REFERENCE LIBRARY
- 1 OCT 1969

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹五二九〇號 每份零售港幣弍毫

今日出紙六張半

督印承印及發行：華僑日報有限公司 總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行大廈下・旺角辦事處：廣東道九六七號

台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話……五四六壹壹四號

美巨型機日夜出動
轟炸非武裝區南部越共基地
摧毀戰壕軍火倉庫及交通綫
第二階段撤軍美陸戰隊撤退

（路透社越南西貢卅日電）美B五二轟炸機曾在昨晚及今晨，向非武裝區以南的山嶺區內各北越陣地，再行出擊四次。美司令部指出：越共坑穴，供應區及軍火儲藏地曾被轟擊。

（合衆國際社西貢三十日電）軍事發言人說，在尼克遜總統第二階段撤軍計劃下，一萬八千名美國海軍陸戰隊中第一批人員於星期二撤離越南。美軍司令部聲明說，美軍第三師的另外五千九百多名陸戰隊，將於十月六日星期一撤離越南，該聲明說，在越南服役的一萬餘人已空運往沖繩，餘下四千九百名陸戰隊則將於十月一日開始返回美國本土。他們是在第二階段撤軍中撤出越南的首批作戰部隊。在第二階段撤軍計劃下，將包括約三萬五千人於十二月十五日前撤出。而且該項撤退於過去九天開始以來，三個陸軍後勤單位約三百九十人已撤離。美軍第三師陸戰隊一支團級登陸部隊，包括由七月八日至八月三十日第一階段撤退的二萬五千名美軍之內，現仍駐守於南越北部非武裝區以南的該師餘下部隊，則將包括於第二階段撤退的部隊之內。第二階段撤退的部隊，并包括第八十二空降師第三旅的四千五百人。

（合衆國際社華盛頓三十日電）白宮新聞秘書齊格拉星期一說，尼克遜總統無法定出美軍撤出越南的時間表，因為無人曉得條件何時成熟。齊格拉對南越總統阮文紹在廣播訪問中表示他想要知道美軍撤退計劃的時間表時作上項說法。齊氏並謂，尼克遜曾經提出美軍撤退的三項因素。齊格拉說，總統曾說，美軍撤退將受夾於巴黎和談的進展，作戰程度之減弱及南越防衛力量之加強，他說，現尚無法確定這些條件於何時成熟。

中共願與蘇聯解決邊境糾紛
中共代辦邀英官員參加酒會
周恩來說因防核戰發展核彈

（美聯社蘇聯莫斯科卅日電）代表團一團員稱，蘇聯政委謝立平曾告正訪問中之日本工會代表團謂，中共似乎願意展開談判，以解決中、蘇共邊境之緊張局勢。

（路透社香港卅日電）莫斯科電台今日指斥中共領袖毛澤東領導下，出賣中國人民基本利益，終止該國對中共之援助，該台在中共十月一日前夕，曾把一項中共新聞報導斥之為「純然宣傳」行動。該台又憶述：中共在一九四九年時，蘇聯曾不遺餘力協助發展其工業，同時為共「粉碎一切帝國主義的侵略陰謀」。

（法新社英國倫敦廿九日電）十月一日駐倫敦的中共使館將舉行酒會，以表示慶祝。已接得請柬的來賓，有四個是英政府的大臣。這四位英政府大員到時是否將如約前往參加，現尚未知。據現在所知的，商務部長克洛斯蘭必不參加了，蓋他現時還留在日本主持一個叫做英國週。英外部次官查爾芳勛爵，亦已表示不應邀參加了。他沒有解釋其不赴會的理由。有些外交與聯邦部的官員，商務部官員和四個部長，已被邀請。

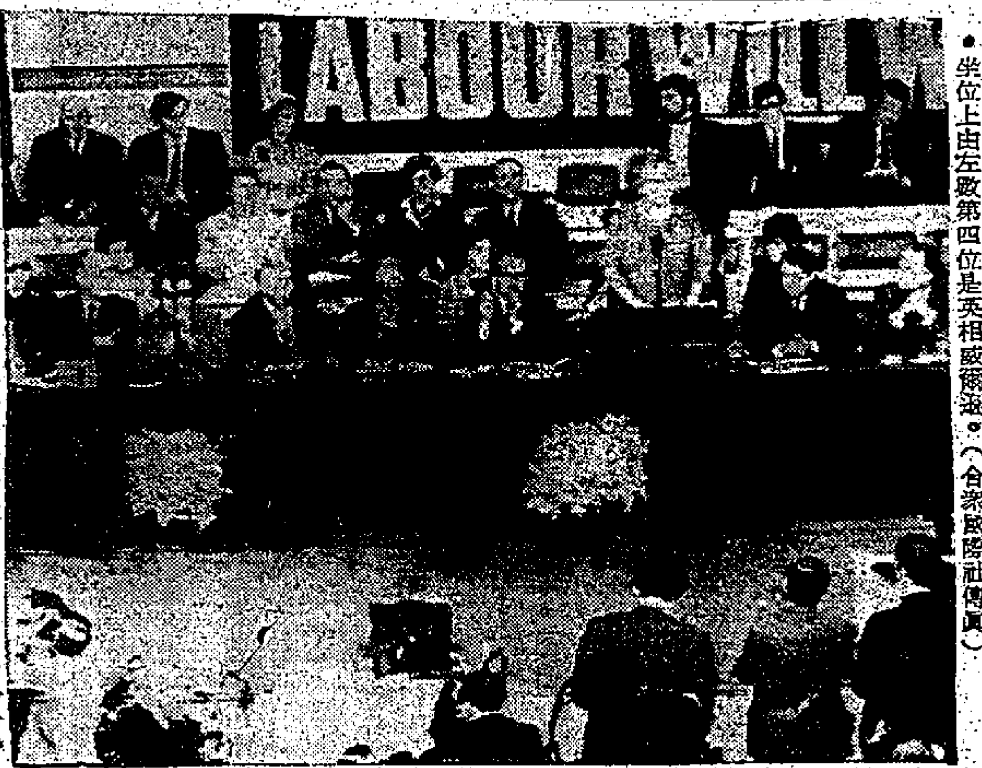
（法新社法國巴黎三十日電）周恩來今晚在北平的宴會上說，中共的發展核武器，是為了「防止核戰」，並打破美國和「社會帝國主義」的「核子壟斷」。北平電台廣播，引述周氏的話說，中共準備抗擊由美國或蘇聯發起的常規戰或核戰。

（路透社香港卅日電）北平電台宣稱：中共今日表示願意與蘇聯進行談判，解決邊境糾紛。中共這個表示，見於北平出版社，人民日報，及解放軍日報慶祝十月一日國慶所發表的一則聯合社論。

南韓軍警拘捕北韓間諜多名
深入南韓刺探軍情

（路透社韓國漢城卅日電）中央情報局今日宣稱：該局曾在本月初破獲一個十二人的北韓間諜集團，據稱：該集團曾企圖組織一個地下運動，抗拒朴正熙總統再度角逐一九七一年總統。

（中央社漢城卅日電）韓國中央情報局今天宣佈，兩名北韓共黨間諜及十名涉嫌與他們有關的人，最近被捕。這兩名被捕的北韓間諜名叫林鍾永及金三淵。他們來自慶尚南道，都是北韓勞動黨黨員，去年八月自海上滲入南方。據韓國中央情報局說：他們的任務是在慶尚南道成立地下組織，以刺探南韓的軍事情報。



英工黨召開會議

九月廿九日在英國白拉頓召開英工黨會議。會議主席東特在開幕會上致詞。坐位上由左數第四位是英相威爾遜。（合衆國際社傳真）

駐泰美軍四萬九千 明年七月開始撤退
寮國北越軍進攻南部蒙肥市

（美聯社泰國曼谷卅日電）泰美聯合公報週二稱，美國將於明年七月從其駐泰四萬九千美軍中撤退六千美軍。又謂，撤退美軍之事，將於數週內展開。

（美聯社美國華盛頓卅日電）白宮週二指出：美國與泰國，業已同意在一九七〇年七月一日自泰國撤出六千名空軍及陸軍。白宮又稱：是次撤退據悉：可能是配合越南衝突之作戰需要而定。此舉將在數週內實行。

（路透社寮國永珍三十日電）據政府消息來源：北越軍兩次向佔據一南部戰略市蒙肥市的政府軍反攻。該市係於本月初被政府軍克服者。蒙肥位於湄公河的沙灣那吉市以東九十哩，該處被目為係巴特寮和北越在南寮作戰的基地。來源說：政府軍不準備固守該地。如共方攻勢增加，則政府軍有可能迅速撤退。

（美聯社日本東京三十日電）週二，日相佐藤保證：在增加日本對寮國的國際外援基金份額上，給予「最大的合作」。佐藤與來訪的寮總理富馬親王談時，作此表示。富馬係去紐約參加聯合國大會時，順路訪日的。他在週一抵此，作五天的非官式訪問。

（時事社東京三十日電）寮國總理富馬親王，於二十九日晚間九時半，搭乘日航班機抵達此間。富馬親王是在赴美出席聯大的途中經過此間，作非正式訪問，預定三日離日。富馬總理在日期間，將與佐藤首相，就以寮越為中心的最近亞洲局勢，以及日寮問題交換意見。

（泛亞社曼谷卅日電）泰國政府已拒絕蘇聯提出泰蘇簽訂立空航協定之建議，泰交通部次長錫里拉克今日稱，泰方係基於「安全理由」拒絕蘇方之建議，蘇聯早在去年即提出此項要求，本意為飛行於蘇聯與新加坡間之蘇客機，可將曼谷作為中途站。

聯明興工廠大廈出售

已有入伙紙僅餘數伙

由十月十五日起調整售價

士瓜灣木廠街炮仗街大單邊

大道中陸海通大廈八〇二室 華人行三〇一室 電話 H二三五八八九 H二三九二五〇 K六三七三〇二 洽

萬事得 發達 十四座位小型巴士 十二月份開始交貨

珊珊其來遲乎！

相信本港稍為對汽車業留意之人仕都會覺得很詫異，在十四座位油渣巴士之銷場如火如荼之際，而一般人心目中認為在日本汽車行業之表表者「萬事得」，竟而聲寂無聞，至有悍勞熱心擁戴者電問函詢，更有躬親俯臨，殷殷垂注，發達汽車公司謹代表出品廠東洋工業株式會社在此向社會人仕致以萬二分之謝忱，並謹向各界以事實釋疑，須知東洋工業凡每出品一新車種，如事前準備工作之繁忙，設計之週密，及試車之認真等等，俱絕非能輕率從事者；無疑本廠經已有巴士型之出品不下凡十數種之多，但為符合香港政府交通部所規定之標準起見，不惜再特為本港市場出產此發達牌之新型巴士，以應所需，故由即日起，鄭重宣佈上市，衮衮諸君，幸祈留意焉。

人人用發達牌巴士，必定發達・人人坐發達牌巴士，人人發達

即日開始接受定貨，本年十二月到貨。 實價只售 $26,300.—

兩大優點：1、栢健氏油渣車頭，堅固耐用。2522 C.C.
2、原廠電動門，減省人力，免除跟車，節省費用。（由司机控制）

世界最優良之汽車製造廠 東洋工業株式會社（日本・廣島）

香港總代理：發達汽車公司 澳門分代理：宏發公司

九龍洗衣街一五三號 電話：K-815025・K-815031・K-800020

香港高士打道一九二至一九三號 電話：H-736111・H-736222

修理部及零件部：香港英皇道一二五號 電話：H-700069・H-717026

九龍洗衣街一七七號 電話：K-807165

本公司於昨（三十）日旺角鐘表枝行開幕荷蒙

邵氏公司紅星 井莉 虞慧 焦姣 三位小姐主持剪綵

社會賢達 同業先進 各界友好 光臨指導 寵賜多珍 高誼隆情 曷勝榮藉 惟以招待未週 殊深歉仄 敬希鑒諒 並致謝忱

立興有限公司 九龍旺角枝行 敬啓

總行：香港德付道中聯邦大廈十四樓

中華藝術團

台灣最優秀歌星藝員四十人演出

最後四天決不再延

地點：九龍太子道六五六號A明愛中心禮堂

每天兩場 下午七時半・九時半

今天起全換新節目

價：三元五角，五元，七元，十二元八角

〈最強歌星陣容〉 楊燕 美黛 青山 晶晶 華薰 青蜜 娜娜 冉肖玲 毛蘭 孔玲玲（排名不分先後）

精彩民族舞蹈 驚險特技 精彩節目數十項

售票處：九龍太子道明愛中心（聖德勒撒堂側）

九龍的士出讓

茲有九龍的士五架出讓，價格相宜，牌保俱全，可分期付款，先到先得 請電K211425洽

九龍塘劍橋道六號

亞洲公司

九龍塘新店

糖菓餅乾 洋酒罐頭 肉食菓菜 化粧用品 大量供應 歡迎參觀

北角京華道十四至廿四號・中環砵甸乍街十四號・尖沙咀加連威老道卅一號至卅一號A・九龍塘劍橋道六號・

深水埗大埔道，南昌街三面大單邊

南都大廈

交通方便，光綫充足，分期付款

只餘兩伙，欲購從速

洽購處：恒茂置業有限公司 電話：H225973

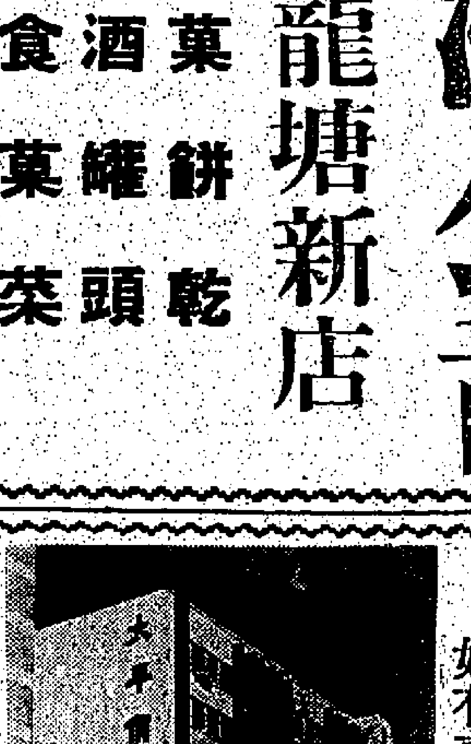
西人家庭

招請煮餐一名及洗熨一名或一對夫婦 辦公時間請電貳貳〇四三四洽

英皇御准 香港賽馬會

本會一九六九年至一九七〇年度第一次賽馬定於一九六九年十月十一日（星期六）、十八日（星期六）、廿日（星期一）如天氣許可，是次賽馬秩序表暨馬匹參賽報名，需均經擬就，請向太子行九樓本會所、跑馬地本會所、山光道本會所等處取用，至報名定於一九六九年十月一日星期三正午十二時截止，茲承董事局命，特此通告如右。

一九六九年九月廿四日 司理鮑愛克



九龍官塘海濱道

太平貨倉第二倉開始營業

自置物業 建築穩固 現代設備 保險特廉 海陸運輸 均甚便利 代客儲貨 確保安全 如有惠顧 無任歡迎

寫字樓H二三五九九一 電話H二二七三六六 貨倉電話K四二七六〇〇

好奇力 ・頭痛 ・牙痛 總經銷 正大藥行

哮喘頑痰 即日鬆弛

由哮喘，支氣管炎而引起咳嗽，喘息，氣塞，使耐體及体力，破壞無遺，宜即服「孟德哥」清痰藥片，此偉大之藥片與別類之烟体，注射，製噴式不同，「孟德哥」清痰藥片，可由血液直達肺部及支氣管，立生三種功能，第壹清除頑痰充塞，第弍氣管暢通，睡眠安甜，第叁，停止咳嗽，喘鳴，氣塞，保證滿意，即購「孟德哥」清痰藥片。(1)

美孚新邨新樓出讓

美孚新邨三房兩廳尚餘數層每月供五百五即入伙 請電K922761,K935757

何東企業有限公司

本港新聞

破獲龐大匪黨

警方起出大批珠寶及假髮值卅餘萬元 搜查商行銀行保險庫住宅拘十涉嫌者 案情牽涉廣泛疑係龐大計劃匪黨組織

（特訊）前日下午至昨午，港島偵探人員在偵緝處長戴維氏，副處長蒲樂賓，幫辦費貴堂，港島區總探長鄧鉅率領下，破獲一個組織嚴密而龐大的疑匪組織，先後拘捕十名疑犯，在港九兩地起出價值約三十萬元的三十箱疑是賍物的假髮與大批珠寶，並搜獲大批可供爆竊用的工具，氧氣筒以及文件等。

被捕的疑犯身份，包括一間出入口行的總經理，經理，秘書，會計主任，出納，大學工程科的畢業生等。

警方先後所圍捕及搜查的地點，計吳淞街一間經營假髮出入口生意的出入口行，一間銀行的保險庫，北角渣華街，銅鑼灣軒尼詩道及尖沙咀山林道等處。

由於案情的牽涉廣泛以及疑匪的身份有異於普通劫匪，故警方疑是一個組織嚴密而龐大的匪幫。

涉及的案件，包括七月廿四日柯士甸道一〇二號A多利順洋行失竊假值十餘萬元的假髮案，九月廿五日租庇利街鼎茂髮品公司被爆竊案，三月十七日山林道宏海大廈一女子被人以電話賺門行劫四萬元珠寶及現款等案。

何以出入口行內會藏有珠寶及爆竊工具，警方在深入調查，先揭發與柯士甸道一〇二號A多利順洋行被爆竊案有關。

昨晨，警方人員繼續出動在港九地區搜查，搜續在北角渣華街一樓宇內搜出七箱髮品，在軒尼詩道一處搜出十四箱髮品，再拘多兩人，并疑與租庇利街鼎茂髮品公司被爆竊案有關。最後，在尖沙咀山林道拘捕一人。

上午九時許，警方又根據法例，搜查一間銀行的保險庫，在一個客戶租用的保險箱內，起出一批珠寶首飾，又疑與山林道一女子香閨被劫案有關。

十名疑犯已被扣押於警署中，接受進一步的查訊，警方俟搜集證據的工作告一段落之後，將會提出起訴。（合）

被捕男子，現有五名被警方落案提控，該五名男子為（一）王祖先（譯音），五十二歲，（二）鄭成寶（譯音）卅八歲，（三）張探洪（譯音），（四）鄧新興（譯音）四十四歲，（五）沈立强（譯音），卅歲。

第一、二、三、四被控兩項爆竊罪，涉嫌在本年七月廿四及九月廿五日左右，在香港島中區及尖沙咀之爆竊案有關；第一、三、五被告則控暴力行劫罪，涉嫌與本年三月十七日在尖沙咀區所發生的案件有關，彼等將於今晨在中央裁判署提堂，同時，警方還繼續展開調查。

三名行劫珠寶店疑犯 昨提堂還押三日審

首次被告三罪行劫華瑞珠寶廿二萬餘元 第三被告罪名為接受贓物共十一萬餘元

（新亞社）港島警察總部刑事偵緝部總探長鄧鉅，經過個多月廣泛深入調查之下，九月廿八日下午二時許，接獲一項可靠綫報，乃率同幹探十多人，前往中區威靈頓街埋伏，截查兩名可疑男子，在一旅行袋內搜出一批珠寶首飾，警方人員根據進一步綫索，事隔不久，又前往北角百福大厦一樓宇搜查，檢出一大箱珠寶首飾，廿九日清晨，警方人員再率隊前往北角皇冠大厦一樓宇搜查，結果再拘獲另一名男子，疑係涉嫌與本年八月間，尖沙咀彌敦道華瑞珠寶行廿五萬餘元巨劫案有關，同時，先後起出大部份賍物，檢獲珠寶首飾共大小五千九百六十七件，約佔全部失去珠寶首飾百分之九十五，值港幣廿二萬餘元，被捕青年男子三人，警方經過深入調查結果，昨日分別予以落案，一併解往中央裁判署提訊，法官以案情尚待作更進一步偵查，徇控方請求，諭將案押候三日，被告三人均暫毋需答辯，還押由警方看管。

被告男子三人：（一）鄭文許，廿二歲，假髮工人，住北角英皇道；（二）李俊仁，又名李傑仁、廿六歲，假髮工人，現任珠寶公司職員；（三）蔡詩務，廿二歲，假髮工人，住北角錦屏街百福大樓。分別被控四項罪名：（甲）指控第一被告，八月十九日，在尖沙咀彌敦道卅九號二樓華瑞珠寶公司，與其他在逃人等，暴力搶劫一百一十五枚心口針，九百四十八條頸鍊，六十四隻鈪，二百〇一對袖口鈕，六百一十三隻戒指，一百六十八對耳環，一百一十三隻吠夾，八百七十九對耳墜，三千一百六十八粒石及三套耳環心口針及戒指，總共價值二十二萬六千〇九十八元又五仙；（乙）指控第一被告，同時同地，非法傷害林振義身體；（丙）指控第二被告，同時同地，唆使第一被告鄧文許暴力搶劫華瑞珠寶公司；（丁）指控第三被告，八月廿日，在北角錦屏街百福大樓三樓C座，接受暴力搶劫華瑞珠寶公司得來之一批賍物，包括三百一十六枚心口針，二百卅三條頸鍊，卅九隻鈪，卅一對袖口鈕，四百一十隻戒指，一百零九對耳環，一百一十五個吠夾及心口別針，七百五十七對耳墜，三千〇五粒石，總共價值一十三萬一千零八十五元七角。

騙電話費疑案近尾聲

主控陳詞謂在被告家中搜出有關及失去各文件

今由辯方大律師陳詞定本月十日宣判

（特訊）七男子被控串謀欺騙香港電話公司海外長途電話費疑案，已晉入尾聲階段，昨由在維多利亞地方法院續審，昨由主控作結案陳辭，指出呈堂之大部份文件如電話記錄咭，均在被告等人家中搜出，其中以首被告佔最多。而有關在五月五日香港電話有限公司失去之該兩張文件，當時只有第四被告一人才有機接觸放文件之地方，控方陳詞畢，法官諭令將案押後今續審，今將由辯方大律師陳詞，法官並將案定期在十月十日宣判。本案由維多利亞地方法院楊鐵樑法官主審。

被告：（一）謝志漢，四十五歲，香港電話公司監督，（二）劉啓治，卅二歲，香港電話有限公司監督，（三）陳森榮，卅四歲，香港電話有限公司接綫生，（四）孫大維，卅三歲，香港電話有限公司監督，（五）葉甦，四十五歲，經紀，（六）法健偉，廿二歲，旅行社職員，（七）葉松柏，廿九歲，旅行社經理。同被控一項串謀欺騙罪名，指被告七人同於一九六七年七月一日至一九六九年六月十日，在香港串謀欺騙香港電話有限公司海外長途電話費，而該等電話費本應繳交香港電話有限公司者，被告七人均否認控罪，由梁永謙大律師代表。

檢察官昨陳辭稱：大部份呈堂文件都是在各被告等人家中搜出，其中首被告佔最多，文件之一部份是長途電話紀錄咭，在其中一咭上紀錄曾經多次通電話，最多的一張是有廿八次通電。在第二被告家中搜出三十四此等咭。另外在第三被告搜出一張內紀錄有廿七次長途電話號碼表。有關五月廿五日香港電話有限公司失去的兩張文件，當時只有第四被告才有機接觸置文件的地方。同時，在第五，六，七被告三人家中檢獲記事簿。（杭）

在家設宴款親朋 被人拖出街毆傷

（特訊）昨（卅日）晚六時，港島灣仔區發生一宗血案。一名男子在家設宴款待六名朋友時遭另外四人入屋拖出街外毆打，致頭、手、背、腳各部重傷，逞兇者毆人後呼嘯逃去。後有人報警，召救傷車將傷者送往瑪麗醫院留醫。

傷者名李開淑、四十三歲、潮洲人。與妻及一女住灣仔景東街十五號二樓、彼為上址包租人。昨晚六時、在家設宴款待六名朋友、正飲宴時興高彩烈之際、突有四人抵上址拍門、要李付交彼等四人六百元湯藥費、李堅稱「不關我事」時、遭四人强擁出街外、拳打腳踢、將彼毆至重傷、疑是勒索不遂逞兇案、警方已展開偵查。（合）

搶女人手袋 匪徒判四十五月

（新亞社）遇被搶被劫時大聲叫喊，自可獲得應援，此為警方所教下防盜錦囊之一。此法果然收效，一女子被搶手袋，高聲叫喊，適遇探隊巡值，於是搶匪無所遁形，並被揭發同類罪案兩宗，昨解上觀塘裁判署被控三罪，被告認罪，被判入獄十五個月。

被告男子周明，廿四歲，被控：（一）九月廿七日，在觀塘鳳德街，向一姓翟女子強搶一個手袋，內有現款五元八角；（二）九月十五日，在彩虹邨嶺居附近，向一姓余女子強搶一個手袋，內有十六元及一枝墨水筆值十元；（三）九月廿日，在彩虹邨嶺居附近，向一女子胡某，搶去一個手袋，內有現款十二元，一個手表，一張巴士月票。

控方述案指出：九月廿七日晚上十時四十分，首案原告姓翟女子，行經上址，被告搶去伊之手袋，伊大聲呼叫，適值黃大仙警署探長鍾明光帶隊在附近巡值，聞耗出而應援，經過卅碼追逐，將被告拘獲，搜回賍物，帶返警署查究下，被告承認第二、三項罪名。

四名工人睡夢中 被淋鏹水均受傷

（時訊）昨晨六時許，深水埗興安道某號地下，發生一宗疑為尋仇淋鏹水傷人案，傷者為四名塑膠工人，他們當時正作元龍高臥，突然感到疼痛難堪，登時驚醒，發現被人淋下鏹水，乃大呼救命，並立刻起床，以清水浸臉，但仍無法止痛，乃撥電報警，乃後救傷車抵場，將四名傷者送院急救。

四名受傷男子為：鍾雄，卅九歲；關德豐，十七歲；蔡志忠，廿一歲；林誠四十二歲（合）

醋海波瀾生誤會

擊穿太太上司頭顱 男子認罪簽保五百

（新亞社）太太與上司同遊，丈夫醋海翻波，竟揍至北角七姊妹道一家工廠樓梯間，將一名工廠部長頭顱擊破，當晚銅鑼灣探隊將毆人者拘捕，該案昨經解銅鑼灣裁判署，由劉榮光法官審訊，被告認罪後，被判簽保五百元，約束行為一年。

被告男子謝如禮、三十歲，印尼人，為太古船塢鬻水技工。被控：去月十八日，在七姊妹道，非法傷害男子關樹海罪。

控方述案稱：被告之妻子與原告同在七姊妹道一間織造廠工作，原告任職部長，乃被告妻子之上司，且是同鄉關係，遂成為摯友。去月十三日晚十時，原告與被告之妻子外出，至凌晨一時始回家。翌日又往長洲旅行，同行者尚有其他同事。當晚，被告妻子玩至十時始返，被告對此極端不滿。

去年十八日，被告往找原告，表明自己身份，並斥責原告與其妻子去街及同遊，二人在樓梯間吵鬧，被告由身上取出一支鉛筆向原告襲擊，擊破頭顱，右眼面頰亦遭損，廠中工人聞訊，撥電話「九九九」報警，被告伺機逃去，至同晚十一時，為警方在柯布連道拘獲歸案。

大陸兩青年逃亡抵港境

舉目無親大埔警署求助

另兩逃亡青年逃入港境被截獲

（特訊）大陸青年冒死逃亡，投奔自由者，又有四人抵港被警方截獲，他們都是十八至廿二歲的青年男子，其中兩人係於本月廿四日進入港境，但由於人地生疏，又無親友投靠，在新界邊境鄉村流浪了六日，每天都以行乞渡日，迫前日下午終因生活無着，祇好跑到大埔警署外，對當值警員訴說是從大陸共區偷渡來港之非法入境者，旋為警方扣留，並饗以食物充飢。現時兩人仍被問話中。

據說這兩人年齡在十八至廿歲，是東莞大朗公社的農民，他們因不滿苛政，於九月廿三日乘黑夜離家逃亡，從馬士灣游水來港。於九月廿四日晨早六時泅抵港境，即開始過着流浪生活，雖然如此，但他們說也較留在共區好。

又：前日下午二時，警方鄉村巡邏隊，在沙頭角南涌村附近，又拘獲兩名青年男子，（廿至廿二歲），據說他們是陽江公社的工人，於本月十五日由陽江開始逃亡，行了差不多半個月路，歷盡艱辛，終於上月廿八日抵達東莞鹽田，繞至昨日凌時一時，才有機會下海，從沙頭角灣泅泳過來，至凌晨五時抵岸，在沙頭角區蕩了一個上午，卒為警方發覺。（合）

港澳水翼船碼頭查針紙

搭客擠迫阻塞應加改善

（新亞社）由於澳門發生霍亂症，香港衞生當局對於從澳門來港者，不論是澳門居民或香港居民，一律於離船時要檢查已接受防止霍亂有效針紙及痘紙，無一例外。

至於乘水翼船或飛翼船由澳來港者，亦要檢查針紙痘紙，但乘客個個歸心似箭，爭先搶後，擠塞於出口處，該處祇有一位人員主理種痘事宜，該出口處亦只能每次一人進出，又無人維持秩序，以至互相阻塞，在場執行工作女護士忙於查紙，又忙於維持秩序，此種情形，非加改善不可。

最好有關當局派出多人到場，着乘客排成長龍，挨次輪候檢查，既有秩序，則工作進行順利，遇有乘客未備針紙痘紙，則另排一龍等候辦理。

至乘大船者，則港府之女護士在輪船梯口處檢查，輪船之梯位甚闊，乘客雖欲爭先恐後，事實上亦不可得，水翼船或飛翼船則不同，一經靠上碼頭，即擁到出口處，彼此互不相讓，每天每渡船客到港均如此。

飛天蟻撈落網

三項爆竊罪判囚廿一月

（新亞社）著名「飛天蟻」攢黑從竹棚爬入渣華道合美廈邨大廈爆竊，盜去一住戶財物三百餘元。灣仔警署華探長張榮樹接報，率領探員展開偵查，前晚接獲消息，迅速破案，在黃泥涌道將一名竊匪拘獲，昨控以三項「爆竊」罪，解銅鑼灣裁判署，由劉榮光法官審訊，被告當庭認罪，法官查出其有過十次案底，包括爆竊及盜竊，認為罪難寬宥，乃判入獄廿一月。

被告男子包偉雄、廿六歲、鬻洋人，無業遊民，被控三罪：（甲）去月廿九日，聯同另一名「勝仔」之在逃人，爆竊景星街三號六樓陳文善及陳瑞梅住宅，盜去兩枚金戒指，值八十元，及現款一百二十元。（乙）去月廿七晚，爆竊渣華道合美廈邨大廈八號周德利住宅，構成爆竊。（丙）同時在上址，盜去手表一個，值三十元及現款三百九十三元。

控方述案稱，去月廿七晚，被告攢黑至渣華道合美廈邨大廈從竹棚爬入一住宅進行爆竊，乘屋中人熟睡方酣時，將手表及現款三百九十餘元盜去，然後遠颺。

兩日後，被告又與一綽號「勝仔」之男子攜手合作，至景星街一住宅「造世界」，竊去兩枚戒指及現款百餘元。事主報案後，警方對該案重視，即由張榮樹探長，率領探隊，展開偵緝，當晚終接獲可靠消息，在黃泥涌道拘獲被告，并起回部份贓物。

被控詐騙保險公司

一女子不認罪款保候審

（特訊）一名廿六歲女子涉嫌詐詞向保險公司騙取款項二千餘元，為有關方面撥發拘捕，昨日解控於北九龍裁判署被告否認控罪，法官諭將該案押後至本月廿八日，在該署第九法庭正式審訊。被告獲准以現款一千元具保出外候審。

被告女子劉以苓，廿六歲，住公爵街東方花園大厦。被控詐詞騙款罪，內容指被告於一九六八年十月十一日，在九龍地區，向香港火險公司騙取二千三百元，詐詞謂交予陳×記傢俬裝飾公司，作為修理其住宅因火警而招致之損毀費用。（中）

白鏡波另案昨審結

十項盜竊鑽飾已判囚卅四月 加控訛騙案囚九月同時執行

（新亞社）曾被控十項盜竊鑽石金飾罪，而被判入獄卅四個月之珠寶經紀白鏡波，因另一項訛騙鑽石罪，再被控于西區裁判署，前日全案審畢，法官命還押至昨日，裁定被告罪名成立，即判入獄九月，但與日前被判之刑期同期執行，即共入獄卅四個月。

被告白鏡波，廿四歲，住大道東。富士珠寶行推銷員，被控八月廿七日，在香港地區訛騙五顆鑽石，共值四千二百八十元。

被告日前被控之十項罪，共涉及十八顆鑽石，一枚白金戒指，一條白金頸鍊及一顆玉，共值五萬三千二百一十八元。前後，被告將該批飾物付質，得款三萬零三百卅元，全部充作賭本，日前審訊時，悉數輸清。被告認罪，共判囚卅四個月。

反黑組拘三黑漢 今解裁判署審訊

（特訊）港島反黑組探隊，根據綫報，在港島銅鑼灣區拘獲三名男子，涉嫌是黑漢，帶署查訊後，已分別落案檢控。

三被告：（一）鍾××，二十二歲。被控身為十四K黑社會會員，於本年九月十日，在新界荃灣爆竊一千元現款罪。

（二）關××，二十歲。被控身為十四K黑社會會員，與十三歲至十六歲未成年女童發生性行爲罪。

（三）黄××，二十二歲，被控身為十四K黑社會會員。

三人將於今晨解中央裁判署提訊。（合）

本港新聞 今天六版

大新銀行 有限公司 DAH SING BANK LTD.

特種定額儲蓄存單

有活期之方便 有定期之利息

時期：自1個月至2年

利率：自週息3.5%至8%止

小額信用借款

借款額	每月攤還本息 六個月	十二個月
$1,000.00	$174.00	$90.00
$1,500.00	$260.00	$135.00
$2,000.00	$347.00	$180.00

申請辦法：(1)凡有正當職業而有能力還款者。(2)每月入息須達來百五拾元以上者。(3)已結婚而夫婦同意者。(4)須有担保人担保還款者。(5)携同本港身份証及可証明每月收入之文件親到本銀行接洽。

本行另辦理各種分期付款。歡迎各大商行及代理商　惠臨

手續簡便　服務週到

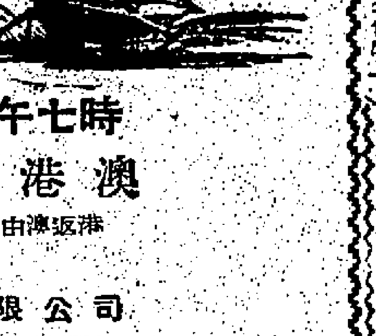
總行：香港雪廠街十號A　電話：H-243126

九龍分行：彌敦道五六一號　電話：K-842808

尖沙咀分行：彌敦道金冠大厦　電話：K-669121

巨型127座位水翼船"中望洋"號將於十一月加入服務

乘搭PT50巨型水翼船「東望洋號」「西望洋號」及「新望洋號」快捷省時



每日上午八時至下午七時

每小時來往港澳

逢半點鐘由港開出　逢點鐘由澳返港

請早訂票

遠東水翼船務有限公司

售票處：香港中環新填地　電話H455566

乘搭豪華冷氣客輪來往港澳　安寧舒適

港澳客輪航期表

由港往澳		由澳返港	
星期日			
澳門號輪	上午十時正	佛山輪	晨早四時半
佛山輪	下午二時半	澳門號輪	晨早四時正
松山輪	下午五時正	松山輪	上午九時半
澳門號輪	晚上八時半	澳門號輪	下午五時正
東山輪	半夜十二時正	東山輪	晚上七時正
星期一			
佛山輪	下午二時半	澳門號輪	晨早四時正
澳門號輪	下午五時半	佛山輪	晨早四時正
松山輪	晚上九時正	松山輪	上午九時半
東山輪	半夜十二時正	東山輪	下午四時正
		澳門號輪	晚上九時半
星期二至星期五			
佛山輪	下午二時半	佛山輪	晨早四時正
澳門號輪	下午五時半	松山輪	上午九時半
松山輪	晚上九時正	東山輪	下午四時正
東山輪	半夜十二時正	澳門號輪	晚上九時半
星期六			
澳門號輪	下午一時半	佛山輪	晨早四時正
佛山輪	下午二時正	東山輪	上午八時半
東山輪	下午二時半	松山輪	正午十二時正
松山輪	下午五時正	澳門號輪	下午五時正
澳門號輪	晚上八時半	東山輪	晚上七時半
東山輪	半夜十二時正		

澳門號現入例塢・暫停航行

總代理：信德船務有限公司

售票處：香港中環新填地

電話：445161—3　H436332　貨運部電話：444099

澳門旅遊服務處

代訂售港澳各大客輪水翼船來回船票

代訂澳門各大酒店客房（不收任何手續費用）

中區服務處：皇后大道中48號萬年大厦　電話：239778

尖沙咀服務處：九龍尖沙咀星光行地下商場　電話：672838

旺角服務處：彌敦道750H號水渠道口近東樂戲院　電話：807193

名流新娘

禮服公司舉辦

時裝表演歌唱晚會

情商

星馬歌王吳峰　鄭錦昌

香港歌王樂峰　歌后江濤

金鈴鈴　嚴小晶客串演唱

售票地點

香港大會堂830861

九龍界限街165號824374

日期：十月六日下午八時

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元

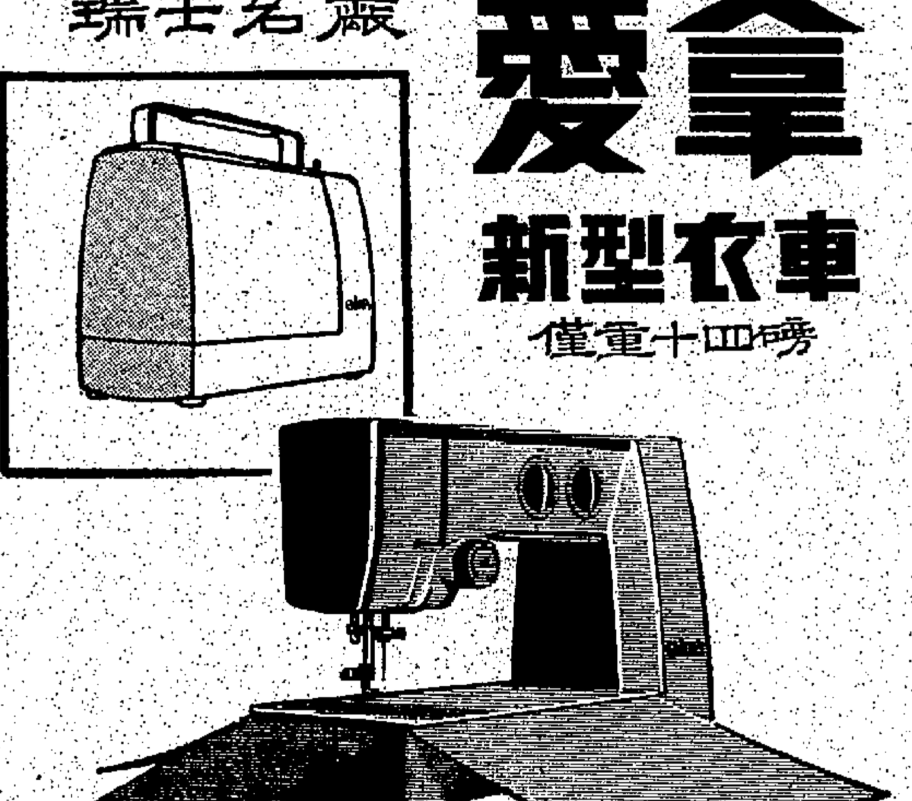
本報讀者八折優待

elna lotus

瑞士名廠

愛拿新型衣車

僅重十四磅



世界第一架最輕便手提衣車。經瑞士專家設計，結構精巧輕巧，強力摩打推動，堅固耐用、新形機盒開合方便，易於携帶，能做各種縫紉工作。

瑞馬力洋行

香港建屋貸款有限公司批准貸款樓宇：

麗星樓　第二期　今日出售

銅鑼灣大坑道（東光學校對面）

可分期付款

入伙後月供：460元

明年三月入伙

特價九折七天！

每層由：七萬餘元起

鄭重啟事

本樓第一期B座開售以來，訂購擁擠，轉瞬售罄，現已入伙。第二期A座亦在興建中，約於明年三月完成。即日開始預售，設計材料與B座相同，環境位置則比B座更佳，由於目前材料工價不斷高漲，建築成本較前增加，但為酬謝顧客歷年愛護雅意，決定九折優待七天，至十月七日止，逾期收回原價，機會難逢，幸勿錯過！

洽購處：立信置業有限公司　香港德輔道中七十六號地下　電話：H四四二三三四・四四四八六四

REFERENCE LIBRARY

本港新聞 ①

四千六百餘學子受惠 領取助學金

馬會六十九萬二千六百人獲助
華僑日報卅餘萬二千餘人獲助

（特訊）華僑日報為了扶助清貧子弟教育，率先創辦救童助學運動，作為對社會一項供獻。這種百年樹人大計，固然花時吃力，同時要長期「作戰」，負荷非輕，幸賴社會人士予以大力支持，無論金錢或精神方面，這項有意義運動得以推展，報社員工上下，更義不容辭，一致為此而努力，不過，這種氣力是絕不白費的，很快獲得社會注意及重視，香港賽馬會也於翌年響應，設立助學金，委託華僑日報處理一切事宜。回首當年，讀者助學金至今已辦至十二屆，而馬會助學金亦辦了十一屆，在此漫長歲月，受惠學子合共四萬餘人，而花耗在此龐大計劃之經費亦達六百餘萬。

本屆馬會助學金為六十九萬元，受惠中小學生二千六百人；華僑日報讀者助學金亦撥出三十餘萬元，受補助者二千餘人。

今年有一項便利各受助人辦法，舉凡在新界或離島就讀學子而獲助學金者，無需按月前赴本報辦事處領取，而由報社郵寄有關學校，這是服務改進一斑。

華僑日報助學運動之成功有賴集體之努力。經年歷月用各種辦法籌款，獲得款項後乃作整年預算，開始在報上發表，新聞消息有需要同學前來申請，並得各街坊會及新界、離島志願團體協助，代派發表格。接着由華僑日報員工開始接見申請人，童軍領袖親在場調查，遇特殊情形，還經過步驟。申請人應獲多少助學金，則由新聞委員會決定，該委會乃由醫師、律師、漢文及金文泰同學會派代表組成者。

雖然動用如此龐大人力和物力，但當我們眼見千萬莘莘學子到來報社領取助學金而得以繼續學業，內心所得精神報酬，這非筆墨所能形容。

領取助學金 昨日到華僑日報領取讀者助學金及香港賽馬會助學金之男女學生擠擁情形。（本報記者攝）

興建大坑廉租屋新邨 可容二萬人居住

地點鄰近虎豹別墅環境幽雅

（港訊）香港房屋協會在港島大坑興建的廉租屋新邨，建設工程已經展開，這個新邨的地點鄰接虎豹別墅，俯瞰維多利亞港海，環境幽美，而且交通方便，將成為一處理想的居住地點。

為了便利建設工程展用，徙置事務處最近已經完成遷移地盤上木屋居民的工作。這次徙置的木屋共有九百六十九間，原來的三千五百八十四名木屋居民，均已遷往九龍秀茂坪新區安居。

這是近年最龐大的遷徙工作之一。受影響土地的面積幾達十英畝。其中一部份土地是耕地，一部份屋宇則是豬舍，所有耕戶和商戶，除獲得徙置往新區之外，並獲得現金賠償。計廿二個耕戶共獲償一萬五千二百五十元，三十六戶牧畜者則獲償三萬五千四百元。

大坑廉租屋新邨是政府資助的香港房屋協會屬下最大平民屋邨，完成後有單位二千六百二十三個，可居住約一萬七千人，多數的單位是供五至七人的家庭居住，但亦有少數單位，容納人口較多或較少的家庭。

這個新邨的住戶，將來亦有充份可供活動的空曠地方，在新邨範圍內，露天曠地將有八萬呎，而在各樓宇內可供遊憩的地方，面積更廣達十二呎，另外，還有二百個停車位。

負責設計的兩位建築師甘洺及石振翔二氏，為了儘量利用這幅土地使它成為一個平民安樂窩，對於新廈的佈置設計曾下過一番苦心。

三幢廿六層

新邨裏面將有三座廿六層的大廈，其中一座是長方形，兩座是雙圓塔形的最新穎設計，以適應該處的峻峭地形，每一座雙塔形大廈，都有兩幢圓形住宅大廈，中央部份由走廊相連，以保持空氣流通，每一幢圓形大樓中央，是寬大的通天，使各個住宅單位都有充足的陽光，和享受空氣對流的涼快。這種雙圓塔形的建築，在香港尚屬首創。

七二年完成

新邨除了居住單位之外，並將有一個設於天台的公用大會堂，一間幼稚園，若干商店和一個小販市場，使到這個新邨成為一個半自立的小鎮。

新邨的建築費估計需三千萬元，整理地盤工作已經展開，第一座大廈可望於一九七一年落成，[illegible]。

各界捐款防澇

（特訊）華僑日報昨日收到各善長仁翁捐助防澇會善款共八百二十七元正，善長芳名及捐款如下：

溫錦來廿元，留仲安五十元，聯合保險有限公司十元，馮漢桂十元，勞英覺十元，余伯洪五元，六和建築有限公司十元，南和行有限公司十元，陸羽茶室十元，馬超萬五元，國泰紡織公司廿元，華安行十元，有名氏十元，恒茂置業公司五十元，李恩榮五元，馮寶深十元，大同汽水公司廿元，呂軍德十元，中山僑商會廿元，利興有限公司十元，無名氏四十元，恒興工程公司廿元，港九飛鵝泥水工會十元，何子壹五元，香港徙置事務職公會十元，蕭景庭五元，鍾昌卅元，李金章五元，東方舞廳壹百元，大興號十元，余錦基十元，好世界酒店五元，譚廣霖十元，陳淡榮二元，安興麵廠十元，吉祥眼鏡公司十元，蔡鑾山街坊會十元，呂桂滔壹百元，業餘桌球室十元，淘化大同公司壹百元，陳淡宗廿元。

立法局新一屆會議 今開幕港督致詞

明後兩日由各議員發言
八日與九日辯論可結束

（港訊）港督戴麟趾爵士將於今日（星期三）主持立法局新一屆會議的開幕儀式。

開幕儀式舉行後，立法局即休會，至翌日繼續舉行。

十月二日，非官守議員將對一項答謝港督演詞之決議案發言。各議員發言之次序如下：簡悅強，馮漢柱，司徒惠，謝雨川，胡百全，李樹培，黃宜平，包朗夫人，王澤森，利國偉及沙文鍾士元。

十月二日，馮漢柱議員並將就政府在元朗市區所設之巴士總站提出一項問題，馮氏欲明瞭該總站未被使用之原因，是否由於巴士公司及其他亦通工具爭奪顧客？

律政司將提出一項動議，發特恤金予林波，藉以補償林氏本人及林榮成之其他家屬。林榮成係於執行職務協助抗拒罪行中因傷喪命者。

立法局之辯論將於十月八日結束，如需要兩日時間，則於九日結束，屆時官守議員將答覆非官守議員所提出之問題。

立法局會議議程

本月二日下午二時卅分及三日下午二時卅分立法局會議議程如下：

（一）省覽文件（已紀昨報）。

（二）詢問事項：馮漢柱議員問：政府在元朗墟設置的巴士總站是否沒有供作此項用途？如果沒有，是否因為那總站所在地方對乘客來往不方便？抑或因巴士與其他車輛之間互相競爭生意呢？

（三）聲明：律政司提出：一九六九年研究死因法官規章。

（四）動議案：依照釋義與一般條款法例第九十五節（二）之規定，以特恤金給予林波先生。

律政司動議：決議依照釋義及一般條款法例第九十五節（二）之規定，由本港總歲入中撥出一萬六千元給予九龍大角咀道一六三號中英樓第九座十五樓林波先生作為補償費，以補償林氏本人及林榮成先生之其他家屬，林榮成先生係於執行職務協助抗拒罪行中，因傷殞命者，同時，該款應經由社會福利署署長依照林波將來之需要之數目，予以支持架。

輔政司動議：本局向港督陳詞如下：承蒙閣下向本局發演詞，同人等謹向閣下致謝。

設計新穎之大坑廉租屋新邨模型

瑪嘉烈公主飛金邊

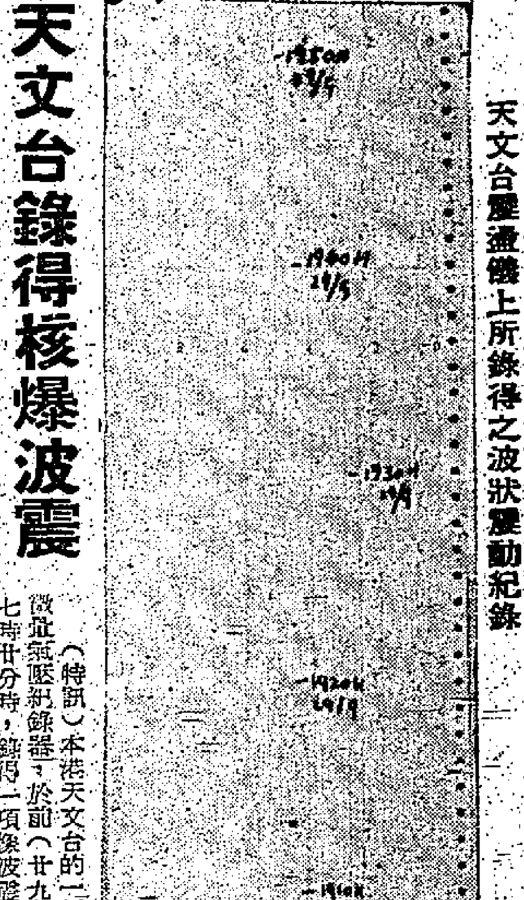
（港訊）瑪嘉烈公主與夫婿史諾敦伯爵前（廿九）晚由東京抵港訪問，在港逗留一宵後，昨日下午一時乘坐英女王御用機隊之一架飛機離港。港督戴麟趾爵士親到機場送行。公主夫婦將前往柬埔寨，作官式訪問，在金邊逗留四天，然後轉乘VC一〇皇家空軍飛機取道中東返英。（桓）

瑪嘉烈公主夫婦登機前攝。（本報記者攝）

天文台錄得核爆波震 港空輻射塵暫未增加

（特訊）本港天文台的一個實驗性微氣壓紀錄器，於前（廿九日）下午七時廿分時，錄得一項像波震似的震盪。

這可能是大氣層中之氣壓波浪紀錄，據報紙報導中共核試後所錄得者。天文台發言人稱：以前在大氣層核爆時，東京及英國，亦有是種波浪式的紀錄，在紀錄跡像來看，可能是同屬一次的爆炸。不過，目前紀錄所顯示，輻射塵並沒有增加，但預料這輻射塵需數天後始能抵達本港。



天文台壓盪儀上所錄得之波狀震動紀錄

霍蘿茜風暴 集結在馬尼拉東北

（港訊）昨晚十一時天氣報告如下：

（一）有關船隻航行之各地氣壓分佈形勢：熱帶風暴霍蘿西，已升級成為強烈熱帶風暴，昨日下午七時，集結在馬尼拉東北偏東約三九〇里之西太平洋，向西北偏西移動，時速約十海浬。由集結在朝鮮南部附近之一低氣壓起，有一冷鋒，向西南伸展，沿着華海岸。

本港地區天氣預測：今日初吹和緩北風，後轉吹東風至東北風，初時密雲有陣雨，下午部份時間天色明朗，最高氣溫約攝氏表廿八度。

廣託還款 日期及辦法 貼民政署窗

（特訊）據昨日從若干民政司署方面獲悉：為協助當地居民使知前廣東商業信託銀行在本月份之第二次部份還款之日子編排與及具體辦法起見，特已將還款之排期表及辦法，張貼於橱窗玻璃窗上，起碼東區民政司署就已實行。（立）

溺斃一女童

（特訊）鯉魚門一艇妹溺斃。昨晚八時左右，三歲女童梁珍，在艇上墮海，救起時已不省人事，於送醫院途中殞命。（雨）

氣溫續降

（特訊）根據天文台於今晨零時所發出之報告，昨最高氣溫為攝氏廿七點四度，最低時只得廿四點五度。

英女皇堂弟李察親王抵港（本報記者攝）

財政司郭伯偉返港

（特訊）財政司郭伯偉爵士，日前由港飛美，轉往加勒比海英屬巴比度斯島參加英聯邦各國財政部長級會議，郭伯偉爵士已於昨日下午九時由北航機由美經東京飛返港。（慎）

李察親王抵港

（特訊）英國告羅士打公爵之幼子，英女皇堂弟李察親王（生於一九四四年八月廿六日），昨日下午二時卅分乘泰航班機由馬尼拉飛抵港。李察親王下機時，港督戴麟趾爵士偕副官克拉克少校，民航處署理處長湯健士，機場總監李理威等在機場歡迎。李察親王此行係來港作私人訪問，預定在港逗留約一星期，然後轉赴東京，在港期內，下榻港督府為港督戴麟趾爵士之嘉賓。李察親王昨穿杏灰色西服，落機後即與歡迎者一一握手，隨偕港督乘車至機場碼頭，改乘添運夫人號遊艇渡海至皇后碼頭登陸，驅車返港督府休憩。（慎）

飛行經驗 譽滿全球

康維客機雄視亞洲

國泰航空公司對機師的選擇及要求特別嚴格平均每四十五名具有豐富飛行經驗的申請人中祇有一名入選爲國泰航空公司的見習機師航機方面一律採用快捷而穩定的康維88022M四引擎噴射客機在寬敞的機艙裏經濟客位亦設有舒適的雙座及三聯座椅任君選擇服務認真無微不至閣下旅行亞洲請乘搭國泰班機——國泰是特別重視乘客舒適的航空公司

專爲亞洲服務

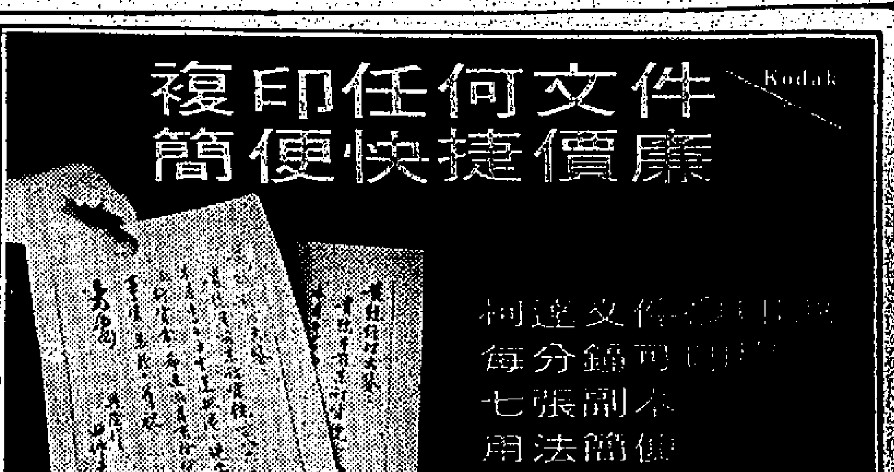
國泰航空公司

太古集團聯系機構

香港・台北・福岡・大阪
東京・漢城・耶加達・加爾各答
星加坡・吉隆坡・雅庇・曼谷
西貢・金邊・馬尼拉

華僑晚報 每天一元 分類廣告 費廉效大

複印任何文件 簡便快捷價廉



$695.00

時間即是金錢。複印文件已經成為現代寫字樓不可缺少的工作。文件的複印或會增加一筆開支，但可改進工作效能。使用柯達文件複印機便可得事半功倍之效。

柯達文件複印機，用法簡便快捷，每分鐘可印出副本七張，每張紙費約壹角。張張乾爽清晰。欲悉詳細資料請填寫下表或電柯達公司查詢。

柯達〔遠東〕有限公司 Kodak
亞細亞行十樓 電話H235041

姓名 WK
公司名稱
地址
電話

☐ 本人欲免費參觀柯達文件複印機用法示範
☐ 請寄下柯達文件複印機免費說明書

本港新聞

各國旅協代表團 未受阻止出席會議
有效簽証不會被拒入境
香港旅行社協會昨澄清

（特訊）香港旅行社協會主席威奧頓迪昨日表示：香港旅行社協會並未有阻止任何國家之代表團出席在本港舉行之國際旅行社聯會第三屆世界大會。

鑒於有若干報章於報導國際旅協一九六九年世界大會之消息時，指責香港旅行社協會未能盡力安排外國代表入境手續，而致有代表團退出會議之情形，該會主席威奧頓迪昨日假希爾頓酒店招待記者，就該會之立場及與國際旅協之關係，作一澄清。

成奧頓迪稱，有一些沒有旅遊社協會設立的國家中，這類世界性的會議，通常是由政府的旅遊協會所主辦，但，此次國際旅行社聯合協會會議則不然，它是由香港旅行社協會主辦，而獲得香港政府及香港旅遊協會的贊助，事實上，從一開始，香港旅行社協會係與香港政府緊密聯絡，同時亦沒有任何國家代表被拒參加會，香港政府亦明白表示，只要代表們的護照及簽證沒有問題，是不會被拒入境的。

成奧頓迪又謂：大會方面對任何一位代表的缺席，均深感遺憾，有些代表在會議期間保留在港，以觀察員身份出席會議，這情形大會亦將紀錄在案。（桓）

旅行社要生存 經營法須改變

（特訊）國際旅行社聯合協會第三屆世界大會昨日進入第五天議程，由南非旅行社協會主席格拉普曼，法國旅行社全國協會法律委員會主席韋成泰及梵蒂崗旅遊局代表蔡類慈神父等在「公開論壇」中發言。

格拉普曼以「職業地位——有可能和有需要嗎？」爲題發表演講。他指出：旅行社和協會之繼續要求其職業地位之獲得承認與旅行社之繼續作爲一種商店經營，這兩者之間，顯然是有矛盾的。格拉普曼說，如果旅行業人士要獲得像醫生，律師和會計師同樣的職業地位，他們就應該理解到，作爲旅行社生存所必需的目的經營方法和習慣，都必須改變。

他說：獲得職業地位承認的希望，對於旅行業的聲譽可能是好的，但由此可能涉及組織紀律機構和實施其他不必要的管制問題。

旅行社需履行遊程規定節目

偉成泰指出A．P．S．（同業協作公會）成立於一九六四年的協作公會，其宗旨係保障旅行社業務的聲譽，通過相互簽訂之合約，爲遊客提供良好的服務。

事實上，遊客認爲根據遊程秩序所規定的節目，應該獲得最完善的服務，因爲遊程規定之節目乃係旅行社推銷旅遊項目的根本條件，所以旅行社必需履行交易所規定的承諾。

所以，法國旅遊同業協作公會向法國及外國的企業組織建議，根據上述原則，旅行社成員，簽訂一項相互了解的協議。簽署該項協議之旅行社，如在業務上有紛爭時，可以在一百二十天內向公會提出申訴，而公會當事局則應在廿一天內，提出調解辦法。如果調解失敗，則將事件提交紀律委員會處理。

同業協作公會通過對成員的約束，保證法國旅行社對遊客提供最佳的服務。

民族友愛聯系 國際和平途徑

蔡類慈神父在發言中指出：天主教深知旅遊是非常重要的一個現實，因此，希望協助旅遊事業，使其成爲現代文化中的有力因素，各民族之間的友愛的聯系，國際和平的途徑；使其成爲能令精神達於最高境界的一種動力。

他說：梵蒂崗現在已成立了一個中央旅遊辦事處，並且最近發行了遊覽指南，使世界基督徒爲旅遊事業服務。指南中提出了一些具體的建議和指示，例如要全世界二千二百位天主教主教接受有關旅遊的委員會或教士代表所提供的服務。

他說，旅遊事業是一種商業，但對於天主教來說，它首先是一種服務，所以，整個基督教界，應該關切日益發展的旅遊現象，同時提供友好和慈善的服務。

天主教學校，組織及報刊，基於人道及基督的準則，對於促成這種友好的態度，均應擔負其重要的任務，幫助人與人之間的交往，及彼此之間文化的了解。（桓）

宗親同鄉分區籌備 慶祝偉大雙十國慶
各區加緊推行籌備工作

（港訊）港九宗親會，同鄉會，聯合舉行分區慶祝雙十國慶大典，各情緒誌前報，茲悉大會經聘定尹致中，徐季良，曾紀華，黃石華，何詩康，刁貴麟，何實虹，杜漸文，王亞平，劉志民等爲名譽會長，業中生爲顧問，妥華樓慶祝會工作，昨經開會決定，秘書符鴻益，總務莊重，阮溢川，梁永鴻，財務伍于康，蔡紹蔡，佈置孔偉民，蔡永江，交際黎順承，監田，宣傳黃燈，蔡述之敬，接待陳以紹，吳輔庭，會技蔡懋植，遊藝尹致中，林子貴，金國酒樓慶祝會決由中山同鄉會粵劇團報効精彩粵劇：一、旗開得勝，二、胭脂血，縱袍紅，三、舞蹈，其餘各慶祝會，均有聚餐遊藝節目助慶，連日尚有若干自由團體報名參加，預料屆時當有一番熱烈云。

華夏協會

（港訊）本港華夏協會係以崇尚自由，擁護政府安定社會確保居民安居樂業，本聯絡會員感情，致勵品德發揮互助精神，籌辦康樂活動及福利事宜，以增進身心健康與正常生活幸福，并溝通僑情，發展會務等爲宗旨之合法社團，該會頃以中華民國五十八年雙十國慶行將降臨建國大典，允宜舉行盛大慶祝，以昭崇慶而資鼓舞僑情！共趣中興的，特于日昨召開會議，討論籌備慶祝事宜，即席決議成立慶祝國慶籌備委員會，出席人數八十餘人，成并推舉賀濟獻爲該會主任，羅建民，林賢國，王澤民，劉仁甫，張裔平，林伯良，陳葉百榮，周漢南，鴻時，吳其，劉明，鍾伯陳培貴，雪照，賀似霖，劉笑予，黃坤，賀恩及，黃天盛國雄，蔡鮨，賀波澄，莊黃平，楊文遠，黃立霖，譚仲，林海松，陳向利，賀義嚴，陳勝等爲委員分別負責各部門事務，即日展開工作。以迎接偉大光輝雙十國慶到臨。

又該會并決定于國慶日舉行盛大聚餐聯歡晚會屆時會場將有牌樓一座，張燈結綵，遍插國旗，熱烈慶祝國慶，歡迎會員携眷踴躍參加，以表愛國熱忱。

九龍坊衆

（港訊）九龍坊衆爲擴大慶祝中華民國五十八年雙十大國慶大典，於前（廿八）日下午七時，假座天宮大酒樓舉行第三次籌備會議推出各組負責人，加緊推行各組籌備工作，召集人梁劍廷。推出各組負責人錄后：主任委員梁劍雄、梁劍廷、秘書李揚鏵、司儀梁文、總務曾昌明、林潞、鍾照、財務李志鴻、冼毅誠、李榮、文書陳消南、曾道通、宣傳黃劍崇、潘國華、覃俊華、許溪、佈置陳順興、江舜朋、鄧兆平、公出關係梁雄、林忠毅、李德生、公安潘潤、袁炳桑、梁文章、欵接胡耀南、侯泉、李耀榮、鍾席昊煥中、黃安、陳伯妹、瑒務昊至、黃成、胡潮、賀相、梁佳、謝洪等。

港燈實施一錶制後 加緊大量拆錶工作
影响用戶停電僅一分鐘

（時訊）本港電燈公司自施行租幼電同價之新制度，改以一戶一錶之辦法後，闔港用戶多餘之電錶，刻已在加緊與大量拆除中。

每當輪序到拆錶之街道時，公司當局照例於一個星期之前，以公函先行通知其用戶，主要之點指出於某月某日上午或下午（但不定時刻），將進行割除一電錶之工作，並可能引起略有不便，使該用戶有所準備。

據記者跟隨某地之割電錶人員切實觀察及查詢所得。割除一電錶而接駁爲粗幼電同用之工作，在割錶時對該用戶之影響，堪稱非常微小，並且還可說「割左都唔知」。此一割一駁使用戶暫停電流之時間僅一分鐘左右而已。倘若純熟之技工，更僅數十秒間即可達成，由於此項措施全在日間施行，停電數十秒以至以及一分鐘，除非用戶剛剛看電視，或日間點燈讀書，否則在不知不覺中，新制之工作已執行。

在當電燈公司開始大量拆除多餘電錶之時，曾有部份用戶恐公司將其入電負荷力較大之粗電錶拆去，只留回幼電錶，因而對未來家庭用電大增時引起不便，甚至要另外再改裝大負荷電錶，故曾要求公司方面保留其粗電錶，亦即是請公司盡可能先將幼電錶拆去，刻事實表現，公司已予無條件答，普闔港用戶着想，非在特別情形之下不保留幼電錶。

又：正如前文所述，公司所發出與普通用戶之電錶，有五M、十M、廿五M等等，當拆錶工作完成之後，用戶亦可見到，經保留使用之錶，其下仍有POWER之白色銅牌者。（立）

湖北同鄉
元培書院

（港訊）革命老人先江，自民國五十五年雙十國慶節日，將爲國父孫中山生前，於民國十二年二月廿日返回廣東之前，在上海「勉勵國民」演講之原音聲帶在大埔國慶大會開始播出：「一德一心」之後，「共謀各方好」評大隊主其事，馬世會後，得先老同意，將此項聲帶寄與台灣國民政府。翌年（五六）雙十國慶之日，台灣各界軍民人等廿餘萬人，於是日上午九時齊集總統府前開會慶祝時，亦首先將此項「國父遺音」播出，由中央廣播電台播出，轉播世界各地同胞知，於是引起各地同胞遵照國父遺音的留聲留念，本港仙紀念會，國本港逸協會，崇正總會，古洞各界大會，中央各軍事學校香港校友會等，亦先後請先老到會播放「國父遺音」。本年各界籌備慶祝雙十國慶更爲熱烈，先老爲增加同胞信念，與便利能夠自行播用起見，特將此項聲帶，用世界通用速度，五十多錄一通，國語演講共兩段，第一段是中央廣播電台，轉播先老在大埔國慶大會上所講十大起義之時間地點及大概情形。各地團體學校，如需用此項聲帶，請備函派員到新界大埔道十七咪半「小桃源」中山紀念館藝術院辦處接洽，每合兵收回材料費十元而已。如星期日及公衆假期由上午九時至下午六時，到聽國父遺音者一律免費。

（港訊）香港元培書院全體員生擴大恭祝辛亥革命建國五八週年雙十國慶盛典，現在已開始籌備，除由該院監院長譚鏡平及張道通召集一二三四五屆畢業學生暨各教授講師校友，恭加會籌及在本院張燈結綵外，并力求徵觀外，茲決事項：（一）定雙十節下午六時假座彌敦道三〇一號宰運酒樓三樓聯歡敍餐，席券每張十五元，（二）推定劉濟華、潘志昌、陳宥榮、李炳林、黃品夫爲籌備委員，以劉濟華爲召集人，（三）同時舉行分組演講比賽（甲）大專組，（乙）中學組，（丙）小學組，（四）並推定陳啓榮負責組織中樂歌唱團娛樂助興，歡迎校友携眷參加。

（港訊）旅港湖北省同鄉總會，爲擴大慶祝中華民國五十八年雙十國慶，決定組織「旅港湖北省同鄉總會國慶觀光團」，共參加慶祝雙十國慶大典，並公推該會理事長劉方生任團長，劉特光任副團長，理事胡光祖任團秘書，於十月六日啓程，并決定在會所內外懸掛國旗及張燈結綵，該會參加慶典及祝壽，是日下午參加港九各宗親會慶祝聚餐云。

日航新闢雪梨航綫昨日開始
前首相岸信介等飛澳洲

（特訊）日本航空公司新闢由東京，香港至澳洲雪梨新航綫，由昨日起已開始，使用DC八——六二型巨機，首航於昨日下午七時自東京抵港，前任日本首相岸信介，國會議員，政府官員等六十四人應邀參加首航禮。該機在港停留半小時後，岸信介等嘉賓均乘原機飛往雪梨。以後該綫每逢星期二及星期五由東京及香港啓程，飛往澳洲。（慎）

梅窩碼頭前巨型豎牌（本報記者攝）
日航巨機昨開航雪梨新綫

促進工業安全運動
勞工處主辦學生標貼賽

（港訊）勞工處主辦工業安全標貼全港中學學生公開比賽，以促進工業安全運動。冠亞季軍作品分別獲獎金二百元，一百五十元及一百元。此外並有每名五十元之安慰獎三個。

勞工處發言人昨日（星期二）稱：標貼設計應能表達工業方面之不安全工作情形及危險工作態度。諸如廠內地面太滑或破爛，光線不足，機器速度危險及未接受充份訓練而擅自操縱等。

該發言人謂：防止工業意外對本港之經濟發達至爲重要，因工業意外影響生產及阻撓進步。工業安全標貼對促進工業安全有極大幫助，但此等標貼必須時加更換，以維持一般工人之興趣。

得獎之標貼在工廠內張貼時當可引起新注意力。

該發言人又謂：作品範圍與個人想像力雖不受限制，但評判員較重視者爲有創作力之設計而非作品之藝術價值。

參加作品應於十一月八日以前送交香港銅鑼灣希慎道利園大廈勞工處工業安全訓練主任收。

梅窩碼頭前 見大首豎牌

（凱）大嶼山梅窩碼頭前，最近就豎出一如此巨型（其大可從背景之人物作比較出）之不牌，亘牌之豎立當然獲得工務當局之許可。

「歡迎閣下光臨大嶼山」，其下就是貝澳，散石灣，長沙，塘福，水口，石壁，虎山，大沃，昇坪，東涌之地名介紹，最後還表示可集體預賃旅遊車云。（立）

救童助學運動 各界善長芳名

華僑日報第十三屆讀者救童助學運動日昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

觀基會捐助柒佰九十元，區宅捐助壹佰元。觀基會來函如下：

函附上港幣柒佰玖拾圓正，希代撥作貴報「救童助學」基金，俾勞之處，希爲原諒。並祝合安。生大醫：茲隨岑經理才 觀基會啓一九六九年九月二十九日。

香港賽馬會助學金 今發十一及十二批
請同學携帶九月份學費收條

香港賽馬會助學金，本年第一至第十三批支票定九月廿六日起分批發給，各批獲助同學，請照下列之編排，親到荷李活道一一〇號華僑日報總社參閱編號，領取支票，若爲幼小學生，請家長同來。

各同學須記緊：（一）携備學校發給之九月份學費收條，（二）申請人身份證或出世紙（申請人如無，可携家長身份證），（三）申請人二吋正面相片一張。

△領取時間：上午十一時至下午一時。下午二時至五時半。

△分批日期：十月一日第十一至第十二批 十月二日第十三批

華僑日報讀者助學金 今發十一及十二批
請携學校發給九月份學費收條

華僑日報助學金第一至第十二批支票，九月廿五日起分批發給，先請照下列之編排，親到荷李活道一一〇號華僑日報總社參閱編號，先取領取證，然後領取支票。若爲幼小學生，請家長陪同前來。

此請記緊：（一）携備學校發給之九月份學費收條，（二）申請人身份證或出世紙（申請人如無，可携家長身份證）（三）申請人二吋正面相片一張。

△領取時間：上午十一時至下午一時。下午二時至五時半。

△分批日期：十月一日第十一至第十二批

新界學生：至於在新界或離島居住及就讀學校之獲助同學，首次須同樣到來辦理登記手續，領取九，十月份之學費支票，惟在後由十一月份起之支票，將由華僑日報直接寄予學校，無須親自到領。

耳聾機 特價 顯微鏡
美國一家卅二年助聽器香港獨一經理
$720 $450 $280 $160
港威靈頓街62號 [illegible] 大廈2樓商場F17號

申請入英籍啓事
林業波（LAM YIP—BOR）又名林業波（LAM YIP—BOR）現住香港醫院道八號三樓後座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名向本港輔政司報告

申請入英籍啓事
嚴平西（YEN PING SEI）現住香港九龍廣播道25號龍翔苑3A現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事
李琳（LEE LAM, BENORA）現住九龍柯士甸道一一四至壹壹六號六樓B座，現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用本人簽署函件將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事
何定邦（HO DING—BONG）又名（HO DING—BONG DANNY）現住香港西摩道四號美麗台E座九樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司署輔政司報告

集成物業有限公司通告
本公司屬下紅樓酒店之物業已全部出售成交現由羅思雲會計師樓核數俟核妥後即行報告各股東到本公司辦事處領收股本等欵特此通告。
一九六九年十月一日
集成物業有限公司啓

承銀主命貴重物業出投
啓者拍賣人梳沙拍賣行有限公司定期於一九六九年十月七日（即星期二日）下午三時起在香港蘇咸街七十五至七十七號模漢大厦土庫其拍賣房內將下開物業作一單當衆出投
計開
此物業坐落香港新界大埔，登記在新界大埔民政署田土廳註册爲新界第一百約地段之一六八八B號，上述物業之批期爲七十五年由一八九八年七月一日起計期滿有權再續二十四年減去最後三天。該地面積約五二五〇方呎每年地稅二角四仙。
欲知詳細及投買章程請問賣主律師希仕廷律師行或拍賣人梳沙拍賣行有限公司便知
香港一千九百六十九年十月一日
賣主律師希仕廷律師行
拍賣人梳沙拍賣行有限公司 同啓

承銀主命貴重物業出投
啓者拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九六九年十月七日（即星期二日）下午三時在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦三樓二〇五號室其拍賣房內將下列物業當衆出投
計開
該物業座落香港九龍新九龍內地段一二三〇號分段A段之餘段及新九龍內地段第一二三〇號分段B段之再分段第二號之不可分割之一百九十份之二十一份及連同該地段上蓋屋宇即九龍深水埗南昌街一百九十五號六樓D座該物業係由一八九八年七月一日起計期滿可再續二十四年少最後三天上述之官批日期乃一九三〇年五月十六日由已故英皇佐治五世批予者，該物業之分契約及其他權益乃根據兩份契約係於一九六七年八月十六日所簽落而在田土廳註册編號第五九四〇四一號使用公共行人路及其他權益之契約及於一九六八年二月二十日所簽而在田土廳註册編號第六一六九七一號之約內之一切條件並得享有上述契約書上之權益
每年地稅：一百十份之一
欲知詳細及投買章程請問賣主律師王澤長律師行及拍賣人香港拍賣行有限公司便知
香港一千九百六十九年九月廿九日
賣主律師王澤長律師行 香港皇后大道中大夏行六〇五室
拍賣人香港拍賣行有限公司 同啓 香港皇后大道中興瑋大厦二〇五室

承殖民地司庫署命貴重物業出投
啓者拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九六九年十月三日（即星期五日）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投
計開
此物業坐落香港在田土廳註册爲內地段第三七五號之餘段即香港灣[illegible]此物業係屬一八五五年三月十四日起計官批之官批管業批期爲九百九十九年由一八五五年二月一日起計
每年地稅十元
面積約佔地五百方呎
欲知詳細及投買章程請向賣主律師羅凱倫律師行或拍賣人香港拍賣行有限公司詢問可也
香港一千九百六十九年九月廿六日
賣主律師羅凱倫律師行 香港德輔道中皇室行一〇二室
拍賣人香港拍賣行有限公司 同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

茲通告
本行已由一九六九年十月一日接納李福深先生及MR. DAVID J. T. McKENZIE, C.A. 爲本行股東
太子行 羅兵咸會計師啓

拍賣遺物廣告
茲定於一九六九年十月二日星期四日上午十時正在香港蘇咸街七十五號至七十七號模漢大厦土庫本拍賣行內將存於本行內屬於已故人YU（OR YIU）SHAN之遺物，包括：雪櫃，衣車，吊扇，電爐，衣物及條纖維物等當衆拍賣，投得者於下槌後即將全部貨價交清（現欵）並立刻將投得之貨搬清。
電話：H二三一八六七
梳沙拍賣行有限公司啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告
啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT ACTION NO. 295 OF 1969. 定於一九六九年十月二日星期四日上午十時正在香港蘇咸街七十五號至七十七號模漢大厦土庫本拍賣行內將存在香港德輔道中一八二號地下及閣樓CHU KWOK CHOI各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀交清（現欵）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話：H二三一八六七
梳沙拍賣行有限公司啓

攬勿拍賣行拍賣廣告
啓者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO. 1003 OF 1969. 準於一九六九年十月一日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港銅鑼灣金華街門牌二號至八號金華大厦樓下B座PAK LEE MEDICINE COMPANY（A FIRM）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港攬勿拍賣行啓
電話：二式零式二四

維多利亞拍賣行廣告
啓者茲承維多利亞地方法院命UNDER VICTORIA DISTRICT COURT EXECUTION ACTION NO 3069, 1969 準於一九六九年十月一日即星期三日上午十一時正在香港德忌笠街十一號業興大厦二樓A座二〇一室本公司內將存在BULKELEY STREET, WEST YARD, HONG KONG & WHAMPOA DOCKS, KOWLOON（ALBION ENTERPRISES LTD.）（A FIRM）香港九龍黃埔船塢，西邊，寶其利街（ALBION ENTERPRISES LTD.）（A FIRM）（歐邦有限公司）以上譯音，各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
一九六九年九月二十九日
維多利亞拍賣行啓（湘漢有限公司屬下機構）
電話：H二四七六一一

香港政府公佈
海員通告
一九六九年第四十九號（T）
爲在香港領海維多利亞港拆卸航海燈座事
日期：由即日起生效。
位置：北緯二十二度十九分八秒。東經一一四度九分三十秒。
詳情：爲便利海事工作，在上述位置油麻地避風塘北方入口之北面之速閃紅燈經已拆卸，並將不久在另一新位置重行裝置。
有關刊物：海軍部燈位表卷已第三三五四六號。
有關海圖：三二八〇，一四六六。
主管機關：香港海事處。
海事處處長 梅禮彬

香港九龍及新九龍酒牌局公告
照得香港九龍及新九龍之酒牌事宜乃歸本局管理茲定於一九六九年十二月八日星期一下午二時三十分在香港政府合署西座十三樓市政局及市政事務署之會議廳內舉行會議對各該地區請求簽發或換領酒牌及俱樂部或會所之酒牌申請從加以審查此節酒牌係根據有稅品條例第一百零九章之規定而申請由一九七零年一月一日起發給者
申請表格可向香港德輔道中一百四十一號國際大廈十樓民政司署索取所有填就之表格必須於一九六九年十月十五日或該日之前送回本局爲要
惟本局茲提醒各注意者厥爲凡擬申請之人士切勿假爲酒牌申請之一經呈遞目可獲得批准是以凡在申請尚未經本局作正式定奪之前申請人如有對其擬領酒牌之樓宇所開銷之任何費用概由其自行負責而本局之決定則絕不受其影響者也特此公告
酒牌局秘書 胡文耀

拍賣大帮存倉貨物廣告
茲定於一九六九年十月三日星期五上午十一時在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣現貯在香港干諾道西一八四至一八六號永安貨倉二號倉之五金三箱，計算尺三箱，皺箱三箱，燈膽一百一十一個，木瓜干五包，恤衫一箱，雪箱六包，陶器一箱，鋸條二箱，梭竹片二十札，宇角三十四包，白鵝冲邊三包，放映機六箱，什貨四十六件，燈膽一盒，縫衣針二箱，文件一箱，電錶一箱又一箱，柴油機一箱，磁被指一箱及燈紗三箱本行備有貨單及目錄表投得者於下槌時須即將全部貨價以現欵交清（支票恕不接納）
香港畢打行土庫內 電話二二零二四
攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣塑膠三九五包及女服廣告
茲定於一九六九年十月一日星期三上午十一時在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣現貯在香港北角麻益倉三樓「C」及「C1」倉內之塑膠三百九十五包（本行備有貨單）及存在畢打行土庫內之女服約八百件投得者於下槌時須即將全部貨價以現欵交清（支票恕不接納）
香港畢打行土庫內 電話二二零二四
攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣雜貨充公貨及無人認領貨廣告
茲承政府物料供應處處長命定於一九六九年十月二日星期四日上午十時三十分起在香港蘇咸街七十五至七十七號模漢大厦土庫本拍賣行內拍賣存於各倉庫及地址之什貨充公貨及無人認領貨計開：碧福貨車，電池，鐵板，鋼鐵水喉配件，水喉修理工具，汽車零件，生鐵水管，雪櫃，廢鐵，鐵桶，鐵罐，衣服鞋襪，毛氈，棉被，手錶，手飾，毛冷，布疋，收音機，錄音機運帶，醫療用具，滅火用化學粉，香水，電油，膠袋，油渣機，充公私家車共八架車牌：AA1698，9444，AC2706，AC3395，AA4200，AA3070，AD3937，無牌一架充公貨車一架：AB6394，充公電單車共六架車牌：B502，AG336，HK384，E778，AK8106，D708，有意投買者，請來本行取貨物目錄表於九月三十日及十月一日看貨，投得者須於下槌後即將全部貨價交清（現欵）如有名稱不對，數目不符或其他意外之事，本行概不負責，各物期限至十月七日四時前搬清，過期作廢，其他細節均照目錄表明辦理。
電話H二三一八六七
梳沙拍賣行有限公司啓

謝

先夫司徒居號信俊府君 魂歸天國於昨九月卅日在香港殯儀館出殯辱承

官紳姻戚教世友鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存

均感謹此鳴謝

未亡人司徒劉瑞芝 率男 銘誠 生 女 燕 媳 李懿媛 何貞德 陳秀珍 孫男 能活棟安昌 孫女 嬰嘉敏寶虹 泣叩

REFERENCE LIBRARY
1 OCT 1969
CITY HALL

本港新聞 ③

撒胡椒粉梯間行刧七被告 二人獄兩候判
第二三及五被告分判四一四被告候判 最後兩被告不起訴獲釋並獲警方賠錢

（新法社）油蔴地警署偵緝部，於本月廿四日凌晨三時許，大舉出動，分別搜查九龍七個地區，先後拘捕可疑男子九人，涉嫌與尖沙咀二百餘両黃金大刧案，及油蔴地吳淞街二萬元刧案有關，帶返警署，經過嚴密調查結果，其中七人同被以暴力行刧罪名落案，昨解控於南九龍裁判署提訊，第六，第七兩被告同延聘張恩純律師代表出庭辯護，否認控罪，法官乃將案下不起訴處分，當庭予以省釋。其餘被告五人，俱各認罪，法官聆訊控辯雙方陳詞完畢。綜合放庭案案情結果，判第二，第三被告兩人，每人各入獄十五個月，第五被告則被判入獄十九個月，至於第一與第四被告二人，法官以其年輕，且過去并無犯案紀錄，因諭將案押候七日，俟感教官調查被告二人身世後始行宣判。

法官於判案時指出：被告等携備胡椒粉串同向原告事主夫婦眼部襲擊搶刧，顯係一種早有預謀及有計劃之行動，而事主夫婦年紀又如是之高，故所犯罪行特別嚴重。被告等過去雖無犯案紀錄，但法律並規定無犯罪紀錄者就無需坐監，故非重判入獄不可。

法官同時對下不起訴處分之第六及第七被告兄弟二人，汝等兄弟二人，係於九月廿四日被捕，因此失去自由四日，法庭現下令警方對汝兄弟予以賠償，但根據法律，此種賠償，最高不得超過五百元，故現判令警方對汝兄弟二人，每人各予賠償損失五百元。被告當年男子七人：（一）宋劍達，廿一歲；（二）謝俊卿，廿四歲；（三）王文治，廿五歲；（四）鍾煥興，十八歲；（五）孫儀，廿八歲；（六）何亞強，廿一歲；（七）何亞盛，十八歲；同被控於今年七月二日，在九龍地區，行刧男子梁崇二千元，及其妻許佳秋各國貨幣二萬元，第一與第五被告二人，另被加控一被罪。

據主控陳述案情稱：本案事主梁崇，五十七歲，其妻許佳秋，五十三歲，兩夫婦在吳淞街香港大廈開設合記找換店，每天早晨從家裏將各國貨幣攜赴店中，七月二日清晨，兩夫婦下樓時，給人迎面撒胡椒粉，又將兩人頭部擊傷，搶去案中失物逃去，事主報案後，曾送進伊利沙伯醫院醫治。九月廿四日凌晨四時半，油蔴地偵探王任多文，帮辦謝灝光，許偉華，探長劉洪，探目袁明滔，司徒明，曾悅哲等偕同大隊探員到北京道及廟街道，拘得第一，二，三被告，許帮辦又領隊入九龍城，拘其餘被告，繼又搜得鐵鈎及刀。

讀者論壇（來函請註明地址）

無遺囑遺產繼承法之我見

覃武韜

（四）親生子得繼承父或母之遺產。依左列處理之。

A、父遺產酌量扣除生養死祭之祀產歸父系之宗祧外，依父與所有婦人生育之子女人數均分之。

B、母遺產酌量扣除生養死祭之祀產，歸最後任丈夫之宗祧外，依母與所有男子孕育之子女人數均分之。

理由：人生之經營勞碌，以求發達。除供眼前家屬享受富足外，所有財產，誰不願遺於親生子女？昌盛子孫。其取繼於姪子，乃出於不得已耳。夫孝子之事親也，生事之以禮，死葬之以禮，祭之以禮。乃華人秉承萬古不易之聖訓。是故未均分父母遺產之前，必先扣除祀產，以為在世之母或父養老之需；及以生養死祭之的費，至孝至誠兒弟中有因經濟中落而影響祭祀之大義，茲特詳論之：非婚生子女雖未經其父母之合法婚娶而孕生，但同樣為所生父血孕而產生於人世，圓顱方趾，同樣是人。與婚生子女並無差別，施之相當教育，同樣可以造就有才有智，成聖成神。其精神力，亦同樣可以造福於社會人群：慈幼孝親，不無繁衍子孫而昭穆考妣。若謂父母淫行為罪過，所著，則罪合在其父母，且以其賤其罪。所以應當與婚生子女同樣接受乃有？甚加之及繼承，遺產不設論宗祧。不為過也，適其宜耳。乃父之致於得育承母產，不設論矣。即退步而言之，設若生身父除此兒外無他子者，寧願舍其而捨於非已血孕之螟蛉姪子或遠及異姓乎？寧此人情寃味足矣！易待獎落人權平等，兄弟友愛之大義哉！此條本之而立也。

（五）妻或妾守節或改嫁之財產處理。

A、守節者，擁有承襲權。得享受亡夫祀產以至終老。

改嫁者，則失承襲權，但嫁後繼續供給養老費否，任由子女自便。

理由：寡母守節，自屬一家之人。不論其本人有無產業，子女都有承養之責任，故先從父產中扣除祀產，以作為生養死祭之需。若母年輕不甘寂寞而改嫁，則她已屬別家之人，其另有所夫養。然，母子親情未泯。且保留有繼承母遺產之權利，情當與顧。故任由子女視乎母境況而作適宜贍養。

B、夫妻共財制之寡母，守節者，得繼續管理其共同財產；並得立遺囑以備身後處理其共同遺產。

理由：夫妻共財中之財產已混成一片，她守節不改嫁。與亡夫之利益，仍固結不分。未亡人當有權處理此共同財產。及得立遺囑以備身後遺給所屬之人也。

C、寡母改嫁，得携同本己之財產隨嫁。夫妻共財者，并得將共財期間之創業利息之網和，依夫妻妾之人數均分之。

理由：得携帶她本人之財產改嫁，當無疑義。其共財者，得將她之現存財產隨嫁外，而且其共財期間之成果，乃共同出財出力之收獲，故應得以夫妻妾之人數均分之。

D、子女年幼，得携同隨嫁，并得管理其財產。

理由：子女年幼，均未能自立，監管之人，易若其親母。故得携同隨嫁，并理其財產也。

E、亡夫無遺產妻或妾擁有獨財者，得從其所願，贈夫祀產。無子者，得立繼子以承嗣夫族宗祧。繼子人選，得任擇所鍾愛，不一定選自夫族。

理由：夫妻恩愛，重冠五倫。亡夫無子無產，無人願繼承宗祧。未亡人不論守節改嫁，皆得循她愛夫情重之心願。贈祀產立繼祧也。因祀產是她所贈，繼子人選，不必擇自夫族。

（六）妻或妾身後無子女者，最後任丈夫繼承其遺產。

理由：華人習俗，婦人身後其靈魂（靈位）歸宿於最後任丈夫之宗祧。所以她本身無子女承遺產者，合由丈夫繼承以承宗祧也。若有女，則依本法（四）處理之。

（七）繼子之繼承遺產權。

A、繼子有繼承繼父遺產權。但繼母改嫁，繼子無繼承她之遺產權。

理由：繼子非親生之子，繼母改嫁，已非親若己出且她身後入祧於他家香火。繼子，無理再繼承她之遺產。

B、C、出繼子有繼承生身父母之遺產權。依出繼時協議。

理由：或因生身父母當於繼父，必得帶遺產而後繼。或因出繼時身父家貧而自願放棄繼承其遺產。故當依出繼時之協議。不能立法規定也。

（八）未婚男女遺產之處理：

A、若其無兄弟以繼承亡父之宗祧者，得立繼子以承宗祧及遺產。

理由：男子已成年，雖未結婚而擁有遺產，當立繼子以承接其父其祖之宗祧及遺產。

B、已有兄弟繼承其父宗祧者，得取歸其父母之遺產權利。

理由：未婚男，女身已亡故，當然承父母遺產。但族中可能有貪口爭繼。故立此條以杜爭端。

（九）贅婿之繼承遺產權

A、得同妻及妻之兄弟姊妹平均繼承岳父母之遺產。

理由：贅婿附住女家，情同親子，他管理家務，服勞事業，辛勞不亞親生。故應承受全份遺產權利。

B、得繼親生父母之遺產。其份量依親兄弟姊妹人數均分之。

理由：贅婿不同繼子故隨繼父姓氏承繼宗祧。或有子隨母姓及承嗣其宗祧者，此乃子代之事。故其本身祇等於外出工作。應未失繼承生身父母遺產之權利。

C、子女之姓氏從父隨母，及如何繼承宗祧，依婚約之協定。

理由：招贅婿之用意，有欲取之以繼宗祧，有以倚之而作護衛或備傭。不一而足。故子代之姓氏宗祧，宜從其婚約協定。

（十）義子女之繼承遺產權，養育他人之子女，或隨母來嫁之子女。生活祇倚賴養育並保留其原姓者均屬義子女。從後父姓並承宗者變為獨子。

A、義子女得繼承義父母之遺產。其份量佔親生子女之半份。

B、義子不得繼承義父宗祧。惟姓承宗者，即成繼子。其繼承權依本法之（三）（七）條款。

理由：隨嫁子女無自己財產，祇仰義父之養育，方為義子女。若有財自居，祇母祇代監管者不入義子女之列。義父母既養他人之子女於生前，而且義子女或有辛勞於義父母之業務。故當給遺產繼承於身後。因義父母非親生，且保留有繼承生身父母之遺產權。故義子女得承受半份。

（十一）繼子歸宗及兼祧

A、繼子在繼母、繼父族人同意之下，得歸宗於親生父。

B、繼子歸宗，則喪失所繼承繼母繼父之一切遺產財物所有權及宗祧。

C、繼子之親兄弟死亡，無人接管父產者，繼子得兼祧親生父之宗祧。以次子接承親生父宗祧者之宗脈。

D、兼祧不須繼母及族人同意，亦不喪失繼承財產。

理由：繼子出繼之後，而遇得兄弟死亡，以致無人承繼親生父之宗祧。若因代而無可另繼承，即至後因異姓所為合理之宗者，當得歸於親生父。此條係出之親子承親父之宗脈。故不失繼承財物。

（十二）誼子女之繼承遺產

A、誼子女無繼承誼父母之遺產及宗祧之權。拜契之子女，或因生年八字欠金木水火土五行之一而拜契誼父母。

理由：拜誼父母之用心，有在於保命長生及洽數理之。誼子女與不若義子之生活，依靠誼父母為活。此條用以分別之。

（十三）遺產繼承之放棄及消滅

A、擁有遺產繼承權之人，得放棄其權利。

B、在處理遺產之期中而不申請參加者，作棄權論。

C、遺產之繼承已確定而不參加繼承者，其繼承權消滅。

理由：民事之立法，宗旨在拘束無理之紛爭，而保障合理之權益。以手足情深，甘讓於同胞者，此屬華人之俗，於本人而言，有權利於財，而甘讓於同胞，可謂私情。

（十四）被繼承人生前不供奉家堂香火（如某宗教），不由有死立也。

理由：當作「奉先」不受代本法中之宗族親屬所束縛，一但承繼人仍予以宗祧者，聽各自便。

理由：本港地區之內，華人其生前，已服膺西洋、中國之宗教，如儒、佛、道、回或基督教等，或非信仰其他宗教。即是不重視宗祧，若承之以宗祧，恐不接受本法中之有關宗祧條款所拘束。故此條由之而立也。

本文乃筆者一管之見，當然未夠全豹，惟能拋磚引玉。邀高見廣舒於明時，有司得以適行於港九遺產狀況，按落風俗習慣，人情道理，並中英條約以立定遺產繼承法律。儘速通過施行，則官民宏沾法益矣！本文中段用條款方式寫出，用意在逐條縷述理由並便讀者檢閱。非敢妄擬草案也。請鑒諒之！致謀財害命欺詐侵佔挾帶逃等另有刑法制裁。本遺產法毋庸顧及之也。（全文完）

九龍小型巴士又生事端 北河街碼頭附近擺車陣 記者被毆打警拘控兩人

（時訊）十四座位小型巴士自去月一日正式合法化後，近日來頻頻發生不愉快事件，昨日早上，深水埗碼頭與北河街附近又發生小型巴士司機與警方人員衝突事件，在整個事件進行中，一名在場採訪之西報記者，被人由後面襲擊，並被其相機弄毀。事後，警方在現場拘捕兩名男子，其中一名經已於昨日下午解往北九龍裁判署提堂，人犯名。被告不認罪，法官將該案定期於本月廿九日上午，在該署第三法庭審訊，被告獲准以現款二百五十元保釋出外候審。

被告男子范敬德，廿一歲，住觀塘新區第九座三〇號，小型巴士司機，被控兩項罪名：（一）九月卅日，在九龍通洲街近北河街附近，毆打男子李偉倫，（二）同日同地，惡意毀壞李偉倫一架相機，價值一百元。

（時訊）昨晨深水埗北河街渡海小輪碼頭附近，又發生小型公共巴士擺長龍風波。據說這場風波，係因小巴不依照站頭停車，在街上擺了七橫八豎，阻礙交通，被警察勸告不聽而擺下「車陣」。隨着，有一名英文報的攝影記者到場採訪拍照時，當遭人揮拳毆打，警方遂將一名涉嫌毆人的小巴司機帶署理論。而北河街埠有二十輛小巴成三行炒的平擺着，由碼頭伸延至海壇街處，引至該單程行車線的道路更為擠迫。警方人員亦經召到場疏導交通，及指揮小巴司機，防暴警察亦乘車在附近街頭巡邏。

據悉事情發生經過：昨早七時許，深水埗頭前之北河街上之小巴停車處，有很多市民在候搭小巴，而該處亦駛來了十多輛小巴，大家各顧各地找乘客，對敬小巴根本就不駛至停車處上客，而在稍前的北河街上停了七橫八豎地，車輛交通亦為之阻塞。當時有一名巫警發覺其狀，乃上前勸告小巴司機應駛至小巴停車處上客，以免阻塞交通。而且站上候車者亦多，不愁做不成生意。然而這番勸告，立即遭一名自稱為三號公司的站長（年約三十許的男子）拒絕。並指警員不得阻碍其小巴接客，據說該男子態度十分橫蠻，警員以其無理，乃邀他返警署理論，那人亦隨之往深水埗警署。

這一來，小巴的司機們又在街上掘起「長龍車陣」，實行擺陣。

九時許，突然遭數名大漢圍毆，把其照相機打，一面解散毆擾記，並將一男子拘訊（據說該男子是個小巴司機）。此時，聚集街頭的人愈來愈多，深水埗警署亦立即派出一隊輕型防暴警察到場維持秩序，情況才平靜下來。但那時約有十餘輛小型巴士成行的停放於北面之北河街的馬路邊，按該處是小巴車站）在北面之的士站處亦停有二架小巴。同時，約有十多名小巴司機亦會一窩蜂似跑到深水埗警署理論。

被捕兩人：吳××，二十五歲，及×××，二十一歲，被控毆打警務人員執行任務，及惡意毆擾他人相機罪。（合）

使僑通天及藏僞護照押候 意籍三名男女被控 次被告絕食送醫院治理

（新亞社）最近警方在九龍地區分別拘捕三名意大利籍男女，涉嫌使用偽造旅行支票，騙去九龍某表行共值七千四百元及藏有偽造護照。昨再在中央裁判署提訊，各被告仍未需答辯，判押候七日，以便進一步調查案情，第一及第三被告只有出庭，第二被告因絕食而被送往醫院接受治療。各被告仍交警方扣押。三名被告：（一）意籍男子阿拔都，卅二歲，居無定所。被控於九月廿三日，在金巴利道香港表行，詐騙該表行一個價值三千九百元之手表，及現款三百元，付與該表行六張每張面額五十英鎊之旅行支票，作為支付四千二百元之代價；（二）意籍男子里遜，四十八歲，居無定址。被控於九月廿二日，在上述表行，以同樣方法，付與該表行五張支票，騙去上述表行共三千五百元；（三）意籍女子莎朗蕊娜，廿二歲，居無定址，被控於九月廿三日，藏有兩張偽造之意大利護照。

十二月香港節期間 在九龍公園辦郵票展覽會

（港訊）為配合本港舉行之香港節，香港集郵會將於本年十二月九日至十五日，在九龍公園（威菲路兵房舊址）舉辦郵票展覽會，該展覽會將在郵政局管理當局贊助下，將於展覽會場採取公開比賽形式，其珍藏參加比賽郵票分為下列各組：（一）香港組，（二）英聯邦組，（三）其他國家組，（四）...，及（五）十八歲以下少年組。各組勝者可獲頒發獎品：（一）第一獎；（二）第二獎；（三）第三獎。凡入選之展覽品均獲給紀念銀牌，參展者可向下列處索取詳細辦法：九龍尖沙咀郵政局詢問處，香港中區太子行六二六號，香港集郵會（香港郵箱四四六號），香港郵會（香港郵箱四五二號室），楊乃強（尖沙咀海運大廈保安郵社），保安郵社（油蔴地彌敦道三八九號），尖沙咀郵票公司（皇后大道中六二號）。

此外在展覽場內，將設有臨時郵政局，以供公眾購買。公司特別設計之紀念信封，並在信封上加蓋香港節紀念郵戳。此外，並如其他大城市之郵行之郵票展覽，本港之郵票商可在場內設立攤位，售賣郵票。

市政署救生員被控毆打警察

（時訊）三名市政事務署救生員，涉嫌毆打休班警員，為警方拘控，昨日解控於北九龍裁判署。三名被告均否認控罪，官諭將該案押後定期審訊，三名被告：（一）羅志強，廿三歲，住秀茂坪新區卅五座，（二）吳偉樑，廿六歲，住大坑，（三）何東茂，卅七歲，住長洲新興街，同為市政事務署救生員。同被控於九月廿二日，在九龍地區毆打男子梁日平。

金劍行友漫遊松城古道

金劍行友旅行隊，上週六「夜征八仙嶺追月」節目，經已順利完成。現定於十月五日（星期日）舉行漫遊松城古道，上午八時在佐敦道碼頭集合，乘船往大澳，由古道步行，下午約六時返回，自備來回車費二元七角。報名處：香港皇后大道中領英商業大廈二一〇室，電話：H〇八〇二一；九龍：旺角彌敦道六八〇號（嘉頓側）五樓，電話：K八二五一八八。

招請物業購買人

有關在香港仔內地段第二百九十二號吉地一幅面積一萬二千平方呎。

任何人等如有意購買該物業之全部或其一半者請寄建議書到香港郵箱二三七號，信封上書明「申請購買香港仔地」，若其申請書被認為值得考慮者，其將會接到該地之細則再作考慮。

賣方聲明不担保以下細則之正確性，但在進行商議條件時將可作參考。

（一）產業及年期　此香港仔中心地約一萬二千平方呎，有汽車通路，官批由一九六四年起為期七十五年。

（二）物業用途　作為工業和（或）貨倉用。

（三）交吉日期　該地將在交易時交吉與買方。

（四）建築上蓋規條　此地所屬之大地段已滿足建築上蓋規條之需求而并不再受建築上蓋條規內所定之限制。

（五）部份購買　賣方將考慮購買該地之一半之建議，分期付款辦法亦將會被考慮。

（六）答　覆　申請人付來之申請購買書是以雙方不承担法律義務為原則，但為了商議購買之利便，申請人應提供以下之各項目：

1. 申請人之姓名，地址及其本人購買人或代理人。
2. 擬購買全部或該地之一部份。
3. 一次過付款或分期付出買價及其擬付之利息。
4. 申請人擬付之印花稅及律師費用。
5. 申請人擬付每平方呎之價格。

（七）備　註　玆特別聲明下列項目：

（A）此并非公開招標出投，一切有關之申請書及是答覆均不能作為正式的合約。

（B）賣方有權不答覆申請購買書之權利。

（C）一切申請購買書應于一九六九年十月七日中午前寄達香港郵箱二七七號。

環島遊覽船

本公司環島遊覽船玆訂由十月一日起改逢星期六舉辦（即每週一次）下午三時正由中區港外綫碼頭開行直至十一月廿九日（星期六）為本年最後一次舉辦日期

香港油蔴地小輪船有限公司

一九六九年九月廿八日

有錢應記無錢日 健康宜防衰老時

健康寶

提高健康 青春活力

能澈底調和臟腑合作 服後有「五得」特效！

食得、瞓得、做得、屙得、耍得！

每日一粒，替你解除衰，病，老！

男女老幼，長服可保 健康常在青春長駐。

零沽批發 玉旨行 香港大道中十號五樓 電話：二二壹九壹壹

健康寶・玉旨油・皮膚膏・平安露

規模宏大 遠東第一

茂昌眼鏡公司

全部名廠正貨 太陽眼鏡

總店：大道中五十七號（利源西街口）
支店：希爾頓酒店 銅鑼灣大丸對面
支店：加拿芬道 海運大廈 旺角

機械針織學

張超麟編著

全書共分五篇，分別詳述基本花枝組合形式，針織機運動及原理，現代針織品質管理，針織物分解等，內容深入淺出，並附有解釋圖表及機械圖片二百餘幅，極其豐富詳盡，適合專業人士參考之需。

——每冊定價港幣十五元——

香港寶源光學金屬製品公司出版部出版

總發行：世界書局　香港德輔道中一四四號　九龍五善老街一〇五號

港九各大書局均有代售

本港

醫生及醫藥界人仕

請注意：

英國寶威大藥廠

用途廣大之新口服殺菌劑

"SEPTRIN"

業已上市

詳情請向香港於仁大厦

和記洋行

電話：H二四二一〇一

直接垂詢

秉善學校升中班 諾貝爾英文夜中學 招生

專門輔導學生考取政府中學學位及免費

校址：（一）旺角彌敦道680號三四樓（郭氏大廈左鄰）（二）九龍太子道290，290A，302號

電話：K691928 K834115 K835134

▲十月三日新班開課・報名從速▼

校長：梁德參

聘營業代表

某英商工程公司擬請營業代表一名推銷機械及建築器材應徵者必需具備工程學識良好推銷能力經驗及客路薪金從優無上述條件者請勿應徵來函開列年歲學歷履歷及證書副本寄華僑日報信箱第三一八號

德國免踏 乾衣機

十足乾透・即乾即熨 不須晒晾・每個烘乾

ST. SIMON'S ENGLISH SVENING SCHOOI

聖西門英專夜書院通告

本校F.5（會考班）早以不招新生，現因投考人數過擠，玆擴辦新班乙班，限額卅名，即日起接受申請入學，十月六日開課，凡前已取錄等位者，請即來校辦理入學手續。又 ABC（初學班）至 F.4 尚有少數餘額，同時接受申請。

本校特點：（一）會考成績優異，合格率全港英專第三名，並獲B及C級多名。
（二）師資優良，大部份由香港大學文科畢業及拔萃男書院舊生執教。
（三）本校絕少飛型學生，校風淳樸，為管教最嚴格之英文夜校。

校址：正校：尖沙咀柯士甸道144號全座　分校：紅磡蕪湖街70至72號全座

上課時間：（一）下午七時卅分至九時卅分　（二）九時卅分至十時四十五分

一九五八年教育司註冊

港九官塘 工商會計專科日夜校

十月份新班招生

（一）中文部：簿記，會計，珠算，審計，稅例，商法。
（二）英文部：初，中，高級會計，審計，商法。
（三）打字。（備考LCC及AIA）

校址：一、北角英皇道二三一號二樓　二、九龍彌敦道六一三號三樓　三、官塘仁愛街八十二號三樓

電話：H七〇五六六 K四八二〇四八 K四一五四八

傳元國 代理註冊主任

香港中文大學崇基學院徵聘助教

本校經濟學系擬聘助教一名。應徵人須具大學學位，曾修統計及經濟學。薪金每月五八〇元，並需於本年十月十五日前填妥申請表格一份。應徵者請向新界沙田崇基學院代理註冊主任函索申請表格及說明。

一九六九年十月一日

香港家庭計劃指導會

會址：灣仔軒尼詩道152號

電話：七二壹一三一號

一、指導節制生育問題
二、指導解決難孕問題
三、指導婚姻有關問題

全部指導所及時間如下

女性節育指導所。

（香港區）

香港總會所：灣仔軒尼詩道一五二號，星期一、二、三、四、五上午九時至十二時，下午二時至四時 [illegible]

中區：[illegible]

西營盤：[illegible]

西環：[illegible]

香港仔：[illegible]

赤柱：[illegible]

北角：[illegible]

筲箕灣：[illegible]

（九龍區）

九龍會所：九龍城馬頭涌道一〇五號 [illegible]

油蔴地：[illegible]

旺角：[illegible]

紅磡：[illegible]

黃大仙：[illegible]

何文田：[illegible]

大角咀：[illegible]

彩虹邨：[illegible]

新蒲崗：[illegible]

九龍城：[illegible]

（新區）

石硤尾：[illegible]

長沙灣：[illegible]

黃大仙：[illegible]

官塘（一）：[illegible]

官塘（二）：[illegible]

調景嶺：[illegible]

橫頭磡：[illegible]

柴灣：[illegible]

大窩口：[illegible]

慈雲山：[illegible]

秀茂坪：[illegible]

油塘：[illegible]

田灣：[illegible]

咸田：[illegible]

（新界）

長洲：[illegible]

大埔：[illegible]

元朗：[illegible]

荃灣：[illegible]

沙田：[illegible]

西貢：[illegible]

上水：[illegible]

大澳：[illegible]

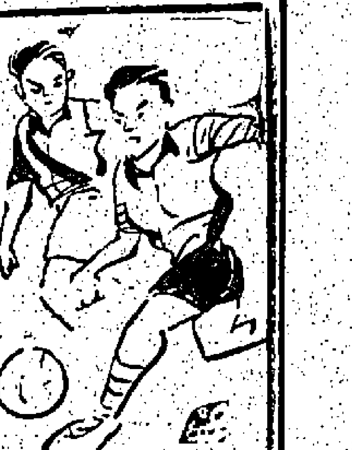
男性指導所：香港軒尼詩道一五二號，九龍馬頭涌道一〇五號 [illegible]

婚姻指導所：香港軒尼詩道一五二號，九龍馬頭涌道一〇五號 [illegible]

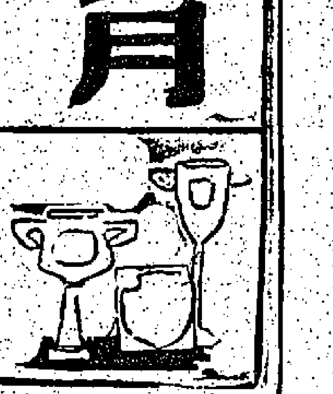
生育指導所：香港軒尼詩道一五二號 [illegible]

所有節育指導所均接受絕育申請

（此廣告每月一日及十六日刊出。）



體育



總督盃足球賽戰果
電話挫敗九巴
戰果四比一電話踢快波取得勝利

總督盃職業足球賽，昨晚在香港會場上演，電話憑北快捷和士氣的演出，而以四比一擊敗了九巴，踢出一幕電話的傑作。觀衆一千三百餘人，場面算過得去。

昨賽電話演出極佳，九巴由于士氣不高，而且踢法實在有遜於電話，在一輪急攻下，所以擊敗。雖然九巴下半場力謀反攻，可惜由于上半場損失太多，無法平反敗局。

比賽至卅分始分出高下，周小雄開角球，郭振華巧妙建奇功，一比〇電話首開紀錄。卅七分鐘中元叩射賀舒忠脫手葉振發射入二比〇。四十分張永清被記名。四十四分周少雄底綫傳出，葉振發頂上開花三比〇電話領先上半場。下半場九巴換人，李錦垣替黃燊忠，十五分陳偉港傳中，蘇偉彪執死鷄射入一比三九巴追回一球。廿八分封炎華入替黎子福，四十分封炎華快傳陸國雄射入四比一電話大勝。兩陣如下：

（電話）
郭秋明
陳光榮　伍國安
郭振華　岑志強　張中元
封炎華（後）　黎子福（先）　陸國雄　葉振發　吳汝賢　周少雄

（九巴）
李國華
張永清　盧松江
李錦垣（下）　黃燊忠（上）　廖榮標
麥炳賢　陳偉安　陳偉港　楊樂天　張天明

印尼柏迪斯足球隊昨午抵港，即假醉瓊樓舉行記者招待會，圖爲：領隊羅那柏迪向記者報告詳情。（本報記者攝）

日星辰表乒乓隊
昨招待記者報告戰績
在星洲越南作賽均獲得大捷

（大衆社）日本星辰表乒乓代表隊於昨日下午四時乘搭國泰航機抵港，全隊下榻于金門酒店，即於下午六時半在九龍金門酒店招待記者，報告有關該隊的事務。

查此次訪港的星辰表乒乓代表隊，乃全日本工商企業團體賽之連續五屆冠軍，隊中好手雲集，宿將及新血一爐共冶，實力異常強勁，球員中包括蜚聲中外的福島萬治、野平孝雄、及新血小枝弘武、佐藤經宏、山內正範、實力異常平均，此次分別在東南亞各地作賽，收穫良好戰果，經過香港預算作賽兩場，但客軍仍強調香港乒乓水準在東南亞各地是相當高的地區，故決盡所能，以演出其球技。

領隊宮崎報告此次到東南亞各地比賽的經過，在西貢勝四場八比〇，五比〇，五比三，五比二，在星加坡勝七比〇全部奏捷，東浦寨因爲無球員故未有比賽，使即飛港。

日隊此次訪港，福島得全日第七，首名是藤井，兩個新血佐藤經宏，左手執板，及山內正範，右手持拍板，善攻球，是初次來港者，今日十時將作練波。

昨日招待會，由星辰代理太平洋行黃甲孫、梁樞主持，乒總薛緒初、周振球、吳欣榮、陳天顯、劉國柱及梁燦林、陳建強。日本隊全隊均有出席，日隊名單：

領隊宮崎平治，教練兼球員福島萬治，隊長小枝弘武，球員：野平孝雄、佐藤經宏、山內正範。

圖明說明：日本星辰表乒乓代表隊昨日招待記者，由星辰表代表孫乘樞，日隊領隊宮崎和全隊球員，總乒會薛緒初、周振球等在席上合攝。（大衆社師標傳攝）

昨日甲組足球聯賽
東方後勁不繼 元朗最後取勝
三比二元朗後來居上

甲組足球聯賽元朗對東方，昨在花墟球場舉行，比賽結果元朗險勝東方三比二。預備組東方勝元朗四比一。昨到場約有四千餘人，收入爲四千餘元場面尚還熱鬧。

昨甲組元方之戰，在九十分鐘過程以下半場較緊張，但決沉剛激及彩精，雙方在上半場未分高下。下半場東方曾兩度領前，惜後勁不繼，卒以一球飲恨花墟，元朗之獲勝亦云險矣。

兩陣對圓，雙方互有攻守以元朗攻勢較多。四分鐘，元朗蔡廷德掛採，由邱廷烈入替。八分鐘，出界。十九分鐘何新華交邱延烈勁射，被孔憲恩撲出。二十分鐘，方展開中場混戰，直至上半場終，雙方未開紀錄。

易地再戰，十分鐘梁金發直綫傳，交林劍雄，單刀直搗賀佃，一比〇東方首開紀錄。元朗失去一城立即反攻。廿分鐘梁偉雄交竇錦輝吊前，竇權迫伏兵城下頂球入網，一比一元朗扳回平手，廿分鐘濟銳根單騎突進，竇錦輝從後面將倒濟銳根之腳，被罰極刑，由林尚義操刀射入，二比一東方再度領前，廿六分鐘梁偉雄底綫割出，竇權埋伏門前，再頭頂入網二比二，元朗再度扳成平手。廿九分鐘竇權與何新華妙射破網，三比二，元朗後來居上，直至終場，雙方再無添紀錄，元朗卒以一球氣走東方，兩陣如下：

（元朗）
梅永達
陳炳光　何新華
文錦輝　郭錦榮　胡順華
梁偉雄　歐陽國柔　蔡延德（先）　邱延烈（中）　竇權（後）

（東方）
孔憲恩
陳國雄　陸萬先
林尚義　賀偉華　曾餘泉
濟銳根　梁金發　林劍雄　梁光　蔡華國

紅磡策聖盃

本週秩序表

十月五日星期日
五時半虎聯對大理青年
六時半紫英A對紫英B
以上兩場均在九廣鐵路球場舉行

印尼足球冠軍柏迪斯隊
昨下午飛抵本港
明晚大球場對星島挑燈夜戰

（特訊）印尼足球冠軍聯主柏迪斯隊，一行廿四人，職員八人，球員十六人，由總領隊柏迪斯率領，於昨（卅）日三時十八分改乘馬航機由曼谷飛抵香港，昨午赴機場迎迓者有香港足球總會秘書陳兆疆、鄧森全、許竟成、容應憐、郭德先、譚漢新……等等。客軍抵埗後即驅車渡海，下榻於銅鑼灣國際酒店。下午六時半假座灣仔醉瓊樓酒家二樓舉行記者招待會報告一切。

昨晚出席記者招待會者：印尼柏迪斯隊領隊羅那柏迪，教練莫建登，隊長蘇提圖、職員施里朱迪、陳兆強、許竟成、容應憐……等等。由柏迪斯領隊羅那柏迪報告此行有關一切事宜。

柏迪斯隊此次再度訪港，隊中共有十二名國腳，除了今年三月訪港之九名印尼國腳夏丹圖、亞能庇、申納圖、宇貞、祈達、伊沙迪、施哈素、巴士利、蘇提圖外，再加上廿二歲之依巴新、廿二歲之添士傘、廿五歲之狄方，另三名印尼國腳。全隊總共擁有十二名印尼國家隊代表，實力絕強。

今夏港聯隊遠征南洋，首仗以五比一大勝泰國冠軍盤谷銀行隊。七月十三日在印尼棉蘭，被柏迪斯隊以二比〇成績擊敗。柏迪斯隊今次外遊，除定於明天十月二日晚八時，在政府大球場與香港職業足球勁旅星島隊舉行挑燈夜戰之外，球隊將於十月四日離港，飛赴馬尼拉，與菲律賓國家隊作賽一場，十二日、十四、十六日分三天在椰加達舉行之馬來西亞、新加坡、印尼三角賽，然後再返香港。目前尚未決定，要視後隊到出場之前才能排出戰陣。印尼隊員名單中僅剛選門將巴士傘一人沒有隨隊來港，補上另一名球員李護生，全隊人數仍是廿四名。

查印尼柏迪斯足球隊此次訪港，係由香港足球總會與星島體育會聯合主辦，在港食宿一切自理，條件是毛收百分之卅五分賬，門票收六元、四元七角、三元五角、二元四角共四種。頭場序幕戰，乙組足球聯賽由警察對政府。正本戲由今年三月訪港，首仗以一比三負於港聯隊，次仗以一比一與和香港代表隊。當時因氣候寒冷，球員踢不出水準，以致成績平平。今次柏迪斯隊捲土重來，已增強實力，差不多可以說是印尼國家代表隊，明晚出戰星島，以柏迪斯隊留面較相。

據星島總教頭「左腳王」許竟成昨晚在記者招待會中透露，印尼柏迪斯總領隊已答應無條件將柏迪斯隊隊長廿二歲之亞洲足球明星隊中鋒蘇提圖，及廿二歲國腳祈達，借給星島會，將在今年十二月印尼隊赴曼谷參加亞星杯之後，但蘇提圖、祈達在港必須保持「業餘」球員資格，隨時回國參加印尼國家隊，來回機票，星島明晚對柏迪斯，中衛滿右方位置，將頓添猛將，與鄧國強組成後衛最強陣容，再決定派誰出場，茲將印尼柏迪斯隊職球員名單及出戰星島隊十一名正選球員，與星島隊陣容列後：（七吋）

△印尼柏迪斯隊
總領隊：羅那柏迪。教練：莫建登。軍醫：施哈。職員：施利加、城泰沙、施洪炳、朱迪。隊長：蘇提圖。生力軍：亞能庇、彭嘉炳、勒士利、沙力加、李護生。

夏丹圖
申納圖　依巴新
巴士利　狄方　宇貞
祈達　添士傘　蘇提圖　施哈素　伊沙迪

△星島隊
何容興
區永坤　鄧國強　黃柏基
麥天富　譚漢新　李炳權
曾聰　許允正　許竟成　袁權　馮紀強

天星保齡場
鱷魚五人賽頒獎

天星保齡場主辦鱷魚五人隊際平分聯賽，爲期十五週，由鱷魚恤公司贊助，除伍，共十六隊出賽，昨賽事完畢，由于冠軍兩隊同分，集中全港高手組成之（泰山與六六路綫隊），所以當晚再行複決，立刻展開比賽三局以決勝負，結果泰山以三比一獲勝，榮膺冠軍，當即舉行頒獎禮，邀請該會主席愛力相加主持頒發獎品，茲將各隊名次如下：

冠軍：泰山隊（領隊兼贊助人李應中、李福安、何炳燦、胡子傑、余福安、馮宏耀、黃一進）。亞軍：六六路綫隊（關益才、謝紹球、郭天順、毛國榮）。季軍：星郵隊（領隊馬天利、陳均鄰、李炳松、梁思源、吳廣源、余錦園）。揚福財、楊安麗三局及一局最高積分「金鼎隊」所得。

消防自感鋒力未足
週末又變陣戰南華
陳若奇如勤操練是好材料

（特訊）消防本屆自改制職業以來，及先後綿波，張子慧，馬興強，朱格和，梁賞忠，何志坤等好手之外，本來實力不俗，應有作爲才對，奈何戰績未如理想，格運已感鋒力源弱，對週末戰南華一役，可能放出對星島下半場演出不俗之陳若奇。

下半場陳若奇替出，有不錯之表現，希望他加倍努力練波，必有出場之機會，另方面亦感中鋒鋒未足，已召劉希加緊練波，必要時披甲登場。

事實南華近況欠佳，如果消防做好有備而戰，未嘗不無機會威脅分嗎？最近九巴不是貴緊忠攜鳥籠，九巴大可全取兩分的，領隊格運已下令加班操練，務求在少林兵腳下搶分，雖然南華有會洪復出，但雪得太久亦不足畏，消防預擬對南華陣勢如下：（小丁）

朱柏和
陳長強　劉志威　鄧日華
何志坤　黎鴻忠　古秋航
陳若奇　張子慧　馬興強

職業班消防，出賽以來，祇有對消會才打勝仗，此外戰績平平，每仗綿波，均是與其魚生朔，格運會於奏後檢討得失，感到鋒力脆弱，同時隊有張子慧與馬興強將於最近則將要發放，形成鋒綫更加不濟，現已進行物色鋒綫好手補充，本週末對抗南華之前，以現在考慮上陣担任鋒綫之一役，在對星島一仗，

球證王錦輝
解釋東流事件
勸勇鬥戰員改習跆拳道

（時訊）二級球證黃錦輝，担任裁判東昇流浪兩會預備組足球賽，該賽離完場約一分鐘，雙方球員即發生誤會，造成球場鬪拳毆，李當場警察及時出場制止，王錦輝球證亦見場內氣氛惡劣，所以通向各門毆犯規球員抄牌警告都沒有，匆匆吹哨完場。

據昨午王球證到足總領取抄牌警告及逐出場的資綫明勝牌時稱，此賽過程他一定向足總報告，該報告當今日遞入，他辯稱當時不對犯規者抄牌及逐出場的原因，乃係首先避免球賽臨尾腰斬，另方面若將六七位一時冲動的球員逐個記名或逐出場，則會消耗更多的時間，而且使當時氣氛更惡劣，又較重要的，則阻住了「下一次場甲組開賽時間也，因此他匆匆鳴笛完場，以他的意思，「東、流」雙方預備組球員都有點過火動作。

王錦輝對此事件謂然嘆曰：這些球員修養都欠佳，若個個火氣冲天，愛好打門，則他本人以爲如斯運動員實在「入錯行」，他們應該參加拳擊或者跆拳道班，如此，他們便可以發展所長了！（白浪）

南華徵求結束
李潤才王澤森夫人分膺男女子組冠軍
菲僑領莊清泉個人徵求逾二萬元

南華體育會現年度徵求會員運動昨（卅日）晚八時，在嘉山場館舉行結束儀式同時發表統計數字，定名各項名次。

該會歷年來徵求會員，向獲會上下，社會各界，海外華僑及愛港人士，紛力支持，故此收入成績，每屆在十萬元以上。

是屆因菲律賓僑領莊清泉，永遠名譽會長莊清泉，永遠會董李潤才，熱心會務，鼎力推行，由是徵得菲律賓華僑多人，加入永遠名譽會長，及總部總收入達十七萬貳千八百元多元，李潤才以四萬三千餘元，奪得冠軍，及莊清泉個人徵得二萬三千元，超卓輝煌，創出該會有徵求運動以來之光榮紀錄，實屬難能可貴。

昨晚嘉山場館，到有該會員，男女子領隊，隊員，常務嘉賓，及各界，報社記者等逾百餘人，而雖至踴躍，該會要人士，紛至踏來，使會員部主任，誰工作人員，忙碌應付。

迨八時正，核算止數，會員部主任陳君澤報告徵求成績，分別宣佈收入數目，與各隊名次，在場人員即鼓掌，均慶幸會方得熱心者之支持，而報以掌聲，繼最後請由首長致詞據稱：該會徵求目標，尚欠區區二萬元，之數，希望在徵求結束期後精神，各位仍本實一貫傳統，於是盡力，達到原定標目。而會方亦決定儘快促開始建計劃，俾利應大會員享受。至於今次飛獎人士，則將於將來舉行會員聯歡大會時，當衆頒獎以昭隆重，該會已去函敬禮，大會之後，衆人慶祝一番，告閉幕。

華裁座談加價
各人熱烈發言

香港華人足球裁判員，以裁判員車馬費，由一九六一年迄今，沒有調整過，在這悠九年中，生活水準，當然提高不少，何況，自幣無形中貶值。是有見港行擠之風潮發生後，共睹之事，所以該會依上述理由，擬請求足總體恤時艱，將裁判員車馬費重新調整，此事已獲得足總裁判小組同意，並囑以港裁及華裁聯同先行，將調整之價格，互相研究後，再行召開會議。

可在執委會提出討論了取得合理之佳果後，便

華裁會早已選派定代表三人，準備赴會，何奈港裁方面，率先向足總正式提出加價數目，大約爲百份之百左右，故該三位代表看此情形，也不敢擅自作主，由主席出面，邀請所役裁判會參加，座談會，各人俾各抒己見，始現資料，是夕到會者甚行策集。在交涉，熱烈發言，總踴躍；

張武新說：港裁既然有正式價目向足總提出，我意就應該支持。

麥漢初說：應該支支持裁會所提數目。

麥耀明說：本人資淺，並不敢提意見。

李錦雄：國際賽，及職業聯賽，絕對應該加百份之百。

余森說：無意見。

馮兆良說：乙組與預備組比賽時間相同，車馬費有差別實不合理。

張國駒說：別的不說，提高加至百分之百，我支持裁會所提數目。

麥劍忠說：港裁與華裁雖說團結，但實際別給人擊破。

榜勤官說：無意見。

會境康說：徒然訂價還價，實于事無補，似乎應該考慮足總所負担得起之數目，不是較爲實際嗎？

見，綜合各人所發表意見，經過在座人士詳細研究後，已有合理之價格，準備屆時交由該三位代表于出席裁判小組會議時，提出討論，茲並將原有之車馬費及港裁要求之價格評判于后：

國際賽，原有裁判員六十元，巡邊員四十元。

甲組聯賽，督憲盃賽，銀牌賽及勝利盃賽，原定裁判員三十元，巡邊員二十元。

甲組金禧盃，及銀牌之準決賽及決賽，原定裁判員六十元及決賽，巡邊員四十元。

以上港裁會要求加價爲百份之百。

初組金禧盃及銀牌之準決賽原定裁判員三十五元，巡邊員二十四元。現要求改爲七十元及五十元。

初級金禧盃，及預備組聯賽原定裁判員廿四元，巡邊員十六元。現要求改爲四十五元及三十元。

乙組聯賽原定裁判員廿一元，巡邊員十四元，現要求改爲卅六元及廿四元。

丙組聯賽原定裁判員十八元，巡邊員十二元，現要求改爲三十元及廿元。

青年盃賽原定裁判員十二元，巡邊員八元，現要求改爲十八元及十二元。

足總青年盃賽
球員註冊紙發出

足球總會青年杯賽之球員註冊紙由今日起發出，各參加球隊派員到足總領取。

學界體育協會昨假政府新聞處舉行記者招待會，報告有關派隊參加在曼谷舉行之學界游泳對抗賽，全體運動員與職員合照。（本報記者攝）

學界體育協會派學生
往參加曼谷學生泳賽

（特訊）香港學界體育協會，昨（九月卅）日下午五時假政府新聞處舉行記者招待會，報告有關派遣學生參加本月卅一日及十一月一日在曼谷舉行之香港學界與曼谷學生游泳對抗賽。

該會主席陳錫添昨午在招待會報告，該賽會定於十月廿九日至十一月一日在泰國曼谷舉行，香港此次選出十八名男女學生好手參加，計有男運動員十四人，女運動員四人，職員四人，定於本月廿九日乘機出發，十一月二日返港，在曼谷比賽兩場（計十月卅一日及十一月一日）。（奕）

洪家名拳派
黃飛鴻健身院同人
今祝尹應槐令翁壽

（特訊）洪家名拳派黃飛鴻健身院同學會，以該院名拳師財務主任尹應槐，應秋，應金昆仲之令翁尹鵾林，今（一）日爲尹翁八秩晉一榮壽大慶，特假灣仔

醉瓊樓酒家三樓全廳，舉行全體同人祝嘏聯歡宴盛會，該會同學會理事長馬江，總務主任黃勝祥，財務主任尹應槐，應秋，應金昆仲已分別柬邀港九社會各界紳商名流，文化國術界等嘉賓涖臨參加歡叙，據查尹應槐君幼年即已師事莫桂蘭師母，及年稍長從商，業餘恒習武技不倦，造詣湛深，非凡身手，獲得各界人之好評，素來熱心院務，任勞任怨，出錢出力，見義勇爲，甚結人緣，屆時醉瓊樓頭，車水馬龍，當有一番空前盛況。

足總公佈本週賽程
南消元星夠緊張

足總公佈本週足球秩序，其中南華對消防及星島對元朗之戰，均屬相當重要者，本週的秩序可說是精彩緊張。茲錄本週賽程如后：

十月三日（星期五）
甲組：怡和對東昇　警察場　五時一刻
預備組：怡和對東昇　警察場　三時半

十月四日（星期六）
甲組：南華對消防　政府場　五時一刻
東方對九巴　警察場　五時一刻
預備組：南華對消防　政府場　三時半
東方對九巴　警察場　三時半
乙組：傑志對陸軍　南華場　五時一刻
丙組甲：港警對公民　跑馬地　三時三刻
中華對五一七　跑馬地　三時三刻
渣打對港大　跑馬地　三時三刻
鐵行對陸軍　跑馬地　五時一刻
狩漁對愉園　跑馬地　五時一刻
丙組乙：先得利對獄吏　跑馬地　五時一刻
中華對煤氣　南華場　三時三刻
聖若瑟對塲聯　跑馬地　三時三刻
水務對空霧　跑馬地　三時三刻
港青對華雄　跑馬地　五時一刻
海鋒對晨星　跑馬地　五時一刻
天鵝對渣甸　小西環　五時一刻

十月五日（星期日）
甲組：星島對元朗　政府場　五時一刻
警察對港會　警察場　五時一刻
預備組：星島對元朗　政府場　三時半
警察對港會　警察場　三時半
乙組：愉園對中健　南華場　三時半
息影對空軍　南華場　五時一刻
天天對市政　港會　三時半
加山對光華　港會　五時一刻

十月八日（星期三）
甲組需賽：怡和對元朗　政府場　下午八時正

十月九日（星期四）
甲組：流浪對電話　警察場　五時正
預備組：流浪對電話　警察場　三時一刻

主教盃青年籃賽
舉行賽務會議

香港華仁書院主辦之金禧主教盃青年籃球賽，業於九月十六日截止報名，參加者凡二十餘隊。茲首賽會定於十月七日（星期二）下午五時三十分，假香港華仁書院音樂室舉行代表會議，屆時將討論（一）開賽日期，（二）各隊抽籤分組，（三）審查各隊隊員年齡。

又賽會禁木滿籃球名宿朱志成、尤應邦、謝崇堅、陳洪亮、李華如、黃渡渠等允担任賽務委員，相信賽務更臻完善也。茲聞賽委會已通函各隊，凡欠交相片者，限於十月三日前繳齊，否則作放棄參加。

爲消乒乓球賽的歌星「小妹妹」張圓圓，現長駐九龍彌敦道海天歌廳演唱，極受大衆歡迎。

體記黃鼎文病逝
今午在九龍出殯

華僑晚報體育記者黃鼎文，在上週末不幸逝世於黃大仙東華三院醫院，遺體移在九龍殯儀館治喪，並定今日下午十二時半大殮，一時辭靈及出殯，遺體運往九龍鑽石山火葬場舉行火葬。

黃君年享五十九歲，早年畢業於復旦大學，任職華僑晚報體育記者之時，常以域多利、花莘賽李廣等筆名撰述體壇郵事，年前因患高血壓病暈倒，從此纏綿病榻，是有兩年多，終於上週末（廿七）早上九時半與世長辭，親友哀悼聞者惜之。

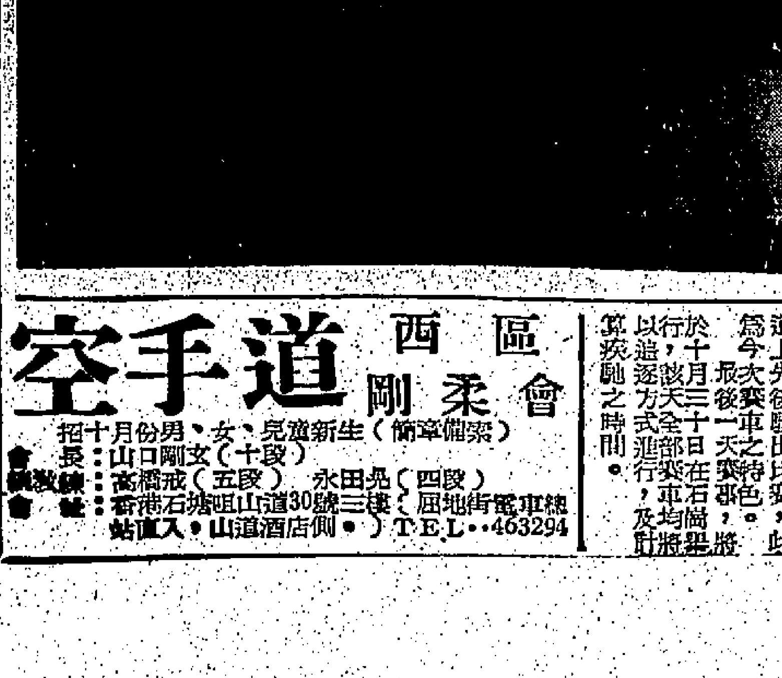
乒壇搜秘錄（七六）
薛緒初傅其芳爲香港爭取聲譽

梅善揚

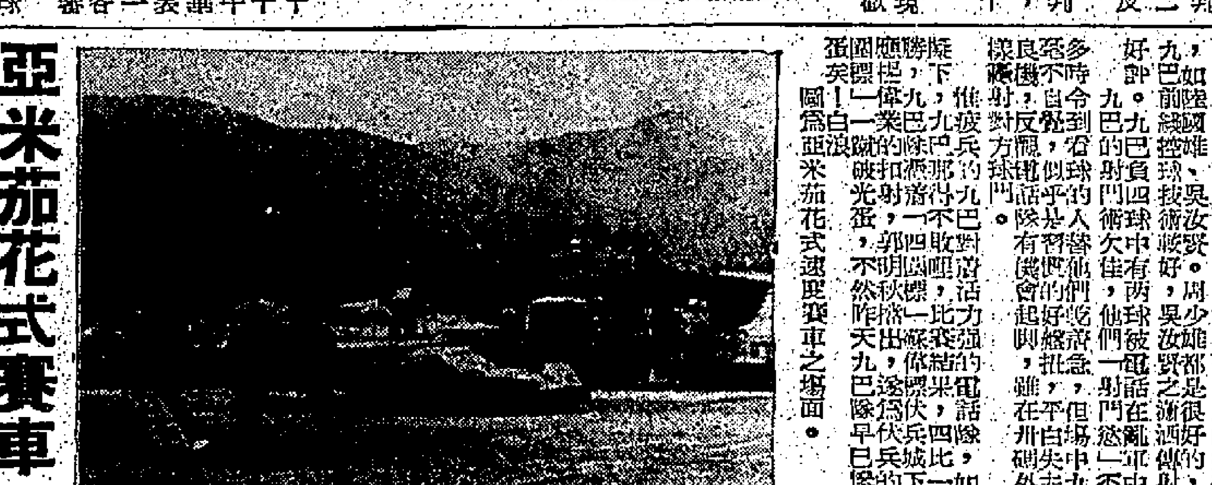
首屆亞洲乒乓大賽，香港男子乒乓隊不獨奪得團體冠軍，而且又有薛緒初，傅其芳包辦單雙打錦標榮銜，香港隊聲譽之隆，可稱一時無兩，尤以薛緒初的凌亮打法，板板抽殺，清脆玲瓏，被亞洲界人士稱爲是乒乓界的奇才，勇如當年日本全國好手，都要忌他三分，傅其芳勞殺雖兒，但因負手板方面有弱點，故不甚爲亞洲人重視，不過他和薛緒初合拍雙打，可說天衣無縫，兩人奪取雙打冠軍，實非偶然得來者也。

記得薛緒初，傅其芳在一九四九年由上海同來之時，一直拍硬擋在香港乒壇打天下，可是在一九五三年間，傅其芳返滬探親，一去不回，後在大陸作育英才，練出一位三屆世界單打冠軍莊則棟，名震環宇，已是成功的人物，但現今傅其芳其名，已不在大陸體壇響亮，究竟現在何處？誰曉得呢？

薛緒初貴爲乒總秘書，掌握本港乒乓界牛耳，風頭雖比不上傅其芳來得勁，但兩位拍手「聯記」，在世界乒乓球壇裏，有誰不知其眞姓大名呢！（待續）



（圖片說明）滬將薛緒初（前排左二），傅其芳（後排右二）在一九五二年初春初次代表香港隊參加第十九屆世界大賽後，全體職球員途經曼谷與當地體壇聞人徐平（後排中立者）合影攝場門前。



亞米茄花式賽車
連續在石崗舉行

由香港賽車會主辦並由亞米茄贊助，及担出正式計時之亞米茄花式速度賽車第二天之賽事經於上星期六在石崗舉行，今年之計時方式限往年不同，是計算一千公尺疾馳之時間。

第一天賽事經於月七日舉行，是日參加者超過一百名，包括名參加單車賽，爲本港之賽車技術以往進設之港角比較注意須一倍，其困此賽，同時駕駛技術已提高間，即兩比時爲採用追逐，一方面道，今上先後車分別在追同此爲，後後駛出比賽及其特色，於十月三十日在石崗以行逐該天之一天之賽式，車手及均須計算疾馳之時間。

九巴疲兵不堪再戰
電話取勝一回

（特訊）九巴球隊申請，昨天的職業球賽改期，可是未獲批准，由於疲兵不堪再戰，又兼陣容不整，因此被電話隊「拔頭一了」。

昨夜九巴在港會場的演出顯呈疲態，前鋒綫僅張天明一將仍吃香，後防綫胖了的李國華陷于苦戰，門將賀忠自對南華一役脫手失守之後，已失了信心，昨夜演來慌失失，統帥歐永成亦說出云忠的秘密，原來它患散光眼，見攻來之球像一個黑影，接球很多時有如「盲佬隨劍」一般，附帶加以反應而已，李錦垣代替他掌閘。

所以下半場九巴便趕忙以李錦垣代替他掌閘。

星現活力，予人好感，電話的其實現，電話之郭秋明反顯得很有美妙表現，經驗豐富，由於他救了，九巴疲兵，僅之左腳有射，有不凡的替代劉志權以及張志綫的替劉，球添多年前人隊在可活之表現，之位前綫控球、技術很好，周少雄、吳汝賢都是十分之射好，九巴負四球中有兩球被一電話門在混亂一軍中射入，九巴的射門術欠佳，不甚好評。

多時不到，自令對方覺到電話似乎人有甚麼好的機會，但此球門際是個人得的好機會，在平白的失去很多。

懸下，九巴九疲兵勝利一比一的標準，電話隊把四比一擊敗對手，確實光射落得九巴，一不明白，郭秋明，然而昨天出擊的光蛋，九巴這場，爲白浪的球場亞米茄花式速度賽車之場面。

REFERENCE LIBRARY
- 1 OCT 1969

本港新聞

香港扶輪社餐會
漁農處長講香港農業 去年生產比前年躍增

（特訊）香港扶輪社昨（卅）日下午一時，假文華酒店舉行例會，漁農處處長李國士在會中演講「香港農業」。

李氏強調：農業在香港之重要性，他指出：農業用地佔本港面積百分之十二，足以與日本相比。從事農業者佔人力百分之四至五，可與英國相比。一九六八年至六九年度，生產總值三億元左右，較一九六七年增百分之十九。

李氏又說：本港新鮮蔬菜約百分之五十係本地生產，而約有三分之一係本港農場生產。同時自一九五六年以來，蔬菜生產增加四倍，禽類增七倍。雖然，本地生產不能供應本地甚至一小部分需要，但豬隻仍數達二十五萬頭以上。

人力方面，李氏指出：本港共有二萬五千個農作單位，直接或間接參加生產者數達十二萬人以上。

至於本港農業上之問題，李氏說是「土地」。他說：本港農業用地少，且泥土淺而貧瘠，但這些問題都可用技術及計劃予以補救。

李氏指出，農業發展之困難，在於本港農田大多細小而不規則，同時農田的式樣大致已成固定，在如此田上進行機械化甚為困難；不過雖然如此，在過去數年內，已有不少農田裝有價廉供水系統，而且拆除農田間之界限，約可增加農田面積百分之二十。

李氏說，問題是漁農處只能提供意見，至於農民能否或願否將農田合併，則是政府不能干涉的。

至於農業在本港的前途，李氏認為不是悲觀的，而是有條件的樂觀。習慣可能會慢慢改變，但在農業本身，尤其是地主方面，能認識到如此改變之需要之前，不能再有任何進展。（超）

國際半島聯青社 第二屆理事就職

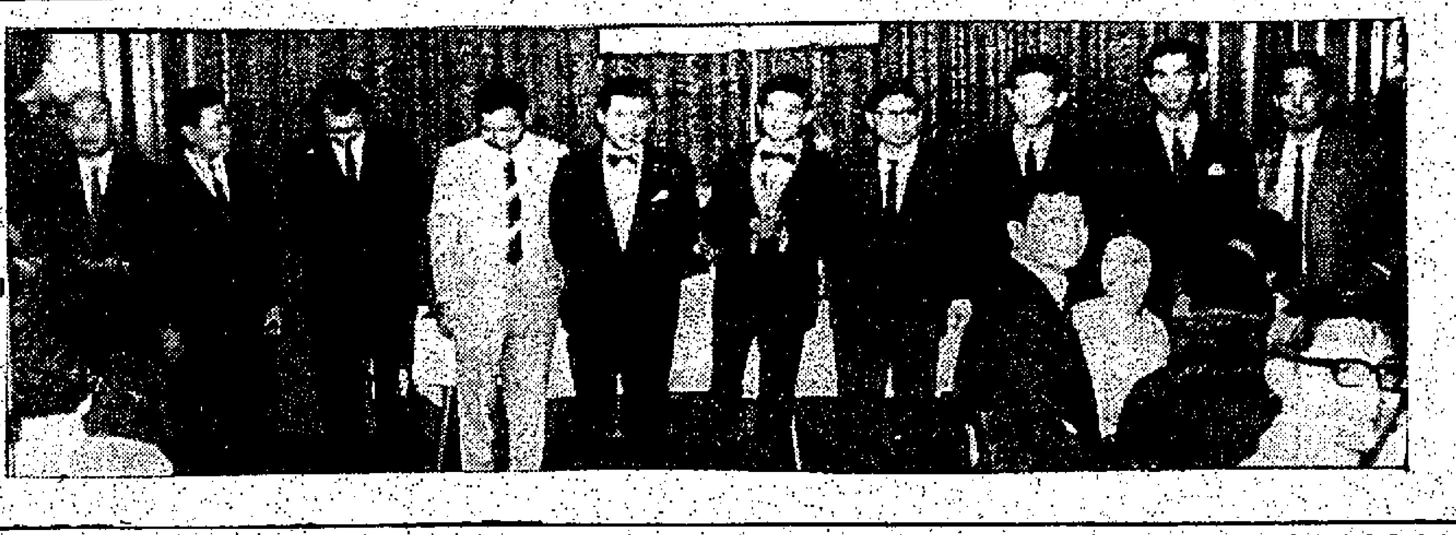
（特訊）香港國際半島聯青社，第二屆理事會，昨假雅敘酒店舉行就職典禮。出席嘉賓與社員等百人，由地區總監周永留主持，市政局議員陳子鈞致詞，與會有聯青社各友社社長，香港社熊九，九龍社劉海鍜，荃灣社梁中漢，忠維多利亞社社友多位到場致賀。六時半開始酒會，七時半開會。社長陳殿良致詞後，由陳議員頒發該社一九六九年度例會出席全勤獎。並由新社長介紹本屆新理事。會後由許世昌先生演奏中國古樂器，黃汝樂、冰冰演唱中西流行名曲，賓主交錯，情況熱烈，全體社友對今後服務社會之工作深具信心，並於短期內召開理事會議，共商本年度今後工作。該社本年度理事：社長：馬漢寧。副社長：趙之瑞。義務秘書：謝銳波。義務司庫：陳紹文。義務核數：袁有厚。亞力山大燕金：蕭勳沛。幹事：郭子陶。理事：鄭世森、王冠、盧榮、余國治、簡殿樑。（滔）

徙置處官員訪問黃大仙等三新區 與坊會首腦交換意見

（中國社）徙置事務處，為促進聯誼，以期官民打成一片，緊密合作，提高施政效率，改善新區居民環境，由聯絡官展開一連串訪問數十個新區及平房區街坊會，詳談有關區內應興應革事宜，交換意見。

今日徙置處聯絡組高級主任夏頌國，訪問黃大仙、橫頭磡、老虎岩、東頭村三新區，會同區徙置區官員，赴各街坊福利會，與各會理監事傾敘暢談，以貫徹聯誼目標。屆時，各坊會首長同人，準備熱烈歡迎，官民聯繫，跨進一步。

在本月內，該組官員，依照編定日期，繼續訪問九龍其他各新區及平房區街坊會，直至訪問完畢為止，充份顯示親民民主作風。


國際半島聯青社新理事就職合影（本報記者攝）

觀塘新區 聯歡晚會

（特訊）觀塘新區街坊會，於昨（卅）日下午八時，假官塘社區服務中心，舉行會員聯歡大會，並邀請街坊研究會主席鄭子傑剪綵。到會者除該會會員外，並有各街坊會首長及坊眾六百餘人。先由大會主席致歡迎詞，略述此次晚會之意義。繼由鄭子傑主持剪綵後，遊藝開始，有舞蹈、歌唱、諧劇、雜技、魔術等節目，豐富多采多姿，至十時許才盡歡而散（邵）

當年今日

（一九五五年九月卅日）

△今悉：港府業已決定在李鄭屋村進行掘地工程時所發現之古墓，將予保存，並準備在該古墓週圍，開闢一適當之園地。當局又決定，原定在李鄭屋村徙置區興建之兩幢多層大廈，予以取消，以便在古墓附近騰出面積頗大的空地，作為在該地區內興建學校一所之用。各界人士均可入內參觀。

△港府開發大嶼山之整個計劃，現在全面展開時期，惟以該島人口日漸繁庶，但尚未屆全面農漁各業生產日增，因之乃先行着重於各項公共建設，現大澳已有水電供應，將逐漸擴展至其他地區。

△日來在萬山群島漁船，紛紛逃亡港澳，日來又有數十艘逃抵澳門，引起共方不滿，頃據漁民消息：向中共登記之澳門漁船，因恐防魚目混珠，已禁止駛近萬山群島捕魚，使萬山區漁船有逃亡機會。今有三艘澳門漁船，即因誤駛近東澳島，致被共方扣留未返，澳漁民對此頗感驚恐。

△今據港府消息，尖沙咀方面之新天星碼頭，亦決於一週內開工，此兩碼頭，預定兩年半方能完成。

（一九五五年十月一日）

△日前港府新聞處發表簡單公告稱，港督葛量洪，將因公事先行擱置赴北平渡假之計劃，此項動向之消息，本港居民多感意外。因事前有關當局堅守秘密，在官方未宣佈前，一直嚴守秘密，本港消息靈通之外交界，亦一無所知。

△又悉：港督伉儷定於四日將乘火車至深圳，轉乘中共時備之花車赴廣州，由中共粵省主席迎接，然後轉乘專機赴北平。

△本港警務處長麥士雅，今表示十時許在香港仔警校主持一批特別警察宣誓。麥氏勗勉非委任級警官及警員之典禮，為良好公民之要求。

△本港黃花魚季，往年須至農曆九月方屆臨，但今年因有閏三月，故黃花魚汛提前來臨，黃花魚之產地，以大澳島為最多，今漁船已聯繫結隊揚帆出海。

△一個專為保育幼弱樹苗花秧的新苗圃，殷近已在本港的植物公園內建立。

大會堂節目

十月一日 星期三

場地	時間	節目
（正座）音樂廳	下午七時半	法國古典大芭蕾舞團：歐德禮樂公司主辦。
劇院	上午九時至下午八時	國際旅行社聯合協會第三屆大會。
展覽廳及大會堂	上午九時至下午八時	國際旅行社聯合協會第三屆大會辦事處。
（高座）博物館	上午十時至下午六時	中國古器物展覽。
美術館（十二樓）	上午十時至下午六時	基本設計展覽。
圖書館	上午十時至下午八時	成人圖書室，資料室，報刊閱讀室及學生自修室。
	上午十時至下午八時	兒童圖書室。
	上午十時至下午八時	世界風光圖片展覽。（四樓）
南演講室	上午十一時至十二時半	中大課程。（私人）
南演講室	下午三時至五時	毛姜芭蕾舞班
南演講室	下午五時至七時	民意論壇：民意月刊主辦
北演講室	下午七時至十時	中大校外課程（學員）
北演講室	下午四時至六時	香港學校體育協會私人會議。
北演講室	下午七時至九時	廣告講座：現代青年主辦（私人）
北會議室	下午五時至九時	港大校外課程（學員）
南會議室	下午七時至九時	——同上——

龍如月餅會 繼續大贈送

油蔴地佐敦道龍如大茶樓之中秋月餅，因用料正，製作精研，故每年均甚稱銷，為市民所好，今年亦無例外。明年月餅會亦已開始，並舉行十萬元大贈送，由即日起已在該樓接受登記，各界人士前往參加者甚為踴躍，雖然佳節過了，由即日起仍繼續接受參加，凡參加月餅會一份，即送茶券六元，多做多送，額滿即止，欲參加者務請早日云。

豪社雅集慶成立 將演全部連環套

（港訊）十數位本港著名劇名票，已聯合組成「豪社」雅集，並預定於日在大會堂上演全部「連環套」，曾分別在港九京華、上海總店會談，議決由沈吉誠任劇務委員（召集人沈吉誠），演出名票計：沈長齡、尹德川「坐寨」，瑞麟「盜馬」，張仲杰「公堂」，沈長齡、姚庭良、金茂德「過一」，「亮鏢」，徐君厚、尹德川「天霸拜山」，全劇張仲，沈長齡、徐君厚（三演竇天霸），尹德川、瑞麟變演，管爾敦，演足三小時，本港第一流場面擔任音韻，徐君厚夫人、陳珍容女士任懷陽女士主理，徐鑾昭協助，全部費用，由演出人分別負擔，至贈券，贈送切磋，演出日期容再公佈。（吉）

荔園奈良鹿產子

九龍荔園不惜鉅資，獨力搜羅世界奇珍異獸，分佈所設動物園為吸引遊客增廣見聞之好去處，該園年前由日本奈良運到梅花鹿一對，不下百餘稱，性情馴服，最近此鹿臨盆產下小鹿一頭，一雄一雌，嗷嗷待哺，至得有趣。又該園新增大蟒蛇一條，重百餘斤，昂首吐舌，亦不常見，遊園者必以一流動物園為快云。

（圖為荔園雌鹿產下小鹿一頭）

寧波同鄉會聯歡 越劇團表演歌舞

寧波同鄉會為聯繫鄉誼，舉辦中秋聯歡晚會，分兩晚連續舉行。筵開二十餘席，參加者童振遠、副會長夫婦等二百餘人，車馬盈門，極一時之盛。場內佈置富麗堂煌，除興節目有「日本東寶歌舞團」電影，及「聯藝越劇團」團長沈筱英名票李惠娟兩小姐主演之「樓台會」等，精彩紛呈，掌聲不絕。九時許開筵，由越劇名票及名媛輪流抽獎，童振遠夫人頒獎，盛會多姿多彩，深夜始散。

美國杜邦化學公司副總裁杜邦蒞港 港代理襲雪因盛宴洗塵

（特訊）美國杜邦化學公司副總裁伊科杜邦，偕該公司國際海外部遠東區督察伊登，為視察該公司遠東業務，於昨午三時搭中華航空公司班機由台北抵港，逗留一天，繼續其東南亞視察。該公司香港代理中南實業有限公司董事長襲雪因，偕董事襲耀祖（香港毛紡公會主席）、襲祖詒往機場迎迓。襲雪因氏並於即晚八時，假座美麗華酒店總統廳，設盛宴款待杜邦氏等。出席之嘉賓尚有渣打銀行總經理祁禮涵、貿宣平議員丁鶴壽等多人，氣氛熱鬧。

立興公司旺角門市部 邵氏三紅星主持剪綵

以經代理世界名廠電器著名之立興公司，在港九已設有分銷商店共十間，為業務擴展，以應顧客需要，該公司業務興盛，為適應半島地區廣大居民之需要，特在彌敦道六二七號地下（新雅酒店地下）開設旺角門市部，裝飾工程經已竣工，於昨日上午十一時半隆重舉行開幕典禮，邀請邵氏電影紅星井莉、凌波、焦姣三位小姐主持剪綵，該公司設備酒會招待來賓，由該公司董事長莊立順暨全體職員在場款待，場面熱鬧，一時之盛。圖為焦姣三位明星為立興公司旺角門市部開幕剪綵時之鏡頭。

新發明抗菌藥 首次供應本港

一種革命性的卓越抗菌藥劑「SEPTRIN」，將由今日起供應香港，使本港成為亞洲獲得此種新藥供應的第一個城市。

此名為「SEPTRIN」新藥係寶威大藥廠設於美國及英國之研究所發明，由兩種最新化學藥物構成，能將多種細菌殺絕，而不如普通一般藥物僅能抑制細菌之增殖。倫敦皇家醫學研究院經臨床實驗後，稱譽「SEPTRIN」為「重大之發明」，該院醫生發現此種新藥能夠殺滅多種抗拒其他藥劑之細菌。此外，它亦無盤尼西林及其他抗生素之缺點。

自從「SEPTRIN」去年底在英國問世以來，經由醫生處方者已超過一百萬劑，其中大多數用於治療枝氣管炎及尿道感染，蓋此等病症近年來使用其他藥物皆難以奏效。

安樂日本團又出發 參觀博覽會速報名

本港信譽卓著之「安樂旅運社」，以專辦遊覽團稱譽港九，該社編排完善，服務忠誠，故近年來業務甚為發達，該社主辦之赴日本遊覽團，團員三十人，依期於廿八日乘中華航空七二七噴射客機飛日本。台灣雙十慶典團，亦於十月一日首途。一九七〇年大阪世界博覽會觀光團，該社以編排完善取勝，再加多年辦理遊覽團之穩健、忠誠，絕不取巧作風，故日本落名向該社報名者，至為踴躍，為免向隅，可速往香港德輔道中五一號其昌人壽大廈二〇三室安樂旅運社報名。或電話：二二七五〇三，二四六八一五洽詢。圖示：安樂旅運社秋季日本遊覽團九月廿八日出發合影。

香港梅縣同鄉會 選出首屆理監事

（港訊）梅縣旅港人士，籌組之香港梅縣同鄉會有限公司，經於本年四月奉准註冊，六月購置九龍彌敦道四八四號（鴻星大廈）六樓為會所，八月登報徵求會員，前（廿八）日下午二時，在該會所選舉第一屆理監事。開票結果：王幸利、楊恩源、黃德麟、廖錫興、李渤、吳子聰、許萌超、郭明、鄒禎祗、梁建卿、黃開榮、羅敬中、鍾苕昌、熊威濂、陳瑞清、羅志偉、廖興漢、陳強源、黃炳輝、李樹華、廖珍和、申國霖、梁定中、熊志英、李劍強、賀進川、謝國雄、溫碩軍、宋紹宏、侯桐、林秋靄、何均燊、吳世良、謝崇華、馮秋榮等三十五人，當選理事。白志忠、黎文燊、李誠毅、朱念齋、黃君豪、謝尚文、陳達霖、潘紹達、李南華、李新、謝潤欣、陸學樂、楊海榮、徐秋賓、李孟勝等十五人為候補理事。丘學訓、李世安、林一鵬、何竹筠、丘恩處、簫友聖、賀延凱、李亦程、李金漢、曾繩、張天爵、朱穆、陳直夫、葉道基、侯偉明等十五人當選監事。選發、張冠亞、許偉君、李海、鄭新華等五人為候補監事，並決定就職暨會員聯歡聚餐大會日期云。日內召開會議，互選正副理監事及常務。

閣下對癆病會否留意！

各位會否留意在日常生活中，環繞着我們四週的，可能有不少可怕而又可憐的癆病患者，尤其在人口稠密的香港，癆病菌更易傳播，防癆工作更為重要。十月四日（星期六）為香港防癆及胸肺病協會售旗籌募經費的日子，希望每一個市民都盡力幫助，多捐善款，使我們所捐助的一分一毫，都落在那些可憐貧病者的身上。捐款請交華僑日報社，或太子大廈廿三樓羅兵咸會計師事務所收。

中區小販聯誼會 中秋遊河甚熱鬧
告羅士打酒樓歐林捐助月餅數百份

（中國社）港島中區持牌小販聯誼會，舉行同人中秋遊河晚會，在中區民政署贊助下，並得告羅士打酒樓董事長歐林慨捐月餅數百份，榮興僱船公司免費供應大汽船兩艘，並由中區熱心人士報效全場汽水果品。

遊河晚會節目，多采多姿，並由顧問陳和師傅，領導陳和國術社全體健兒，表演醒獅國術助興。中區民政署聯絡官吳順昌主持頒贈錦旗，下午八時在榮興僱船碼頭啓航，深宵始回航，參加男女數百人，由會長許培，理事長鄧兆祺暨全體理事同寅主持，場面熱鬧。

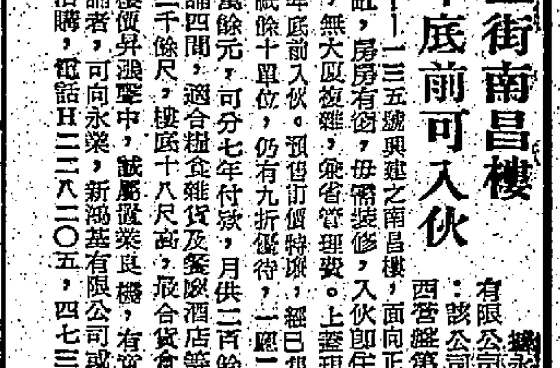
無法投遞 電報待領

下列無法投遞之電報，請到干諾道中水星大廈，大東電報局派送部領取。收電人姓名地址或掛號地址：五洲大廈一三樓A座劉覺民，田灣新街一二座六樓五〇五室陳銀服（〇二七二）賀菊東，〇五七五，〇三三六，五七八九，五州大廈一三樓A座劉覺民，七七七，阮斌轉劉覺民，四五〇五，李鄭屋村一七座五樓四三三號陳冠球，慈雲山新區五一座一六樓一五二〇號叶啓，九龍白田街四四七八地段郭蔚文，大坑東一四座二樓三四四號魏維祥，馬頭圍新村一三樓一三一二號董潤斐，一五號椅道三樓紀若泉，八三號亞皆老街周飛龍，美麗都大廈八樓黎果培。

第二街南昌樓 年底前可入伙

永業有限公司稱：該公司在西營盤第二街一二九—一三五號興建之南昌樓，面向正南，樓房浴缸，房房有窗，毋需裝修，入伙即住。樓高六層，無大廈複雜，免省管理費。上蓋現已完成，準年底前入伙。預售訂價特廉，經已售出過半，現祇餘十單位，仍有九折優待，一廳二房，祇售二萬餘元，可分七年付款，月供二百餘元。寬大旺舖四間，適合糧食雜貨及餐廳酒店等生意。地庫二千餘尺，樓底十八尺高，最合貨倉工業用途。樓價昇漲聲中，誠屬置業良機，有意選購舖樓者，可向永業，新鴻基有限公司或地盤辦事處洽購，電話H二二八二〇五，四七三三一五。

圖為「南昌樓」外型



寒來暑往
62
永安公司

法國食[illegible]週

十月十三日至廿五日

本港新聞

粵穗新聞聯誼會昨舉行 新聞界死難同業追思會

林翼中主祭黎嘉潮等陪祭到祭者甚衆

（港訊）粵穗新聞通訊業僑港聯誼會主辦之粵穗新聞業死難志士追思會，於昨（三十）日上午十時假座九龍中國文化協會禮堂舉行。參加社團同業除主辦會外，計有港九工團總會，港九各界救濟調景嶺難民委員會，中國文化協會，潮州四屬同鄉會，中央社香港分社，香港時報，四海週報，天下日報，工商日報，新世紀出版社，平安夜報，民治通訊社，華僑日報，工商晚報，新聞夜報，遠東文學院，德明書院，大漢學院，永康中學，東方中學等代表，及粵穗各報社通訊社同人百餘人。

由林翼中主祭，黎嘉潮，潘銘祥，吳壽頤，羅君實，梁慶翔，徐飛鵬陪祭，社團，同業，友好致祭輓帳滿掛四壁，花牌花籃佈滿會場。禮堂設死難志士靈位，兩旁伴以僑務委員長高信，何宜武，安懷賢，及中央三組主任馬樹禮致送之花籃，莊嚴肅穆。

秩序開始，鳴炮，主祭獻花，三鞠躬禮，默哀一分鐘，即由粵穗新聞通訊業港聯會理事長潘銘祥恭讀祭文，監事長梁慶翔恭讀輓章并報告致祭花牌花籃芳名。會長黎嘉潮報告志士死難概況後，追思儀式禮成。

黎嘉潮報告

追思會由粵穗新聞通訊業僑港聯誼會會長黎嘉潮報告—粵穗新聞界被中共迫害死難同業之經過如次：

各位嘉賓，各位新聞界前輩：今天舉行粵穗新聞同業抗共死難志士追思會，各位在百忙中踴躍參加，令人萬分的感謝！今日的追思會，我們應以宏揚中華文化的衛道精神和反極權正視聽的倫理思想為紀念粵穗新聞死難志士的祭禮！我們知道新聞事業既是崇高的社會事業，又是神聖的教育事業。簡切的說，它是培育成民主社會的一個重要因素。世界上既形成人類文化生活不可或缺的一環。是，但現在的中共不但摧毀了新聞事業，且可積極施行「文化大革命」。不僅消滅中國傳統的文化。在今日，凡生息於自由區域的中國民眾，對此狂瀾誰不氣憤填膺呢，所以發起這個聯誼，本人忝為粵穗新聞通訊業僑港聯誼會會長，秉承推舉，於沉痛追思之餘，謹將當年在穗為中共所害而死難的新聞同業志士的經過報告如下：

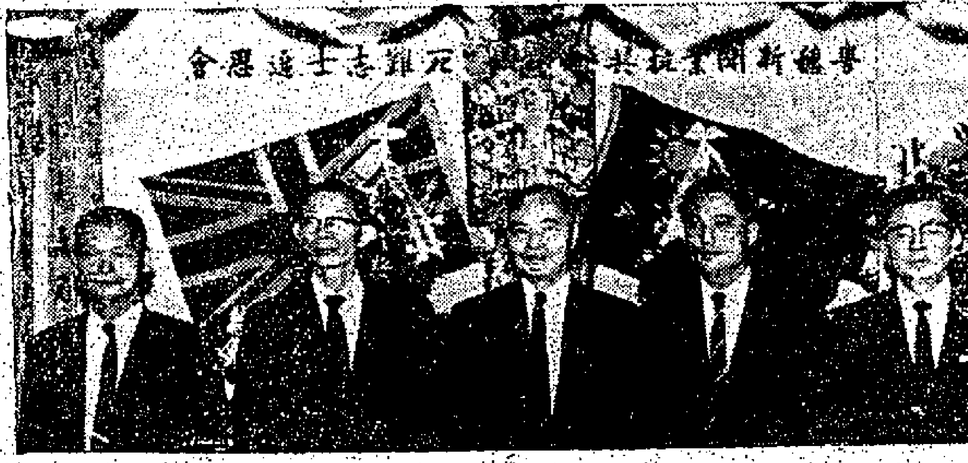
自大陸陷共以後，中共隨即展開摧殘文化和追害智識份子政策，粵穗新聞同業無辜慘遭迫害居者，罄竹難書，根據資料所得，在穗市未陷共以前，廣州市記者公會有會員近千人之多，而未加入記者公會的為數更眾，但在脫離共區流亡港者，亦不過四百多人，其餘大部份均在共區，遭追害，或公開屠殺，或秘密處死，或美其名而施以所謂徒刑，實則奴役迫害慢性屠戮。

以我們所知，遭中共公開殺害的新聞同業有廣州市的大光報記者趙非，總編輯雲公華，中央日報記者鄧孝平，國華報記者江南平，誠報社長朱其碩，駐部國記者吳裕昌，周庭，星島日報記者羅金泉，陳廣平，商業總經理鄧子修，越華報記者何子翔，廣州商報記者吳聖成，林述榮，海外新聞通訊社編輯寬劍秋，各縣市方面有台山光華日報社長陳添怡，中山縣民國日報總編輯高宗保，江門民權日報社長趙淡僚，復興報社長鄒植之，記者吳伯升，開平日報總經理梁伯南，記者梁前鋒，江門大華報總編輯陳立翔，記者李丹，劉又生，張民鐸，台山大千通訊社編輯生，主筆劉溢卿，汕頭商報社長余維恭，記者林文，陽光日報社社長林棟明，惠州東江新聞社記者陳德華，曾耀初，譚玳，梁麟，原子能報編輯蔡茂生，記者林松枝，楊國魂，韶光大地通訊社記者李梁，黃培，曾涵松，商報駐韶記者李顧中，先聲通訊四會分社主任莫如富等。

遭中共迫害判處所謂十五年徒刑而卒在奴役之後相繼瘐死獄中的，有廣商報總經理鄧子修，大同通訊社社長吳劍虹，國華報總編輯，越華報記者何子翔，廣州各報駐佛山記者曾石泉、張理平，陳恭綬，區瑞之，朱毅博，孔彬，曾顯榮，梁桂全，廣州各報編輯記者溫其聰，余強，賀衍，歐陽少泉，李沛，陳慶雲，麥椅天，曾公權，國、曹××，蔡濤，王錦昌，宋錄業，建國日報攝影記者林任榮，李衍剛，民國日報記者劉安，大光報攝影記者駱傑興，華南日報社長，編輯鄔光，中山日報編輯趙燕理，江門新寧報社長鍾沛光，大華社長陳國初，石岐開明日報記者林任榮，汕頭汕報社長李玉排，記者謝雪影，汕頭建國日報記者陳子超，光明報記者許榮貴，天行報記者陳德莊等。以上僅是我們所得的資料，在中共公開迫害的粵穗新聞同業死難的部份資料，其實還有很多很多的遺漏。亦有很多被秘密居殺而死難的。在死難的同業中或許有一些投機派份子，但大多數都是志切反共，為政而奮鬥。

大會之祭文

粵穗新聞通訊業僑港聯誼會同人祭文云：維中華民國五十八年九月三十日粵穗新聞通訊業僑港聯誼會名譽會長林翼中，會長黎嘉潮暨副會長，理事長潘銘祥，監事長梁慶翔，副監事長張其炘全體理監事暨同人，以秋菊既薦，愴然於故國之思，黃葉作飄，懷爾有滄桑之感，日之風義，隕涕何從，親身物之淒清，招魂奚自，謹以清酌庶羞之儀，致祭於粵穗新聞業抗共死難同業志士之靈而告之曰：嗚呼諸公，闡揭大義，發聵振聾，抵天憾地，直道正辭，想像彌遐，匪顯幽微，扶持淑氣，惟乃遭陽九，香道其窮，死匪虎血雨腥風，乃殺軀，實為鬼雄，天心復見，終不夢夢，李相乘，有劍必復，兆啓中興，兵陳於牧，指顧成功，鴻漸於陸，鳥奕神旗，是祭是告，金風初勁，玉露方濃，蕭蕭關塞，王致金盤，悠餉徒溢，素俎空乾，陳詞上享，淚潸執淵，嗚呼哀哉尚饗。



死難報人追思會　昨日在中國文化協會舉行追思大會。右起：羅君實、黎嘉潮、林翼中、潘銘祥、梁慶翔。（本報攝）

夏季贈醫將屆百天 通善壇宴義務醫師 贈醫贈藥至本月五日結束

（國際社）香港「通善壇」為道教之一大慈善團體，戰後首創西醫施藥，廿餘年來，經診人數超逾十八萬名，深為社會人士所嘉許。該壇今年繼辦（己酉年）夏季贈醫助藥，已經於六月八日開始，每日到診者，除區內外病坊眾外，有來自新界及離島者。經辦至今，累計本季經診約二千八百餘眾。

據醫務主任胡秉恆稱：該壇舉辦夏季贈醫助藥，為期百天，因該壇原擬主辦法會，法事期間停診十二日，故延至本（十）月五日始行結束。

在此五天延擴展診者有：（內科）李天源，盧炳坤，何淑卿。（外科）黃錫威，余鐵民，（針灸科）（十月一、二日）至於三，四，五日，則由（內科）譚文海，李紹光，何藝生（外科）吳健昌，鄧詠，及（針灸科）盧明，該壇董事會以願辦夏季贈醫助藥，均獲各中醫師熱心支持，今屆行將結束，經眾議定期本（十）月五日（星期日）假座仁人酒家四樓，舉行聯歡宴會，藉酬有功，氣氛熱烈，並由主席麥志忠等，屆時歡迎有關嘉賓，當有一番盛況。

區歐歐陽同宗會 五日舉行秋祭禮

（國際社）區歐歐陽同宗會，每年舉辦春秋二祭，昭祀先宗以勵後人，慎終追遠而啓孝思，經會議決定於本（十）月五日（農曆八月廿四日星期日）中午十二時正，在該會自置會所禮堂，舉行秋祭大典。該會理監事長林等，屆時經商各員同宗，參加祭祀，均以冠裳，衣冠均獲，與祭者代表各宗親屆時踴躍參加。

美寶來公司總經理訪港

（港訊）美國寶來商業機器有限公司太平洋區總經理李利爵，業務部經理納，已於本月廿九日乘西北航機抵港，作為期三日之業務訪問。將與本港分公司計劃，並來年業務將以及來寶公司近年將進步之本港新聞界及商界人士介紹。

佛教東林安老院 建築工程已全部完成

常委會昨函老人進院

（港訊）荃灣芙蓉山佛教東林安老院，建築工程已告全部完成，所選傢俬設備與完定計劃未符理想，比原擬數目超過十萬元之數，因而於上週召開常務會議商討事宜，（一）如何應付超額之款，（二）即席發函通知早日報名之老人進院。永惺法師報告建築費當日原擬四十餘萬元，至現在統計建築費五十餘萬元，超出預算十萬元，直以致將一切備將來開辦後，支持一個時期之週轉金，也動用一乾二淨矣，但仍不足以償此項十萬元超額之數，法師並說：斯舉純為本我佛慈悲之旨，繫念一般（老吾老以及人之老）而幹，專為容納港九各地之零仃孤苦，無依無靠的垂暮老人，給予終身有所寄托，生前有所依，身後有所歸宿，同人等故不辭勞瘁幾許心思，盡一分棉力為一般日暮途窮之老人効勞，院舍方面，最重視者為老人休息之臥室，務求舒暢，日間更使其得到精神快慰，設有佛殿，禮佛念佛，俾其稍得慰藉，並有花園散步各備，關於收容人數總額為一百名，現經報名者有廿多名，各報名之老人俱為無親無故，而已屬俾安慰者，院方惟奈棉力有限，迫不得已，各方善長仁翁，同情斯舉，多予協助，對建築費大力支持，得以解決煩，勤助多添，同時院方百名老人之衣食問題，來日方長，有一筆之儲備，開辦後，支持一個時期之週轉金，亦用在建築超額撤目去了，所謂一日求一飽，一宿則已有固定基礎，而一飽尚在求，每人每月糧食最簡單也要三十元，百名老人月需費三千元，各方人士有發善提心者，任每月供養一名老人糧食，力量所及者兩名三名不拘，隨緣勸助，甚或有此心而因力量所限者，三人合力供養一老人亦可，時間長短由人，亦隨尊便，福有攸歸，無量功德焉。

聽衆測驗研究所得 電台廣播節目 深受家庭歡迎

（港訊）本港之廣播節目有十分之九之家庭收聽，雖然電視引人入勝，及有其影響力，但廣播仍為消息之主要來源。

香港廣播處處長布禮士昨日（星期二）稱，此項結論係根據去年台之聽眾測驗而有關中行之研究，參加之二千名受測驗人之戶口，按照年齡、性別、經濟階級及居住地區，分類抽出，布氏謂：此次測驗顯示收音機仍為本港之最重要的傳播消息與供應娛樂之媒介，唯一擔任家庭重要角色之收音機。

百分之六十均經常收聽新聞節目，廣播劇及音樂則佔百分之四十八之居民之娛樂來源。電台廣播劇，粵曲

香港華人銀行 設夜間存款庫 廿四小時接受存款

（港訊）香港華人銀行，向以信用昭著，服務週到，為港九市民及海外華僑所稱道，最近該行為保障各界人士之現金收受，特設夜間存款庫，夜後隨時接受存款，鑒於灘來盜劫案頻頻此項設施，尤其適合中區各行業店舖使用，安全穩固，防盜防火，開戶辦法簡便，該行存款利息優厚，七日通知存款，年息五厘，定期存款：三個月年息六厘八七五，六個月年息七厘一二五，一年期年息七厘一二五，一年半面議。（附圖香港華人銀行特設之夜間存款庫。）

新會白廟同鄉會 二百期會訊出版

星僑捐款響應購新會所

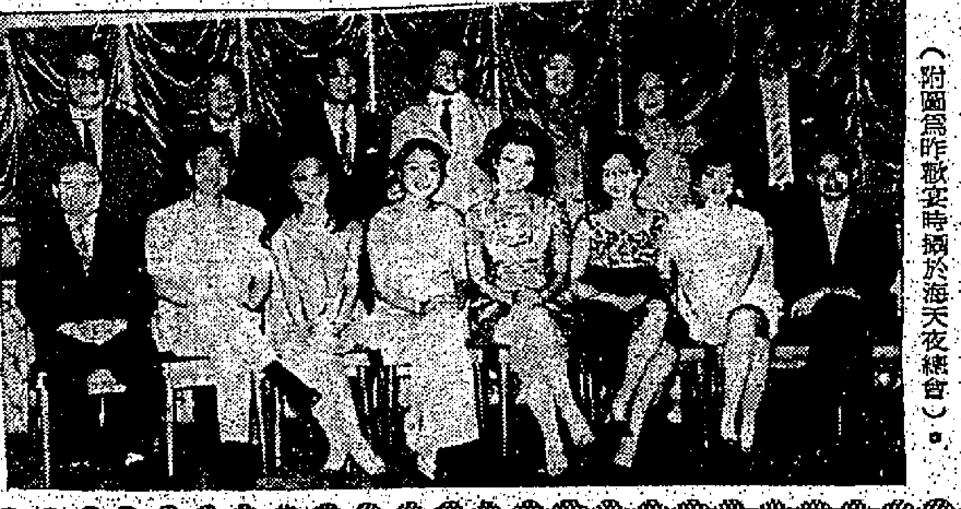
（國際社）新會白廟同鄉會第二百期會訊已出版，並寄各同鄉。

該期內容豐富，事長梁超白，撰文以後多志宣傳，以求鄉友踴躍支持購新會所，星加坡僑領伍志坡，又撰文：該會為港會員友，梁超白，均獲熱烈支持，除星港會員第二期所交會所之用，作購置會所之用。捐款人為梁彥才五百元，梁伯靖，梁伯顯各一百元，梁子釗，梁國光，梁存各五十元，由明華皮具公司收到星加坡來港幣八百五十元，連同以前匯款共九百元。

京都念慈菴總廠 歡宴中華藝術團

（京都念慈菴總廠向與中華藝術團歌星素有誼，此次中華藝術團由台灣來港演出，捧場者眾，昨午特假九龍海天酒樓夜總會設宴招待，中華藝術團全體歌星，由團長中校李傳燊領銜，孔蘭薰、毛玲玲、青青、金晶、楊懷華、蒲蒲、美娟娟等參加宴會，並由京都念慈菴總廠范啓殷、招待、周聽、曾宏光、李茂神、王蕊、蔡少佳、鄭培、到會者尚有電台、新聞、娛樂界人仕龐天航等，賓主盡歡，席間撮中華藝術團團長稱：此來港演出，成績美滿，天天滿座，今為徇眾請求，特延長演期五天直至十月四晚止。

（附圖為昨歡宴時攝於海天夜總會）



趙朱昆仲丁母憂 謝太夫人明舉殯

金飾旅業殷商趙朱昆仲之令壽堂謝太夫人，去（九）月廿九日下午三時卅五分壽終正寢，積潤享壽九十有餘歲，遺體奉移九龍殯儀館治喪，明（二）日（星期四）下午三時大殮，隨即啟靈發引出殯，卜葬荃灣華人永遠墳場。謝太夫人相夫教子，懿範足式，兒孫滿堂，皆有成就，或留學在外，地積福門壽母，預料出殯之日，素車白馬，備盡哀榮。

交大旅港同學 明晚金城聚餐

（港訊）交通大學旅港同學會，每月份之第一個星期四舉行聚餐，定於明（二日）在大道中金城酒家四樓舉行，五時起，自由娛樂，九時正聚餐，餐費仍收每位七元，（每年不足開支，由該會名譽會長，會長，副會長，各熱心委員同學捐助），同學旅港之未參加者，歡迎屆時蒞會，祗須出示證件副本，或由同學會員兩位介紹，即可入會，手續簡便之至。

又該會上月四日聚餐會，請由蘇州雅韻集同人參加助興，是晚同學攜眷蒞止者，七十餘人，及親友五十餘人，宴開十一席，其中七席係同學及眷屬，雅韻集嘉賓等，四席則係同學吳眞，徐君厚，陸世璇，沈吉誠四位自邀嘉賓，同時，並由同學二十二人濟一堂，極一時盛況，同時，並由同學二十二人聯合贈送雅韻同人四十尺長直幅「雅韻欲流」一題字，聊謝該集各位盛意也。（吉）

徐小鳳金冠酒樓演唱

有小白兔之稱的名歌星徐小鳳小姐已應九龍彌敦道金冠酒樓夜總會之邀請，於十月一日開始在該夜總會演唱最新時代新曲，徐小姐歌喉美妙而富魔力，知音人士聞之無不心醉神往，名歌悅耳美酒怡情，誠相得益彰之遊興勝地也。

（右圖為徐小鳳）

播、歌劇、流行曲及廣播節目，均為台最重要之節目。

合家收聽可以增加內容，此項研究對於節目之修改，乃將以迎合聽眾之需要在電台節目內容，布氏希望今年內採取一同樣措施。英文電台聽眾亦布氏有關電視組之事務，彼中已公開，正在招聘電視組並行訓練工作，預料將於短期內聘得電視組管理專家從事設計，錄製節目及其他在香港公共事務之節目，以透過電視之媒介，協助政府與市民保持聯絡。

→ 這一座著名的裸像是象徵巴黎的女人，不要單從美色與肉體而是須要有巧思與力量才能生存的。

← 各國遊客去到巴黎都以一遊這裏的夜總會必須的節目，圖為麗都門前的夜色。

→ 不論巴黎人或遊客，可能是夜生活與酒精成份過多了，當見巴黎鐵塔都有這個景像。

← 過去的英雄槃樂都曾在此地揭威，到如今一切已成史跡，祗有凱旋門依然矗立如故。

遊法小記

汪仁羊

乘法航機去巴黎

法國人可以說是這世界上最懂得享受的人，法國航空公司大約是根據這種民族的傳統，所以作為他們的乘客，雖然還沒有踏進法國的國境，祗要坐在他們的客機上，已經有很多機會欣賞到法國的美人，美酒與美食的滋味了！

由香港乘法國航空公司的飛機飛往巴黎，沿途經過西貢、曼谷、德里等地加油、檢查、清潔等事，每處略為停頓一個或半個鐘頭在內，總計約需廿三小時。記者且在這裡來一個小統計：在這廿幾小時之內，機上換了三班空中小姐，每班二人，個個都是年青貌美；我曾了早餐二次，午餐一次，下午茶餐二次，晚餐一次。飲了果汁八杯，香檳十二杯，紅酒與白酒共八杯，干地（拔蘭地）四杯，另送苗酒一支，香煙兩包，煙灰碟二個，香水及刮鬚水各一支，以名畫作為封面的餐單二份，欣賞了闊銀幕七彩電影一套，與及受到法國空中小姐的殷勤體貼，蜜意盧情的招待。

法國人所做的菜，不僅是求其滋味，同時在視覺上也要得到享受的。且看在法航機上獻給乘客的一碟魚作例子：一個圓上了淺淺的灰色邊線的黑碟子，一塊燕得極箕的鮮魚，旁邊伴着一片青翠的絨葉，一邊放下一個檸檬，一邊放下了半顆鮮紅的車厘子，從朦朧的醉眼看下去，這簡直是一幅印象派的藝術畫了。

我還記得有一次，當我在睡覺中，耳邊聽到嬌聲低喚：「蜜司呵！早餐已備了！你要喝什麼？」

「請給我一杯水！」

「又是要水嗎？」她微笑地反問一句。

「那麼給我一杯菓汁吧！」我以為這樣可以抵消了她的招數。

「要一杯香檳吧，香檳是葡萄造成的啊，它會使你開胃與提神呢！」

她是那麼婉轉地推薦，我又怎能再拒絕呢！祗好一杯一杯地喝下去。

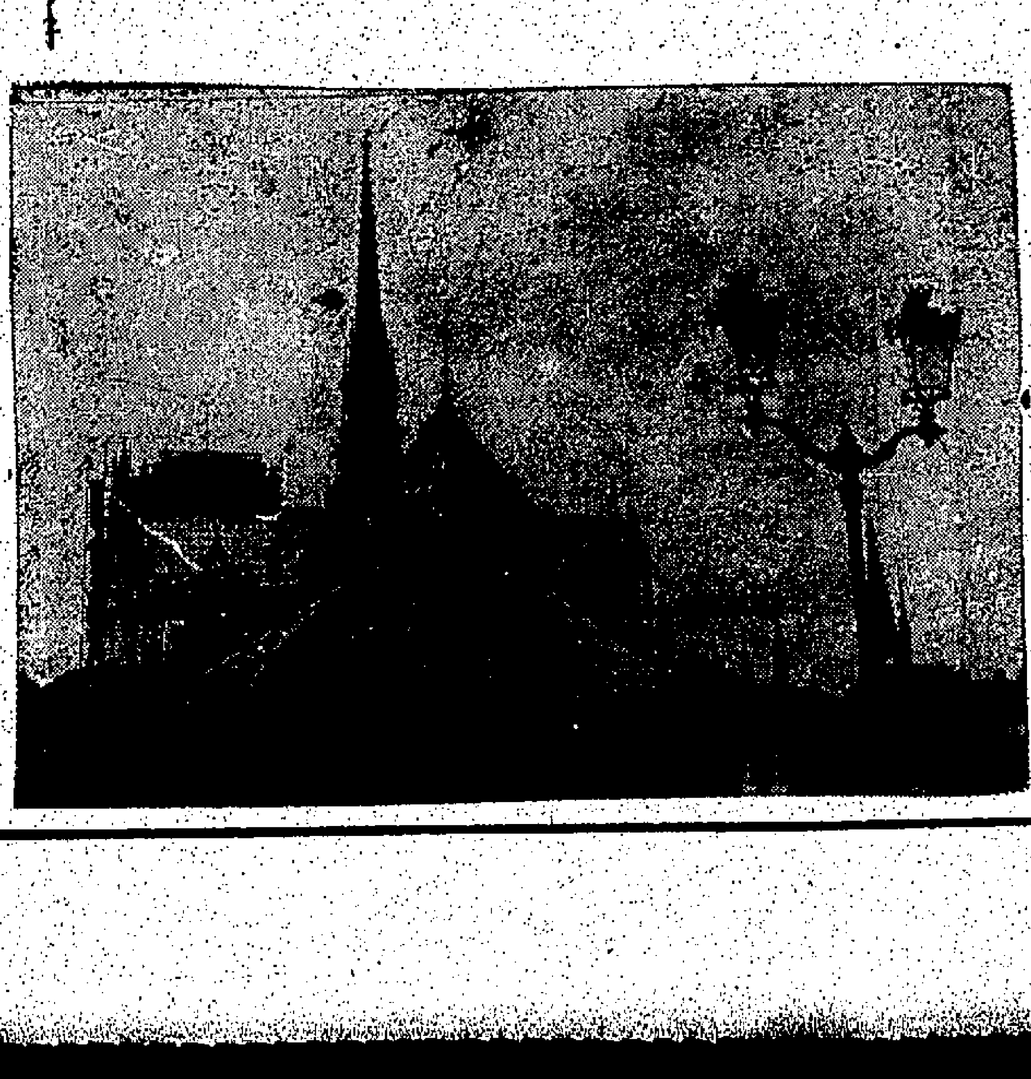
飛機飛行的時速是六百哩，超海拔約八千呎，沿途風調雨順。從窗外閒眺，祗見一片雲海向後飄。日落之後，氣溫漸降，頗有「高處不勝寒，美酒白環低」的意境。

法航機飛過了子午綫，我們算是賺了七小時的光陰，不過，使我們的早午晚餐有點紛亂了。好像才吃了晚餐不多時，又聽得嬌呼「蜜司呵！早餐已經預備好了！」

在柔和的音樂聲中，美酒、佳餚與及溫柔體貼的侍候，正是夢中了了醉中醒，不道流年已暗中偷換了，一覺醒來，巳到了花都！

↑ 大約是由於巴黎人男經常有道需要，都道楓栖形，切巴便所在的馬路上比香烟還多。

↑ 儘管巴黎人及遊客怎樣愛好低斟淺酌，在麗都夜總會之旁也有一間立食餐廳。



→ 聖母院這座法國歷史上著名的偉大建築物正在修葺中。

← 圍繞巴黎的塞納河是情侶與藝術家依戀的環境。

新界版

鄉村人力漸缺・工資不斷增加
農產須減成本
漁農處為農展會舉辦・小型機耕耘比賽熱烈
陳日新發令指出意義・工商發展農業仍重要

（特訊）漁農處為鼓勵新界農民適應環境，採用機械作業，藉以節省人力，促進生產，於昨日下午二時卅分，在錦田石崗機場附近，舉行小型耕耘機整地比賽，參加比賽之農友，均來自大埔區及元朗區，彼等均採用其自己之小型耕耘機，運用其現代農作技能以進行比賽。

比賽儀式敦請新界鄉議局主席陳日新致詞，並主持發令開賽，地方人士及來自各區參觀之農友極眾，場面甚為熱鬧。

首由漁農處副處長梅生致詞，略謂：此次比賽，為本年農產品展覽會之前奏，農展會將於十二月十二至十五日一連四天在石崗舉行，今日之比賽祇為預賽，優勝者將於農展會期內再作決賽，以定勝負。

新界鄉議局主席陳日新致詞：今日舉行之小型耕耘機整地比賽，為一九六九年農產品展覽會比賽節目之一，本人蒙邀請到臨主持比賽儀式，至感愉快。

因為缺乏天然資源，香港雖依賴各種工商業以為發展，惟香港之農業仍保有其地位，因農產品可供應民食及協助穩定農產品市價，此亦可協助保持工業製品之成本價為減低。

為適與入口之農產品競爭，香港農民必須將彼等之農產品成本儘量減低，故彼等宜採用節省人力之機器，以減低成本，因為在近年來，由於工業之迅速發展，而工資則不斷繼續增加，為適增加耕耘土地效能起見，鄉村人力漸感缺乏，漁農處推廣採用小型耕耘機，小型耕耘機之功用如后：（一）減少工作時間，普通用人力鋤地及耘地，每斗田約需工作十四小時，用牛力則需八小時，但如使用小型耕耘機，在一小時內便可完成。（二）成本較輕：在正常情形下使用，每一斗田約需燃油半加侖，連人工及機器折舊費用計算在內，每斗田整地成本僅為二元五角，但如用人力則成本並十四元，如用牛力則成本八元。（三）使用多元化，除耕耘外，該機可以供作運輸農產品及肥料之用。

採用小型耕耘機優點多
既省時復慳本
大埔元朗農民參賽六名獲入圍
少年組羅肇波獲冠軍各獎現金

為響應漁農處之推薦，新界蔬菜產銷合作社聯合組社經營農民訂購小型耕耘機，直至現在，已將小型耕耘機三十一部售與農民，另外有二部待農民訂購中，為應需求，菜聯社業經再訂購十八部，農民經使用此等耕耘機後，都認為效能良好，一致表示滿意。

各位農友倘欲購買此等小型耕耘機者，可隨時到任何漁農處農業推廣站申請貸款購買，貸款可於三十個月期內清還。

本人對今日農友能夠適應改變中之環境，使用現代方法來耕作，甚感高興，並願藉此機會敬祝各位事事成功。

繼由周東銓講述比賽規則，及評判辦法，隨即抽籤分組及耘地編號。

隨請陳日新主持發號令，笛聲一響，各參加比賽農友隨即發動其耕耘機，一時機聲軋軋，情況熱鬧。

比賽計分法為：根據耕耘完畢之時間（佔四十分），耕耘地之深度（八吋為標準）與均勻（各佔卅分），由梅生，高學及石柏齡擔任評判，成人組耕耘面積約七百五十平方呎，少年組約三百五十平方呎。

比賽分成年及少年農友兩組舉行，計成年組有：梁創成（粉嶺），蔡順（打鼓嶺平），羅帶德（南邊圍），黃金城，李貫仁，周炳謙，李廷俊，時仁炳（以上錦田）：陳俊浩，陳天光（大江埔），張雄，鄭兆煥，劉家有（樂正新村），黃桂海（錦田紅毛潭），等十四人，少年組（十四至十八歲）六名參加者姓名為：許天貴，鄭榮波（樂正新村），陳東明（大江埔），黃福明（紅毛潭），羅湖文（石崗），吳偉中（上水石湖新村），成人組農友分三組比賽，每組取二名，共六名，於農展會期內決賽。

比賽完畢後，冠軍獎一百元，亞軍七十五元，季軍五十元，凡參加比賽之農友皆獲安慰獎十元。計獲得決賽之六名農友為：蔡順、周炳謙、陳天光、鄭兆煥、陳俊浩、劉永有。

少年組冠軍：羅肇波，獲獎五十元，亞軍陳湖文，獲現金獎卅五元，季軍黃福明，獲現金獎十五元。

比賽完畢後，繼由大鵬農場工友作示範比賽，使用起畦器及萬能耕耘機附拖車斗作示範性之障礙運輸比賽。最後，由菜聯社理事長高學主持頒發少年組比賽現金獎，此一本港首次舉辦之現代農作耕耘機整地預賽遂告圓滿結束。

漁農處昨在錦田石崗機場附近首次舉辦小型耕耘機整地比賽：（上）比賽時情形。（下）開始比賽前由漁農處副處長梅生，新界鄉議局主席陳日新致詞並主持發令。

東涌爆竊案 拘獲嫌疑漢
起回錄音機今日提堂

（時訊）昨晨七時十五分，新界離島大嶼山東涌碼頭處，有一名男子被大澳警署探員拘捕，涉嫌與九月二十九日在東涌上嶺田村十七至十九號發生之爆竊案件有關，警方並起回一個錄音機，價值八百元，懷疑是賊物。被捕男子李×，二十二歲，已落案被控，將於今日解往粉嶺裁判署提堂。（合）

粉嶺鄉事會主席羅澤棠昨在粉嶺扶輪青年中心舉辦之漫畫展覽主持剪綵時攝。

荃灣自由人士 哀悼死難同胞

荃灣區各界人士為自由人士哀悼大陸抗暴死難同胞，於九月二十九日築壇超渡，親臨致祭者有：裘洪、陸芳、歐陽英、吳秀、萬笑玲、陸少芬、曾時、王國恩、鄧建人、區浩泉、劉瓊、黃金運、蕭佛蓮、王柏、葉錦源、區乃合、戴中、曹木林、庚、曹大平、李光漢、崔泰來、丁木林、夏雨、生、吳治中、賴全、劉志福、黃國、麥子、明、王學詩、曾上炎、何國、張中貴、羅一鳴、鄧思琴、鍾貴、世傑、唐世、漢、鄧悅元、朱開、鍾居仁、王福、林務木、蔡開、周桐、李甘瀏、張孟秋、賀更生、周宮陵、湯志忠、王自強、薛家華、甘時雨、范璧、劉君、馮均翠、丘百福、李定乾、鄧世龍、張國等百餘人，全體肅立致默哀後，恭讀祭文。

英軍戰艦將開往大山嶼海面演習
并載電影隊為大澳村民放映

（時訊）軍部新聞處，為增進軍民之感情，及使偏僻鄉村之村民，見識得娛樂，以調劑枯燥之生活，故以來，下鄉免費放映電影，深得鄉民之歡迎，本（十）月繼續派隊前往大嶼山及新界西貢抗口之鄉村放映電影，以娛鄉民。本月七、八、九日已編定前往大澳、散石灣之勵頭、沙螺灣等三村放映，七日在沙螺灣學校運動場，八日在大澳前廣場，九日在散石灣村前地區放映。由於該等地區交通不便，晚上放映完畢，則無船隻返回市區，故軍部新聞處除利用海軍前往該等地區附近作例行巡邏之艦隻前往，而該艦艇如時間許可，屆時將招待當地之村童上艦參觀。此外，軍部新聞處本月下鄉放映電影之日期與地點如下：二日在西貢蠔涌積善學校運動場，三日西貢南圍南昌學校運動場，六日在東涌赤立角深灣村前廣場，十三日在抗口馬遊塘文正學校運動場，十四日在抗口茅湖仔村前廣場，十五日在抗口井欄樹龍騰學校運動場，十六日在西貢學校運動場，十七日抗口孝子屋芳園學校運動場，廿一日大嶼山南區培英學校，廿二日大嶼山南區水口村前廣場，廿三日大澳羌山村前廣場，廿九日西貢孟公屋村前廣場，卅日西貢北港村前廣場，卅一日西貢北港凹新聯學校運動場。在每次放映之時間為下午七時卅分開始，約兩小時。南約理民府已通知有關之村代表協助及宣傳，並供應電力，至於電力不足之地區，則須由軍部新聞處自備發電機前往放映。（山）

深水埗民政署電話號碼更改

（港訊）深水埗民政司署之若干電話，由昨（卅）日起更改號碼，該署之新號碼為K一八〇二三三一。而內綫之號碼如下：內綫一號，助理民政主任（外事）賀祀瞭，內綫二號，助理民政主任（內事）朱有如（譯音），北區聯絡主任內綫五號，南區聯絡主任為內綫七號，而投訴主任之新電話號碼為K一八一六八四六。而該民政署諮詢服務站及公眾諮詢服務之電話並無更改。

荃灣馬閃排村 決祝雙十國慶
盛大叙餐搭大花牌

（特訊）荃灣馬閃排村居民，每逢雙十國慶，無不興高彩烈，舉行慶祝，今年氣氛將更為熱烈，並推選邱達、黃乘、江滿、葉洪、黃旭文、曾公劍、黃明、蘇林、吳致忠、宋立信、梁文元、葉貴生、古榮等為委員，經妨來決定舉行盛大叙餐，並搭大花牌，屆時該村家家戶戶，均懸旗祝慶，壯觀旗海將在該村出現。

博愛醫院金禧遊藝會 名譽券今起劃位
部份門券繼續在大會堂發售

（特訊）博愛醫院金禧慈善遊藝大會，定於明（二）日下午七時半假座香港大會堂音樂廳盛大舉行，屆時由電視紅星羅蘭小姐任大會司儀，海天歌劇團陳日新主演，香港無綫電視台藝員劉鳳屏小姐，鍾玲玲小姐，梁醒波先生，陳齊頌小姐聯袂演唱粵曲，TVB舞蹈明星表演舞蹈，邵氏南國實驗劇團演出苗僑偉劇，由吳景麗小姐，江尼先生，張瑾瑜小姐，歐陽十國良担任，趙裕伯少女合唱團，陳多麗小姐，梁柴芭小姐，鄭秀娟小姐等演唱世界名曲，麗的映聲電視合唱張清先生，湘綺山先生，陳振華先生，劉湛瀛泉先生等演出趣劇，國際名歌星秦淮先生，方小萍小姐，金晶小姐，孔蘭薰小姐，再有黃小鴻名曲，趙氏三鳳小姐舞蹈，演唱商業徐鳳英，暨陳寶珠演唱粵曲，節目之豐富，空前未有，大會當晚並同時頒發名譽獎券獎品，將請由邵氏明星主持，各界善長如欲蒞臨盛會，尚有小量門券出售，可即逕到大會堂票房認購。又大會目前發出名譽券，定由今日及明日兩天在大會堂劃位，各界善長請即攜券前往劃位，以便入座。

現代牛郎 兩名在進行小型耕耘機整地比賽時之緊張情形。

大嶼沙螺灣 建成村公所

（國際社）大嶼山大澳沙螺灣，多年來由村代表李志秀，鄉紳陳悅等領導全鄉人士，籌款建新鄉公所，現已竣工落成，建成一座現代化的建築物。

添馬艦珍路號軍艦 招待西貢兩校學童
今續招待兩校參觀

（特訊）西貢石湖學校與育學校學生四十人，昨（卅）日上午九時，由該等學校教師及南約理民府職員帶領，前往參觀停泊在添馬艦兵房之軍艦「珍路號」，各人在艦上官員指引下參觀預駛室、甲板等。正當各人要上甲板參觀時，天忽然下起大雨來，各人因而失去參觀大砲的機會。在離去前，艦上官兵以茶點招待各兒童。

南約理民府與添馬艦兵房將於明日上午九時至十時，十時半至十一時半兩段時間內，分別招待西貢路德學校及蒲崗官立學校學生各四十人。

人事登記處流動隊 明起兩天深井辦公

（特訊）人事登記處之流動登記隊一隊，定明（二）日星期四起，一連兩天，到深井村公所辦事處，為當地居民辦理登記。每日由上午九時辦公至下午五時止，屆時當地居民如有登記身份證或呈報（遷居、改業、婚姻、職業等）任何變更登記事項，應乘時辦理。

年齡滿十六歲之兒童，應由其家長或監護人，帶備該兒童之香港出生證或有效證照等證明文件，為之辦理登記，領取兒童身份證，倘未持有上述證件之兒童，則應親臨前往辦理登記。

年滿十七歲現在仍持有兒童身份證者，應將該證連同出生證，并且帶備其本人之香港出生證明文件，連同家長或監護人夫婦之身份證前往辦理登記，換領成人新身份證。

社會署扶輪中心等聯辦
粉嶺漫畫展覽開幕
鄉事會主席羅澤棠主持剪綵禮
一連四天不設門券供各界參觀

（特訊）由社會福利署粉嶺扶輪青年中心及兒童遊樂場協會粉嶺中心聯合舉辦之漫畫展覽，由昨日起至本（十）月三日止，一連四天，在粉嶺扶輪青年中心禮堂舉行，並於昨日下午五時，舉行一簡單的開幕儀式，請由粉嶺鄉事會主席羅澤棠主持剪綵，蒞場參觀嘉賓計有：沙頭角警司區少梁、張枝繁、周炎、區光文、陳智恩，暨各村代表，各校校長及員生多人。

所有展出之漫畫，皆屬知名漫畫家名作，幽默風趣，刻畫入微。歡迎參閱，不設門券，開放時間由今（一）日起，至三日止，每日由上午十時至下午十時。

華僑馬經
（金羽主編）

滿意姿態安閒 寶城走勢流利
揚名聲一氣呵成必勝皆有進步

晨操鏡頭一

施露華策「風雷令」，試跑六化郎，一分三十三秒三，末段三十秒三。全程拉韁甚緊，發跑輕馳的姿態，惹人好感，不過，看步頭，跑五化郎則勉強一點。

何國英試「寶城」，快跑半哩，三十七秒一，末段二十七秒三。縮步快捷，走勢流利，神態頗佳，早年跑短途有過佳作，目前雖然退化了，冷落的時候，不妨小敲。

「飛勁」副馬師，慢跑一哩，二分十三秒三，末段三十九秒一。步頭開展，可惜走勢總覺不規矩，正式跑的時候，人馬的體力消耗太多，也許，這是屢戰屢敗的癥結吧。

「滿意」施露華，快操一哩，二分〇一秒正，末段三十二秒一。姿態安閒，狀態頗有進展，降了一級，班次應該適宜了。

「揚名聲」由副馬師試跑一哩，二分〇六秒三，末段二十八秒四。步頭十分銳利。成熟程度比上季好，勉強可扳到一個。

何華策「小英雄」，試跑半哩，一分〇〇秒三，末段二十九秒一。四蹄輕揮輕彈，跑姿頗佳，可以保持上屆的水準。

「鐵寶郎」何國英，快跑六化郎，一分三十四秒二，末段二十九秒三。神態氣勢略比上季遜色，垂垂老了，今後將成冷敲對像。

「蓋世英人」告羅士，慢跑一哩，二分十五秒正，末段三十秒正。狀態可以保持上年度的水準，但沒有多大進展，班次水準一天比一天提高，今後的機會，不易估計。

「一氣呵成」副馬師，快跑二化郎，一分二十六秒三，末段二十七秒三。搶勁疾走，快如閃電，進展極速，水準可以夠班，不論報名長短途，皆有一爭的資格。

「長勝」鄭棣池，「必勝」何國英，並轡同操半哩，五十七秒三，末段二十八秒一。兩者的進度俱佳，不過，「必勝」的水準稍勝一點。

郭子猷試「比爾門」，快跑六化郎，一分三十四秒二，末段三十秒三，只門水準，估計在第四班可一戰，留意叔後發課的進展。

告羅士策「寧靜」，邱達爾策「愛琴海」，同操一哩，二分〇一秒三，末段三十秒正。前段「愛琴海」佔上風，這一點，不可忽略了，末段「寧靜」較為出色，證明在回勇中。

鄭棣池操「寶妃」，快跑一哩，二分十秒正，末段二十九秒四。勇況保持，估計，本季爭勝之機會仍多。

金羽

史廐形勢

谷中太子微佔班利
勇勝愛琴海滿意光輝日子來臨

史秀和馬房，廐下馬匹不算多，實力亦祇平平，故近年成績普通而已，不過，一年比一年有進步，大有力爭上游之勢，預料季內成績更能再進一步。

第二班有「谷中太子」、「少女」二匹。「谷中太子」前速銳利，每付前段多能力帶而上，五化郎有過五十七秒三的佳速，惜後勁有差，多敗在直路上被後上者所追及，可幸現年尚幼，大可改善，季內必可贏馬，因微佔班次之利，有分頭時更不容錯過。「少女」質高態沉，機會要視健康情況才可決定，不過，雌馬接近退化年期，水準多不穩，大勢肯定可放棄。

第三班有「東方之寶」、「勇勝」二匹。「東方之寶」有高班長途馬的台型，前季編班後，即連接上名多次，季末已升至此班之列，迄後雖未再有表現，但質新潛力未盡，此班還早留不住了，季內長途不容忽視之。「勇勝」足傷曾一度影響後勁，前季末已漸上力，最後一仗更能擊敗「紅利證券」得冠軍，證明足傷已復元，估計此匹長途實力馬已開始踏進光輝的時日中。

第四班有「星輝」、「寧靜」二匹。「寧靜」於當令時期而水準未符理想，誠因開內有麻煩乃成熟未夠之故，目前亦祇屬抓冷對象而已。「星輝」年幼未熟，且編班亦過高，短期難有表現。

第五班有「火花」、「寶福海」、「滿意」、「百搭」、「飛蹄」五匹。「火花」老馬迴光，突如其來的爆出後，即提升一班出賽，機會已大減，五化郎尚可爭得上名。「寶福海」有超班之力，但健康成疑，有待觀察。「滿意」未再捷多時，狀態低落，降班機會成數提高，稍回勇定可一顯威風。「百搭」、「飛蹄」為新編馬匹，質新尚待磨練，短期以後者較有機會上名。

第六班有「風流劍俠」、「小飛俠」、「銀星」、「兩家好」、「得捷」五匹。「風流劍俠」潛力夠班，但未見突出，且健康欠明朗，長途或可憑後勁取勝，其它路途則不可倚賴。「小飛俠」連降數級，狀態奇差，但稍回勇，定可憑班利取得勝利。「銀星」尚未打開勝利之門，當令年期努力變癮亦不遲。「兩家好」刻意求降，用心良苦，連降兩級，正是得償所願，季內應有出頭之日。

「得捷」潛質力高于班次，惜健康反覆無常，前季更於比賽中流鼻血，季內康復始會贏馬。

第七班有「銀鈴」一匹，年幼未熟，但降級對手已弱，稍有進度已可進入勝利之門。

第八班有「蓋世美人」、「驕騰」二匹。「蓋世美人」實力平平，全無前速，而後勁亦祇差強人意，新馬迄今亦僅得過二次頭馬，戰鬥年期之水準如此，在低班馬中亦不敢看好。「驕騰」潛力超班，惜健康不良，前季已起，留意狀態為要。

第九班有「愛琴海」一匹，老馬降班亦佔優，排內擋風眾更高，季內應可上名。

新馬專欄

出術是龍是蛇 且看今次演出

出術 OVERTAKE B41

今年五歲（一九六九年馬），雄性，棗色，十五掌一，馬主梁鐵夫婦，練馬師談文駒。新馬初來時，大家都認牠為當年十大名駒之一，因為步調勁足，適齡早熟，而且試跑時鬥志極強，加以生相不錯，預期大爽時當必有表演。

不料，不知是否取壞了名字，第一次上陣，大熱門即中程外避，致於為「美境」與「人之傑」雙雙擊敗，能保得第三不斷位置攞，已是僥天之倖了。

第二次易手邱校長出賽，與「有利」同廐之「的奇」同場，出閘之力，祇有六化郎之力，轉入直路後即跟不住，而仍有外避狀態，不寂寂急煞了談文駒。

好在暑期之後，由邱校長試了幾課快半哩及六化較，小心翼翼轉尾灣，已見外避劣性改善，如是，則此馬在第四班中，應可站得住，當不會令人再失望，是龍是蛇，且看今回。

大吉

蘇格蘭鳥 SCOTTISH BIRD B42A

今年五歲，（一九六九馬），雌性，棗色，十四掌三，馬主賓納，練馬師美國惠。馬仔細細而脾氣大，每次試步，末段必定大大外避，因而上屆全季不能上陣，編在虛班，並非有任何毛病也。

此是質高之馬，本屆已由何國英試課，外避病已改善，是則因他至少有四班資格，正式上陣時如能不出外避，皆病而對姿正常，那末，第一次上陣之後，看進度如何，以後便可以留意了。

星輝 STARTREK B57

今年四歲，（一九六九年馬），雌性，深棗色，十五掌二，馬主戈登兄弟，練馬師史秀和。初來時因稚齡體力不善遲用，首次出賽，次兩次與頭馬落後甚遠，第一次第一天與「再一星海」、「黑天鵝」等同跑六化郎四十碼，末段輸了幾十乘，第二次再賽半哩一七〇碼，同場者為「三寶」、「英勇王子」等，激後勁跑得第二，但與「三寶」已相差了十乘開外了。

近期由何華出操，循序漸進，夠否第四班，須俟跑過一兩次，方能分曉也。

星上星 STELLAR B18

今年五歲（一九六九年馬），十四掌三，雌性，栗色，馬主慕斯，練馬師張學文。非路型格不大，上屆有出操而未上陣，不知何故，暫編虛班，看生相，未必是高班馬，近期由高立培試跑，祇是慢步佳質，出賽之後，當會降班，屆時再看未遲。

真誠 SINCERITY B73

今年四歲，（一九六九年馬），雌性，棗色，十五掌二，馬主劉鴻枝，練馬師李殿林。這也是虛班馬，看狀態與身型，應是一匹質高貨色，初期因健康關係，上屆整季不出場，現已見早課，但尚未積極，將來當是四班之上之馬，卻祇求不急功求利耳。

奔騠 BUNUIE B39

今年四歲，（一九六九年馬），雌性，栗色，十五掌，馬主許晉封等，練馬師區錦洪。初期虛班馬之一，操練頗有好感，迨後卻不上陣，體健當有關係，近來由池仔一手試步，已見快功夫，但初次上陣，當然不會即拼，等再降班次後，方有佳績可見也。（十五）

（老敏）

季初談馬

黑旋風空穴來風

「黑旋風」是六六年馬四，體格駿偉，合風上佳，但演出則僅中等，這一點，當與演出不準有關，使人戒心。

抵港至今，總共取得三次冠軍，第一次：路程一哩一七一碼，黏地，時速一分五十七秒三，柯富達主策，第二次：路程一哩一七一碼，時速一分五十三秒三，好地，陳杰主策。第三次：路程六化郎四十碼，時速一分十五秒二，好地，鄭棣池主策，是一生的代表作了。假使根據「黑旋風」的戰績，演出觀測，潛質應該第三班資格，可是，相反的，創出佳績之後，反為直綫降級，出人意表。

在十三次位置中，「黑旋風」跑半哩一七〇碼，第一次：時速五十八秒二，輸兩馬位，得亞軍。第二次：時速五十七秒四，輸七馬位，得季軍。第三次：時速五十八秒三，輸一又四分之一馬位，得季軍，成績佳超出第八班水準。

上屆初的時候，「黑旋風」演出普通，進入季中，降了一級，即有接近的成績，一哩且得季軍，說明水準回起，可惜，發生丸藥事件，影響不少，不過，空穴來風，亦反映出「黑旋風」的份量怎樣了。

暑假後，「黑旋風」已經復操，以慢操為主，水準頗佳，動態則不易測，經過一兩回接戰，操練加緊之後，估計將有佳作。

弓人

無敵被推許為超級馬，固是鄭棣池試跑之雄婆。

班次形勢

第九班形勢總評之二

談文居馬房共有「龍勝」與「真玩意」二駒。「龍勝」為六七年馬，體格與潛力道理上應達到班次，問題是對手與評磅如何。「真玩意」排班後進度平常。

貝爾波夫馬房有「活神仙」一駒。身型長而修條甚美，惟是橫度平常而健康情況脆弱，從外型默計潛力夠班，能夠發成良好之狀態，季內尚有逃脫厄運之希望。

張學文馬房有「及鋒」一駒。台型為高班長途馬，健康情況脆弱然後淪落，暑期調整班次跳降此班來，實力已夠班而有餘，若然狀態回勇贏馬希望極大。

趙森泉馬房共有「鐵塔」、「係咁跑」與「飛擒」三駒。「鐵塔」有台型而進度平常。「係咁跑」跳降班次佔盡便宜，季內有贏馬扶搖直上希望。「飛擒」狀態久沉漸漸回勇。

王鶴紅馬房有「雙辣」一駒。從外型判斷實力超越第九班水平，還熟型馬目前仍在全盛期，雖然是第九班原班馬，仍具有一定之威力。

李殿林馬房有「萬達靈」一駒，台型與潛力固然平凡，上年度屢戰屢敗，證明實力已到盡頭，默計季內機會平常而已。

史秀和馬房有「愛琴海」一駒，俱有第八班潛力之馬，歷來成績維持一定之水平，老弱之馬利在季初，要提防突然而來。

朱賢明馬房有「四金剛」、「成豐」及「時美牌」三駒。「四金剛」台型超越第九班水平，留意健康與進度決定較為高明。「成豐」狀態平常而進度徘徊，「時美牌」情況與「成豐」大同小異，冷落之時有考慮價值。

蘇芬諾夫馬房有「奔馳」、「夜遊客」及「嘉駿」三駒。「奔馳」潛力超越第九班水平，上年度旋爽時表現異常接近，默計季內有力贏馬。「夜遊客」為新年份之馬，成熟進步狀態回勇之時，尚有逃脫厄運之希望。「嘉駿」上年度降第九班立即贏馬，雖然不是卓越之材，默計仍有一定之份量。

退休練馬師

家庭畫刊之女帽介紹

↑白貂皮純的帽子，頗具高雅氣質，在巴黎甚為流行。（法新社）

→這一款是用草製成的帽子，給人一種嫵媚的姿態。（法新社）

←冷天利用頸巾作帽子是很普通，此一款不是簡單而美觀嗎？（法新社）

←羽毛製的帽子，本港婦女比較少採用，但外國婦女卻很盛行，這頂看來頗具線條美。（法新社）

→許多婦女對西方牧童的帽子非常喜愛，她們認為具有神秘感，正如這一款就是了。（法新社）

→這一款比較適合年輕的婦女，且具有保暖效果。（法新社）

↑這是巴黎六九年最新款的秋多女帽，是由一位名叫查理士鐘期所設計的，名貴大方。（法新社）

康樂家庭

女青家庭婦女部 又有兩項新貢獻
舉辦「電腦講座」及「戲劇專修」

本港青年會家庭婦女，對於婦女們的需要，莫不盡其所能的去適應，去推進，尤其是在學術性上的貢獻不少。

在二十世紀七十年代的婦女，她必需具備多種知識，才能適應這個社會。而知識的獲得，就要多想多做和多學。該家庭婦女部有見及此，除了與中大校外進修部合辦了多項學術班外，現又有兩項新的貢獻，一為最富有科學性的學術講座，另一則為戲劇人材專修。

該項學術講座，定十月廿八日（星期四）下午四時正在麥當奴道一號女青總會所舉行，請由中文大學聯合書院物理系馮潤棠博士主講「電腦的功能」。這真是一個非常現代化，科學化而又吸引的講座，深信一定大受婦女界所歡迎。並且可携同親友參加。

至於戲劇人材專修班，則逢六講舉行，計為：十月廿三日、三十日、十一月六日、十三日、二十日、廿七日，逢星期四下午二時半至下午四時半在麥當奴道總會所上課，課題包括：「戲劇原理」、「戲劇思潮」、「合詞朗誦」、「表演藝術」、「化粧藝術及示範」、「舞台裝置、燈光」等。全部講者，均屬話劇界知名人士，計有：黎覺奔、鍾景輝、王啓初、賀澤錦、馮明之、鮑漢琳等。

費用方面，每位只收十元，歡迎對戲劇有興趣者參加，可在十月十八日前向女青會各會所報名繳費，額滿即止。電話查詢，可撥H—二三一〇一一號。

此外，女青家庭婦女部又設有各項興趣小組，包括唱曲、舞蹈、乒乓、歡迎會員友報參加云。（雪）

秋還未過春裝已臨 澳洲時服空襲本港
款式新穎適合香港婦女口味

澳洲著名時裝設計專家約翰希爾頓（JOHN J. HILTON）於昨（三十）日，下午五時半假座半島酒店大舞廳展出伊最新設計之秋多時裝及七〇年的春裝五十餘套，同時係由「之柏表」，「登喜路」，「露華濃」，「凱涉絲襪」等聯合贊助。時裝表演完畢，更有幸運抽獎，獎品名貴，至於參加展出之五位模特兒設有澳洲著名的GEORGIE REILLY DALE OCONNOR 及香港著名時裝模特兒周德薇TERRY WONG YVONNE BRECHER。全部展出之時裝均是由紐西蘭航空公司專機空運抵港，可謂陣容鼎盛，與別不同。

昨日所展出之時裝，種式繁多，包括有日常便服，西褲，酒會禮服，名貴晚裝及結婚禮服等五十多襲。款式新穎，設計精巧，頗有吸引力，為最適合本港婦女的服裝。

該批秋多時裝多以三個骨的中褸為主，襯上最流行的潤腳西褲，便是兩別有風格，晚服多是用最新設計的裙褸，配上和名貴珍珠膠片，金屬鈕扣，很有高貴氣質。七〇年春裝，所採用之衣料主要為薄紗，款式簡單，而又不落俗套，便服多以顏色鮮明艷麗為主，晚裝則多數純色或閃亮質地的名貴衣料，看來另有一番清雅大方的感受。

同時該批時裝有一特點，是布料縐摺之運用別具心得「CUTTING」方面很精細，極具線條美，能充份表現女性底窈窕的身段，預料將大得明艷動人，受本港女士們之歡迎。此等服裝將於短期內在本港龍子行，美羅公司，大人，大丸百貨公司，百貨公司及平價市場等多間公司發售。（武）

好好先生杜崇德 太白舫稱觴上壽

早已被坊衆稱為「好好先生」之跑馬地區街坊福利會現任理事長，兼港九街坊研究會財務主任杜崇德，本月三十一號為其八秩開一大壽之辰，其子、女、孫、娘、婿等卅餘人，發起為其祝嘏，時於該晚八時假香港仔太白鮮舫稱觴上壽。（立）

明春新裝　澳洲時裝專家約翰希爾頓於昨日假半島酒店展出伊最新設計的秋多時裝及七〇年春裝：（右）是一件很簡單而又大方的多季便服。（中）輕盈迷你的春裝，將大受年青少女所歡迎。（左）是一套高雅大方的酒會服。（本報記者攝）

沐浴如有藝術 身心鬆弛愉快
每天最少沐浴一次

人都會，但是沐浴的藝術卻不是每個人都會的。每天一次的沐浴的好處，是遠超過你所想像的，它不但可以使你保持清潔，使你身心獲得休養，並且還可以保養皮膚，幫助你增進健康和美麗。即使是最普通之採用肥皂和水之方法，亦對身體之健康有很大的裨益。要知道清潔是一種美德。

每天一次的沐浴——無論是家庭主婦，有職業的女性或是在求學中的少女，一天到晚都會忙得不可開交似的。幾乎每天都有新的問題要她們設法去解決及應付的，她們的生活情緒往往給這些問題弄得緊張而且煩燥。而最重要的還是當天氣像近日的炎熱，因此一個休養身心的機會是十分需要的。最輕而易舉的休養身心方法便是每天一次的沐浴，在香港正是有「水頭充足」之便，因此每天沐浴一次是要有清潔和休養的好處，從而增加你的健康和美麗。不論你是什麼年紀，都應該把沐浴列為每天例行的功課，而且在星期中，有一次長時間的泡浴，會幫助你永遠保持女性的魅力。

沐浴的水溫大致可分是熱水浴，溫水浴及冷水浴三種，熱水浴特別方便排除污垢，並且將血液帶至身體各部份之表面，因此有時會令人沉寂，有時令人緊張，亦有時令人頹喪，每天來一次熱水浴是不大適宜的。溫水浴施於睡前比較好。尤其是當感到極度疲勞時，來一個溫水浴，是可以使神經緊張鬆弛致緩和底效果的，冷水浴是因人而施的，因為它會使人過於興奮，全身血液向內流，心房劇烈跳動。沐浴的時間最好在飯前或飯後的二、三小時。

沐浴的方法有許多種，其中有不少是別具趣味，及豐富享受的，保證可以使人的身心同臻快境。在較好水之後，在浴缸灑上幾點香水，精以使整個浴室瀰漫可愛而動心的氣息。踏進浴缸後，泡在水中兩三分鐘，盡量使肌肉鬆弛，四肢伸展。才花幾分鐘時間，用肥皂從頭到腳用力擦拭，並用刷子或浴巾擦拭背部。後再泡在水裏，可把肥皂洗去。洗完後，搽上爽身粉，花露水等的東西。

假如時間充裕，可以花上一個鐘頭的時間浴缸中盡量享受的話——就浴前先在水裏放入一茶匙的起泡沫的香精，用絲帶把頭髮結好，臉上塗上潔面膏及潤膚的水沫，將全身泡在充滿泡沫中盡量將肌肉鬆弛，這時妳可以利用這些時間來看雜誌，但千萬不要携同原子粒收音機或其他電器入內，以免生危險。當妳浸到滿足時，才始用肥皂擦身，把水拭乾後，用面紙或以揩去臉上的油膏，用水揩抹。如此沐浴包你身心愉快。（碧）

電器用具的處理
一般家庭都有若干電器用具，如電燈、電熨斗、電扇、電爐，中等以上家庭更有電冰箱，吸塵機，洗衣機等，都是日常使用的。

如果使用不當，燒壞掉是小事，一旦失電而造成災害，那就危險可怕了！因此，每一個家庭的主婦們，都應當明瞭一點普通的使用電器用具的小常識。

電熨斗和電爐，使用完畢後，不要讓它空燒着，應該用畢即隨手關熄，養成習慣。通常買一電器用具，均附有說明書，說明它的性能，用法，所以不要以為熟於使用而忽視了說明書的指導，使得延長器具的耐用期，兼可避免危險。

洗衣機、雪櫃，如果放在廚房，就很容易潮濕，最好時常保持乾燥，或用膠布包住，如是金屬器具，更應用石棉來包，比較安全，用電線的接合，一定要小心妥當，日子久了，都有危險。

一般人最容易引起危險的，是對插頭的亂用，常有人在普通的插頭上，加上一只三叉的插頭，同時作三種的用法，這樣辦法很危險的。因為普通的電燈插頭，都只是相當的負擔電線和插頭的能力，通常能負擔六百度，如用幾個，若同時使用，就有超過了六百度的危險。

保險線——關於保險器的，馬上斷了，一般家庭如果是因斷了保險線，如要立刻查出修理原因後，可以找電器行修理，修理得便宜，便可以找電燈公司了。

保險器要裝在不潮濕的地方，以免觸電，應該在便利的地方，也得檢查起來才方便。

此外，關於室外的電線的移動，開關的移動等，都非找電燈公司或專門電器行不可，切不要自己動手，免生危險！（武）

注意嬰兒食物 提防營養不足

任何一個母親，都知道用牛奶去餵自己的嬰兒是有益的。但大家可不知道，單是餵奶給嬰兒是不夠的，可能會患營養不足。因為一個人是需要各種營養來維持身體健康的，尤其是嬰兒。

鐵質的營養，牛奶雖然是一種最適合嬰兒的食物，但奶中卻缺乏了鐵質，鐵質多數是含在那些食物中的，如肉類與五穀等。所以，除了給嬰兒吃奶外，最好能盡早開始給嬰兒吃固體的食物，那對嬰兒身體的健康是有很大幫助的。

嬰兒最初的飲奶量是不大的，但當他漸漸長大後，食量自然增加，這表示他們需要較多的營養了，及至到他們在一天中能飲一品脫牛奶的時候，便需要以米糊或麥片等食物來餵他。這時要將那些食物煮至爛溶或煮成流質，因為每天可飲一品脫牛奶的嬰兒，大約是在五、六個月大的時候，如果再不加以副食品，恐防嬰兒會染營養不足症或貧血病的，不可不慎。

嬰兒長大到八、九個月的時候，很多已能坐立，那可以加些零食品如餅乾，糕點或其他食物給他，但對於嬰兒食品應有所限制，不要給得太多。當他們有一歲大的時候，便可以開始給他們用小匙子自己吃東西，例如給他們稀粥，牛奶或麥片粥的時候，把碗放在小孩子盛東西的架上，他們起初不會入口，但是千萬不要強迫他，應該指示他們。

有時孩子們倒翻東西，弄到滿地是的，這是一般嬰孩常有的舉動，不要因此而責罵他。有一個很好的辦法，就是選擇適合孩子口味的食物，因為他們會很快的吃完，但不要強迫他吃那些他不願吃的東西，在此情況下，孩子們吃得不快，也反而使他們的胃口壞了。

他們吃了之後，你就可以把他們喜歡吃的東西給他們，要防止他們有偏食的習慣。要替他們製造有限制的飲食，除了奶之外，引誘嬰兒吃各種營養素的副食品，這樣，才能使他們快高長大。（聊）

中國少女在倫敦接受BBC訪問

高樂斯（香港）和王彥妍（星加坡）兩位小姐，接受英國廣播電台中文科節目助理員陳玉嫦小姐訪問，高小姐主持倫敦的大學聯誼會所舉行的時裝表演，王小姐是模特兒之一，這段訪問是在每逢星期六播送的中文節目「廣播雜誌」中播出。

陳煥玲出閣 佳婿胡漢倫

華僑總會第四屆陳富甫之女公子煥玲小姐，定于十月四日在九龍婚姻註冊處，與胡仲然四公子漢倫君結婚。是晚假西洋菜街六號萬宜酒樓三樓全層設宴招待親友。

婚姻問題講座
謝嘉琳

戀愛與遊樂

我覺得，從來談戀愛的情侶們，對於遊樂飲食的場所，男的都力求潤綽，充場面，要選擇華貴的地方去，這種趨向，特別以現代青年為然，他們為討取少女歡心，不惜浪費金錢，攜愛侶到一流食府或高貴場所去消遣，儘管女友認為不必這樣，可從實際着眼，但他卻以為非此不足以表現自己的地位。

本來，如果男的經濟條件真的充裕，這樣做還沒問題，但許多明知自己力有未逮，卻硬充潤綽，以致寅食卯糧，到處張羅以應，此種事例，過去屢見不少，結果呢？使到女友滿以為你是經濟寬裕的一個，過有所需索時，要求更奢，弄到自己焦頭爛額，叫苦不迭。

在我所認識的朋友中，曾有過這樣的例子，因為他的弟弟，本來是一個很有為的青年，中學畢業後，經友人之介，在一家出入口行充當文員，由於他勤奮有加，得到東主的賞識，不够五年，便擢升至部門主管，月薪達八百五十元，於是他興家室之念。其後，在一個舞會中，認識一位女子，這女子也是中學畢業的，是別一間商行的文員，認識之後，由於男的要表示自己地位與經濟優裕之故，在日常出雙入對中，早晚兩餐，都在豪華食府解決，不是吃大餐，便是點幾味菜之類，此外激作其他消遣，每日花三數十元是等閒的事，再加上頻頻餽贈，不是衣裝，便是首飾，於是乎不一年間，不祇他每月薪金花光不祇，更要挪用到私蓄。後來，他自己也覺得長此下去不是辦法，但由於表示濶綽在先，又不能認貧窮於後，可是，就在那時，已發生超友誼關係，而且女的也豈蒄含胎，這樣一來，女子便催他趕速結婚。否則，將會獻醜於人前，試問怎辦？男的在勢成騎虎之下，不得作結婚的打算，於是乎多方弄走籌措，他強完成婚禮。正因為這樣，新婚夫人那時才曉得他是「空心老倌」的一個，以往充濶綽，完全是虛偽的作風，又以往日習假窮奢享受，婚後自感不滿，不一儆，產下兒子不够三個月，便鬧分居，這種情形，足為殷鑒。

再說，濫交濶綽，這種毛病，在情場裏，是要不得，一定帶來苦果。如你的條件，不一定超於一切，則女的廁身於高貴場面中，對所見事物，包括英俊男子在內，可能在暗裏比較之餘，覺得你落不如人，便會見異思遷了。所以，在戀愛時期，你的用度與遊樂的場合，如果能力達不到的話，切不可勉強高攀，自招苦果。

婦兒衛生
任卓琪

肺結核病理與症狀

△瑞興讀友：日昨所答覆問題，尚有一項關於肺病問題，以篇幅所限，未及闡釋，茲補述如次：

肺結核，俗稱肺癆，係指肺結核，又通稱為肺癆，故本港有防癆會之設，以防止肺結核之惡延。

本病之病源體結核桿菌，其傳染途徑一般由滴狀飛沫傳染，也可能與患者接觸而傳染。結核之感染初期，每發生豌豆大之滲出性病變（即初感染灶）。病變由此沿淋巴管進行而到達肺門部，則此處之淋巴腺即產生更多之淋巴球，以抵抗結核菌，故肺門淋巴腺即呈腫大現象（此名初期變化群）。如果病者抵抗力強，或菌少毒弱，則此淋巴腺漸轉為纖維化或鈣化而治癒。如病者抵抗力弱而菌多毒強，則淋巴腺內部發生敗壞化膿，則可能侵蝕附近之枝氣管而對佈於肺組織，迅速浸潤而成空洞病變，即成肺癆，如用X光照肺，在黑片中，可窺見肺有黑點，又如果侵入血管，則可能發生全身性的結核病。

本病之潛伏期，大多數容易感冒，性情沉鬱，惟食量及體重變化不大，故往往不易察覺。

前驅症狀多呈感冒（發熱，咳嗽）現象，以後則轉為時歇性熱型。及至肺門淋巴腺腫大時，主要症狀為久熱不退，在持續數月之久，體溫上午呈正常或低下，下午則上升；亦間有上午高而下午反低者。其他症狀便是神疲倦，盜汗，食慾不振，體重減輕，膚色蒼白微黃，心神煩燥，或有咳嗽。如肺門淋巴腺敗壞侵入肺組織時，可能發生咯血。又如侵入血管而成為粟粒性結核時，其急性者，即發生急劇高熱（攝氏卅九——四〇度）而稽留，脈搏散而軟弱，呼吸困難而面部發紺。慢性者，初期症狀緩慢，但以後漸呈急性症狀而每致死亡。不過，目前肺病的發生，如能及早醫治，在此醫學昌明時代，是不必過度憂患的。

△A．C．K．君：

（一）你說自瀆後，會使乳塊縮細，是否會影響身體發育，所謂「乳塊」，未知何指，但自瀆是嚴重創伐身體的行為，當然也會影響發育，必須戒除。

（二）有時睡覺後當站起時，會感到頭痛目眩，這當然與自瀆惡習有關，以戒除自瀆為基本補救辦法。並爭取營養，多運動，生活規律化，並可試檢驗血壓。

（三）身高五呎五吋，如屬男性，應有一百二十磅以上；女性應有一百磅。

日常應知的常識
如何購買和怎樣使用藥品？

如何購買藥品和怎樣用藥，這些常識我們應該知道，因為選購藥品和用藥的適當與否，直接影響到我們的身體，雖然藥品的種類很多，不能詳述，但依照下列五原則去選購，最低限度不會錯買劣藥，這是身為主婦者不可不知。

（一）先請醫生開好藥方或指示，然後購買。

（二）選擇信用卓著的藥房。

（三）注意藥盒上的標籤，如沒有詳細標明的含量，廠名廠址的不可購買。

（四）最好不要混雜，容購很容易被假藥騙，迫不得已時請藥房寫明廠名及藥名。

（五）不可貪便宜而胡亂購買，應用理智去鑑別，路邊販賣藥品的虛誇，或受誇大的宣傳影響，更不可相信。

我們知道怎樣選購之後，用藥方面就須注意下面十則：

一、用藥要適當，遵照醫生指導，用法與用量不能加多或減少，不當，藥物立即會變成毒藥，甚至致命，所以不能自作聰明或疏忽。

二、藥的效能與用法有密切的關係，不要把兩次的藥作一次服用，以為可以提前痊癒，相反地不但不會早日復原，還會加重病勢，若有烈性藥物，便有生命的危險，故不可操之過急。

三、如有糖衣的藥丸，一定一併吞下，液劑先搖勻，然後將規定的用量倒於湯匙內服用，以免服食過量，有些藥片要先咬碎，然後再行吞服。

四、擱置過久而用法用量，及藥名都忘記的藥品，切不可用，因放置過久，或染污的藥品很易變質，不但無效，而且有害。

五、不要因購買方便而濫用藥品，因用藥不當，病勢會加重或變為慢性，這都是濫用的後果。

六、服藥一定要遵守規定的時間，飯前服的就要空腹服食，飯後服的是為了胃內分泌胃酸時，才能產生藥的效果。故避免刺激胃壁的原故，若不遵照服藥時間，不但消失藥品效用，甚至會傷害身體。

七、小心貯藏，如殺蟲劑和滅鼠粉、毒劑等，要存放在小孩不能拿到的地方。

八、藥品要存放在乾燥陰冷的地方，應該放在藥箱內，用郵封紙包好，吊起來。碘油，阿摩尼亞水或因醋等藥，要另放別處，家庭常備藥品要放在一個箱裏，以便集中有序，急時容易取用。

九、過時的藥物，因放置日久，有些藥品會變質，尤其液劑，更易變壞，最好能定期檢查，有變化的，就棄掉，以免誤服變質藥品。

皇后 麗聲
下期獻映 優待觀衆 不加座價
哥倫比亞真善美鉅獻
OLIVER
本屆金像獎冠軍 榮獲六項金像！
新苦海孤雛。
特藝七彩
天才童星 麥李斯德 演技領銜

華僑日報最新出版
1969 香港年鑑
資料最新 內容最廣 用途最大
商行 社團 工廠 學校 家庭 個人皆合實用
精裝一冊 售只十元

REFERENCE LIBRARY
-1 OCT 1969

工人世界

茶居工人在中秋佳節製月餅期內 收入達千元
秋凉茶居生意滔滔工人就業穩定

本港茶居行業工人，目前由於天氣轉變，市民食慾回增，茶居生意滔滔，在業長、散工，就業均極穩定。

昨據該業人士指出，茶居行業，本年隨着市民消費能力增強，兼且飲食店舖紛紛開設，飲食行業工人，本年工作不愁。

一般茶居，倘有冷氣開放者，雖在炎夏季節，生意依然滔滔，其營業額絲毫未受氣候所影響，不過目前由於天氣轉凉，市民食慾略見增強，對飲食數益及銀碼，普遍增加，而隨着生意蓬勃，各店普遍加聘工人，一般散工，年來工作不愁。

茶居行業工人，每逢中秋佳節來臨，對茶業工人，生活補助極大。

中秋期內，一般茶居工人，多兼從事製作月餅工作，據估計，每年一般月餅幫工，爲數約佔百分之九十以上，屬於茶居工人。

一般茶居工人，中秋幫工，收入亦視餅店規模大小及個人職守而不同。

一般在各大餅店或擁有月餅會顧客較多之茶居工作之一級師傅，爲應各月餅會顧客所需，多提早開工，在業工人，由於獲得較長之中秋做餅幫工期，本期中秋幫工，收入自較優勝。

本年以來，由於中秋帮節，工價多獲自動提高，一般一級師傅，帮工收入普遍達千元，而部份工作期較長之帮工，中秋帮工，收入可達千餘元。

一般中秋帮工，其動工長短情況，視乎各店及各人職守而不同，一般而言，時屆農曆八月十四晚，全部工人正式收工。

該業工人，在工作期內，除可享有其應有收入外，一般員工，另獲資方發給伙記例餅，以作爲賀節所需，藉資鼓勵。

秋節工人休假三天 僱主分贈職工月餅

一般餅店及茶居，對工人之伙記例餅，於中秋節前數日發給，迄至農曆十四日全部發竣，在業員工，由於獲伙記例餅發給，中秋過節更感愉快。

有關製餅工作，每年時屆收爐前四、五日爲應市民所需，各店趕製月餅情況，時別繁忙，爲增加月餅應市，除原有帮工，工作忙個不亦樂乎外，部份餅店，更有臨時聘雇工帮節。

茶居工人，在中秋期內，獲有新假期三天，日期爲農曆八月十五，十六，十七三天，一般工人，既獲較豐收入，兼獲假期，同人皆大歡喜。（堂）

新界小廠工人缺乏 青年找尋高薪工作
農家子弟多協助家長從事農作生產

「你以爲：在新界僱用工人，很容易嗎？如果，你持有此種想法，那麼，你就失預算了。」一在新界背山的一個牌檔上，一位在該地工作有年的工友何伯，一邊呷着酒，一邊這樣的說：「你瞧！在村內設有不少的工廠，租用大屋，祠堂，空地搭蓋廠房，不一而足，但他們的工人，十九是來自市區的，除發衛工夫給農閒的婦女，以及尚在就學的學童做之外，精壯的男工，實在不易物色到呀！」

日搵一百八十

我得告訴你：在背山那邊，有一間很大規模的工廠，他們需要很多的女工，每天，派廠車由「上路」到「下路」兜女工去上班，但據我所見，登車的人不多。至於沿路各村如何，我不得而知。在本地確實如此，安工尚且如此難求，僱用男工便可知了。

以我個人所知，年來不少新界青年，因鄉吸引之故，他們都到英國謀生去，他們的英語，可能還未說好，但卻可以去海外謀出路，徐圖發展。近日呢？不知是否因起英的人多，還是因其他的原因，卻受到彼邦的限制，要批准才可前往，工作可做，但他們仍有很多的一邊學，一邊做，一日車走走，無拘無束，搵一百八十，總勝於爲了少數的工銀，而受到時間的限制。

青年另謀出路

這兒，算是閙市了，但晚上，牌檔時正，沒有人去品茗消閒的，爲什麼？因他們喜歡白天去開工，夜裏除其他的消遣之外，惟一的很少有電影院，夜裏也常有很多的空位，這是農村的本色，將來如何不可知，但一直到今天爲止，仍是保住老樣子。

事實上，這兒不少的農家子弟，仍然從事於農業生產，全家動員通力合作，爲數不少，種菜，個家一些年青的，生活不俗。早上五時，六時之前，到菜地裏割菜，便可將農作物挑到車站上去，等候市區派來的收購車，運返市區街市去出售，那些貨色，既新鮮可口，青綠不皺皮，也沒有帶水秤的毛病，（按：菜上洒水可能爲了防皺皮，防止再收縮，或爲了賺秤頭，不得不如此）。爲一般講究的食家和用家所樂用。農民們早起忙一頓，便可有二、三十元的收入，日出前再澆澆水，施肥，除虫等工作，改天又可獲得收益。生活悠閒，自非受工時所約束者所可企及，明乎此，聘用樽壯工人不易，恐怕這又是一個原因。最後，何伯風趣地說：「你們若想新鮮的菜蔬，最好到菜地裏採購，那才新鮮可口。事實上，揀手貨已於早上頭輪車運到市區去了。」這話，值得旅行人士，擬購「村菜」者作參考。

一個社會的利益，應該工、農並重，厚生固然重要，民生亦不可忽視。農村的青年，到市區謀生的，固不乏人者，但具有基本謀生條件的，他們對入息不多的工作，興趣不大，乃是事實，此乃小廠在新界求工人不易的原因。（建桂）

工作誠實可靠 獲得各方信任
建築工友自述 年來大有進展

無論做人做事，沉毅，有魄力，有計劃，乃爲一個主要的條件。忠誠，守信，日子一久，自能普遍給人以印象，在工作上，無往而不利。

即如工友劉哥，就是具有上述條件的一個。「我本來是建築地盤的工人，早在一九六五年之前，工作多，收入很不錯。但一九六五年擠提事件發生後，工作少，生活走下坡了。那時，我是獨身漢，負担不大，生活將就就，他可維持。詎禍不單行，一九六七年的風暴，影響所及，本行的工作，更每況愈下。我一看勢頭不對，立即下鄉替村民們做修理的工作。「劉哥！我木屋的屋頂底脂背紙太舊，而且穿了孔，雨天時漏水，你替我修補吧」。住山邊木屋的村民，在不得已的情況之下，邀我作工，我開出二十元工資，購物另計的代價，爲他們修補。他依從我的辦法去做，果然去年雨天時，家內平安。

帶來好運

「劉哥！我的地台近山，下雨時，山洪沖下，把地台浸了，而且山水入屋中，怎辦呢？」村民跟我提出如何防洪入屋的問題。依着自己的經驗，我告訴他：「在地台之前，築起一尺半高的小堤，下邊，做暗渠通水，使之下流到明渠去，便可免水患了。」

之後，我的信用，普遍地樹立起來。一九六六、六七年過去了，一九六八年，爲我帶來好運。一些當時回鄉的工友，提到修理他的屋居，四百多尺面積的單層平屋，小樓，石棉瓦蓋，鋼窗，水門汀地台，開出的代價，包工包料，我……

保持信用

將菜地改爲屋地，填土建小牆，上加鐵絲網，內邊建築小洋房，這工程，連工包料就要三萬多元，另外八千元。當然部份物質仍用舊料。做好之後，主人稱善。附近的人爲我宣傳，於是，更遠更大單的工作，我也接到了。

一位雜工代人做水門汀，不善用料，打平水不好，弄得凹凸不平，我代善後，一夜之間，平如鏡，使水門汀硬如鐵，工作實際，認識我的人更多了。小工廠的廠房，結構不宜太高，結單磚……

何者宜用磚，何者宜用木，何者應用鋼筋混凝土，用多少，担負多大，太重的，可能……三合土，何者可用……工作時，我於接頭……告訴對方，雙方同意之後，才簽約進行工作，用料，完工，都盡可能守信，手下聘有三個長工，在鄉村，我一帶就……（啓光）

船塢職工簽訂合約 勞資雙方均屬有利
工時工資及勞工職責詳細訂明

船塢工人的待遇怎樣，試從太古船塢的規定可以獲得概見。

工作時間

日更工人，由上午八時至十二時，復由下午一時至五時，直屬公司的註冊工人，在此工作時間內所做的每一小時工作，會獲得相等於每小時底薪率的工資。

夜更工人，由下午八時至翌日上午七時，直屬公司的註冊工人在此工作時間內所做的每一小時工作，會獲得較其每小時的底薪率多百分之七十二點五的工資。

晚間工作

晚間過時工作，星期一至星期六，包括首尾兩天在內（假期除外），由下午五時十分至八時卅分，直屬公司之註冊工人在此段時間內所做的每一小時工作，會獲得較其每小時底薪率，多百分之八十的工資。

緊急工作，由下午八時卅分至下午十時，工資規定如上節。

法定假日

通宵工作，由下午十時至翌晨七時，直屬公司的註冊工人，在此段時間內所做的每一小時工作，會獲得倍於其每小時底薪率的工資。星期日法定假日及公司假日，凡在此等假日工作，直屬公司註冊工人，會獲得雙倍於其每小時底薪率的工資。

夜更工人

夜更工人如在星期六、星期日，船塢及法定假日進行，直屬公司之註冊工人在此等日子所做的每一小時工作，會獲得較其每小時底薪率多百分之一百三十的工資。

工人須守時，準時地報到工作，一個註冊工人若遲到卅分鐘，須獲得其部門主管人批准才許開工。

任何一個註冊工人，須遵守公司隨時日而頒佈的准許小休和茶餐的時間。

服務合約

註冊工人如被確認有下列情況，將被解僱：

（一），有意不服從一項合法及合理的命令。

（二），本身行爲不端，而這種行爲是與他正當地及忠誠地完成他的職責的行爲不相對的。

（三），犯了欺騙及不誠實的過失。

（四）習慣地疏忽他本人的職責。

（五）犯了或意與任何一種行爲，而此等行爲係僱主有權根據普通法毋須預先通知，即終止僱用合約。

合理解決

不過上述規定，在附錄條款中，卻有所解釋，那是：在任何個別事件中，一名僱主應否有權毋須通知或以款項代替通知而解僱其僱員，必須根據事實，而且在以後之任何訴訟中，僱主須負責證明該項解僱乃屬合理之事，因此，僱主最好能做到調查事件，如有充份證據，亦應將解僱之理由通知僱員，並給予一個自辯機會，一般而言，僱員必須在其職責上確實有違反命令，行爲不檢或疏忽之過，不然，單獨一次輕微之過失，根本不能構成立即解僱之理由。（森）

勞工新規則保障 婦女及青年福利

工廠暨工業經營（修訂）（二號）規則今日（十月一日）起生效，新規則對工業僱用婦女及青年之若干規定有所修改，其中與工廠或工業經營之行政有關者包括下述各項：

（一）受僱於分班制之婦女及青年將不再須輪班工作。

（二）不分班工作之工人而設之休息室，現在必須獲得勞工處處長之書面批准，認爲適當。

（三）第十五款（二）段現已廢除。明各工業經營之東主必須將有關每名受僱之婦女及青年之細則紀錄於登記册，並須保存該登記册。該細則爲：（甲）姓名及居住地址，（乙）身份證號碼，（丙）出生日期，（丁）正面相片。（戊）工人首次在有關之工業經營內所開始工作之日期，（己）每週日之受僱時間，（庚）准許用膳及休息之時間，（辛）每週中該工人必須停止工作之日，（壬）工作之性質。

（四）如以前一樣，所有受僱之婦女及青年，其每週之休息假日必須紀錄於登記册內，然而，根據第十五款（甲）之規定，東主於更改休假日前之四十八小時必須以書面通知勞工處處長，並須將之紀錄於登記册，每一月內不得超過一次。如對有關該等新規例有任何疑問，可逕向勞工處屬下各分處查詢。

每週休假日期必須紀錄登記册內

臭豆腐鹹香可口 工友述製造過程
煎炸手法如適當 沿街喚賣生意經

在一個偶然的機會中，筆者與一位製臭豆腐的工友，談起製臭豆腐的方法。他說：「照理，我們所製的食品，所需的時間更短，因夏日細菌繁殖快也。朋友！在夏季中我們的製品，可能……你驟然聽到細菌，不錯，我們所製的臭豆腐，確經過有細菌的，但經過油炸之後，細菌死了，吃下肚去，不會有毛病的。」

用水清洗

現在我告訴你，製作的過程吧：「首先，將豆腐浸入淡味的臭滷中，約三四日之後，乾時，質地開始變了，變成酥爛，這時候，便將牠取起，排放在地方的木板之上，濾去汁液，放在空氣流通的地方，微生物附於豆腐上，我們不去動牠，不久，長了綠色的黴菌，或黑色，此時，已開始發臭了，便用清水輕輕去沖洗，才進行炸製出售。」

至於炸煎的方法，普通的方法，係放在油鍋中煎熬，炸至豆腐的外皮變爲黃色，便可進食，不用加醬油，因其本身有味也，這時，經油炸過的豆腐乾，絕不會含有細菌，是大家常見的臭豆腐，但已長細菌的豆乾，亦可作菜舖用的，以上方法是於用清水洗去細菌之後，放器內，蒸一先生，件，白糖，豆腐一起蒸，約一小時之後，蒸沸，消滅微生物，其味甚美，豆腐成海綿體，吃之淨。

人有不愛吃

臭豆腐是主的原料爲臭滷，怎樣製成的臭滷呢？即將鹹酸菜之汁，沉澱，除去殘物，經多之後，放於暗處，勿在太陽之下，宜取及春日筍生時取竹入汁內，有臭氣發出，味道大，加以少許食鹽，可以保持更久，是謂之老汁臭滷，浸食物時是時，便是滷汁顏色變爲黑綠色……

微生物是繁殖的腐……們之所有臭豆腐，引起，或由洲之丹麥，瑞士等之所歡，我由發明臭牛油，并非每一個人所愛吃的。（楚桂）

製塑膠花工作轉旺 技工吃香 收入可觀
不少工廠加開夜班

本港出口工業之一的塑膠花製造業，據該業人士指出，工人工作頗有分配，生活收入大穩定。觀乎本港膠花廠家近來大接訂單，中小型，出口外銷及前往海外若干大廠已進入高潮，聖誕花的訂單頗踴躍，塑膠花及其他各類業務旺盛，其他中小型廠亦多開三班，頗感人力缺乏，各廠現仍繼續招請啤機技工及女什工，熟手工人頗爲吃香。

塑膠花又稱爲人造花，近年在本港獲得迅速發展，大小工廠不下數百家，其經營資本額有多至幾千萬元之鉅，亦有少至一萬八千元的家庭式工場，其僱用工人方面，普通大廠多達逾千之衆，而小型工場則連老板在內，只有十個八個甚或三幾個人，專做加工工作，塑膠花製作過程，分爲配備原料，啤機部，修整部與包裝部等部門，一般來說，部門的工作比較清閒，但原料的配製方法通常由較熟練的老練工友担任，將原料一袋一袋配備好，由雜工搬送至啤機部。

工人工資按磅計算

啤機部設有不同啤機，分爲全自動與半自動機，包括一安半、三安、四安、五安、六安、八安、十二安、十六安與三十六安等……

……全部由男性担任，啤機工人多數以磅計算……男工日薪約十元，女工日薪爲九元至十元……每月入息約五百元左右……此外，一般長工通常可獲得一個月至三個月工資的年獎，散工則可獲得二十五天工資年獎。（凡）

廠房工人披起白色制服，工作注意衛生。

紐約 大世界 麗宮
榮華出品 哀艷彩色 倫理巨片
繼負心的人後精心新作
湯蘭花
紐約 大世界 五場

京都·大華·金冠
今盛大獻映 金冠不日加入
七擒七縱七金剛·智多星巧破鐵石庫：名導演 朱倫蒙泰都 劇情緊湊高潮迭起之作
新潮名導演 卡薩維 導而優演 一鳴驚人
青春艷星 白烈艾蘭 犧牲色相演出。
千方百計高要主角 彼德福 聯合主演
七彩 閙幕
鋌而走險
密佈炸彈陣！手提輕機槍！血戰黑社會！洗劫大賭場！
歐洲公司黑社會火拼內幕揭秘
美黑社會槍手堅奇頓上銀幕 國社神殺麥傳事首銀！
雌雄大盜·大殺三方·黑吃黑·浴血廣場

環球
即日公映餘場
和路迪士尼彩色巨片
翠谷天倫
明日公映餘場
鐵金剛勇破間諜網
辛納利主演

新華·豪華
今天獻映
美高梅千萬金元巨構
時間 一兩點半 五點 七點半 九點四
氣壯山河！轟天動地
千軍萬馬 南征北伐 劍戟交鋒 人仰馬翻 勝者稱王 血染征袍
奇兵定江山
瑰麗七彩！景色雄偉
大衛漢明斯 又獲三大紅星 寶利拉 蘭森 米高約克 歌蓮白 加利 聯合主演

華僑晚報 分類廣告 每天一元

大華戲院 十月份 十二點半廉價早場片期表

Date	日期	TITLES		STARRING	片名	主角
1	Wed.	SANJURO		TOSHIRO MIFUNE TATSUYA NAKADAI	穿心劍	三船敏郎 仲代達矢
2	Thu.	THE GOOD THE BAD AND THE UGLY	(C)	CLINT EASTWOOD	獨行俠決戰地獄門	奇連伊士活
3	Fri.	THE JOKERS	(C)	Michael Crawford OLIVER REED	驚天妙賊	米高哥羅福 奧利花列
4	Sat.	TOBRUK	(C)	ROCK HUDSON GEORGE PEPPARD	大海忠魂	洛克遜 佐治華柏
5	Sun.	To Be Announced			早場另行通告	
6	Mon.	YOJIMBO		TOSHIRO MIFUNE TATSUYA NAKADAI	用心棒	三船敏郎 仲代達矢
7	Tue.	FROM RUSSIA WITH LOVE	(C)	SEAN CONNERY	鐵金剛勇破間諜網	辛康納利
8	Wed.	SHALAKO	(C)	BRIGITTE BARDOT SEAN CONNERY	原野鐵金剛	碧姬芭鐸 辛康納利
9	Thu.	GOLDEN FEVER	(C)	GEORGE HAMILTON CLAUDINE AUGER	四金剛爆劫金車	佐治咸美頓 狄迪亞戈
10	Fri.	P J	(C)	GEORGE PEPPARD RAYMOND BURR	流氓保鑣	佐治華柏 李門巴
11	Sat.	SUNDAYS AND CYBELE		HARDY KRUGER PATRICIA GOZZI	星期日與西貝兒	哈地克魯格 柏翠沙哥西
12	Sun.	To Be Announced			早場另行通告	
13	Mon.	THE SUCKER	(C)	LOUIS DE FUNES BOURVIL	傻人巧破走私黨	路易狄菲尼 保域路
14	Tue.	MASSACRE TIME	(C)	FRANCO NERO GEORGE HILTON	鬼槍神鞭	法蘭高尼路 佐治希路頓
15	Wed.	SAVAGE SAM	(C)	TOMY KIRK BRIAN KEITH	神勇大俠小英雄	湯美柯克 白賴仁基夫
16	Thu.	GAMBIT	(C)	SHIRLEY MacLAINE MICHAEL CAINE	神偷艷賊	
17	Fri.	MUSASHI AND KOJIRO	(C)	TOSHIRO MIFUNE KOJI TSURUTA	雙龍會	三船敏郎 鶴田浩二
18	Sat.	THE GUN OF NAVARONE	(C)	GREGORY PECK ANTHONY QUINN	六壯士	格力哥利柏 安東尼昆
19 20	Sun. Mon.	To Be Announced			早場另行通告	
21	Tue.	GAME IS OVER	(C)	JANE FONDA	滿堂春色	珍芳達
22	Wed.	THE LEGEND OF YOUNG DICK TURPIN	(C)	DAVID WESTON BERNARD LEE	劫獄驚魂	大衛威斯頓 貝納李
23	Tue.	THE GOOD THE BAD AND THE UGLY	(C)	CLINT EASTWOOD	獨行俠決戰地獄門	奇連伊士活
24	Fri.	FROM HERE TO ETERNITY		BURT LANCASTER DEBORAH KERR	紅花劫魂未了情	畢蘭加士打 狄波拉嘉
25	Sat.	RETURN OF THE SEVEN	(C)	YUL BRYNNER ROBERT FULLER	續七俠蕩寇誌	尤伯連納 羅拔富拿
26	Sun	To Be Announced			早場另行通告	
27	Mon.	OCEAN'S II	(C)	FRANK SINATRA DEAN MARTIN	銷金窩大劫案	法蘭仙納杜拉 甸馬田
28	Tue.	FAREWELL FRIEND	(C)	ALAIN DELON CHARLES BRONSON	賊兄弟	阿倫狄龍 查理士布朗臣
29	Wed.	THE VISCOUNT	(C)	KERWIN MATHEWS	百戰英雄勇破毒匪黨	基雲馬修斯
30	Thu.	UPPERISCOPE	(C)	EDMOND O'BRIAN JAMES GARNER	潛艇浴血戰	愛文奧勃連 占士加納
31	Fri.	THE GOLDEN CHAMELEON	(C)	MARK DAMON	大盜變色龍	馬克戴蒙

Subject To Alteration Without Notification 片期若有臨時更改，恕不另行奉告
(C) = COLOR 彩色

井莉將赴台拍劍女幽魂　三笑五天總收七十八萬

圖：井莉快要到台灣拍片，所以到公司購買一些應用物品。

會有圈內人透露，謂邵氏準備暫時雪藏井莉。但現在看來，這些傳說有點失實，因為，井莉短期內，便要到台灣，替邵氏開拍武俠片「劍女幽魂」，導演正是大名鼎鼎的郭南宏，男主角則已定陳鴻烈。

井莉既是邵氏的親女明星，原是演技派人馬，除非她所生去志，否則，邵氏是絕對不會冷落這位佳人的。她最近快要完成羅臻的「一箭雙鵰」，據謂尚欠三兩天外景，便可竣工，估計井莉是下週動程赴台。

說到井莉赴台，她亦等於回到自己的家，因為她的一個哥哥，在電視界幹得很有名堂，她母親最近也去了台灣未回，故此井莉回到台北，當然不愁寂寞。

黃梅調的「三笑」，上映的前五天，合計總收已達七十八萬元，這個數字突破了同期上映的所有新片之票房紀錄，導演岳楓今回可以老懷大慰矣。

「三笑」之收得，當然與兩個影后擔綱演出有關，但亦顯示出黃梅調的復響，大受觀衆歡迎。說不定聰明的製片家，會乘機跟，再掀起黃梅調影片的熱潮。要是在台北，有一部影片出現一枝獨秀的賣座數字，定會有人馬上跟風。（若雲）

娛樂圈

台灣影圈

白景瑞身在台北心在港　小鎮春回叫座楊樵大樂

△白景瑞告訴華僑日報記者稱：他因為要導中影新片「家在台北」，無法抽身來港，對港地觀衆非常掛念，但他希望港地娛記及觀衆，對「今天不同家」多批評指教。

「今天不同家」是白景瑞的得意作品之一，在台北上映時，有極高票房紀錄，而他在此片所用的導演手法，也別出心裁，全片頗能迎合老幼胃口。

「今」片的女主角甄珍，製片胡成鼎，策劃李行，離台赴港時，白景瑞曾在機場送行，並預祝他們為「今」片宣傳成功。

白景瑞是娛記出身的導演，但他對李行來港宣傳，頗重視，充滿信心，因為李行也是娛記出身，深懂宣傳三昧。

白導演最近天天在看華僑日報娛樂版，遇有「今」片及其個人消息，就剪下留作參考。

（圖為「鋌而走險」中的……愛蘭）。

△張美瑤、夏台鳳、劉明主演的「小鎮春回」，近在台北上映，逾三週，票房收入破台幣三百餘萬，創國片近期最高紀錄。「小」片叫座，主要是影片有內容，導演手法新穎，主題純正，演員搭配恰當，台北各日晚報，對它都有佳評。

「小」片能夠創下一次票房紀錄，最樂的是楊樵（台製廠長），他是「小」片的製片，片子叫座，就是製片成功。

楊樵，在國內電影界中，確是一位傑出的製片家，最主要的是他內行，所以搞出來的東西很像樣。在「小鎮春回」之前，他拍過「吳鳳」、「西施」、「烈山」以及最近完成的「秋瑾」、「間諜文蕊」、「歌聲魅影」一，這些，都是很成功的作品。由於「小鎮春回」製作成功，在台灣，楊樵更獲上級稱讚，聞上級有意要合股，加強劇情片的製作。（司馬芬）

沙田騎校常現星踪

國泰三位影星，左起丁倩、陶威、齊迦奎，都是愛好習騎之人，所以沙田騎術學校，便是他們假日的好去處。附圖為三影星與該校主理人名騎師林國樑合照。

「三笑」使李菁心花怒放

鏡頭星記

「三笑」生意非常好，邵氏固然甚為滿意，凌波與李菁更非常喜歡，原因是兩人所顯出的看家本領，可以說是沒有白費功夫。

此片收得，李菁更比凌波高興，因為李菁最近拍了不少片，此片受落之後，更有信心的去在這方面發展，而與此同時，邵氏也會將她主演的片，藉此機會相繼推出上映。

短期內會推出上映的，便有一套非常感人的時裝片「玉女親情」，此片是吳家驤所執導，李菁之外，尚有邢慧、嚴俊、歐陽莎菲、高寶樹等。

除外，更受人重視的，便是那套早便完成的武俠片「餓狼谷」，該片是邵氏認為又一威水的武俠巨製，故事以明代一窩奸人企圖殺害忠良為主的，宋沅是有功明室的忠臣，因被奸臣陷害，生命危在旦夕，唯有將令非要王氏及女宋翠，裝扮江湖歌者出走。而另一方面，明代的特務組織錦衣衛指揮高思賢，卻帶同部下，追蹤王氏母女及其用以替宋沅脫罪的「免死鐵券」。正在此時，一位身手不凡的青年俠客游如龍出現，因在客棧與宋翠唱腔，發覺不對而懷疑其身份，繼而暗中加援手，屢次救其出險。

高思賢有「免死鐵券」，嚴俊和游如龍交手，其中一次且陷入泥潭，「免死鐵券」遂淪落在御賽總管鄭濟的手裏，後來靠他保存「免死鐵券」，宋沅遂逃出生天，得蒙上特赦，高思賢和游如龍及後決鬥，死於後者劍下，全片的緊張情節，亦告結束。

「餓狼谷」是加盟邵氏的韓國導演鄭昌和的新作，由亞洲影后李菁，武俠巨星羅烈、王俠主演，其他合演的，還有岳華，鄭雷，魏平澳，陳燕燕、楊志卿等，陣容鼎盛，是本年度武俠片的佼佼者。

還有的，便是張徹所導的「鷹王」，「保鏢」，井上梅次所執導的「女校風光」。總之，李菁主演之片，時裝，武俠，喜劇都有，喜歡看她的戲觀衆們，不愁沒有機會了。

四妹搬新居　演技有進境

電視短訊

「四妹」楊素麗最近搬了家，新居在薄扶林區，環境很幽靜，房子很寬敞，她為此頗得異常開心，但她高興得並不是因為居住的環境改善了，而為有更寬敞的地方使她在家裏也可以練歌，練舞以及作演戲的排練。最近，她對演戲的興趣更倍見濃厚，用功之勤，可說冠於各者，因而進度也特別突出，這點，電視觀衆是可以從「四千金」這個節目看得出來的，聽說張滑、陸志堅都很重視，探索這突飛猛進的表現，還打算多給她在這方面施展的機會，在很快的日子裏，電視觀衆也可以在螢光幕上獲得事實為證。

萬儀昨歡度生辰　男星羅漢請觀音

萬儀日前歡度快樂生辰，這位女星在公司的人緣素好，當大家聽到她壽辰的消息，紛紛來賀，高立亦發起「羅漢請觀音」，徵求願做羅漢的男士報名，一時應徵者極多，有田青、高立、馬劍棠、程文旗等多人，而除萬儀外，尚有唐沁、孟莉等人，十多人浩浩蕩蕩，一齊擁到酒家去。

萬儀本來是不大會飲酒的，這天因為是自己生日，破例的多喝了一點，這位女星飲了酒是特別的豪放，整天嘰嘰咕咕的，說個不停。可以說，這天是萬儀最多姿多采的生辰，他們在吃過了晚飯後，男士們興趣仍濃，又建議到夜總會去，其他各人，都投以讚成一票，於是拉大隊到夜總會。

舞跳的大家都知道，孟莉最出色，在夜總會，她跟萬儀一樣，成為男士們爭着邀請的對象，唐沁也沒有被冷落，每一隻舞，所有的女孩子都被擁着到舞池中去。

中華藝術團團員毛玲玲

毛玲玲原名毛崇蕙，原籍山東省曹縣人，今年十八歲，自小在台灣長大。她中學畢業以後，因為她對唱歌十分愛好，因此，跟一名師學習唱歌，後來在歌廳上演唱和在電視台表演，因為她的歌唱得非常好，給觀衆留下一個深刻的印象。毛玲玲是第一次來香港，在港演出非常成功，她最喜歡的歌是「綠島小夜曲」，和「情人的眼淚」。她在香港演唱之後，將返台灣在七重天歌廳繼續演唱和灌一些新唱片。

圖：長得非常甜蜜的毛玲玲

今天不同家受歡迎　甄珍重視遠山含笑

鏡影心聲

甄珍前天已和母親以及名導演李行等，一同來了香港。她下機最高興的一件事，許多人都說是見到謝賢於百忙中也趕到機場接機。

不過，聽到「今天不同家」大收旺台之效的好消息，在她說，顯然也是值得欣喜的事。因為，她雖然早憑「新娘與我」等片成了名，成了觀衆歡迎偶像，但要站穩基礎，單靠一兩部賣座影片做熱腳石顯然是不够的，必然要以後連續推出的作品，都獲得美好的賣座成績與輿論一致好評，這樣才能站穩在不倒的地位。

但除了這部「今天不同家」之外，她還要對另一部作品關心，那就是國聯拍攝，如今已交由國泰發行的文藝片「遠山含笑」，因為這部戲也準備在十月上中旬間，在港九推出。

本來，她對這部「遠山含笑」是很有信心的，因為她認為：雖不能自詡「今天不同家」有如何卓異的演出，但在「遠山含笑」的表現，決不比「今天不同家」有不如之處，說到導演方面，林福地的功夫，跟白景瑞也可算得是各擅勝場，他處理畫面的濟齊構圖，與及描劃戲情，烘托氣氛的細緻才法，在影壇中卓孫盛譽，至於製作的效果，國聯公司的出品是一向取得觀衆信心的，這部戲既集許多優越條件於一身，照說於上映時是不會有不受歡迎之理。

不過，正因她對每部影片換來觀衆的反應都看得很重要，才會在極具信心之下，仍免不了要為「遠山含笑」的上映情況感到重視和關切，毫無疑問地，如果這部戲也在港九獲得美好賣座成績，今前後，她便可放寬懷抱，不怕會在成功的位子上站不住腳了。

江湖第一劍

打鬥鏡頭追真慘烈　教人看出一身冷汗

[illegible]……出奇，在座觀衆都認為它無論從任何角度看，都比一般國語武俠片高出一籌，即使拿來與最佳水準的國語武俠片相比，也絕無遜色之處。[illegible]……手法介紹千鈞一髮的凶險情形或奇招絕技，不自覺地出一身冷汗。

凌雲導演，[illegible]……司馬華龍、吳景……喬宏……陣容非常鼎盛。

影話　今天不回家

「電影博士」這名銜，是令人非常矚目的，望文生義，那是電影專家也。白景瑞以意大利電影博士銜頭而進軍影壇，他的首部作品覺得還不錯，似是學過導演的人，「新娘與我」是以漫畫化的手法來處理喜劇，很有意大利氣味，「今天不回家」比上兩部都好，且有現實感，頗能刻畫出現實中國家庭生活。

本片由三個故事組成，開始時分三綫發展，看來是疏散的，並沒有聯繫，[illegible]……三條綫合而為一，把甚麼人物放開來是一個完整的故事，看後使人不禁讚嘆一聲「確是名家手筆」。

白景瑞喜歡賣弄色彩，和用遮擋一邊或四邊使人物更為突出的鏡頭，這樣的手法本來是很好的，因為四周無用之物遮蓋了，觀衆便只注意突出的人物，但有時用得太多便有點弄巧的感覺，在片中，白景瑞在三分之二時間內，都用這樣的手法，不是以彩色圖形物，便是以屏風，程架，花瓶等物來作遮擋，不論是單人沉思，或是人與人談話，都喜歡用此法來突出人物。

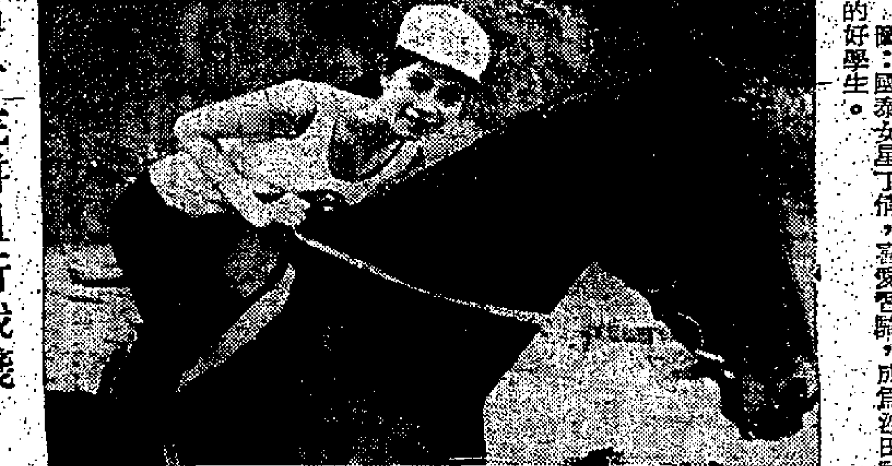
編劇材料是確有一手的，而且令人非常佩服，因為這故事很實，可以說是手到拿來，不過總沒有人能把它編寫得這麼好，雖然是簡單的故事，但中不知說「家」，因為片中的人物都是對其家庭不滿的，除了武家麒與鈕方雨外，其它的都不喜歡家庭專制，他們在外時所做的不如意事，才知家長期以來所給他們的溫暖就是這麼多的。

甄珍演一個中學畢業生，因考不上大學，且父親過份寵愛，[illegible]……

（陸持）

粵片院併組新戰綫　黃飛鴻光榮打前鋒

[illegible]



圖：國泰女星丁倩、舒愛迪騎，成為沙田騎校的好學生。

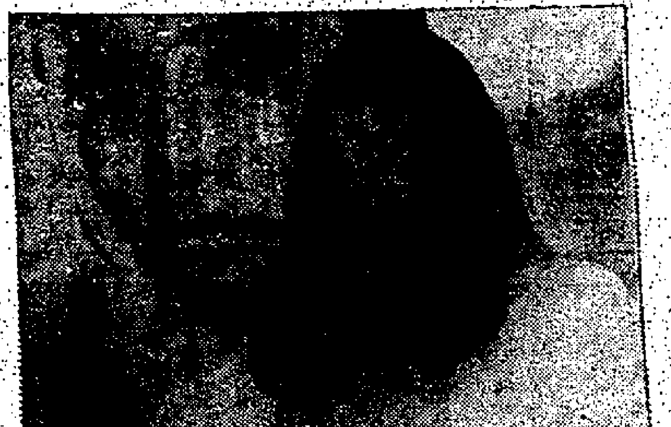
為「虎山行」一片義映　周萱六日赴星　再作親善大使

「虎山行」的女角周萱，現已定於十月六日飛往星加坡，隨同「虎山行」一片，在星加坡為該地之紅十字會和中央獅子會主持剪綵禮。

據悉，周萱於十月六日由港赴星，七日出席記者招待會，八日出席紅十字會和中央獅子會「虎山行」義映主持剪綵禮，九日訪問當地各醫院和各慈善機構，十日出席「虎山行」在星地放映的首映禮，隨後於十一日返回香港。

周萱此次又將以親善使的身份，再度前往星洲，預料到時又有一番哄動也。周萱此行赴星加坡，星洲國泰公司局，亦早已為她安排一切節目。

最近，周萱為了此行，除特別定做時裝數襲外，還忙着檢拾行裝，報攝宣傳照等，忙得不亦樂乎，連配音的工作也無法分身工作，因而此片的配音工作，也要停頓下來，待她返港後才再行開始工作。（珠）



圖：周萱與她在「虎山行」的造型照。

挺而走險

連圖故事

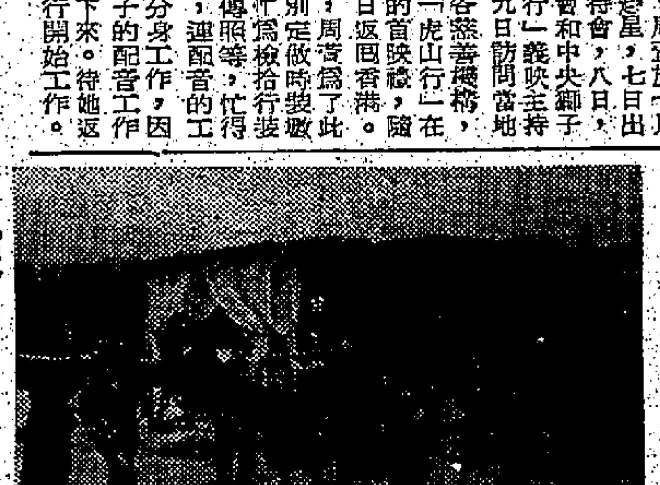
（三）亞黃婦勸告，為背格所逐，恐其鴻涌，於是派人殺其父子滅口，背格父子逃到三潭市，終過上兒手，一場劇鬥後，背之子因傷殞命。背為報子仇，決定用新計，當晚，他在市內密報計時炸彈，擬救火員入場洗劫。

（四）這時，「黑官黨」已佈下天羅地網捕殺背格，背格祇得四處找尋舊友庇護，但懾了「黑官黨」，不肯幫助，當此走投無路之際，得舊日的拍檔女伴[illegible]協助。

關德興無意漲片酬

娛樂影話

現代的人而是講現實的，又以電影圈為最甚，因為這種職業是有時間性限制的，浮和沉只是剎那間的事，所以某一位明星稍有一點起色，便馬上自抬身價，要座比較前理想，藉着這當紅的時期內賺點錢以備後患，這種想法未為不安，並不可厚非，只是有些人不能接受。關德興在電影圈中的時日不算短，對電影圈的一切浮華都看得清清楚楚，別人說，電影圈是一個沒有人情味的圈子，不過，這可不能一概而論，即使在最污濁的大觀園中，也有一個出污泥而不染的人物，這就是說，關德興在電影圈中就是這麼一個突出而古怪的人物，他也許在別人的眼中，他有點傻，因為在他最當紅的時候，他也不像其他人那樣，雖然他也希望多賺些錢，但他不願使合作的人為難，他只是在影片大收特收之時，提出自己的要求，經過雙方的同意加一點點子，[illegible]……所以他在「黃飛鴻」片集……第八十二部「黃飛鴻浴血琉璃谷」中，是生是死，賭了觀衆眼睛，還被石堅追至琉璃谷中，還待觀衆去看個分明。（麥偉）



圖：太平……一併綫後第一炮獻禮的先鋒好片「黃飛鴻浴血琉璃谷」。

華僑教育

政府津貼十五間市區學校　費用二千萬元

上述學校落成後　可容納學生二萬一千人　屆時本港學生數字將達百萬大關

（特訊）香港政府本年度用於津貼十五間市區學校之費用，共達二千萬元。

上述之學校將來落成後，可收容學生二萬一千人，屆時本港學生數字將達到百萬大關。

去年，政府共用去五、五一五、〇〇〇元以作為津貼八間市區小學及中學，此等中小學校可供應一萬六千六百四十個學位。

對於該等私立不牟利之學校，政府亦有免息貸款之補助方式。

在過去五年來，共有一百一十六間私立學校接受政府此種免息貸款之援助方式，而政府在此方面所用去之款項，共達五千八百八十萬元。

私立不牟利學校在申請此項免息貸款時，最高額可達到建校款額百分之八十。（琳）

成人教育在新界有學生四千餘人

共設康樂中心廿二所　各種進修班一百五十餘單位

（特訊）香港成人教育工作在教育當局的積極策劃下，獲致甚大發展，各種教育班級及夜中學在港九新界各地區均有設立，使有志的在職成人或青年能有機會繼續進修，提高本身文化程度，增進知識水準。

教育當局對成人教育工作之推進不遺餘力，其發展方向不限於港九市區各地，且普及於新界，近年來衛星城市發展計劃積極推行，新界日漸繁榮，與市區之距離日漸縮短，人口大大增加，因此對成人教育需求日殷。為配合此種需要，教育當局乃大力在新界區開展成人教育工作。

在一九五六年首先在大埔官小開辦木工班一班，及在荃灣開辦普通教育班三班，其後又在元朗、大埔、長洲、沙頭角等地設英文班共十一班，在元朗設初級新記班一班，一九五九年九月，又在沙頭角開辦成人教育中心，康樂中心所。自此之後，康樂中心及班級之組，與時俱增，至今日，已開辦中心二十二所，班級超過一百五十班，學生逾四千餘人。

班級種類包括有教師班、英文班、普通教育班、鄉村識字班、縫紉班、木工班及初級中學夜班等，各類班級以英文班最受歡迎，次為初級夜中學班及普通教育班，鄉村識字班，多級均能適應新界區人士之需要，就讀人數日漸增多。（南）

第六年全港學生保健　今日起接受報名

每年繳費七元　可獲醫藥照顧

（中國社）第六年全港學生保健計劃，今日開始實施，凡報名參加保健之學生，每年只須將保健費七元，繳交現讀之學校，即由校方發給參加證一張，憑證由參加之日起，在十二個月內可接受一位私家醫生診治之權益，不限數次，每次均不收醫藥費用。

學生保健服務委員會，促請學生家長中人注意，一般參加保健學生，都獲得全年健康及醫藥上之照顧，尤其是兒女衆多而家境清貧者，更可減輕不少醫藥負擔。同時，並籲請各學校當局支持合作，鼓勵學生參加，俾確保週年健康。

首屆結業典禮　恩典堂電腦班

（港訊）路德會恩典堂青年中心首屆電腦程序編引班及高級電腦班，定十月三日晚八時，假德輔道西一二三號該中心大禮堂舉行結業禮，請西區社區發展主任黃景棠頒授文憑，禮後，並安排一聯歡晚會，有時裝、舞蹈、歌唱等表演，學員與來賓屆時將歡聚一堂。

崇基合唱團　定三晚演出

（港訊）崇基合唱團，定十月三日晚上八時正，假大會堂音樂廳舉行音樂會，該團指揮為黃永熙博士，另有該院音樂系講師新偉奧博士及兼任講師陳松安客串演出。

崇基合唱團直接隸屬該學院，由校園內對音樂有興趣的師生所組成，該團指揮黃永熙博士曾經在港介紹過許多從未公演過的著名作品，如舒伯特的G大調彌撒曲，也是首次在港演出的。

新偉奧博士是該院音樂系作曲理論講師，他於該晚將擔任鋼琴獨奏，他主要的研究是民族音樂的要素，尤其對中國音樂，更特別於日本、台灣等地搜集資料，作學術上的研究，此外，在電子音樂十二音列等，他也有深刻的見地。

陳松安現為該院音樂系之小提琴兼任講師，陳氏曾隨著名的斯諾夫斯基與森士基學小提琴，且就學於三間著名學府的音樂學院，回港後其音樂成就深受好評。

該晚節目有嚴肅的一面，也有熱鬧、輕快的一面，除舒伯特的彌撒曲外，其他有著名小品如（CHARLES MADURO）的（TROPIC GARDENS），李惟寧教授的「玉門出塞」，門票在金巴利道通利琴行及演出當晚下午五時至八時在大會堂公開發售。票價分三元、五元及十元三種云。

美國學府簡介

恒生銀行教育輔導組

（廿一）蒙荷里奧學院 MOUNT HOLYOKE COLLEGE

蒙荷里奧學院MOUNT HOLYOKE COLLEGE位於美國麻省南蘇里市SOUTH HADLEY, MASSACHUSETTS距荷里奧市HOLYOKE之北約五哩，在春田市SPRINGFIELD之北十二哩。該地冬天寒冷而多雪，春秋二季，天然溫和，夏天溫暖，為典型新英倫NEW ENGLAND氣候。

蒙荷里奧學院係一所私立普通文科女校，由MISS MARY LYON在一八三七年所創立的，現有學生一千七百餘名，教師一百七十位，師生比例為一比十。蒙荷里奧學院校園佔地約八百英畝，內有兩個小湖，一個十八孔的哥爾夫球場及數達四十座之建築物，圖書館藏書有三十餘萬冊。該校與安麥斯特學院AMHERST COLLEGE、史密斯學院SMITH COLLEGE及麻薩諸塞大學UNIVERSITY OF MASSACHUSETTS對於亞非探討學及多項學術活動上有合作計劃。蒙荷里奧學院採用兩學期制，學年由九月至翌年六月，無夏令班之設。九月及二月為新生入學期，每年於六月及十一月頒授學位。該校每年約收四百七十五名新生，投考者除了要報考SAT，及三項ACHIEVEMENT TESTS外，並須呈遞中學之成績，秋季入學之截止申請日期為元月十五日。

蒙荷里奧學院所頒之學位有文學士，文學碩士，及哲學博士，所授課程包括美術，天文學，生物，化學，物理，哲學，政治，宗教，音樂，體育，舞台藝術，地理，地質學，心理學，教育，及各國語文等等，該校又設有一種五年制學士課程，最初三年在校內攻讀，最後二年在康乃狄格州之HARDFORD HOSPITAL SCHOOL OF NURSING實習，頒有文學士學位。

在蒙荷里奧學院攻讀，每年需學費一千八百五十元（研究院一千六百八十元），膳宿費一千二百元，衣服，書籍及娛樂費四百五十元至五百元，總計每年約需美金三千七百元左右，該校有若干獎助學金頒給成績優異，家境清貧之學生，大約有百分之廿八學生可獲取，新生申請日期於元月十五日截止。

蒙荷里奧學院有十八座宿舍供學生居住，學生於感恩節THANKSGIVING RECESS時可留居宿舍中，不另收費。聖誕假期中宿舍一律停止開放，春假時，有一所宿舍照常開放，要用者須預先申請。

凡欲入蒙荷里奧學院攻讀者，可去函下列地址申請：

THE DIRECTOR OF ADMISSIONS
MOUNT HOLYOKE COLLEGE
SOUTH HADLEY, MASSACHUSETTS 01075
U.S.A

（廿二）歷特哥里夫學院 RADCLIFFE COLLEGE

歷特哥里夫學院RADCLIFFE COLLEGE位美國麻省康橋市CAMBRIDGE, MASSACHUSETTE。該市人口約十五萬，與哈佛大學HARVARD UNIVERSITY僅一草坪之隔。

歷特哥里夫學院，成立於一八七九年，係為一所私立普通文科女校，為哈佛大學之附屬學校。該校有學生一千二百七十名，來自東南亞學生有數名，圖書館藏書約十三萬五千餘冊。歷特哥里夫學院研究生可在麻省理工學院MASSACHUSETTS INSTITUTE OF TECHNOLOGY，佛烈查法學院FLETCHER SCHOOL OF LAW AND DIPLOMACY修讀學位。該校學生可享用哈佛大學之實驗室，圖書館及博物館等各項設備，所以該校實在具有小規模學院及大型學府之優點及性質。

歷特哥里夫學院所授課程有解剖學，人類學，考古學，建築，美術史及批評，天文學，生物，化學，古典語文，經濟學，英文，地質學，歷史，音樂，文字學，哲學，物理，生物學，心理學，社會學等等。該校所頒學位有文學士（需時四年），文學碩士（需時五年），哲學博士（最低限度八年），及哈佛大學各學院頒授之其他學位多種。

歷特哥里夫學院採用兩學期制，學年由九月開始至翌年六月止，無夏令班之設。該校每年收三百新生，學生須在入學年之元月前應考TOEFL，SAT，及三項ACHIEVEMENT TESTS，而其中一項須為作文樣本WRITING SAMPLE。香港學生如能在港大入學試中取得良好成績，則可申請為二年級學生，截止報名日期為二月十五日。

在歷特哥里夫學院攻讀，每年需學費二千元，膳宿費一千二百四十元，書籍及供應品一百三十元，個人其他消費三百五十元至四千元，總計每年約需美金三千八百元至四千元。該校不設專頒發與外國學生之獎學金，但新生可獲貸款由三百元起至相當於學費全部之經濟援助。學生在第一年不准找尋工作，高年級學生可在暑假或平時以不影響學業原則下參加校內工作。

歷特哥里夫學院有九座全部磚砌之宿舍，可容納百分之九十之學生。凡非寄宿生均須在家居住，除因經濟關係須常工作維持膳宿費者，可寓大學擬定之房屋，新生必須寄宿。

凡欲入歷特哥里夫學院攻讀者，可去函下列地址申請：

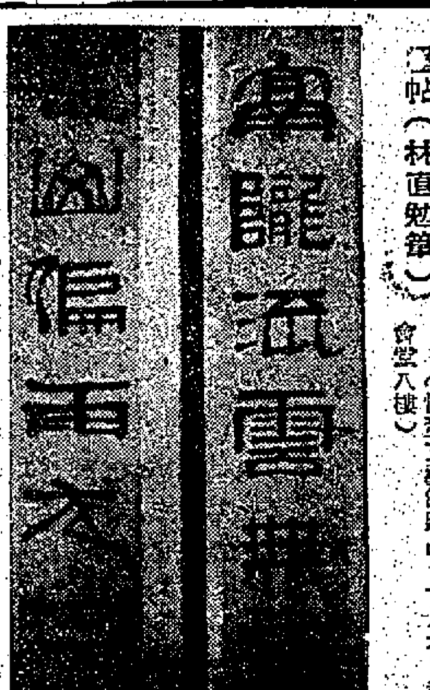
THE DEAN OF ADMISSIONS
RADCLIFFE COLLEGE
IO GARDEN STREET
CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS 02138
U. S. A.

華僑文化

推行德育運動 海天會定期公演 話劇「死亡彎角」

海天德育會自本屆由會長黃森、主席鄒露文主政，對各項推行德育運動推進甚力，備獲好評。該會負責文娛活動之康樂部，為推行青少年德育運動，將於十月廿五晚，假大會堂音樂廳公演四幕三景警世話劇「死亡彎角」。該劇針砭現實，以飛男飛女為主題，對一般意識薄弱的青年男女，誤入歧途，以至敗節喪身之情景，刻劃入微，使能警傷飛堤，走向正道。劇由朱丹編導，舞台監督鄒模，策劃周南，總務滑，舞台設計伍表揚，並邀得攝影、電視、話劇之演技派性格演員夏雨（資成）、徐修、黃文蕊、梅樑、龐煥林、陶三姑、甘露、大聲婆、陳鳴詔、瑶瑟茵、梁綺芳、蘇保明、温秋婆、鄭保祥、張文琴、凌子雅、黃志光、陳懷運、林玉珍等數十人，及龍虎武師多人合演，陣容强大，屆時，且免費招待青少年參觀，以收宏效云。

「山水」徐悲鴻筆（恒發文藝館藏品，十月六日起展出大會堂八樓）


隸帖（林直勉筆）（恒發文藝館藏品，十月六日起展出大會堂八樓）

梅伯少女合唱團 明參加慈善演唱

趙梅伯教授指揮的梅伯少女合唱團，為博愛醫院籌款擴建醫院，明日在大會堂音樂廳舉行慈善音樂會演唱。節目包括選自歌德爾長歌「愉快與沉思」中數首名曲，及史托勞斯著名華爾滋樂曲「藝術家的生活」。更有獨唱節目，分由陳多麗、梁朵芭擔任：陳將演唱舒伯特及雅德第作品；梁則演唱俄國作家來德夫哥斯基作品二首。是次演唱，由陳彥碧鋼琴伴奏。

（梅伯少女合唱團之陣容）

宗友社今宗教文化講座 陳道沛主任講佛教現勢

何文田街六號二樓宗教友誼社，今晚八時，由主任陳道沛主講「佛教現勢」。歡迎參加，共同研究。該社創辦以來，積極展開工作，每週有如下活動：星期日：基督徒團契聚會，下午四時至六時；星期三：宗教文化講座，夜八時至九時半；星期六：青年團體，下午二至五時；星期六：備學課程，夜八時至九時半。每早九時至十二時，下午二至五時，全日開放。歡迎到閱覽報，並設乒乓枱，將供拍球消遣，調劑精神。

（詩）·贈小山草堂潘新安詞長 李勵文

任到菉萊已近天。掛帆遨遊諸海船。桃源終究問雞犬；滄角何如作地仙。鄉話倍親從去日；人生可共是是年。樊川當日醒京國，只為江南柳正牽。

潘小磐詞長以駢體駢賦此文壇賦此呈贈（前人）

杏紅煙雨柳楊飄。金粉繁華夢裏描。開到荼蘼花意懶，啼殘鶯語夢魂消。何關驚句圓珠唱，對仗文章鬥錦標。明讀庾徐留彩筆，香爐峯是舊南朝。

己酉八月客港呈紀棠翁（前人）

白居易為災黎哭，天賜斯人福壽朵。元亮滿超誰足與？少陵詩筆孰能京。心存牧取九州夢；文有起衰八代情。每恨古賢不多見，香江今日識先生。

文藝欣賞週 贈閱小說百本

香江文藝作者會，為提高青年們的閱讀興趣，發起一個文藝欣賞週，除向會員舉辦廿年代以來之優秀作品外，並徵得松泉文藝研究社出版之「阿Q外傳」一百本，以公開贈閱。凡備郵票三角，函九龍郵箱一七二七，按址寄奉，K附完為止。如馬、澳門，則不受此限制；但必須附寄港郵票四角，或折現金附函附來。「阿Q外傳」有深刻的社會意義與思想性。首本附有限；但可說通過該會郵購（該書定價元二），五折，限三百本即止。

華松仙館祝赤松黃大仙誕

農曆八月廿三（星期六）為赤松黃大仙祖師千秋寶誕，旺角砵蘭街三六至三三八號八樓華松仙館，總理李深、王慶炳、陳大炎，監事長譚志剛、監理監事同人等，是日正午十二時舉行慶祝典禮。晚間七時備設筵酌歡宴同人。

中青會徵求 明日出發

明日（新聯社）中青會明日下午五時半，在萬打老道會所舉行一九七〇年度會友徵求一九六九年出發禮，及徵求優勝獎品典禮，請聖公會港澳教區白約翰會督主持，禮成茶會聯歡。

「仕女」徐藻筆（恒發文藝館藏品，十月六日起展出大會堂八樓）

出版消息

當代文藝

當代文藝十月號出版。社論「作品與人品」，指出文化工作者的人格修養的重要性。余玉書的「離愁與教解」，對了解詩，提出精闢的見解。兩篇的「後來居上」，係針對當前太空人登陸月球，發出感慨，亦莊亦諧。而取材冬異，多姿多彩，有苶藏的「醫心記」，蔡戈爾的「深作」，「仁愛之間」，王度的「一船到的」，方行的「一拽」時候，方行的「淚泪的世界」等。在小說方面，海虎的「雪崖下的繼情」，以現代生活為題材，寫出港女友的念情別戀，故事動人。散文方面，三萬字一次登完，也有相當收獲，如謝冰瑩、丁淼、李默、楊衛、江振軒等作品，各具特色。為迎接四週年，本期以「初戀」為題，徵文，獎金千元，詳見本期。

函牘稱呼

此書為南海老伯淮先生所著，包括：（一）格式舉例，（二）稱呼分類，（三）啓事用語，（四）候安用語。一九七〇年中文大學入學試，作文須加考應用文一篇，本書極適參考。定價每冊一元六，可向尖沙咀諾士佛台格致書院洽購。

今日世界 二二四

今日世界二二四期今天出版，彩色封面為影星蔡浦照片。內頁彩色版有：美國經濟部視，為越南前途而建設，未林美術設計，要目有：胡志明的一生，從「氫彈」中取能，中……

一新婦女報

……共的「新血」姚文元，一位成功的華人婦女報導，攝影記者，活躍於合國的美國航空暹羅事業及「新蒙」連載小說等。圖文並茂，仍售五毫。

小朋友

小朋友四九期出版，有驚險故事「一三三」，滑稽故事「一三十分」，有趣故事「猴子節曲折」，民間故事「捆稻子」；童話「和兄妹奇遇記」（續完）也很精彩。有專欄記者「走馬燈」小的科學知識。尚有很受歡迎的「小強的故事」「兩爺孫」和「小明」等有趣漫畫。還有精選謎語和小遊戲等。內容豐富，富教育性。歡迎定閱，電話H二三二九六一。

明愛中心 設工餘進修班

（新亞社）天主教福利會屬下之明愛中心，八月在港九及荃灣等各工業區內，作廣泛的民意調查，據指出：有年工人工餘進修者共××。該機構特成立成人教育中心，使青年得工餘進修機會，課程包括十項，每日分別早、午、晚授課。該中心在堅道號明愛大廈四八一室，並印簡章備索云。

輓能伯徵先生

（聯）荃灣商會理事長，印刷業商會理事，能氏宗親總會會長，孔聖學院院長，美同鄉會主席伯徵先生，月初遊美，廿九日三學會展衆，於香港殯儀館設奠，親友聯袂致祭者衆，備極哀榮，送挽聯者甚多，錄如次：

鄧碧海、吳天任

大道待弘揚，三教同流話香港；滑游傷故智，一杯何處慰英魂！ 李供林

（又）

曩歲憶滑游，春日融和，羅山同訪雷龍洞。初旬哭道貌，秋風蕭瑟，鏡海聞騎白鶴仙！ 梁其政

（又）

六十年，端重在人間；一旦魂歸，學士乍醒蝴蝶夢。八千里，淒涼懷故國；而今駕返，詞壇愁唱鷓鴣天！ 劉秉衡、劉探宇

（又）

文化廣刊傳，況復耆勞沙龍，名垂不朽。歐悲飄耗，徒此傷情國璧，誰問中興？ 趙聿修、呂重德、鄭亮鈞、趙仲謀、周有、馬紹韋、湯國華、周劭槐

（又）

同參妙理，共事玄門；何期夢入黃粱，一眠長辭塵世去。僉曰仁慈，咸欽道範；驀地瓢傳白簡，三番哀召故人歸！ 林汝平、孔憲航

（又）

數十載交遊，往事依稀，噩耗傳來悲永別。綜一生爲善，嗣人承蔭，留期鑿武慰重泉！ 旅港清游會同人

（又）

文酒共清游，倘塲南國驚秋，豔羨耄年老伴。市門猶大隱，正復中年好道，惜哉厄此沉疴。 趙逸霏

（又）

商場推老成，忠厚可風，方慶所業興隆，更展鴻猷歲月。血管遭暴溢，名醫束手，不圖息勞在邇，空留德望返蓬瀛！ 黃子成、曾顯揚

（又）

精神振刷，大雅扶輪，卓爾高才超一世。鉛槧生涯，奇文共賞，傷哉永訣別千秋！ 熊文遇

輓伯徵賢侄

平午品茶多，影事同研，風雅由來推小阮。深宵呼乘去，應緣淵調，星光共祭齊長庚！

國畫與詩詞創作下的共通性（四） 中山 鮑少游

（四）慕仿古人之共通病

醉心中國藝文的人士，無論是吟詩，塡詞和繪畫，無一不要從古人學習，這是必然的。但唯一要警省的，學古必須能變。如果能做到，從古人入，又能從古人出，才是上上，反之，而能入而不能出，便是被古束縛，而終難發揮個性，寫出自己面目了。

有一平常習見的事，而始終令我懷疑的，就是我們學文學詩，詞都是先要多看熟讀古文古詩的文章，學詩詞，也要多讀唐、宋以來的名人作品，然後自己時時練習寫作。本來學國畫的，同樣也須遵循這條路子，這是人所共喻的了。但這裏有一疑問，何以千百年來，在文章，詩，詞方面，都並沒有抄錄了古人的文章，或照抄了古人的詩詞，而署上姓名作為自家的作品呢？唯在國畫方面，尤其是明，清以來的畫家，便多在畫上題上仿某某，××圖，就中還有依樣胡蘆照古畫一模一樣的抄寫，便當是自家的作品，而欣賞的人們也全不以為怪。且或譽之為「可以亂眞」的。試想如果我們照抄一篇古文或古詩詞，署上姓名以為自己之作。能不當出醜，被大衆嘲笑嗎？或者說這不是笑話，不錯，畫上所寫的「仿」字，或為此意而已。這樣，雖然可强辯，不過是仿某古人的筆意而已，無論寫落下來了。我們要知道，由來後秀之作，必須自出機杼，文、辭、畫大概都會主張「學古而能變」的。如果不學古人，不師造化，不參古典，即是無所本，而內容空洞，不够豐贍。詩人墨客，必須讀書多，旅遊多，多見多聞，胸襟始能豐富。杜工部所謂「讀書破萬卷，下筆如有神」。而研鍊丹青者，亦有「讀萬卷書，行萬里路」之說。作者讀書修養，火候既足，則無論描寫自然風物，或運用典故，苟能經過深思洗練，做到渾成自然，如天衣無縫，不留痕跡，斯為妙矣！

舉例來說：不獨如所謂「杜甫之詩，沒一句沒來歷」。其實：史上流傳的唐詩，宋詞的名作，以及歷代名家，莫不皆然。只要作者學古而能善於運用，借古人筆墨，抒寫自己胸懷，既不落痕跡，而令讀者又能收到渾成統一之効，最為上上了。

（一）以詩論：如白居易（樂天）之詩「其源出於杜甫：根柢六義之旨，而不失孤厚和平之意。變杜甫雄渾蒼勁，而為流麗安詳，不襲其面貌，而得其神味者也」（唐宋詩醇）。又如李商隱（義山）之詩，昔被稱「唐人知學老杜，而得其藩籬者，唯義山一人」（王荊公）。古傳「杜甫之詩，衆體兼備，或雄闊高渾，或細緻迅神：：義山律詩，能兼此二體」。又謂：「義山之詩，乃風人之緒音，屈宋之遺響，蓋得子美之深，而以變出之者也」（朱長孺箋）。因此，有人說「義山錦瑟」一律，是「學杜而出乎杜的」。此詩旨意，向來被認難解，久已成謎，然而流傳千古，令人百讀不厭，而義山學杜能變，他已打開自己一條新路了。

（二）以詞論：清鄭文焯（字叔問）嘗謂：「玉田謂『取字當從溫、李詩中來』。今觀美成、白石諸家，嘉藻紛披，靡不取材於飛卿、玉溪」。此指塡詞必須學古，雖此聲富其內容識也。

（乙）陳廷焯論詞云：「秦少游自是作手，選祖温韋，取其神而不襲其貌，詞至是乃一變焉，然變而不失其正，遂令議者不病其變，而轉覺有不得不變者」（白雨齋詞話）。此即指出學古不要只襲取古人形貌，而要在能變化也。

（丙）上文曾引周止庵「學詞以用心為主……沉思獨往，冥然終日，出手自然不平」。他又云：「感慨所寄，不過盛衰……隨其人之性情、學問，境地，莫不有由衷之言。見事多，識理透，可為後人論世之資。詩有史，詞亦有史，庶乎自樹一幟矣。若乃離別懷思，感士不遇，陳陳相因，唾瀋互拾，便思高揖温韋，不亦恥乎？」這是更加明白指出，作者要自樹性靈，不要只照樣仿古，而墮落陳陳相因之病弊了。

（丁）張惠言（皋文）論詞，以立意為本，協律為末，去取精嚴，推崇温庭筠，尤膾炙人口：「詞選」一書。其論詞流派疏快，有意似溫麗，而有時未免求之過深，正如論者謂其「學温而不能似温，得其麗而失其厚，而所作亦不免得效太過」。手但無才氣而强為之，亦不免生硬。此亦指出依樣仿古之弊也。可知無論中西，抒寫知識，一味强效古人者，讀此應知戒，張亦如是耳。滑人仿一家，近人爭仿石濤，大滌子，胡，八大，亦有佳句云：「世人皆學大滌子，一味仿石濤，苦瓜死了」。

（戊）最後，我要舉出姜夔（白石）的作品來說明學古而變的好處了。「揚州慢」一闕，寫揚州劫後淒涼之景，詞中如「二十四橋仍在，波心蕩，冷月無聲」等句，是用杜牧詩句「二十四橋明月夜，玉人何處教吹簫」。其「淮左名都，竹西佳處」，由小杜的「誰知竹西路，歌吹是揚州」而來。「春風十里」即本自杜牧的「春風十里揚州路」，其「豆蔻詞工」「青樓夢好」，「十年一覺揚州夢」而變出。又其詞中如「春風十里」，如「自胡馬窺江去後，廢池喬木，猶厭言兵」；又「漸黃昏清角吹寒，都在空城」。則亦從劉長卿的「孤城背嶺寒吹角」而變之。最後二句「念橋邊紅藥，年年知為誰生」，又是小杜的詩句化出的「人面不知何處去，桃花依舊笑春風」。白石學古而能出之自然，吾人讀後只覺其全篇氣韻之統一貫串，鍛詞用字，妙合自然，而絕少仿古之痕跡，斯為可貴了。學詞為此，學畫又何獨不然呢？

上文對於詩、詞的創作，要學古而變，談了一大段了。至於我本行的國畫，又如何呢？不能不又舉例來說了。（未完）

流行音樂之我見 小草花

音樂可以使人身心舒暢，閒來聽聽，亦可以陶冶性情，也不失為一種好的消遣。

現在本港所流行的音樂，多是由歐美各地傳來，其節拍輕鬆，瘋狂，都大為一般時下青年所喜愛。

我對這種流行的音樂，本是門外漢，但仍希望，把孤陋的一點見解向諸位談談。

流行音樂起源於歐美各地，由於外國人在無聊之餘，便想出了一些節奏輕快，氣氛熱鬧的音樂，再加上一些歌詞，於是乎便成了一種時下流行的音樂。青年人本身富有多的幻想力，好奇心和膨脹的活力，在常的環境之下，他們無法發洩，所以只有藉音樂的瘋狂來作為他們一時的麻醉。而他們又有一種崇尚外國文化的趨向，所以外國流來的音樂便成了他們狂熱喜愛的對象。

套上歌詞的流行音樂，其內容總是徘徊於盲目，狂妄的愛海之中，歌詞庸俗乏味，使青年的一羣不期然地進入了非非的境界，以為自己是詞中的主人翁，這眞是一件多麼可悲的事呢！

雖然，時下所流行的音樂，可暫時作為消閒解悶的工具，然而若是沉迷其中，瘋狂下去，那只有徒增多煩惱吧了。

英文戲劇比賽點滴 小草花

本校英文學會所舉辦的班際戲劇比賽，已於九月十一日完成。這次演出是不需化裝和服飾的，雖可節省不必要所化的時間和金錢，但卻令扮演者辛苦一點了。因為沒有服飾和裝扮，所以會使觀衆很難分辨角色是男還是女，老人或是幼童，演出的諸位同學若能把自己落入角色之中，則演來的戲劇，便會十分出色了。當日熱浪逼人，雖風扇齊放，也難以抵受這熱哄哄的禮堂。

一剎那，台上來了一位老態龍鍾的老人，他在自言自語嗎？還是向台下細訴呢？令觀衆感到莫名其妙，又有一位形似兒童格調的上場，他們兩人融融細語，雖然表演過眞，而又注重造型，但卻缺乏聲調，所以台下便不知台上弄些甚麼把戲了。這亦是她們失敗之處。

銀幕又拉開了，這不是一所戲院嗎？倒也像樣，啊！是眞的？衣現在已是入場的時候，觀衆紛紛入座，雖然他們仍在凝神地看戲，但口裏卻總是離不掉零食之類的東西：同學們在這話劇中所扮演的角色，都能顯露無遺，若是不懂英語的人，也能大略明白他們是在演「戲院內」的情景。

×××

古云：「三個娘子一個墟」。現在台上那三位小娘子，不是成了一個墟嗎？雖是一個大墟，但演出仍十分精彩。台上演來趣怪，台下卻被弄得哈哈大笑。原來這次演出多以諧劇為主，這些怪雜禮堂會不時傳出陣陣的歡笑聲。

×××

各班演來都十分盡心，只是劇情尚嫌混亂而劇本又多取自一套話劇中的片段，倘若不大清楚原作的人看後，便會感到十分模糊了。

×××

經過評判員審慎研討，結果為我班取得冠軍，眞是驚天，歡悅之情，非筆墨所能形容的。

想當年 教血女中 洞蒙

想當年，香港不是一個小小的漁村嗎？現在呢？卻是一顆「東方之珠」。

×××

想當年，阿仁不是與我們一班的，毛小了頭，什麼也不懂，只會吃和玩，現在他卻穿起黑袍，拿着聖經去訓誨人呢！

×××

想當年，潔瑩不是靜悄悄地坐在課室那一角？留心聽講。噢！請你告訴我了，她今在那一方？是在一坯黃土下。

×××

想當年，我立志要做個水手，看風在吼，浪在湧，我低音說：「我不願。」現在卻要做個沙場上的兵呀！

×××

想當年，你說要在天空上翱翔，飛到遙遠的一方，人家說你是個傻子，現在，只要乘着太空船，便可直達廣寒宮啊！

這樣的世界——閱報有感 小草花

現代的世界裏，無奇不有，多姿多采，通過報章的記載，令人感到世界在不斷演進着，但進步得太過神速，亦會產生很多病態來的。

戰爭的血腥，遍佈在每一角落，而可以一觸即發的，到處的戰火聲，令人不敢正視，人類的野心，何時才能平息呢？人類為何要自相殘殺呢？倒不若互相和平共處吧！爭權奪利可否是他們主要的糧食？

這個核子世界，雖然是日新月異，但青年的一輩，為何卻在沉淪，頹廢的境地裏混呢？世界性的青年問題，是可悲的，令人煩惱的，這是否一個文明世界裏所應有的份子呢！眞令人感歎！惋惜！

瘋狂，刺激，是現在青年人所追求的慾望。利害，金錢，權勢，領土是各國執政者競爭的目的物。這個世界裏，每個人都在明爭暗鬥，在追求名與利，隨而不顧一切去追索，這就是現在的世界了，多可哀，亦多可笑！

古云：「人之初，性本善。」，但現在又能否我尋，仍是一個疑問。

有備無患說 非鋤 心型

做任何一件事，我們必要事先預備，到時才不會手忙腳亂，弄得一團糟，甚至全做錯了。所以不論那一件工作，都要有預備的工夫，否則是很難做得完滿的。

譬如演講家，在他演講之前，他一定要搜集好材料，把它們排好次序，在演講時才可以說得頭頭是道，否則就會發生上下不連貫，或重複等毛病。就以口才絕好的人來說，也不可無準備的，如果做到演講引人入勝，滔滔不絕，他必定要在演講前多做預備的工夫。

又如一個受學生歡迎的教師來說，無論備課也是一定要的，若不是預先備好課，怎樣也會給學生顛倒，規定在一堂課怎樣把握怎樣分配時間，先預備，而不至臨急，又如學生們做功課溫習，也是一樣，事先溫習，到臨急時才不至手忙腳亂。在考試前溫習，我們對於這點我是清楚的，因為我是一個學生，臨急抱佛腳的好處和預先溫習的好處，若在平時把所得的知識溫習一次，能將那些課程依時溫習，那麼考試時便不會苦，必定會好，而所得的知識亦會長印在腦子裏，不會考試後便忘得一乾二淨了。

由此可見「有備無患」確是一句金石良言，處世之寶，我們必須善於利用它才是。

「九大」全過程

中國共產黨第九次全國代表大會大型彩色文獻紀錄巨片

南華 珠江 南洋 高陞 銀都

即日仍映 請早訂座

眞實生動地紀錄了大會和分組討論的全部過程

建國宏圖 偉大壯麗 團結大會 普天同慶

加映 香港工藝美術作品展

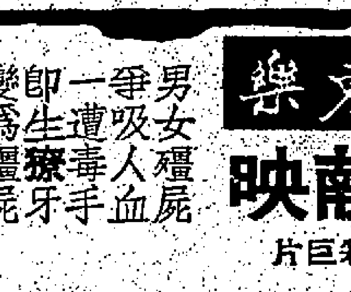
Mandarin Theatre Special Morning Show at 12.30 p.m.

十月份上半月國華戲院早場映期表 October, 1969

Date	日期	TITLES		STARS	片名	主演
1	WED	Taras Bula	(C)	Yul Brynner	烽火霸王	[illegible]
2	THU	The Big Mouth	(C)	Jerry Lewis	千面小霸王	[illegible]
3	FRI	Bedtime Story	(C)	Marlow Brando	風流江湖客	[illegible]
4	SAT	Oss 117 In Bangkok	(C)	kerwin Mathews	117勇破特務窟	[illegible]
5	SUN	Guns Of San Sebastian	(C)	Anthony Quinn	烽火山河	[illegible]
6	MON	Circle Of Deception		Suzy Parker	諜網突擊戰	[illegible]
7	TUE	You're A Big Boy Now	(C)	Elizabeth Hartman	艷女迷春	[illegible]
8	WED	Hondo & The Apaches	(C)	Ralph Taeger	獨行俠蕩寇誌	[illegible]
9	THU	P. J.	(C)	Geroge peppard	流氓保鏢	[illegible]
10	FRI	Carry On Cowboy		Sidney James	烏龍城殲霸戰	[illegible]
11	SAT	Woman Of Straw	(C)	Sean Connery	粉面金剛	[illegible]
12	SUN	Man Called Dagger	(C)	Terry Moore	特務黑龍	[illegible]
13	MON	T. P. A.	(C)	James Coburn	驚弓之鳥	[illegible]
14	TUE	High And Low		Toshiro Mifune	天國與地獄	[illegible]
15	WED	Weapons For Vengeance	(C)	John Barrymore Jr.	百戰飛龍	[illegible]

片期若有臨時更改恕不另行奉告 SUBJECT TO ALTERATION WITHOUT NOTIFICATION

C=Color 彩色 ★逢星期日加映十一時正七彩最新卡通片★



因本片預告太恐怖，不宜兒童觀看。電檢處論不能影出，但保證本片為吸血殭屍片集最恐怖之一部作品。

男女殭屍 爭吸人血 一遭毒手 即生獠牙 變為殭屍 四出作崇

東城·樂宮·東樂

今天盛大獻映

華納七藝又一恐怖絕倫七彩巨片

吸血殭屍 HORROR OF DRACULA

主演 基利斯吐化李 彼德古城

「正牌吸血殭屍」

避免擠擁 預售三天

兒童不宜觀看

殭屍片集第一部。最恐怖慄慄片王。當年映，萬人空巷，今重映，必然雄風。

一枝獨秀

未映一週突破卅萬大關

今日四塡

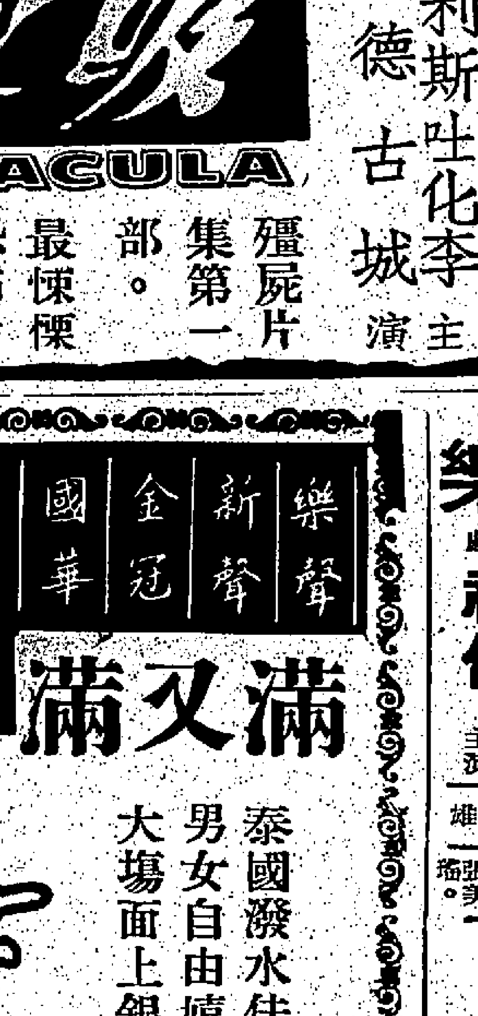
樂聲 新聲 金冠 國華

破天荒 携手 盛大 联映

滿又滿

泰國潑水佳節 男女自由嬉戲 大場面上銀幕

七彩 闊幕



世界沐浴奇觀

美聯社電訊為證明

五位專家研究改進現代沐浴

康業公司發行

不合兒童看

專家遊歷歐洲調查 世界沐浴奇觀 古羅馬希臘最奢侈享樂

隨票送贈香梘

仙樂 今天四場仍映 大公司出品 今天不回家 甄珍 武家麒 紐方雨 雷鳴 早場十點半七彩 無敵女殺手 十二點半七彩 飛天賊

英京 今早場十一點映 南龍北鳳 南紅·林家聲 今五點九點公餘場 瀟艇浴血戰 占士加納七彩片

英華 今早場十點半五九點公餘場 江湖七海棠紅 今日公映，每逢星期日早場加映國語片及西片 明天兩院聯映七彩歌舞奇情笑片 小雲雀 今天四場七彩武俠巨片 江湖第一劍

紅磡 永樂 瘋狂大笑劇 滿天神佛 公餘場 五獄英雄 下午七彩 王羽 神劍 張美瑤

華僑日報最新出版 香港法律彙編 香港法規·全書四分冊 本報讀者八折優待

華僑晚報 分類廣告 每天一元 費廉效大

香港 太平 環球 國都 域多利 新舞台 龍城 好世界 實聲 龍華 新華樂

昂然進入第二週 第八天映

香港大舞台今天加入聯映

已超過卅五萬人睇過・誰說粵語片沒有好東西?

名著改編・現實感人

七彩闊幕

浪子

監製 謝賢　導演 楚原　原著 依達　編劇 艾雯　製片 梁泰

主演 謝賢 尹芳玲 苗嘉麗 江雪 曾江 馮淬帆

客串 狄娜

謝氏兄弟製片公司出品 輝煌巨構

博愛醫院

金禧慈善遊藝大會

一九六九年十月二日下午七時半

假座香港大會堂音樂廳舉行

閨秀歌唱名家客串

司徒關佩英女士 黃夏蕙小姐 梁素琴小姐

(義演紅星歌星排名不分先後)

香港無綫電視台 劉鳳屏小姐 梁醒波先生 TVB舞蹈員 鍾玲玲小姐 陳齊頌小姐

邵氏南國實驗劇團 全體新秀演員

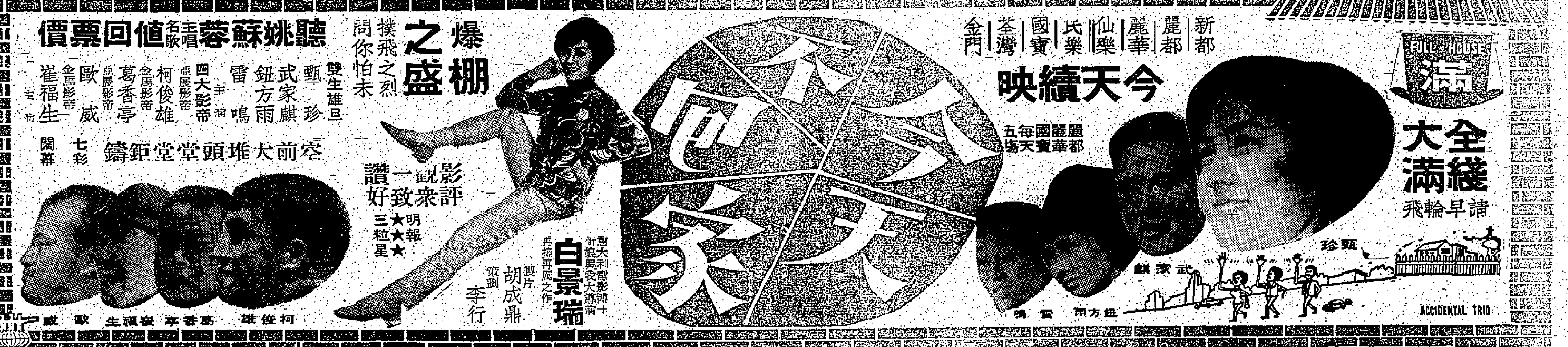
趙梅伯少女合唱團 趙梅伯先生

本港名歌星 海天歌廳 國際名星

大會司儀 邵氏影星

節目豐富・多姿多采

(入場券即日在大會堂票房預售領滿即止)



聽姚蘇蓉主唱名歌值回票價

雙生雄旦 甄珍 武家麒 鈕方雨 雷鳴

四大影帝 柯俊雄 葛香亭 歐威 崔福生

空前大堆頭堂堂鉅鑄　七彩闊幕

爆棚之盛 撲飛之烈 問你怕未

影評一致讚好 明報三粒星★★★

白景瑞 製片 胡成鼎 策劃 李行

今天不回家

今天續映 新都 麗都 麗華 仙樂 民樂 國寶 荃灣 金門

麗都 麗華 國寶 每天五場

FULL HOUSE 滿

全綫大滿 請早輪飛

甄珍 武家麒 鈕方雨 雷鳴

ACCIDENTAL TRIO

SHAW SB SCOPE

香港 娛樂 京華 國民 國賓 永華 真光

九龍 荷李活 倫敦 黃金 聯邦 樂都 明聲 國際 亞洲

古法調情 生猛透頂

賣座始終領先

荷李活加開午夜場

娛樂 京華 七院 明聲 國際 加開 亞洲 倫敦 早場

亞洲影后 李菁　亞洲影后 凌波　兩大影后親密合作

秋香笑迷迷 唐寅手多多

三笑

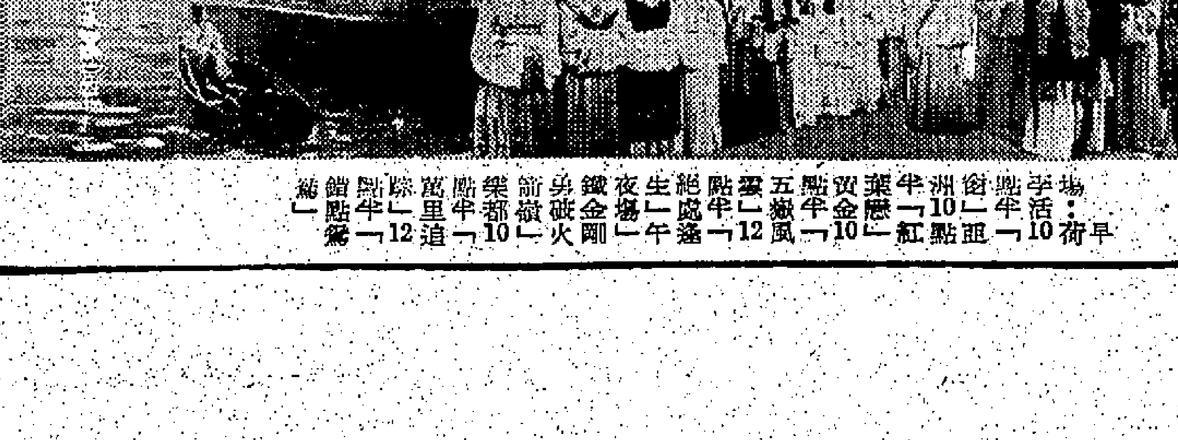
監製 邵仁枚　導演 岳楓

主演 井淼 陳燕燕 允情 魏平澳 李昆

合演 鄭文霽 金雯 劉羣 鄭康業 秦惠玲 黃青雲 葉寶琴 高魯泉 聯合主演

邵氏七彩歌唱笑片

THE THREE SMILES



英京 英華 明天兩院聯映

陳厚 顧媚 領銜主演　藍娣 林玉 客串主演

邵氏港產七彩巨片

小雲雀

THE LARK

大生織造廠出品

旺角水渠道四十六號 電話:八〇七六四二

線衫

國民 只映明天

武俠奇情巨片 大醉俠

胡金銓導演　鄭佩佩 岳華 領銜主演

聯邦 明天起映

八大臬雄

封賭場

不日上映 猫走天下

好世界 今天四場

浪子

謝江苗尹馮曾狄 主演

太平 即日公餘場放映

鐵金剛勇破間諜網

金星 今天四場放映

國泰七彩打鬥巨片

四武士

主演 陳玲玉 張冲

今天五點公餘場 勇戰定江山

下期正場放映 我還是永遠愛你

湯蘭花・岳陽主演

美麗宮

九龍大坑東道 巴士 2D 4A 4O 2C

今天選映 七彩太平洋戰事片

海空爭霸戰

史帝夫麥昆 李加路

早場 一劍情 陳寶珠・蕭芳芳

公餘場七彩 龍潭虎穴奪寶戰 占士加納

明天正場七彩 女殺星續集

國賓 國際 皇宮 真光

到處轟動 請早購票

明天四院聯映

曾映四週 口碑載道

香港家庭計劃會大力推荐

南國有限公司發行

女性的秘密

銀幕首見受孕及分娩過程

兒童不宜觀看

國泰 中央 北河 英京 英華 油蔴地

今天

七彩闊銀幕

江湖第一劍

導演 凌雲

主演 唐佳 劉家良

文華影業公司偉大出品

明天名片

北河 明天 特選好戲 (闊銀幕)

夠味!刺激!肉緊!

水性楊花蕩女心

油蔴地 明天 特選好戲

新奇刺激艷舞

玉女神偷

華僑日報出版

香港法律彙編

每本四百元 長期讀者八折

REFERENCE LIBRARY

港股旺上加旺

昨日創出二千三百萬元空前新高紀錄

比較舊高紀錄增近四百萬元，增幅達十九點七強。做價全面晉升，酒店及房地產股交投尤為凌厲。

（特訊）昨（卅）日香港股市交投旺盛雖則未能稱之絕後，然實質已屬空前，交易值又創有史之新高紀錄，且比舊高紀錄大幅的增首，該日交易值達二千三百六十萬元，比舊高紀錄之一千九百七十三萬元增近四百萬元，增幅為百分之十九點七強，而各項股票之做價全面飛揚，尤以房地產及酒店股漲勢更為凌厲，有漲幅近百分十者，一般做價均升一個至四個價位之間，反映買家瘋進之狂態。

全日成交一，四二五，五四五股，交易總值共為二三，六二〇，〇〇〇元，上午半日交易值有一千三百六十三萬元。

在昨日各項股票做價上升最勁者乃增富利士，上午首批成價為二十九元九角，惟至下午收市價晉升至三十二元五角，即上升二元六角，而比前日則升三元，升幅達百分十。城市酒店及永高做價升勢亦勁，前者最高價晉升至二十一元七角，比前日收市價升一元一角，升幅百分五；後者收市價為十六元七角，比前日收市價上升一元三角，升幅亦為百分五左右。九龍倉，電車公司，九龍巴士及信託等做價俱亦顯著跳升。至於各項成交股票收市價位與前上次各該項股票最後成價比較變動者計匯豐銀行升二元，聯合企業升一角，會德豐升二角，九龍倉升一元七角，黃埔船塢升一元，太古船塢升二角半，均益倉升四角，大酒店升二元，信託升五分，置地升一元，電車公司升七角，中華巴士升一元二角，九龍巴士升二元，九龍燈升三角，電話公司升三角，中華煤氣升二角，怡和升七角半，青洲英泥升七角，和記企業（優先股）升二元，牛奶公司升五角，聯綿升四角，聯合橡膠升一角半，飛機工程升一元，鋼業升一角半，會德豐紗廠升七角，於仁水火升二角，天星小輪升三角，置地公司升一元及屈臣氏升一元五角等。茲將昨日各項股票成交數量列下：

九月卅日香港股票市價變動統計　（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	二〇二·〇〇	二〇四·〇〇	二〇四·〇〇	二〇二·〇〇	二〇四·〇〇	七、二二四
倫敦登記	一九六·〇〇	一九六·〇〇	一九六·〇〇	一九六·〇〇	一九六·〇〇	三、〇八〇
東亞銀行	七七·〇〇	七七·〇〇	七七·〇〇	七七·〇〇	七七·〇〇	二〇〇
聯合企業	八·七五	八·八五	八·八五	八·八〇	八·八五	一七、〇〇〇
遠東企業	一二·六〇	一二·四〇	一二·六〇	一二·四〇	一二·六〇	一六、五〇〇
會德豐	一二·三〇	一二·三〇	一二·五〇	一二·三〇	一二·五〇	三九、〇〇〇
九龍倉	三一·七五	三二·〇〇	三三·五〇	三二·〇〇	三三·五〇	四三、八〇〇
黃埔船塢	六五·〇〇	六六·〇〇	六六·五〇	六六·〇〇	六六·五〇	七、二〇〇
太古船塢	三六·七五	三六·七五	三七·二五	三六·七五	三七·〇〇	一〇、八〇〇
均益倉	二七·三〇	二七·四〇	二七·八〇	二七·四〇	二七·七〇	一〇、五〇〇
大酒店	五〇·〇〇	五〇·五〇	五二·五〇	五〇·五〇	五二·〇〇	八、〇〇〇
城市酒店	二〇·四〇	二〇·四〇	二一·七〇	二〇·四〇	二一·五〇	三八、〇四八
置地公司	七四·〇〇	七四·〇〇	七五·〇〇	七四·〇〇	七五·〇〇	一九、二八四
信託（除息）	—	二·一五	二·二七五	二·一五	二·二七五	二九九、〇二五
電車公司	一三·六〇	一三·七〇	一四·三〇	一三·七〇	一四·三〇	七九、〇〇〇
中華巴士	二八·〇〇	二九·二〇	二九·二〇	二九·二〇	二九·二〇	四〇〇
九龍巴士	三一·七五	三二·二五	三三·七五	三二·二五	三三·七五	一九、七八九
油蔴地小輪	五九·〇〇	五九·〇〇	五九·〇〇	五八·五〇	五九·〇〇	三、〇〇〇
九龍燈	二五·八〇	二五·八〇	二六·一〇	二五·八〇	二六·一〇	四九、五五〇
香港電燈	三三·二五	三三·五〇	三三·五〇	三三·二五	三三·二五	一〇、五〇八
電話公司	二九·四〇	二九·四〇	二九·七〇	二九·四〇	二九·七〇	一八、三七五
中華煤氣	一四·六〇	一四·六〇	一四·九〇	一四·六〇	一四·八〇	二一、二五〇
和記企業	一六·二〇	一六·二〇	一六·四〇	一六·二〇	一六·三〇	二八、五〇〇
怡和	四一·〇〇	四一·〇〇	四二·〇〇	四一·〇〇	四一·七五	八七、八一四
青洲英泥	二八·一〇	二八·二〇	二八·八〇	二八·二〇	二八·八〇	一六、二〇〇
生力啤酒	五八·五〇	五八·五〇	五九·〇〇	五八·五〇	五八·五〇	一二、五四〇
和記企業（優先股）	一一六·〇〇	一一七·〇〇	一一八·〇〇	一一七·〇〇	一一八·〇〇	一、〇〇〇
牛奶公司	三八·〇〇	三八·五〇	三八·五〇	三八·二五	三八·五〇	一二、〇〇〇
連卡佛	四五·七五	四六·〇〇	四六·〇〇	四五·七五	四六·〇〇	五、〇〇〇
南海紗廠	二四·六〇	二四·六〇	二五·二〇	二四·六〇	二五·〇〇	三一、五〇〇
南洋紗廠	一八·七〇	一八·五〇	一九·二〇	一八·五〇	一九·二〇	一三、一六六
聯新	二九·五〇	二九·五〇	三〇·二五	二九·五〇	二九·九〇	二八、〇〇〇
聯合橡膠	三·一五	三·一五	三·二五	三·一五	三·二五	六八、〇〇〇
隆豐投資	二·一五	二·一五	二·一五	二·一五	二·一五	五、〇〇〇
樂古	三六·五〇	三七·〇〇	三七·〇〇	三七·〇〇	三七·〇〇	一、〇〇〇
宋加剛	三·一〇	三·一〇	三·一〇	三·一〇	三·一〇	二〇、〇〇〇
屈臣氏	八七·五〇	八八·〇〇	八九·〇〇	八八·〇〇	八九·〇〇	一、六〇〇
太平洋證券	七·二〇	七·一五	七·二〇	七·一五	七·二〇	二一、〇〇〇
天星小輪	一五·六〇	一五·六〇	一五·九〇	一五·六〇	一五·九〇	九、二〇〇
於仁水火	一六·〇〇	一六·二〇	一六·二〇	一六·二〇	一六·二〇	二、五〇〇
橡膠信託	一〇·一〇	一〇·二〇	一〇·三〇	一〇·一〇	一〇·三〇	九三、〇〇〇
永高	一五·四〇	一五·五〇	一六·七〇	一五·五〇	一六·七〇	七五、三〇〇
增富利士	二九·五〇	二九·九〇	三二·五〇	二九·九〇	三二·五〇	九、五〇〇
飛機工程	五二·〇〇	五二·五〇	五三·五〇	五二·〇〇	五三·五〇	四、七〇〇
鋼業	七·三五	七·三〇	七·五〇	七·三〇	七·五〇	六三、〇〇〇
會德豐紗廠	一四·八〇	一五·〇〇	一五·六〇	一五·〇〇	一五·五〇	一四、〇〇〇
合計						一、四二五、五四五股　共值二三、六二〇、〇〇〇元

本港外滙銀行公會經多天停掛後

馬克牌價復掛

賣出一五六點入較停掛前扳一點一巴仙

新牌買賣價差距要每百馬克二元增至二元九角

港市牌價將逐日調整直至是否升值為止

（特訊）西德政府對其貨幣馬克暫時採用動盪匯率的辦法，西方國家反應良好，這說明了金融界人士預料馬克可能還會有些波動。同時本港西德馬克外匯牌價亦將會根據國際市價變化而作逐日調整。

據金融界人士消息：西德政府對其本國貨幣馬克決定暫時採取動盪匯率，即任由馬克匯率自由變化的辦法，世界各國對於西德此舉反應良好，基本都表示滿意的態度。本港方面，外匯銀行公會昨（卅）日亦已正式恢復掛出西德馬克牌價，這是自去週四（廿五日）停掛以來的首次恢復掛出，新牌價比較停掛前稍高，賣出價每百馬克為一五六點八港元，買入價每百馬克為一五三點九港元，此與九月廿四日（即停掛前的最後一天）的賣出價一五五點一港元和買入價一五三點一港元相較，即賣出價每百馬克多兌一點七港元，買入價每百馬克多兌零點八港元，換言之，即賣出價馬克對港元兌值較前約上升百分之一點一，買入價馬克對港元兌值較前約上升百分之零點五，也就是等於馬克已稍為升值。

據經指出：昨日本港外匯銀行公會復掛之西德馬克外匯牌價，賣出與買入之間的距差二元九角，比較停掛前之西德馬克外匯牌價買入之間差距為二點九港元，與九月廿四日停掛前之差距為大，此則反映金融界人士預料西德馬克還會有一個期間的波動，所以在出入差價方面作稍大的距離，以便隨時加以調整。從目前的情形看來，本港西德馬克外匯牌價在今後幾天內，還會根據國際價格變化逐日調整，直至西德政府明確宣佈其馬克是否升值時為止。

昨日吸進以貿易性為主

復市交易增加殊屬正常

港金鈔市況將不受國際馬克投機影響，內外金融情況將益見安定。自由金價不斷沉落。

港市並無搶購馬克現象

（特訊）西德政府再度停閉外匯市場，而讓馬克暫時採用動盪匯率，本港外匯銀行公會昨天亦已掛出馬克牌價，一般吸進者以貿易性所需為主，金鈔市況亦未受國際馬克投機之影響。

據金融界人士消息：西德馬克暫時採用動盪匯率，世界各國反應良好，本港已停掛多天之西德馬克外匯牌價，昨（九月卅日）天亦已恢復掛出，賣出及買入價均較前略為提高，即馬克對港元之兌值稍為上升，但是本港方面並沒有搶購西德馬克的現象出現，人心表現異常平靜安定。據指出：昨天一般所吸進者絕大部份均係貿易性所需者為主，同時預料即使後市交易的增加也是一種正常性的現象。金融界人士估計本港金鈔市況將不會受到國際馬克投機的影響，事實上從過去多天來的表現經已證明了這點。昨天本港金鈔市況平靜，（K金最高報三〇八一二五，收市三〇七五，美鈔最高六〇九六二五，收市六〇九五，僅較前天微升，波幅極小），這充份說明本港金融活動的保持正常。國際自由金價亦少變化，前日（廿九）倫敦收市每安四〇點六二五美元，瑞士收市每安四〇點六〇美元，巴黎收市每安四一點三三美元，普遍均較西德大選前低落。

金融界人士認為：從國際以至香港的金融活動變化趨勢看來，今後的變化將是益見安定的，特別是貨金價格的無法上升，反見沉落，就益足已反映投機活動的衰退趨勢了。

本港銀行業內銀根近勢保持穩定，同業拆息亦少變化，昨日仍企住八厘半水平成交甚少，但預料短期內業內外頭寸可望稍鬆，息價也會稍告回落。

（路透社美國華盛頓廿九日電）全世界的財政專家們，一致表示歡迎西德之作出一項新決策，繼續容忍馬克價之上揚。據稱：馬克的地位照目前看來，不會對其他各國的貨幣有甚麼影響。

國際貨幣基金和世界銀行今日舉行聯席會議，便是以馬克的價值的問題討論的主題。今日出席會議的有來自一百一十二國的財政部長和中央銀行總裁。

國際貨幣基金會總幹事史域沙在其開會詞中有一句評語，暗含讚許馬克不貶值之意。美財政部長大衛甘迺迪亦認定德國的進行在阻止一般的滑力，他在一聲明裏說，該行動對於各國，將沒有相反的反應，且不影響到美元。

史域沙說：他歡迎西德決定明日重開交易市場，這些市場業已停開兩日。

（美聯社華盛頓廿九日電）西德准許其馬克在外匯上升新匯率之舉，料將能遏止投機性資金的重大外流。

出席國際貨幣基金會和世界銀行董事會議的金融權威人士指出在過去三週間：投機性資金流入西德近二十億美元。本月第一週該資金流入西德達九億美元。上週該項流入（由法郎、英鎊、美元換馬克）又達五億美元之值。

此間預料投機家們將試圖將馬克價值推高百分之五至百分之七，然後見利回吐。

有些金融權威人士憶起之一九六八年法國法郎是全世界最強的貨幣，但兩個月後（是年五月），由于法國國內壓力（指學生暴動與工潮），法郎即轉疲弱，近數週來，西德工潮叢起，使工資增加，使西德貨物成本較昂。

遲幣報堅　坡元轉企

（特訊）加元成交五六四、五，即一百加元兌五百六十四元五角，菲幣成交一一九，即一百比索兌一百一十九元，坡幣成交一九八、二五，即一百坡元兌港幣一百九十八元二角五分，英鎊成交一四〇七，即一百英鎊兌港幣一千四百零七元，法郎報一〇七，即一百法郎兌港幣一百零七元，質紙報二五七，即一百質紙兌港幣二百五十七元，遊錄二七九、五，即一千遊錄兌港幣二百七十九元五角。

新蜜棗供豐　日菰市欠行

（港訊）新蜜棗供應充裕，銷力轉疲，天津四、五號由三百元調低二八〇元，福州30K庄拆二九〇元，其他拆三百元市轉挫。南合惠陽生瓜有到，雲南合桃，商峰同落，日本菰後企定，惟市欠行，貨升萬川耳，早期所到統為外客購銷，每擔三七三〇元。

生猪湧到猪欄爆棚

燒種猪供過於求挫廿元

猪市成出逾四千頭

（特訊）港九兩地生猪市道昨（卅）日來貨益見疲弱，當日銷場四千多頭，除外，並九龍多大陸猪欄存貨剩餘頗多，節後此現象殊屬少見，大盆價格，大猪尚企穩定，新界燒猪已正升急挫。

據此間生猪商消息：昨日猪市非常疲淡，因為節後一段期間例屬少銷，惟大陸猪供應到港以前冇猪，當天由湧到猪欄之大陸猪多，九兩地猪欄顯得爆棚，而新貨亦源源運到，是以猪欄存猪售賣之大猪頗呈供過於求所致，大陸猪價格企穩，新界燒猪因新界復由五百六十頭，近五百頭，新界燒猪挫落二十元，全日成出猪隻共四千一百廿七頭。

成盆紀錄：大陸猪來源，計有浙江湖北河南江西湖州平海汕頭東陽江門石岐市橋陽江湛江惠陽東莞等地運來，大猪做二百零五元，二百元，一百九十五元，一百九十元，一百八十五元，一百八十元，一百七十五元，一百七十元，最低一百七十元。燒種做三百零五元，二百九十五元，二百九十元，二百八十五元，二百八十元（部份屬中猪）做三百一十元，三百零五元，最低二百七十元。

聖誕郵包生意開展

落行初估創新高峯

以寄往美英加澳等地最為可觀

（特訊）雖然刻下距離今年的聖誕節還有三個月的時間，但是今年聖誕郵包生意經已開展，各大郵包商正積極進行準備的工作，近日已有聖誕郵包寄出。據郵包商人士估計，今年聖誕郵包生意將比去年更好，出口數量可能會創新高峯。

據郵包商指出：今年寄往海外的聖誕郵包，以美國、英國、加拿大及澳洲等地最為可觀，而寄往的物品多以中國式食品及乾貨為主，例如臘味、鹹魚、乾貨、海味等，其他如衣服、手表、布疋等亦有不少。

外圍來訂量非巨

布匹市銷情稍爽

一般做價尚企定

（星加坡訊）星加坡布匹市場近日行情，外銷仍然承接，市況平淡，惟做價尚企定。新貨輸入，近日布行市情如下：

中國大陸布行情：白府綢每碼十九元，花府綢十八元，漂白布每碼一元二角，雜色府綢一元二角至一元四角，印尼花布二角至七角，日本布行情：白床布每碼五角，漂布五角至一元，尼龍布二元，印花布八角至一元。其他布匹行情：聯布四十寸每碼一元四角，花布五十寸漂布每碼四角。

香港股票市價指數

九月第四週港股市道極為暢盛，交投洶湧，做價續升，交易值再創新高峰紀錄，國際財團與本港大戶互相呼應，形成洶湧之勢。

珠海書院經濟研究所　林雲編製

九月第四週（由九月廿二日起至九月廿六日止）股票市道極端活躍，尤以公用股，酒店地產股，及數項工商企業之熱門股最為暢銷，一般價位幾全面性挺揚，屬於持續第五週之漲勢。交易總值再創下一週間八千四百五十萬元的歷史新高峰。本週各天交投形勢如下：週一市情表現仍然堅俏，創次高峰紀錄，交易值一千九百餘萬元。週二市勢持續暢旺，惟做價較反覆，交易值仍接近一千九百萬元。週三大勢稍告悶縮，部份做價回順，半天交易值八百五十餘萬元。週四市情再度呈現旺態，大部份做價續挺升，交易值一千八百三十萬元。週五尾市旺勢未已，局部升勢急勁，全日開做一千九百七十萬元，創交易值新高峰紀錄。

近週來股市交投洶湧與做價的節節升，當然有其支持的背景與內在因素，茲就吾人之管見，分列數點，作為解釋：第一、近年來本港經濟環境安定，工商各業營運蓬勃，市民積蓄增加，資金充市。第二、自前年（一九六七年）年底以來，凡從事股票活動者，不論作短倍投機或長期投資收息，皆能獲得利潤。第三、目前股票週息百分率雖低，平均只有五厘至六厘之間，但已滿足大部份投資者之胃口。第四、九月份乃股市正常之季節性旺月，由於近來一般人士對股市有偏好，大戶小戶多吸，價位搶高。第五、近來紐約及倫敦股市沒有多大作為，國際財團資金在港股積極活動，與本港財團互相呼應，形成市勢洶湧局面。第六、最後值得特別指出者，本港股市在國際市場上委實細小，實在容納不了多少資金，而事實上香港本身投資力量經已十分堅強，何況尚有外國財團參入活動呢！以本週全週交易總值八千餘萬元，已破本港股市交投的高峰紀錄而言，比起紐約及倫敦的股票市場，只不過小巫見大巫而已。

本週個別方面，表現特殊者，有公用股之兩種及置地公司，酒店置地股之城市酒店永高公司及電話公司，紗廠股之南海各項。九龍電燈全週成交廿二萬股，收市價廿六元一角，比去週尾市上升二元六角。香港電燈成交接近十萬股，收市價卅三元五角，上升二元五角。電話公司成交十四萬六千股，收市價二十九元九角，上升一元六角。城市酒店全週成交十五萬股，收市價二十元，比去週上升一元四角。永高公司成交廿二萬七千股，比去週上升一元七角，置地公司成交八萬股，收市價七十四元五角，上升五元。南海紗廠成交七萬二千股，做價上升二元二角。信託公司全週成交一百九十三萬股，收市價二元一角，上升二角三分。

全週交投的股票共四十九種，上升的佔四十四種，下跌的佔二種，無變化的有三種。全週成交共五、九二五、七六五股，五天開做總值共八千四百五十六萬元，每天平均交易值一千六百九十一萬元，與上週五天交易總值七千一百二十九萬元比較，平均每天增加二百六十五萬元。

茲就各天交投內容略述於後：

週一（九月廿二日）市情仍然暢盛，交投呈狂旺勢態，做價大部份續升，以匯豐銀行，均益倉，城市酒店，置地公司，油蔴地小輪及牛奶公司升勢最勁。是日交投的股票共四十三種，上升的佔卅七種，下跌的僅佔二種，無變化的有四種。全日成交共一、三四七、六一一股，交易值一千九百十二萬元，比上週尾市增加四百五十五萬元。指數方面，二十種股票收盤價指數為一三三點四九，比去週五上升三點六七。

週二（九月廿三日）市勢持續暢旺，惟一些做價呈反覆，部份做位回順。是日交投的股票共四十四種，上升的佔十六種，下跌的佔十三種，無變化的有十五種。全日成交共一、八八三萬元，比週一稍為減少。指數方面，二十種股票收盤價指數為一三三點三一，比週一微跌〇點一八。

週三（九月廿四日）市情稍告悶縮，交投較少，做價部份回順，是日交投的股票共三十七種，上升的佔六種，下跌的佔十八種，無變化的有十一種。半天成交共六七二、四三六股，交易值八百五十五萬元。指數方面，二十種股票收盤價指數為一三一點七七，比週二下跌〇點五四。

週四（九月廿五日）市情再度呈獻旺態，大部份股票價位穩調高，且升勢甚勁，以公用股之九龍燈，香港燈，及電話公司，船塢之黃埔，置地公司等項表現最佳，是日交投的股票共四十二種，上升的佔三十五種，下跌的佔四種，無變化的有三種。全日成交共一、八四三、六八五股，交易值一千八百三十三萬元。指數方面，二十種股票收盤價指數為一三四點二一，比週三上升二點四四。

週五（九月廿六日）尾市做作，旺態未已，除大部份做價仍趨升外，局部升勢甚感急勁，仍以公用股，酒店置地股表現最堅俏。是日交投的股票共四十五種，上升的佔三十種，下跌的佔八種，無變化的有七種。全日成交共一、二二六、〇五五股，交易值一千九百七十三萬元，比週四增加一百四十萬元。指數方面，二十種股票收盤價指數為一三四點七八，比週四上升〇點五七。

茲將一九六九年九月份第四週各交易天的二十種股票之最高價，最低價，及收盤指數附表於後：

香港二十種股票市價指數（一九六五——一〇〇）

日期	最高指數	最低指數	收盤指數
九月廿二日	一三三·一七	一三一·一五	一三三·四九
九月廿三日	一三三·六三	一三一·八五	一三三·三一
九月廿四日	一三一·九二	一三〇·七三	一三一·七七
九月廿五日	一三四·五〇	一三二·〇一	一三四·二一
九月廿六日	一三六·二三	一三四·二七	一三四·七八

南也門進出口貨

九一起需領准證

港貨期前去銷可獲補發

（港訊）工商業管理處昨日（卅）通知入口商人，現時所有輸入南也門（亞丁）及由該地輸出之貨物均需領證。南也門政府宣佈該項辦法由一九六九年九月一日起生效。

工商處發言人謂：「九月一日以前付運之貨物全部將獲得發證諒無問題。經已定購而尚未運出之貨物亦將獲得發證，相信亦有可能」。

一九六八年由香港輸往南也門之貨物總值達三千零八十六萬元。

香港玩具工價高獲利漸低微

應該提高品質準期交貨

電動益智品發展宜加速

去年出口四億八千萬元世界第二

（本港訊）玩具在香港的工業方面佔有一個重要的地位，每年香港輸出的玩具數字按年增加，而其出口數字很大。從這一點來看，香港的玩具業發展前景是很好的。據玩具業人士說：香港所生產的玩具，以去年來說，根據出口的數字統計，外銷數字達四億八千多萬元，在世界上僅次於日本而佔第二位。出口總值（包括塑膠玩具及其他玩具）達四億八千萬元，一九六七年之九千美元及一九六八年港製玩具出口總值一九六四年至一九六八年之間，八千一百二十萬美元，一九六八年之五千六百八十萬美元，以電動玩具等增加最多，其次為膠洋娃娃等，在目前以港製玩具出口數字增長率來說，在世界上佔第二位。據萬國有限公司董事長李名饒宣稱：

香港的玩具發展相當迅速，尤以去年玩具業的營業和營業額都有極顯著的增加，據前年情況良好，香港玩具生產的設計和製品都已達到世界一般玩具的水平，而且有極高的水準。品質上，價錢上，特別是玩具比較不遜色於世界。在本地玩具市場上，日本的玩具和一些外國的項目，所以在設計上亦受到歡迎。

發展，日本是重工業漸漸發展的一年，對於輕工業的發展就放緩，以玩具來說，近年就減少，於是形成香港玩具業蓬勃的現象。

香港所產的玩具發展迅速的是電動玩具，因為香港一般廠人士都有研究和改良產品，除了需要設計外，更不斷地研究和改良產品，例如模型汽車，兒童玩具，動物玩具，太空人、火箭、汽車、兒童益智玩具等都極為水準。

李氏對香港玩具的前途很有信心，他說：香港的玩具，最大問題是工資提高，使成本增加，利潤漸低，所以玩具業應該提高品質，準期交貨，同時對玩具業不斷發展益智、電動等新產品，以適應世界市場的需要，才會有更大的發展。

東歐賣糖益漲

新購暫轉觀望

運費提高較一旬前升百分五

入口商已訂八千噸

糖市交投牛皮帶慢

（特訊）東歐煉糖來貨價提高，驗港的新貨盤亦繼續報漲，比較九月中旬的訂盤提高百分之五，本港入口商已訂購的東歐煉糖估計有八千噸左右，排至十二月付船，故暫時觀望未再訂購。

據糖業人士指出：東歐煉糖訂價繼續報漲，是受到來途運費提高的影響，明年一至二月付船的捷克粗砂糖每噸訂價八十七美元，幼砂糖每噸訂價八十六美元，東德幼砂糖每噸訂價八十四美元。由於本港入口商在最近一個多月內訂購東歐煉糖總數已達八千噸左右，排至十二月付船，故暫未肯高價訂購。

本港糖市，牛皮帶慢，雖然入季中秋節過後，但糖商逐漸轉入淡月，貨已揚，大陸砂糖尚未有大量推出的跡象，入口商在八至九月間訂購的東德砂糖，最快亦要十一月方能到港，本港糖價短期內可以看穩。據手供應仍緊，轉手柯打出貨X A粗砂每噸六百廿五元，S G幼砂每担四十元五角，B麼棉白砂每担四十元，太古砂糖每担卅二元五角。

大陸榴花粗砂，本月上半月到港碼頭交貨小量沽出，每磅以六百廿五元成交十噸。天津幼砂碼頭交貨每噸按五百七十元。

捷克砂糖尚未恢復拋售期貨，現貨價格穩定，麻包內有膠袋包庄粗砂每噸仍按六百元，單麻包庄粗砂每噸仍按五百五十元，紙包庄砂每担拆成卅七元五角，花包幼砂每担拆成卅六元。

國際原棉訂價回升

紡廠產紗成本將增

舊訂棉足供四月往後便要用高價貨

紗市交投暢旺價格堅穩

（特訊）國際原棉訂價回升，巴基斯坦棉及美國棉每磅提升二分美金，雖然本港紡紗廠商已訂下的原棉足夠維持今後四個月的需要，但往後如果原棉價格不能回降，紡紗成本將要增加。

據棉紡業人士消息：國際原棉價格回升，巴基斯坦原棉十一月至十二月付船的N T級原棉每雙包由八百八十盧比升至九百盧比，L S S級原棉每雙包由八百四十盧比升至八百六十盧比，4 F級原棉每雙包由八百三十盧比升至八百五十盧比，墨西哥一吋纖維每磅由二角一分美金升至二角二分美金，美國一吋十六分一纖維棉每磅由二角五分美金升至二角七分美金。

雖然本港大數棉紡廠已訂購原棉足夠供應今後四個月的需要，但如果照現在價格訂購，今後要使用較高價原棉紡製棉紗，成本不免提高。

昨日（卅）棉紗市交投仍然暢旺，價格大致堅穩。港產十支A級每包八一〇元至八三〇元，C級七〇〇元，廿支A級八二〇元至八五〇元，C級七二〇元至七四〇元，卅支A級九〇〇元至九六〇元，B級八〇〇元，卅二支A級一、〇三〇元至一、〇六〇元，四十支A級一、〇五〇元至一、〇六〇元，全精梳一、五三〇元至一、五六〇元。巴基斯坦雙包七十二元，人造棉每包二十支七〇〇元。

金頭龜成四十元

響螺市暢十八元

水魚花蟹八元半

（特訊）本地大響螺上升，每斤十八元，外地大響螺亦扳，每斤十六元，角螺每斤六元五角。大龍蝦每斤二十元及十九元，大花蝦每斤十三元五角。大白鱔王每斤十一元，大白鱔每斤十三元五角，大烏魚每斤九元，中烏魚每斤十五元，細烏魚每斤十四元。金頭龜每斤四十元，十分稀少。大頭龜每斤十六元，山瑞每斤十四元，水魚每斤八元五角，花蟹每斤八元五角及七元五角。

非匯報順　越匯同穩

（特訊）昨日一號六二，即在港收港幣一百四十九元六十，越匯報一九五，即在越收港幣一百九十五元，菲匯報一九七，即在菲收港幣一百九十七元，在港收港幣一百九十元，在越交貨紙二八·八，即在越交貨紙一千元收港幣二百八十八元。

紐約股市反覆

做價先跌後升

成交一零一七萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行，昨接總行專電報導紐約股市如下：

九月廿九日紐約股市，仍告下跌，由開市時起，下跌之勢已相當淺薄，但下午時份市勢已較堅勁，出現相當的回升，全日成交一千〇十七萬股左右。越南及金融方面缺乏任何有建設性消息傳入，這是股市受抑壓的主要原因。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八一八點〇四，下跌六點四五，鐵路股收市於一九八點四五，下跌一點一四，公用事業股收市於一二〇點二六，下跌〇點一三。當日交投的股票一、七七六，上升的佔三九五，下跌的佔九〇七，無變化的有二三八種，創本年新高價的有一，新低價的有一。

紐約股票九月廿九日　全日交投共一千零一十七萬股

道瓊斯指數　（△漲 ×跌）

工業股	×八一八·〇四
鐵路股	×一九八·四五
公用事業股	×一二〇·二六
成交股數	一千零一十七萬股

股票收盤價

美國電話	五〇·六二五
出納銅鐵	二七·五〇
寶樂夫電視機	三二·二五
波音飛機	三八·八七五
克雷斯勒汽車	四三·八七五
高露潔棕欖	四三·五〇
陶格拉斯飛機	二五·一二五
杜邦化學	一一五·〇〇
何達照相	七五·七五
孟山都化學	三九·七五
摩托路拿電子	一三九·三二五
國民收銀機	一三九·五〇
泛美航空	一五·〇〇
美國航空	二五·〇〇
萬國商業機器	三四六·二五
通用電器	八三·三七五
通用食品	八二·八七五
通用汽車	七二·六二五
好時年輪胎	二七·八七五
萬國電話電報	五二·〇〇
萬國鋼鐵	四三·五〇
萬國商業機器	二三·二五
美國賓通銀行	四九·三七五
羅時汽車	七九·八七五
洛歇飛機	二五·二五
美高梅電影	三九·三七五
聯合碳化	四一·〇〇
聯合太平洋鐵路	四六·二五
環球航空	二七·〇〇
新澤西汽油	六八·五〇
施洛伯百貨	六九·〇〇
雷諾斯煙草	四〇·六二五
雷諾斯五金	三〇·〇〇
露華濃公司	九三·三七五
保樂萊相機	一三一·三七五
西屋電器	五七·六二五
施德西藥	三三·三七五
美國鋼鐵	四三·二五
史洛士映印	一〇〇·五〇

哥羅拉多輪 由美國來港將於六日抵埗 翌開羅省三藩市聖地牙哥

（特訊）怡和代理美洲輪船公司之「哥羅拉多」輪，由美國來港將於六日抵埗，起落貨物後，翌（七）日啓行，開往羅省、三藩市、聖地牙哥等埠。

季里諾總統輪 四日自美抵港 翌即開往小呂宋

（特訊）美邦輪船公司代理之「季里諾總統」輪，由三藩市來港，將於四日抵埗，起落貨物後，翌（五）日啓行，開往小呂宋。

札幌丸 四日抵港 翌即開往紐約費城

（特訊）日本郵船株式會社之「札幌丸」，由日本來港，將於四日抵埗，起落貨物後，翌（五）日啓行，開往基士多寶、紐約、費城、波的摩等埠。

露連堡輪 十一抵港 翌開往神戶橫濱

（特訊）東方船務公司代理之「露連堡」輪，由歐洲來港，將於十一日抵埗，起落貨物後，翌（十二）日啓行，開往神戶、橫濱。

安慶輪 四日抵港 六日赴台

（特訊）太古輪船公司之「安慶」輪，由台灣基隆來港，將於四日上午抵埗，泊西環橋上落客貨，六日下午五時啓行，開往基隆。

大偉達 七日到港 翌開暹羅

（特訊）多利順洋行之「大偉達」輪，由美國來港，將於七日到埗，起落貨物後，翌（八）日啓行，開往暹羅。

截郵時間（今日空郵）

加拿大 十一時
泰國、南韓、馬來西亞、星加坡、沙勞越 十一時
台灣、日本、印尼、南越 十二時
越南 一時
菲律賓 二時
夏威夷、柬埔寨、非洲、希臘、德國 三時
澳洲、飛枝島、印度 五時
伊朗、英國、荷蘭、比利時、瑞士、意大利、法國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、埃及、美國、新畿內亞、紐西蘭、巴基斯坦（西部）、納閩、黎巴嫩、寮國 六時

（平郵）
西德、荷蘭、比利時、瑞典、挪威、丹麥 十二時
英國和歐洲、印尼、巴基斯坦（西部）、伊朗 十二時
伊拉克、庫威特 五時
巴布亞及新畿內亞、英屬所羅門群島、紐喀烈、丹尼亞 六時
澳門 二時半、六時、十時半

輪船公司電話

太古 二三〇〇一一
太古 四三九八九八
總統 二二〇一七一
美輪 二三七〇七一
福來 二一八二九三
法郵 二三五一四一
法郵經理 二三二二五二
賽寶 二四九〇四五
順昌 四四八〇二六
捷成 二四九二〇一
怡和 二三八〇一一
鐵行 二三二〇一一
太平 二三七〇二六
豐利 二三三四九二
渣華 二四一一八一
渣華經理 四四三〇七一
安江 二四四〇一六
美邦 二三六〇八一
天祥 二三七〇一一
大阪 二四〇一七一
日本郵船 二四八〇八一
多利順 二二六一一一
邊行 二三一〇二一
東方船務 二三八一〇一
銀行 二三二〇一一
港郵 二三三一七一
寶隆洋行 二二七一〇一
新興行 二三七一五七
泛洋 二三二八七五
東洋 二四〇五二
大信 四三七〇五五
澳洲 二三七〇五六
復華 四三〇二五四
利通 二三一七四一
東源 四四四五七八

航空公司電話

英海外 二二九一〇一
國泰 二四六一七一
泰航 二三九九六六
日航 二三一〇八一
泛美 二三一一一一
澳航 二二九一〇一
加拿大 二二七〇〇一
西北 二四三〇六一
民航 六六六三〇一
瑞航 二四四一六一
馬航 二四四〇四四
寮航 二三七〇四一
印航 二二二一三一
法航 二二三一三一
菲航 六六二三七一
印尼航 二四〇四七一
德航 二二五一一一
甸緬 二四〇〇〇一

尚有航訊刊在第五張第三頁

港澳飛翼船有限公司

飛鳴 飛鷺 飛燕 飛翠 飛鳳 飛騰 飛達 飛鴻

即日預售七天來回票

港開 上午班

八時三十分	九時	九時三十分	十時	十時三十分	十一時	十一時三十分	十貳時

港開 下午班

十二時卅分	一時三十分	式時	式時三十分	三時	三時三十分	四時	四時三十分	五時	五時三十分	六時	六時三十分

澳開 上午班

七時三十分（週一）	八時十五分	九時	九時三十分	十時	十時三十分	十一時	十一時卅分	十貳時

澳開 下午班

十式時卅分	一時三十分	貳時	式時三十分	三時	三時三十分	四時	四時三十分	五時	五時三十分	六時	六時三十分

售票處
香港：上環新填地港澳碼頭 電話：444441 438648
九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：828166
澳門：新馬路國際酒店 電話：式七四式

Pacific Far East Line, Inc. ROUTE OF THE BEARS

太平洋遠東輪船公司

高麗熊 KOREA BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本 十月十八號到 十一號開
中國熊 CHINA BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 十月廿九號到 三十號開
香港熊 HONG KONG BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本、 十月廿式號到 廿三號開
搭客付貨請到於仁大廈六一六室美國輪船公司接洽 電話：式三七七〇 有式式一三〇一
美國輪船公司 華總經理 陳業初啟

SEA-LAND SERVICE, INC.
美國海陸聯運公司
標準貨箱船收貨站設九龍倉25號倉

亞西輪 十月二日下午截貨 S.S. AZALKA CITY
來福輪 十月九日下午截貨 S.S. "RAPHAEL SEMMES"
邦西輪 十月十八日下午截貨 S.S. PONCE
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。
總代理：太平洋行 華人貨載部（歷山大廈式樓）電話237026.226392.233870 九龍辦事處：（郵氏大廈）電話：805734 691692

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞/溫哥華線（不往日本）
直航：羅省、聖地哥、三藩市、士托敦。
天達魯輪 十月二十日抵港 廿一日啓行 M.S. "TINDALO"
★當杜斯輪 十一月四日抵港 五日啓行 M.S. "DON JOSE FIGUERAS"
★此輪兼收溫哥華貨
富門輪 十一月十九日抵港 二十日啓行 M.S. "FULL MOON"
西北太平洋綫：
直航 溫哥華、西雅圖、大科馬、朗非路、砵崙
日洋丸 十月十二日抵港 十三日啓行 M.S. "NICHIYO MARU"
日啓丸 十一月十二日抵港 十三日啓行 M.S. "NIKKEI MARU"
日令丸 十二月十一日抵港 十式日啓行 M.S. "NICHIREI MARU"

SANKYO LINE 三協海運株式會社

直航：小呂宋
祥寶丸 十月三日下午六時抵港 五日下午五時啓行 M.S. "SHOHO MARU"
直航：星加坡
協洋丸 十月即日上午五時抵港 二日下午五時啓行 M.S. "KYOYO MARU"（船泊B 2號泡）
協仁丸 十月廿四日抵港 廿五日啓行 M.S. "KYOJIN MARU"
由日本抵港卸貨
順興輪 即日上午九時抵港 M.S. "SHUN HING"（船泊B 7號泡）
協伸丸 十月十二日抵港 M.S. "KYOSHIN MARU"
扇山丸 十月十七日抵港 M.S. "SENZAN MARU"
協華丸 十月十九日抵港 M.S. "KYOKA MARU"
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等意外，概歸各收貨人負責。
貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽 皇后大道中陸佑行六樓 電話二三一一一九一至七

空運業務又一貢獻

渣華空運

渣華郵船公司附屬新機構，爲配合香港經濟高速發展，特創立渣華空運公司，並定於一九六九年，十月一日開始爲閣下服務

RIL AIR 渣華空運公司 九龍東英大廈907室·電話：K-683171 電報掛號：RILAIR

BLUE SEA LINE
大輪滿 TELAMON 泊A6泡
開往 巴拿馬、京士頓、紐約、及美國東岸港口兼駁往中南美洲等埠
九月卅日開始收貨，貨物必須於十月一日半夜十二時前到達船邊
太古公司 代理 藍亞輪船公司 電話 227542·236326 230011（內線371）

啟事

敬啓者：爲配合本公司在船務方面近年來之迅速擴展，由本年十月一日起，本公司之船務部在本港註冊立案，名爲：新興行船務有限公司 自後該公司將本新興行已往之一貫人事及作風，繼續爲各界忠誠服務，在此謹向各界有關人士對本公司業務上已往之熱烈支持，特表謝忱，並希以後能繼續鼎力眷顧。
新興行謹啓
一九六九年九月廿九日

第一中央汽船 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
玉福神丸 "TAMAFUKUJIN MARU" 十月六日落貨 七日開行 直往星架坡
總代理 泰山有限公司啓 德輔道西廿八號十四樓電話445523.445516
出口貨收儎處 永涌公司 香港干諾道中15號大昌大廈302室 電話式四七式六六·式四七式六七

MD OVERSEAS LINES, INC.
香港—關島定期航綫
三大發輪 M.V. "STA. FE" 往：關島 十月貳日到 十月五日開
露莎妮奧輪 M.V. "ROSARIO" 往：關島 十一月十二日到 十三日開
總代理：偉岸有限公司 永安人壽大廈七〇二室 電話總機：H二四三〇三六

天祥洋行
美途號 意大利旗 M.V. "MIRTO" 準於十月廿一日收貨開往星加坡、巴生港、庇能、熱那亞、力康、不勒斯、比理羅斯、威尼斯、的港等埠
天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話式三七〇一
澳門代理 祥琦船務公司 電話：五八〇式七

THE SANKO ASIA LINE LTD.
鳩星丸 M.V. "KYUSEI MARU" 九月卅日落貨 十月一日開往星加坡、巴生港
貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話式三七〇一

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE
山若丸 "YAMAWAKA MARU" 直航：紐約，費城，波的摩，沙瓦拿，差爾司頓，諾福克，兼收日本各大埠貨儎 十月十三日落貨 十四日開行
奧克文 "ALKMAN" 直航：羅省，奈司頓，紐奧良，堅比爾、渥泊，加凡司頓，兼收日本各大埠貨儎。 十月十八日落貨 十九日開行
香港總代理 山下新日本汽船（香港）有限公司 電話：式四四〇七一—五·式三五八四〇
接儎處：永成公司 德輔道於仁行810室 電話245028及233297

PACIFIC INTERNATIONAL LINES LTD. SINGAPORE 新加坡太平船務有限公司
長城客輪 "KOTA PAN JANG"（冷氣設備、八千噸級、時速十六海浬） 港十月二日落貨抵港 即日裝貨 統艙旅客免上岸山（船泊B13泡） 直航：新加坡、庇能
接洽處：本公司 出口部電話：239129 232923 客運部電話：239120 229902
注意：本輪可收各國家貨，兼收印尼各埠轉口貨 印尼客人請帶備其本人香港身份證
地址：香港德輔道中71號聯邦大廈式四〇七室 太平船務（香港）有限公司啓

ORIENTAL LINE
神寶丸 M.V. "SHINPO MARU" 十月九日由日本抵港
第七富洋丸 M.S. "FUYO MARU NO.7" 十月十一日由日本抵港
備後丸 M.S. "BINGO MARU" 十月七日由日本抵港 十月九日開往星加坡
總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中92至104號僑商大廈九〇四室 電話240552 240562 240572

香港—沙巴定期航綫
捷利輪 S.S. JEEP LEE 6200噸 十月三日收貨 即日啓行 直航：斗湖、山打根
貨客付貨請到本公司接洽爲荷 大道中367號五〇一室
達都企業有限公司啓 電話：四三貳四六三 四五六六九六

太古
芝罘輪 十月一日下午五時截貨 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
安慶輪 往：基隆 十月六日下午五時開
太古—三井大阪聯合航綫
湖北輪 往：紐西蘭各埠
幸榮輪 往：新畿內亞、南太平洋各埠
十月一日下午五時截貨 十月二日下午五時開
電話：總行H二三三九四五一 客票H四三三九八九六

MM
M.S. "MARTINIQUAIS"（時速十八海浬）
萬噸新型快船「馬天奇」 十月三日落貨 四日下午開行
往：倫敦，哈佛耳，漢堡，鹿特丹及歐洲各埠
法國郵船公司啓 於仁大廈六樓四〇五室 電話237346·225141/5 九龍分行旺角上海銀行大廈409室電話842745

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

"COLORADO" 輪 往：羅省、三藩市及聖地牙哥（不經日本及檀香山） 十月六日到港收貨 七日開行
"WYOMING" 輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 十月五日到港 六日開行
"M.M. DANT" 輪 往：溫高華、西雅圖、朗非路及砵蘭。 十月廿八日到港 卅日開行
"MICHIGAN" 輪 往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥 十月十九日到港收貨 廿日開行
怡和有限公司船務部啟 電話：[illegible]

多利順洋行
於仁大廈十九樓

海寶 HALLBORG 往：神戶、橫濱 十月七日落貨 八日開行
芬湖 FERNLAKE 往溫哥華，西雅圖，砵崙，朗威，委內瑞拉 十月四日落貨，七日下午六時截貨，七日半夜開行
大偉達 TRAVIATA 往暹羅 十月七日落貨 八日開行
皇上威利 KINGSVILLE 往暹羅 十月十二日落貨 即晚開行
大家泰 TAGAYTAY 往：羅省，紐約，波士頓，費城，波的摩，經巴拿馬並轉駁南美洲西印度羣島。 十月十四日落貨 十四日開行

小山海運株式會社 OYAMA LINE
武光丸 M.S. "BUKO MARU" 十月二日由日本抵港 十月四日開往小呂宋
南光丸 M.S. "NANKO MARU" 十月十一日由日本抵港 十月十三日開往小呂宋 接儎處：東源公司 地址：文咸東街136/138二樓 電話：448546·444578
網中丸 M.S. "AMINAKA MARU" 船泊B4泡 十月一日由日本抵港
第十石卷丸 M.S. "ISHINOMAKI MARU NO.10" 十月二日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號貳樓 電話437055. 431237

"K" LINE 川崎汽船株式會社
科羅烈達丸 M.S. "FLORIDA MARU"（不經南非） 直航：西非 十月十二日落貨 十三日啓行
常島丸 M.S. "TSUNESHIMA MARU" 直航：夏利法斯，多倫多，滿地可。 十月十三日落貨 十四日啓行
聖山丸 M.S. "SEIZAN MARU"（不經日本） 直航：羅省 CRISTOBAL, KINGSTON, MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEW ORLEANS, HOUSTON, & GALVESTON. 十月十九日落貨 廿日啓行
露蒂 M.S. "ROTTE"（不經日本） 直航：三藩市，加勒比海各埠 兼收由 SAN JUAN, P.R. PONCE & MAYAGUEZ. 轉駁下列各埠： 十月廿二日落貨 廿四日啓行
貨客付貨請移玉德輔道中六號 大廈六樓 豐利行有限公司
總代理：川崎（香港）有限公司 電話：式二四〇五一
九龍分行邵氏大廈二〇七室
澳門代理：連達行

日本郵船株式會社

三鷹丸 M.S. MITAKA MARU 直往 新加坡、巴生、庇能、吉大港、加爾各答等埠 十月七日落貨 八日開行
熱田丸 M.S. ATSUTA MARU 直往：中南美洲等埠。 十月十五日落貨 十六日開行
紐育丸 M.S. "NEW YORK MARU" 直往：羅省，美亞美，紐奧蘭，侯士頓等埠 十月二日落貨 三日開行
奧林匹克丸 M.S. "OLYMPIA MARU" 直往：星加坡，東非等埠 十月十日落貨 十二日開行
札幌丸 M.S. SAPPORO MARU 直往：奇里士多寶，紐約，費城，波爾地摩等埠。 十月四日落貨 五日開行
貨客付貨請接洽 華人接儎處 百兆公司 香港鐵行大廈電話H式四八〇八一
岩代丸 M.S. "IWASHIRO MARU" 直往 亞丁，紅海等埠。 十月十日落貨 十一日開行
岩手丸 M.S. IWATE MARU 直往：中東，黑海等埠 十月四日落貨 五日開行
攝津丸 M.S. "SETTSU MARU" 直往 地中海，北歐等埠。 十月九日落貨 十一日開行

東京船舶

名古屋丸 M.S. NAGOYA MARU 直往 新加坡、耶加達、泗水、棉蘭等埠 十月廿四日落貨 廿五日開行
貨客付貨請接洽 總代理 日本郵船（香港）有限公司

總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址：香港鐵行大廈十樓 電話：H二四八〇八一（十綫）

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

樂施馬士基 M.S. "RAS MAERSK" 船泊B15號泡 十月即日落貨 一日開行 直往 西貢、星加坡、棉蘭、巨港、等埠
嘉娜馬士基 M.S. "CLARA MAERSK" 十月二日落貨 三日開行 直往：日本、紐約、波的摩、費城、滿地可、等埠
漢士馬士基 M.V. "HANS MAERSK" 十月四日落貨 五日開行 直往：椰加達、三寶壠、泗水、等埠
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H二四九二〇一（五綫）

美國總統輪船公司

加飛路總統輪 S.S. PRESIDENT GARFIELD 十月四日開 往：三藩市、羅省、聖地高
賓臣總統輪 S.S. PRESIDENT JOHNSON 十月十二日開 往：羅省、紐約、波的摩、諾福克。
太子行三樓 電話：二二七四九三

航訊

英航耗資五十萬鎊 採用電腦控制系統 本月中旬正式啓用
對搭客服務是一項大大進步

（特訊）當英國海外航空公司之「勃迪西亞控制系統」（BOADICEA DEPARTURE CONTROL SYSTEM）正式啓用後，在電腦技術方面，均是一個大大的躍進。

英海外航明年便開始採用波音七四七巨型客機。屆時在這系統下三百多名搭客的辦理過磅手續的速度，將與現時VC一〇或七〇七的百多名搭客的過磅手續，同樣快速。

此項新的「勃迪西亞」電腦控制系統，係專為離境搭客過磅手續而造，與「勃迪西亞定位系統」合為一個完整的電腦系統。

雖然此項系統係英海外航專為該公司而設，但英海外航將同時供應該公司之聯營公司如澳洲航空公司，南非航空公司，東非航空公司，尼日利亞航空公司及錫蘭航空公司。

英海外航為發展此電腦系統，曾花時三年，耗資五十萬鎊，其中最突出之工作，就是經過了無數次的試驗，以求達到最高的可能性。

此新系統將於本（十）月中旬，在倫敦國際機場完全安裝妥當啓用。此後的數月內，將陸續在紐約的甘迺迪國際機場，東邊機場及世界各主要機場內裝置。

郵政司符偉略 昨飛東京出席 世界郵政會議

香港郵政司符偉略，於前（廿九）日乘搭國泰直航班機飛日本東京，出席世界郵務會議。該會議於今日（十月一日）開始，一連舉行六個星期，上屆會議在維也納舉行。

圖為郵政司符偉略離港時攝。

德航昨日召開 貨運業務會議

德航於昨日在外國記者俱樂部，召開空運業務檢討會議，參加者達三十五人，由德航貨運部經理佛達主持，佛氏預料至一九八〇年時，貨運航機每次飛行時，可載貨二百五十噸，現時波音七〇七型貨運機，可載貨廿五至三十五噸，德航在一九七三年時，其在法蘭克福貨運中心建築可告完成，將成為世界最大之貨運中心，該中心可於每天處理二千二百噸貨運，自今年十一月八日起，德航將使用波音B七〇七型貨運機，飛行於香港至德國航綫。

星加坡及日本合作 成立一間新船公司

石川島播磨株式重工業會社，星加坡政府及朱朗船塢（JURONG SHIPYARD LTD.）已簽妥合同，於星加坡成立一間新船公司。新公司名為朱朗造船有限公司，船廠將建在TANTONG KLING區，在朱朗船廠現址附近。朱朗船廠在簽署合約的同一天，建成一個十萬噸的修理船塢。

新船廠，將擁有一個建造六艘一萬五千噸的船塢。該建造船塢將於明年初開始建築，預料可在一九七一年六月完成。明年十二月，可在船廠內建成一個機械的裝配場。

這新船廠的成立，由於星加坡總理李光耀於去年十月訪問日本時提出和日本政府合作之故。

時人行踪

馬星航機

萬邦航運有限公司總經理曹文錦，日前（廿七）乘馬星機離港飛星加坡。

北歐服務公司遠東辦事處總經理加斯汀，日前（廿七）乘馬星機離港飛星加坡。

星加坡環球電子公司司庫事卡邦，日前（廿七）乘馬星機由星加坡抵港。

（圖為佛達在會中致詞）

美總統輪

美總統輪船公司香港區旅客部經理詹士生，在港任職十八個月，廿六日乘美航機返三藩市，調任總公司旅客業務部總經理助理職位。

美新航運公司 郭基義昨返港

美新航運公司香港代理太古公司之業務經理郭基義，前赴美國作業務考察，已於上週返港。郭氏曾實地視察美新航運公司貨櫃運輸設備及操作情形，該公司預定明年開闢香港航綫。

瑞士航空

瑞士郵電局長卓培斯夫婦，昨（九月廿九日）乘瑞航機由曼谷抵港，在遠東作六個星期訪問。

尚有航訊 刊在第五張第二頁

九廣車時刻表

英段

由九龍至羅湖 九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	由羅湖至九龍 羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.19	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
14.55	15.57	(E) 23.00 (S)	00.03	13.12	14.24		

（E）逢星期六、日及公眾假期停開
（S）逢星期六、日及公眾假期開出

深圳至廣州（中原時間）廣州至深圳

	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午1時0分	下午2時59分	上午8時	上午9時59分
（慢）	下午3時40分	下午8時25分	上午9時38分	下午2時36分

渣華郵船公司
太子大廈電話：二四一一八一
九龍分行彌敦道四五四號（四方街）（公衆四方街）電話：八五六七四四
華人經理處：干諾道中八十二號電話四三〇一七一

士打麥高漢 STRAAT MAGELHAEN 十月廿三日到 三日往：石叻，斯里蘭卡，倫敦，毛里士，伊利沙伯港，羅連素馬貴斯，德班，開普，士麥拿，巴拉，廣州，自由城，達加，科納克里，馬里等埠，高比亞，班文
芝本鐸 TJIPONDOK 十月十一日到 十二日往日本各埠
士打杜華 STRAAT TOWA 十月十日到 十二日往：蒙巴薩，丁加，汕市巴，達拉斯薩拉姆，貝拉等埠。
士打柔佛 STRAAT JOHORE 十月十四日到 十五日往非芝島、奧克蘭、威靈頓、列吐頓等埠
芝萬宜 TJIWANGI 十月十七日到 二十日往布利斯彬、雪梨、墨爾砵等埠
士打康瑞 STRAAT HONSHU 十月廿一日到 廿二日往石叻，毛里士，南非洲南美洲各埠
芝利旺 TJILIWONG 十月廿六日到 廿八日往莫桑比克，蒙巴薩，丁加，汕市巴，達拉斯薩拉姆，華拉等埠。
喀拉蚩 KARACHI 十月三日到 三日開行 直往巴塞郎納，馬賽，熱內亞，力敦等埠
士巴尼吉 SPAARNEKERK 十月七日到 九日開行 直往歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠（直達鹿特丹 ROTTERDAM 廿九天到達）
渣華郵船公司 太子行大廈 電話：貳四一一八一

渣華郵船公司
太子大廈 電話：二四一一八一
代理：利來郵船公司
NEDLLOYD LINES
每月定期直往巴拿馬美國灣埠及紐約
力打合時 NEDER EEMS 十月十日到 十一日開行
直往巴拿馬美國灣埠及紐約
格利士參寶 CRISTOBAL 廿三天到達
新奧爾良 NEW ORLEAN 廿七天到達
摩比爾 MOBILE 三十天到達
休斯頓 HOUSTON 卅二天到達
加爾維斯頓 GALVESTON 卅四天到達
委拉克魯斯 VERA CRUZ 卅六天到達
紐約 NEW YORN 四十八天到達
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十二號電話四三〇一七一

渣華郵船公司
太子大廈 電話：二四一一八一
代理：利來郵船公司
NEDLLOYD LINES
每月定期直往拉丁美洲及加勒比海區域各埠
溫拿芝利 WONOGIRI 十月十日到 十一日開行
直往拉丁美洲及加勒比海區域各埠
布宜拿文都拉 BUENAVENTURA 29天到達
瓜亞基爾 GUAYAQUIL 卅天到達
卡約 CALLAO 卅七天到達
馬達拉尼 MATARANI 四十一天到達
亞列加 ARICA 四十二天到達
華爾巴拉索 VALPARAISO 四十八天到達
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十二號電話四三〇一七一

美邦輪船公司總代理
香港都爹利街四號四樓 電話：二八〇六一四
貨儎部經理：永華企業有限公司
恒生銀行大廈一〇一六室 電話：二四八〇四、二三八〇五
聯菲輪船公司紐約快輪
麥賽賽總統輪 PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 十月五日到 六日開行 直航：羅省、紐約、波士頓、費城、波的麽，途經日本、巴拿馬。
季里諾總統輪 PHIL. PRESIDENT QUIRINO 十月十三日到 十五日開行 直航：紐約、波士頓、費城、波的麽，途經日本巴拿馬。
唐安東尼輪 DON ANTONIO 十月廿四日到 廿六日開行 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的麽，往日本，巴拿馬。
聯菲輪船公司
由羅省舊金山直航快輪
有冷藏房 十五天抵埠
季里諾總統輪 PHIL. PRESIDENT QUIRINO 十月四日抵港
唐安東尼輪 DON ANTONIO 九月廿四日由羅省開 十月廿六日抵金山開 十一月五日抵港
奎松總統輪 PHIL. PRESIDENT QUEZON 十月十二日由羅省開 十月十五日由舊金山開 十一月十一日抵港

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨位統艙客兌上落山）直透新加坡、庇能
本期：十月十三日落貨 十五日開行
下期：十一月三十日落貨 十一月一日開行
大華山 M.V. TAIWAHSHAN 泊B14號浮 直透曼谷 即日落貨 十月二日下午開行
新山 M.S. VIRGINIA 直往西貢金邊 十月二日落貨 六日下午開行
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透曼谷 十月四日落貨 七日下午開行
樂興 M.S. MONICA 直往西貢金邊 十月十日落貨 十五日下午開行
貴客惠顧請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽是荷 電話四四八〇九五號
客務部四四一五三五 打儎部四四三一八
順昌航業有限公司啓

法國沙啫輪船公司 COMPAGNIE MARITIMEDE CHARGEURS REUNIS
莎歌芙輪 M.S. SURCOUF 快捷新輪 冷藏設備 定期航行 每月一班
十一月六日落貨 八日下午開行
前往南非、西非各埠
貴客惠顧請到干諾道西24號式樓本公司接洽是荷
華人代理 順昌航業有限公司謹啓
電話：四四八〇式六（五條綫）

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
彌榮丸 YAE MARU 船泊B19泡即日落貨，即日下午五時開往石叻，巴生港，庇能。
德班丸 DURBAN MARU 十月一日到（不收貨）
秋葉山丸 AKIBASAN MARU 十月二日到 即日開往日本
天城山丸 AMAGISAN MARU 十月三日到 四日下午五時開 往：孟買，克拉姆沙爾，巴士拉，科威特。
夏美安 HERMION 十月四日到 五日開
夏美安（經由神戶轉駁）往：羅省，舊金山，巴拿馬，新奧爾良，休士頓，坦帕。
加爾各答丸 CALCUTTA MARU 十月六日到 七日開 往：石叻，吉大港，加爾各答。
北海丸 HOKKAI MARU 十月七日到 八日開往：石叻，巴生港，路易士港，大馬達威，德班，羅蘭素馬貴斯，留尼汪島，伊利沙伯港，東倫敦。
淡路山丸 AWAJISAN MARU 十月九日到 十日開往：羅安達，馬他地，杜亞拉，剌高士，亞巴巴，科多納，自由市。
莎美娜 SALMELA（兼往摩加的沙）十月十一日到 十二日開
巴士泰基 BAXTERGATE 十月十一日到 十二日開 往：石叻，蒙巴沙，坦加，桑給巴爾，達累斯薩拉姆，貝拉。
羅薩列俄丸 ROSARIO MARU 十月廿壹日到 廿二日開 往：羅倫索馬貴斯，德班，布宜諾斯艾利斯，蒙得維的亞，桑托斯，里約熱內盧。
明訓丸 MEIKUN MARU 十月十三日到 十四日開
亞卡浦爾科丸 ACAPULCO MARU 十月廿一日到 廿二日開
吉野山丸 YOSHINOSAN MARU 十月廿二日到 廿三日開
聖路易士丸 ST LOUIS MARU 十月廿二日到 廿三日開 往：紐約，費城。
芝加哥丸 CHICAGO MARU 十月廿三日到 廿四日開
大阪商船三井船舶株式會社香港支店 恒生銀行大廈六樓 電話：二四〇一七一

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
瑪德高	JAN MATEJKO	歐洲	一日	天祥
金隆丸	KINRYU MARU	日本	一日	永泰
大寶利	DAEPORI	曼谷	一日	新興行
喀拉蚩	KARACHI	上海	一日	渣華
寶成丸	HOUSEI MARU	日本	一日	東方
亞西	AZALEA CITY	美國	一日	太平
利太	LINDA JR	基隆	一日	利達
東月	EASTERN MOON	新加坡	一日	怡和
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU 10	神戶	一日	大信
馬尼拉丸	MANILA MARU	新加坡	一日	日郵
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	一日	捷成
紐育丸	NEW YORK MARU	日本	一日	日郵
天城山丸	AMAGISAN MARU	日本	一日	大三
門羅總統	PRES.MONROE	美國	一日	總統
庇利士	PYRRHUS	英國	一日	太古
季里諾總統	PRES.QUIRINO	三藩市	一日	美邦
多瑪株	TOMBATU	印尼	一日	通裕
東星	TUNG SING	西貢	二日	建華
武光丸	BUKO MARU	橫濱	二日	大信
成信丸	SEIJUN MARU	日本	二日	東方
順興	SHUN HING	日本	二日	中央
羅都士	RHODOS	澳洲	二日	福來
網中丸	AMINAKA MARU	神戶	二日	大信
香港郵	H.K. MAIL	美國	二日	福來
秋葉山丸	AKIBASAU MARU	新加坡	二日	大三
海利	HOILEE	沙巴	二日	東南
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	馬尼拉	二日	美邦
維新	VIRGINIA	金邊	二日	順昌
豐安丸	HOUAN MARU	日本	二日	東方
嘉利馬士基	CLARA MAERSK	馬尼拉	二日	捷成
順興	SHUN HING	日本	二日	中央
眞照丸	SHINSHO MARU	日本	二日	海聯
美途	MIRTO	意大利	二日	天祥
多奇士丹	TURKES TAN	印尼曼谷	三日	菲士高
幸成丸	KOUSEI MARU	日本	三日	東方
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	三日	海聯
馬天貴	MARTINIQUAIS	日本	三日	法郵
邊華麗	BENVALLA	高雄	三日	邊行
和威	RAVI	卡拉奇新加坡	三日	太古
盛和丸	SEIWA MARU	日本	三日	東洋
帝汶	TIMON	帝汶帝力	三日	殷里萬
夏美安	HERMION	日本	三日	大三
高士拿	KOSTRENA	日本	三日	華林
菲瑞索	PHIL.RIZAL	美國	三日	大工
法蘭西丸	FRANCE MARU	歐洲	三日	緯經
加菲路總統	PRES.GARFIELD	美國	三日	總統
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	三日	鐵行
施邊加	SRBIJA	中東新加坡	三日	華林
千利達	TRINICAD	歐洲	四日	寶隆
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	四日	順昌
紀伊丸	KII MARU	新加坡	四日	日郵
惠明	WYOMING	美國	四日	怡和
芝利旺	TJITIWONG	東非新加坡	四日	渣華
景星	STAR ANTARES	波斯灣新加坡	四日	福來
備後丸	BINGO MARU	日本	四日	東洋
福茂	FALMOUTH	新加坡	四日	日郵
岩手丸	IWATE MARU	日本	四日	日郵
士打巴利	STRAAT BALI	西非南非新加坡	四日	渣華
札幌丸	SAPPORO MARU	日本	四日	日郵
季里諾總統	PRES.QUIRINO	三藩市	四日	美邦
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷	四日	福來
繁玉丸	HANO MARU	日本	五日	大源
翔寶丸	SHOHO MARU	日本	五日	中央
長島	EVER ISLAND	台灣	五日	大信
第十六金力丸	KINRIKI MARU No.16	日本	五日	東洋
新印度怡美利	JOHNEVERETT	日本	五日	福來
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK	美國	五日	捷成
亦雲	YEH YUNG	美國	五日	港郵
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	五日	永泰
如雲	RU YUNG	高雄	五日	港郵
大洋丸	TAIYO MARU	日本	五日	永泰
哥羅拉多	COLORADO	美國	五日	怡和
德班丸	DURBAN MARU	新加坡	五日	大三
多魯地	DOROTYII	南美南非	六日	渣華
沙狄芙	SURCOUF	日本	六日	順昌
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	日本	六日	大三
沙温拿	SALVINA	美國灣	六日	川崎
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	日本	六日	永泰
朝福神丸	TAMAFUKUJIN MARU	日本	六日	泰山
第七富洋丸	FUYO MARU 7	日本	六日	東洋
第卅九旭丸	ASAHI MARU 39	神戶	六日	大信
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	六日	福來
海	HALLBORG	曼谷	七日	多利順
賓利祿	BENELOPE	意大利	七日	港海
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	七日	日郵
大偉達	TRAVIATA	美國	七日	多利順
波仙堡	BOIZENBURG	歐洲	七日	東方
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	日本	七日	緯經
些詩雅	CIRCEA	歐洲	七日	沙啫
哥林邊	COLUMBINE	日本	七日	捷成
北海丸	HOKKAI MARU	日本	七日	大三
埃奧安那	IOANNA	美國	七日	多利順
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	波斯灣印度	七日	捷成
必先達	PEISANDER	日本	七日	太古
松鳳丸	SHOHO MARU	清水	七日	大信
士巴尼吉	SPAARNEKERK	日本	七日	渣華
芝本鐸	TJIPONDOK	東非新加坡	七日	渣華
山龜丸	YAMAKI MARU	日本	七日	海聯
寶鷹丸	MITAKA MARU	日本	八日	東方
鮮海丸	SENKAI MARU	橫濱	八日	大信
雅麗華達	ARAWATA	澳洲	八日	鐵行
吉隆坡	KUALA LUMPUR	泰尼	八日	太古

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加城仰光	一日	福來
新利華利	SUNNYVILLE	羅省溫哥華	一日	多利順
雷那些亞	RADNORSHIRE	倫敦漢堡	一日	怡和
狄斯亞士	THESEUS	利物浦	一日	太古
神川丸	KAMIKAWA MARU	紐約	一日	川崎
樂斯馬士基	RAS MAERSK	西貢新加坡	一日	捷成
捷利	JEEP LEE	山打根斗湖	二日	港郵
金隆丸	KINRYU MARU	曼谷	二日	永泰
大寶利	DAEPORI	釜山日本	二日	新興行
協洋丸	KYOYO MARU	新加坡	二日	中央
寶成丸	HOUSEI MARU	新加坡	二日	東方
邊德	BENDEARG	倫敦漢堡	二日	邊行
德利	DAHLIA	新加坡	二日	新興行
安平	ON PING	雅加達	二日	聯星
亞西	AZALEA CITY	美國	二日	太平
寶成丸	HOUSEI MARU	新加坡	二日	東方
大西洋將軍	ATLANTIC GENERAL	洛杉磯紐約	二日	渤海
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	二日	順昌
東方翠瑞	ORIENTAL ESMERALDA	中南美洲	二日	港郵
香港榮耀	H.K.HONOUR	溫哥華	二日	港郵
大翰滿	TELAMON	紐約	二日	太古
漢斯馬士基	HANS MAERSK	印尼	二日	捷成
紐育丸	NEW YORK MARU	美國灣	二日	日郵
力高巴	NICOBAR	歐洲大陸	二日	寶隆
東南	TONG LAM	新加坡巴生吡能	二日	祺福
門羅總統	PRES. MONROE	卡拉奇	二日	總統
長城	KOTA PANJANG	新加坡吡能	二日	太平
亞美利亞禮士	ALMERIA LYKES	美國灣	三日	綿綸
南非勝利	S.A.VICTORY	日本	三日	怡和
明雅	PINYA	仰光	三日	新興行
喀拉蚩	KARACHI	地中海歐洲	三日	渣華
天城山丸	AMAGISAN MARU	波斯灣	三日	大三
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	西南非	三日	渣華
美雅	MYOMAYWA	日本	三日	新興行
瑪德高	JAN MATEIJKO	日本	三日	天祥
芝罘	CHEFOO	澳洲	三日	太古
庇利士	PYRRHUS	夏化貝爾法斯特	三日	太古
湖北	HUPEH	新西蘭	三日	太古
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	紐約美東岸	三日	美邦
美加美	CLARA MAERSK	紐約滿地可	三日	捷成
夏美安	HERMION	美國灣	四日	大三
施邊加	SRBIJA	日本	四日	華林
多奇士丹	TURKE STAN	日本	四日	菲士高
美途	MIRTO	釜山日本	四日	天祥
門羅總統	PRES MONROE	卡拉奇	四日	總統
豐安丸	HOUAN MARU	新加坡	四日	東方
美華碧琪	MARTHA BAKKE	澳洲	四日	鐵行
西鷗	SEAGULL	紐約	四日	亞高
加菲路總統	PRES.GARFIELD	加州	四日	總統
幸成丸	KOUSEI MARU	馬尼拉	四日	東方
幸榮	FORTUNE GLORY	西澳洲	四日	太古
威基羅	WAIKELO	印尼	四日	新路
香港郵	H.K. MAIL	溫哥華	四日	福來
寶功	PARAGON	印尼	四日	亞非
高士拿	KOSTRENA	中東	四日	華林
幸成丸	KOUSEI MARU	馬尼拉	四日	東方
利威	RAVI	日本	四日	太古
景星	STAR ANTARES	日本	四日	福來
士打巴利	STRAAT BALI	日本	五日	渣華
紀伊丸	KII MARU	日本	五日	日郵
漢士馬士基	HANS MAERSK	印尼	五日	捷成
香港怡美利	THOMASEVERETT	沖繩日本釜山	五日	福林
札幌丸	SAPPORO MARU	紐約	五日	日郵
華達文	WARTABONE	蘇那普拉錫朗	五日	聯星
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	五日	海聯
福茂	PALMOUTH	日本	五日	日郵
海利	HOILEE	亞庇納閩達威乃	五日	東南
岩手丸	IWATE MARU	星洲	五日	日郵
盛和丸	SEIWA MARU	新加坡	五日	東洋
帝汶	TIMOR	里斯本	五日	殷理萬
惠明	WYOMING	加利福尼亞	五日	怡和
三大發	STA.FE	關島	五日	偉岸
同達	TUNG TAT	西貢	五日	南達
東月	EASTERN MOON	日本	五日	怡和
翔寶丸	SHOHO MARU	馬尼拉	五日	中央
武光丸	BUKO MARU	馬尼拉	六日	大信
眞照丸	SHINSHO MARU	新加坡	六日	海聯
馬天貴	MARTINIQUAIS	倫敦海堡	六日	法郵
新印度怡美利	JOHNEVERETT	加城仰光	六日	福來
大洋丸	TAIYO MARU	曼谷	六日	永泰
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	星洲	六日	永泰
繁玉丸	HANO MARU	新加坡	六日	大源
安慶	ANKING	基隆	六日	太古
維新	VIRGINIA	西貢金邊	七日	順昌
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡雅加達	七日	福來
東星	TUNG SING	西貢	七日	建華
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	西貢	七日	永泰
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	七日	順昌
哥羅拉多	COLORADO	加州	七日	怡和
芬湖	FERNLAKE	溫哥華委內瑞拉	七日	多利順
福神丸	TAMAFURUJIN MARU		七日	泰山
邊華麗	BENVALLA	漢堡倫敦	七日	邊行
多瑪株	TOMBATU	印尼	七日	通裕
加爾加答丸	CALCUTTA MARU	仰光加城	七日	大三
羅都士	RHODOS	澳洲	八日	福來
三鷹丸	MITAKA MARU	吉大港加城	八日	日郵
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	八日	緯經
沙哥芙	SURCOUF	西南非	八日	沙啫
如雲	RU YUNG	漢堡倫敦	八日	港郵
北海丸	HOKKAI MARU	南非	八日	大三
長島	EVER ISLAND	波斯灣	八日	大信
大偉達	TRAVIATA	曼谷	八日	多利順
哥林邊	COLUMBINE	西貢橫濱	八日	捷成
高麗熊	KOREA BEAR	加非	九日	美輪
備後丸	BINGO MARU	新加坡	九日	東洋
南非愛	S.A.ALPHEN	南非	九日	怡和
必先達	PEISANDER	利物浦	九日	太古
士巴尼吉	SPAARNEKERK	鹿特丹歐洲	九日	渣華
大高拿	TRICOLOR	漢堡歐洲	九日	寶隆
威	VARILD	仰光	十日	新興行
利太	LINDA JR	西貢	十日	利達
淡路山丸	AWAJISAN MARU	西非	十日	大三
溫拿芝利	WONOGIGI	中南美洲	十日	渣華
力打馬士基	LICA MAERSK	紐約美東岸	十日	捷成
來福	RAPHAEL SEMMES	美國	十日	太平

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
順利	SIRA	紐約費城	十日	港海
力打合時	NEDER EEMS	美國灣	十一	渣華
岩代丸	IWASHIRO MARU	近東	十一	日郵
荷仙士泰	HOLSENSTEIN	漢堡歐洲	十一	捷成
攝津丸	SETTSU MARU	北歐	十一	日郵
科羅烈達丸	FLORIDA MARU	西非	十二	川崎
士打杜華	STRAAT TOWA	東非	十二	渣華
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	卡拉奇波斯灣	十二	捷成
福星	STAR BETELGEUSE	卡拉奇波斯灣	十二	福來
捷珍拿	LJUBLJANA	西雅圖溫哥華	十二	百利
莎單娜	SALMELA	東非	十二	大三
奧林比亞丸	OLYMPIA MARU	東非	十二	日郵
馬連馬士基	MAREN MAERSK	西南非	十二	捷成
柯朗西	ORONSAY	畢士本倫敦澳洲	十三	鐵行
廣西	KWANGSI	澳洲	十四	太古
邊利路	PENELOPE	意大利	十四	海
挪高	NOGAH	西南非	十五	新興行
高士拿	KOSTRENA	中東	十六	華林
汎德海	PANDO HEAD	倫敦漢堡	十六	鐵行
安高拿	ANCONA	漢堡歐洲	十六	寶隆
邊多倫	BENDORAN	倫敦不來梅漢堡	十六	邊行
美途	MIRTO	意大利	十七	天祥
力打運治	NEDER LINGE	地中海歐洲	十八	渣華
伊利馬克士	EURYMACHUS	英荷比	十八	美亞
查臣	JASON	利物浦	十八	太古
賓加運	BENGALEN	地中海歐洲	十九	渣華
運高時	VAUCLUSE	倫敦漢堡	十九	法郵
英運些亞	FLINTSHIRE	倫敦漢堡	廿一	怡和
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	南非	廿一	大三
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南非	廿二	渣華
美途	MIRTO	意大利	廿三	天祥
高士打吉	KLOOSTERKERK	地中海歐洲	廿三	渣華
寶羅西亞	BORUSSIA	歐洲	廿四	捷成
安利士	AENEAS	利物浦	廿四	太古
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	廿四	渣華
韋利士泰	WERRASTEIN	漢堡歐洲	廿五	捷成
汎濤岑	PANDO POINT	歐洲	廿五	鐵行

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
挪	新利華利	SUNNYVILLE	多利順	A21
日	金華山丸	KINKASAN MARU	大三	A29
美	日本熊	JAPAN BEAR	美輪	A 3
英	湖北	HUPEH	太古	海運橋
日	神川丸	KAMIKAWA MARU	川崎	B13
英	佐治安順	GEORGE ANSON	怡和	海運橋
英	烈那些亞	RADNORSHIRE	怡和	九龍橋
英	大華山	TAI WAH SHAN	順昌	B14
美	胡佛總統	PRES. HOOVER	總統	A33
英	芝罘	CHEFOO	太古	海運橋
利	茂利怡美利	MURRAYEVERETT	福來	A 2
荷	士打柔佛	STR. JOHORE	渣華	A28
英	邊雅高	BENARKLE	邊行	九龍橋
英	邊德	BENDEARG	邊行	九龍橋
中	大同	TA TUNG	東海	油麻地
中	光大	KWANG TA	太倫	油麻地
日	馬尼拉丸	MANILA MARU	日郵	A 3
英	幸榮	FORTUNE GLORY	太古	A 4
日	彌榮丸	YAE MARU	大三	B19
英	狄斯亞士	THESEUS	太古	A32
丹	力高巴	NICOBAR	寶隆	九龍橋
日	協隆丸	KYORYU MARU	中央	B 3
日	萬隆丸	BANDUNG MARU	日郵	A22
波	塞諾路華	FL. CEYNOWA	天祥	A12

東考慮修訂貿易措施已停發易貨證
金邊買賣停頓
新措施將取消易貨辦法，由國營統籌進口次要貨撥與商辦。新訂待外匯批出才恢復，舊訂未付貨照常運出，農牧品輸港，牛隻魚類較正常。

（特訊）東埔寨政府考慮修訂對外貿易措施，現行的易貨辦法可能取消，由國營公司統籌進口的次要貨品，將撥給商人經營，故最近東埔寨政府已停止簽發易貨准證，金邊商家運用易貨方式向港購辦的次要貨品亦告停頓。

昨據本港辦庄消息：東埔寨政府考慮修訂對外貿易措施，由國營公司統籌進口的次要貨品將撥給商人經營，至於現行的易貨貿易辦法，可能要取消，雖然現在東埔寨政府尚未正式公佈，但已經停止簽發易貨准證。最近幾天來，金邊商家已沒有易貨的進貨准證，從前已經購辦而未付運的，仍照常付往金邊。至於政府外匯輸入的主要貨品，金邊商家亦未有新的信用證開到，因為東埔寨經濟蕭條後，恢復批出的政府外匯不多，故此這些外匯很快用完，須待新的外匯有批出時，較大量的貿易方可恢復到港。

辦庄人士指出，東埔寨的易貨辦法如果取消，本港對東埔寨出口貿易可能受到不良的影響，因為東埔寨國營公司統籌輸入的次要貨品雖然撥給金邊商人經營，但未必向港購辦，事關日本與東埔寨加強直接貿易，東埔寨的土產直接售給日本，東埔寨進口的建築材料，工業用原料，日用品亦將增加向日本直接輸入，預料本港對東埔寨貿易會使不致顯著退縮，但亦很難有復振的機會。

本港辦庄收到金邊航信報告：東埔寨的工業繼續發展，現在大大小小的工廠已增至八百家左右，其中有一百四十多家是規模較大的工廠，包括汽車廠、輪胎廠、紡織廠、塑膠製品廠、橡膠廠、造紙廠、水泥廠、玻璃廠、電器廠、食品及飲品製造廠等。現在東埔寨的工業，既有國營的，也有私營的，工業產品將可達到自給自足的程度。規模最大的要算是汽車廠，首先出產大型的貨車及車輛，在一九六九年五月開始投入生產，在國營的工廠中，以金邊郊區的輪胎製造廠與磅湛、馬德望兩地的紡織廠規模最大，輪胎廠每年可出產十四萬個輪胎，其中半數是大型的，供汽車、卡車、客車、單車之用，磅湛的紡織廠規模很大，工人有一千多名，又有一家官商合辦的石油提煉廠投入生產，該廠的股本有百分之六十五屬於政府，法國佔百分之三十五，預計一九六九年提煉石油可達四十萬噸，將來進一步可以每年增至二百萬噸。東埔寨政府保證投資於自由港的外國投資者，在二十年內，絕對不會收歸國有，若投資者均可獲得免稅優待，所得利潤可以自由匯出。這個自由港與金邊的交通，以南一百三十英里，名為施漢諾港，今年四月已完成，貫通了這個自由港與金邊的交通。至於東埔寨農牧產品輸港，以牛隻及魚類較正常，食米尚未恢復發出口證，預料到了十一月方能恢復出口，紅粟米因為直接售給日本五千噸，預料十月份東埔寨貨物來港仍未能復增。

倫敦金價昨報下降
K金反覆下順
去息三角收市降落三〇七·五　美鈔回升收市企住六〇九·五

（特訊）K金因倫敦金價報降，（每盎報四〇·六二五美元）而呈下順，收市三〇七·五，美鈔有吸，而呈抜企，美元因洋行及金商有吸，而呈抜企，美鈔收市六〇九·五，美電收市六一一·二五。

九四五K金昨以三〇八開出，頭盤最高報三〇八·一二，最低三〇七·五，去息三角，收市三〇七·七五。午後再以三〇七·八七開出，收市三〇七·五。場上現金上牌交收八百兩，公價三〇七·五，九九印條補水一七〇。

美鈔開市六〇九·二五，亦為全天之最低價，最高價為六〇九·七五，收市六〇九·五。

美電開市六一一，亦為全天之最低價，最高六一一·五，收市六一一·二五。

金單開市六〇九·九，最低六〇九·七五，最高為收市之六一〇·一二。

黃豆市銷情疲慢
大油綠貨疎拔好
粟米續挺麥糠做價轉定

（特訊）豆類市大致疲慢，華北貨豆，近市弱銷，新到非洲貨亦久暢行，新貨豆貨源寄疎，舊貨市銷呆慢。遙油綠豆，新舊交替期中無大變化。上中下價紅豆，多疎有別，形成多壓疎叫，眉豆貨疎，為僱無貨供應，珠生拆價轉弱。粟米貨源受阻，價穩挺升，麥片、麥糠堅疲各異。大連黃豆，現拆四十六元五，票收貨拆四十元，平湖及蘭溪貨，按穩成疎。新到非洲貨，四十元，平湖及蘭溪貨，按穩成疎。

大油綠，新貨豆拆六十五元，市儼價四十五元，尚除小量入倉存。新貨豆無貨供應，蘭溪貨按四十二元。浙油綠豆，新湖貨拆六十五元，包成六十三元，。大油綠貨疎拔好，現拆六十一至二元。天津綠及明光綠仍拆五十二元。上價紅豆，貨源不足，天津貨轉拆一一，山東貨轉拆九十五元。唐山紅現貨拆八十一元。暹羅土紅，新僱貨拆六十一至二元。現貨沽荷貨拆五元。暹羅眉豆，現貨拆五十九元，近期花客多簽留，上海黑眉豆，貨到定價，拆四十五元。河南扁豆，中島，近頗多到，現拆四十八至九元。大粒生仁，四十一元。小粒仍拆四十一元，大粒生仁，四〇元，已少供。

大珠生，拆一〇元，萬佛從中珠生，拆九十六元。泗水白珠生，現貨按九十九元，惟中小粒按九十七元，門市弱銷，拆家不感興趣。

暹羅粟米，流鴨等僱愉出，大華山到一千包，成商至廿七元二，商業白粟，大龍山到交成廿元五，遍拉鐵一號庄麥片，新僱火車站交成廿八元，港商紙幼麥糠，牌價轉定，法國麥糠貨多市疲。

香港金融行情表
（九月卅日）

	單位	成交價（港幣計）
九四五K金　每司両（最高）		三〇八·〇〇
（最低）		三〇七·五〇
（收市）		三〇七·五〇
九九足金（最高）		三二二·〇〇
（最低）		三二一·五〇
美電	一〇〇	六一一·二五
美單	一〇〇	六一〇·〇〇
美鈔	一〇〇	六〇九·七五
英鎊	一	一四·五一
加拿大圓	一〇〇	五六六·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇七·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四一·七五
西德馬克（最高）	一〇〇	一五七·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	九·六〇
荷蘭盾	一〇〇	一六八·〇〇
澳洲圓	一〇〇	六七五·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六·二五
菲律賓披索	一〇〇	一一八·二五
紐西蘭圓	一〇〇	五五七·七五
披圓（馬來西亞）	一〇〇	一九八·〇〇
台灣圓	一〇〇	一五·一〇
泰國銖	一〇〇	二七·九五
印度盧比	一〇〇	五六·〇〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	六一·〇〇
澳門紙	一〇〇	九八·五〇
西貢紙	一〇〇	二五·九〇
金邊紙	一〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一〇〇	七八五·〇〇
南韓紙	一〇〇	一九·〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

印尼茶出口不振
十年來產量已縮
非錫品質提高已難競爭

（特訊）耶加達消息：據此間人士說，由於印尼茶葉在世界市場上之需求減少，印尼的茶商不得不以較低價格售出他們的產品。

出口商把茶價之下跌歸咎於茶葉行銷之一般增加，以及非洲茶及錫蘭茶品質之提高，這是印尼低級茶葉無法競爭的。

茶葉生產已壞到使許多出口商要轉而經營其他貨品之出口生意。

在過去十年來印尼的茶葉生產一直在減少中，因為茶樹（大部份在西爪哇之主要植茶區）對紙茶之興趣已減少。

在一九六八年，印尼茶葉之出口近三萬九千噸，但外匯收入已減少一半，而減至一千五百三十六萬美元。（愛明）

印尼泰東扯吸
各種紙張　銷量激加
道林紙咭紙多成

（時訊）據洋紙行息：最近向港扯購洋紙，比及泰國，金邊亦前轉多向港購紙。印尼向港扯購之洋紙，計有：拷貝紙、盒咭紙、道林紙、粉紙、雙咭、鷄皮紙、次等紙板。

印尼還向港扯購膠光紙及玻璃紙等。

泰國向港扯購之紙張，計有：牛皮紙、拈庄新聞紙、鷄皮紙、齒板紙、道林紙、膠光紙、赤有光紙等。

金邊向港扯購之紙張，計有：色有光紙、白有光紙、拈庄烟仔紙、鍋紙、玻璃紙、鷄皮紙、盒咭紙、郵封紙等。

開各地向港購紙，今後還會轉多。

歐洲美元利率
近勢頗堅穩
七天期叫一分零一二五

（時訊）歐洲美元利率近勢相當堅穩，變化非大。據路透社電訊消息：週一（廿九日）閉倫敦市場各項歐洲美元利率如下：兩天期者叫價一分，還價九厘七五；七天通知期者叫價一分零二五，還價九厘八七五；七天定期者叫價一分零二五，還價九厘七五，一個月期者叫價一分零五六二五，還價一分零四三七五，兩個月期者叫價一分零三七五，還價一分零一七五，三個月期者叫價一分，還價九厘八七五，四個月期者叫價一分零一二五，還價九厘七五，一年期者叫價一分零六二五，還價一分零五，兩年及三年期者叫價一分零五，還價一分零二五，四年期者叫價一分零二五，還價一分，五年期者叫價九厘八七五，還價九厘八七五。

東京股市勢活躍
多類價位見勁升
全日成出一億七千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（三十）日接野村證券株式會社特電稱：星期二東京股票市呈上漲，交投活躍，雖在下午局部獲利回吐，增加，然買家信心堅强，多類優股繼告勁昇，收市價道瓊斯平均指數為二〇一六點一五，比上一天升二〇點一九，全日成交一億七千萬股，第二市場況如第一市場，交投略好，收市價道瓊斯平均指數為四一三點二〇，比上一天昇〇點四八，全日成交九百萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	八二四
東海保險	二三四
日本郵船	八一
鹿島建設	二七〇
麒麟啤酒	一六一
東洋人絹	一五五
武田製藥	四七七
資生堂	八八一
久保田鐵工	二二五
小松製作	三〇九
日立製作	三〇九
日本電器	三九五
富士通訊	六九〇
早川電機	五八九
三菱重工	五五
豐田汽車	三一三
確麗相機	五二八
星辰表	二一九
大日本印刷	三七一
住友銀行	三三〇
野村證券	二三〇
三井不動產	四二五

日照相機　醞釀漲價
通產部謀抑制

（時訊）東京航訊：日本的照相機業界之間醞釀提高價格，通產省頗表重視，決在近期內為抑制提高價格採取一項行政輔導措施。

據說，目前日本照相機業界由於原料漲價及工資提高，影響生產成本，因此各生產會社之間才醞釀提高五！一〇%的價格。但通產省認為這項漲價一旦實現，不僅與現在日本政府所推行的抑制物價政策相抵觸，且恐影響其他光學機械的漲價，所以決定在近期內邀請業界主要人士聽取實情，然後採取一項適當的行政輔導措施。

紐約證券即日快報
開市交投依然牛皮扣穩
半小時內合共成交一八一萬股

（時訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期九月卅日星期二）紐約快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情仍屬牛皮扣穩。入市消息：（一）西德政府對馬克所採取之政策大受銀行家之稱許。而馬克在歐洲金融市場地位現時仍繼續增強。（二）杜邦公司宣佈兩種人造纖維價格低減。（三）越南現時開始第二階段撤退。在開市後半小時內合共成交一百八十一萬股，鐵路股指數下跌〇·九二，道瓊斯工業指數下跌〇·四四，上漲股票四百三十四種，下跌股票四百六十八種。茲將部份熱門股票開市價位列下：

股票	開市價
通用汽車	七四·二五
佳士拿汽車	三七·六二五
拜耳好添影機	六五·七五
波音飛機	三二·二五
寶樂夫電算機	一五七·五〇
柯林無綫電	四八·二五
衛星通訊	四六·〇〇
泛卻影相	八〇·二五
道格拉斯飛機	二五·〇〇
東方航空	一八·〇〇
柯達影相	七二·三七五
美國鋼鐵	三七·一二五
通用電器	八五·五〇
康寧玻璃	三八三·五〇
愛德光學	六四·二五
美國商業機器	三四七·〇〇
立頓工業	四六·八七五
亞爾西愛	四二·一二五
聯合飛機	四六·八七五
新澤西石油	六八·二五
保樂夫影相機	一三一·三七五
泛美航空	一五·〇〇
史密夫高路拿	二九·七五
史擘來電子	四三·六二五
史利安電子	三八·三七五
德萊定	三六·八七五
偉德瑪瑚	二五·五〇
德州機器	一二七·五〇
些洛夫影相機	—
仙立夫	四三·六二五
控制電腦	一四〇·〇〇
崇甘露	二六·八七五

美製造品出口增
六年達七十億元
仍未趕上工業競爭速度

（華盛頓消息）自一九六二年以來，美國製造品之出口大為增加，但銷售之增加未能趕上各主要工業競爭者之速度。

美國商務部在報道此情況時說，由一九六二到一九六七年，美國工廠對外國市場輸出之製造品，增加了七十一億美元，即增加百分之五十二。

此增長率比十三個主要供應國對美國以外的市場之出口增長率（百分之六十三）小得多。（愛明）

美國提議
今後：匯率：更具：伸縮

（美聯社）倫敦：經濟學者報稱：美國將於月底的國際貨幣基金會年會，提議更改匯率制度。

該報經濟記者戴氏由華盛頓報道，美國已決定提議一項紙幣伸縮性的匯兌率制度。

自由世界幣制的大改革。

在最近方決定，且將提交國際貨幣基金會的年會，戴氏未舉出其消息的來源。

他又說，美國的計劃將會有某種活動性的提議，據此則匯兌率可更有伸縮性。

一些較弱貨幣的貶值，此項見解將是減少一。

戴氏說，美國將關於更具伸縮性的匯兌率如何實行的細則留待來年國際協商解決。

日本宣佈五類貨品
今起實施自由進口
另一三三類改批准制度

（特訊）東京電：日本政府廿九日宣佈，由十月一日起，五類進口貨品將自由進口，另一百三十三類進口貨品則由自動進口配額制度轉為自動批准制度。

自由進口的五類貨品為自鳴地，酒類，所有自動印刷機，工業用縫紉機以及蔡游子管，日本將於明年一月實施下一步的進口自由化。法國的酒類出口目前超過進口，但日本的酒類目前完全可以跟它競爭，其餘三類商品目前亦有競爭力。（愛明）

拆商側重清理候寄
食米市勢交投疲弱
美米訂價續報漲輸入已難化算
入口商暫停購但舊訂尚有運來

（特訊）美國米訂價繼續報漲，今後輸入已難化算，本港入口商暫停訂購，但已訂下的美國米在第四季內繼續有運來，只是數量不大。

據米業人士指出，現時美國米訂價漲至巴仙級絲苗到岸價約達九十二元，入口商售出每担起碼要九十八元方有化算，故此暫停訂購，預料近期內市價仍繼續有微升可能。

出口，東埔寨米尚未恢復，本港存倉的東埔寨米漸告疎薄，以上級貨報為俏市，價格亦告堅挺。

大陸米現在供應的，都是去年度的舊米品，本年度新米品未有運來，現時比較鮮潔的大陸米商鴨粘，品質一般的大陸米貨銷疲極。昨日（卅日）米市交投仍弱，因為二三盤商側重清理候寄米，待候寄米疏導後，米市方能轉呈暢旺。

外匯牌價調整
瑞士法郎　牌價低掛
美告羅士升十小點

（時訊）西德馬克外匯牌價昨（卅）日已恢復掛出，比前日（卅日）已恢復掛出，覓瑞士法郎，勸豐銀行亦有變動，比前七〇港元，亦有變動。倫敦、美元告羅士牌價，亦有輕微調整。

昨日所掛之牌價：西德馬克外匯牌價則見掛低。西德馬克牌價：匯豐最高買出價每百馬克為一五六·八〇港元，前為一五五·一〇港元，最低買入價每百馬克為一五三·九〇港元，前為一五三·一〇港元，即較前多兌一·七〇港元；瑞士法郎牌價：匯豐最高賣出價每百法郎為一四二·三〇港元，前為一四一·四〇港元，最低買入價每百法郎為一四〇·九〇港元，前為一四一·〇四〇港元，即較前少兌〇·一四港元，

倫敦美元告羅士牌價昨日經微掛高，賣出價每美元等於二·三八二〇美元，前為二·三八二〇美元，即較前少兌〇·〇〇〇一美元；買入價每美元等於二·三八三〇美元，前為二·三八二〇美元，即較前少兌〇·〇〇一〇港元。

恢復掛出，買入價多兌〇·八港元，此外，瑞士法郎，中日價多兌一·七〇港元。

曼谷金融
（泰訊）曼谷卅日市情：英匯：改低。金：黃金：安靜。美匯：銀行方面外匯成交價較前低沉，此外英約，英鎊，匯價報低。

英匯：出價五〇·〇六，入價四九·九六，美匯：出價二〇·九〇，入價二〇·八六。外匯成交價方面，美匯二〇·九〇美元，英鎊滙率五〇·〇六。二〇·九〇。美匯成交計二十萬元，餘匯無成交。匯率：紐約英匯下跌廿五士丁，匯率二·三八五士丁，澳匯落三士丁，紐約英匯下跌二三士丁，匯率低落一二五士丁。

金行價：出價四一二·五〇，入價四一四·三〇。金飾每錢：出價三一四，入價三三。七〇銖，入口單三·四三。

七五港銖，入口單三·三，七五銖，入價四一四。每錢三一·一〇銖，出價三〇五，入價二〇·八〇，入口單二〇·八五〇五銖。每錢，入口單三一·四三。

美國大豆消費
將創新的空前高度
總數達十億蒲式
農民收益仍下降

（電訊）華盛頓九月二十九日）美國農業部預測，在一九六九至七〇年度中，大豆的銷售量會達到一個新的空前高度，可能達十億蒲式，但農民所得之收入，可能因一九六九年度收成之大量而減價，仍低於一九六八年。

農業部的報告說，預料在新銷售年度中，大豆之國內消費與出口將超過去年的高水平，而本年度出口的價格亦將刺激在一九六九年度中，經濟專家預料，在一九六九年度中，可能達十億蒲式耳大豆，達到空前的新高度，一九六九年收成估計為十億六千五百萬蒲式耳，因此明年的大豆剩餘存量可能進一步略有增加。（愛明）

華僑日報分類廣告
華分三費　僑類天廉　日廣十效　報告元大
要欄目：訪尋　啟事　出讓　營業　徵求　租售　招生　聘請　醫藥　出售　貨倉

利舞臺　文華
請早訂票
今天隆重獻映
維娜李絲　泰利湯馬士　主演
崩牙佬　角：一戰火遊戲」女主一
環球公司七彩鉅製！
國華　下期加入聯映

"ARABELLA" TECHNICOLOR

新四谷怪談
新華　豪華　注意映期　內地最年歲午夜場
驚恐奇怪片代表作
談鬼說怪　陰森可怖　驚奇駭異　毛骨悚然
既想又驚！看了怕！越看越驚越想！
佐藤慶　稻野和子　青山良

快樂午夜場
今晚（星期三）收座價　鐵路敢死隊
明晚（星期四）收座價　獨行俠大鬧地獄門
後晚（星期五）收座價　鐵金剛勇破火箭嶺

皇都戲院十月份廉價早場表

Date	日期	TITLES	STARS	片名	主角
1	Wed.	HIGH AND LOW	TOSHIRO MIFUNE	天國與地獄	三船敏郎
2	Thu.	WILLL PENNY (C)	CHARLTON HESTON	五嶽英雄	查爾登希士頓
3	Fri.	VENGEANCE VALLEY (C)	BURT LANCASTER	虎踞龍蟠	畢蘭加士打
4	Sat.	MAN, PRIDE & VENGEANCE (C)	FRANCO NERO	雄虎狂龍	法蘭高尼路
5	Sun.	To Be Announced		早場另行通告	
6	Mon.	BIGGEST BUNDLE OF THEM ALL (C)	ROBERT VAUGHN	盜寶六天皇	羅拔華安
7	Tue.				
8	Wed.	BACHELOR GIRL APARTMENT (C)	JANE FONDA	金屋佳人	珍芳達
9	Thu.	DEFECTOR (C)	MONTGOMERY CLIFF	鐵幕亡魂	孟甘馬利奇里夫
10	Fri.	YOJIMBO (C)	TOSHIRO MIFUNE	用心棒	三船敏郎
11	Sat.	EIGHT AND HAIF	CLAUDIA CARDINALE	八部半	歌蒂亞嘉汀娜
12	Sun.	To Be Announced		早場另行通告	
13	Mon.	WARNING SHOT	DAVID JANSSEN	特警轟霸靈	大衛真臣
14	Tue.	GRAND SLAM (C)	EDWARD G. ROBINSON	破鐵石庫	愛德華魯賓遜
15	Wed.	MILLION DOLLAR MAN (C)	FREDERICK STAFFORD	勇金剛	法特烈史達福
16	Thu.	COWBOY IN AFRICA (C)	JOHN MILLS	非洲大狩獵	約翰美露士
17	Fri.	QUIEN SABE (C)	GIAN MARIA VOLONTE	怒吼山河	吉安馬泰量
18	Sat.	HOW TO SAVE A MARRIAGE AND RUIN YOUR LIFE (C)	DEAN MARTIN	錯點鴛鴦	狄馬田
19	Sun.	To Be Announced		早場另行通告	
20	Mon.				
21	Tue.	THE PRESIDENT'S ANALYST (C)	JAMES COBURN	驚弓之鳥	占士高賓
22	Wed.	RAY MASTER (C)	FELIX MARTEN	萬能大盜	菲立士馬田
23	Thu.	CAT BALLOU (C)	JANE FONDA	女賊金絲貓	珍芳達
24	Fri.	SHALAKO (C)	SEAN CONNERY BRIGITTE BARDOT	原野鐵金剛	辛康納利 碧姬芭杜
25	Sat.				
26	Sun.	To Be Announced		早場另行通告	
27	Mon.	ROUGH NIGHT IN JERICHO (C)	DEAN MARTIN	雙雄鬧月村	狄馬田
28	Tue.	MADIGAN (C)	RICHARD WIDMARK	摩天樓	李察威麥
29	Wed.	MAN CALLED DAGGER (C)	TERRY MOORE	特務黑龍	泰莉摩亞
30	Thu.	FAREWELL FRIEND (C)	ALAIN DELON	賊兄弟	阿倫狄龍
31	Fri.	GUNS FOR FAN SEBASTIAN (C)	ANTHONY QUINN	烽火山河	安東尼昆

上列各片，每天定十二時半開映，但遇片長則提前開映，請注意英文名指紙內時間。
★片期若有臨時更改，請注意報紙廣告★

麗聲戲院十月份廉價早場表

Date	日期	TITLES	STARS	片名	主演
1	Wed.	SHALAKO (C)	SEAN CONNERY BRIGITTE BARDOT	原野鐵金剛	辛康納利 碧姬芭杜
2	Thu.				
3	Fri.	ZATOICHI CHALIENGED (C)	SHINTARO KATSU	盲俠血雨街	勝新太郎
4	Sat.				
5	Sun.	To Be Announced		早場另行通告	
6	Mon.	FAREWELL FRIEND (C)	ALAIN DELON	賊兄弟	阿倫狄龍
7	Tue.				
8	Wed.				
9	Thu.	PARATROOPER (C)	ALAN LADD	降傘突擊隊	亞倫烈
10	Fri.	HIGH AND LOW	TOSHIRO MIFUNE	天國與地獄	三船敏郎
11	Sat.				
12	Sun.	To Be Announced		早場另行通告	
13	Mon.	VENGEANCE IS A COLT 45 (C)	GUY MADISON	獨行俠復仇槍	基麥迪遜
14	Tue.	FORTUNE COOKIE (C)	JACK LEMMON	扭計師爺	積林蒙
15	Wed.	MAN'S PARADISE (C)		東瀛搜秘	天體片集 風情萬種
16	Thu.	THE GOOD, THE BAD & THE UGLY (C)	CLINT EASTWOOD LEE VAN CLEEF	獨行俠決戰地獄門	奇連伊士活
17	Fri.	THE MILLION DOLLAR MAN (C)	FREDERICK STAFFORD	勇金剛	法特烈史達福
18	Sat.				
19	Sun.	To Be Announced		早場另行通告	
20	Mon.				
21	Tue.	PITILEE THREE (C)	RICHARD HARRISON	辣手三雄	李察夏里遜
22	Wed.	THE BIG BLACKOUT (C)	PETER HOLDEN	勇金剛獨闖城	彼德荷頓
23	Thu.	A MAN AND A WOMAN (C)	ANOUK AIMER	男歡女愛	安諾愛美
24	Fri.	JESSE JAMES (C)	TYRONE POWER	蕩寇誌	泰隆鮑華
25	Sat.	LES MISERABLES (C)	JEAN GABIN	孤星淚	尚嘉賓
26	Sun.	To Be Announced		早場另行通告	
27	Mon.	MADIGAN (C)	RICHARD WIDMARK HENRY FONDA	摩天樓	李察威麥 亨利方達
28	Tue.	TOBRUK (C)	GEORGE PEPPARD ROCK HUDSON	火海忠魂	佐治碧柏 洛赫遜
29	Wed.	ZORRO AT COURT OF SPAIN (C)	GEORGE ARDISSON	黑俠屠龍	佐治亞迪遜
30	Thu.	THE GOLDEN CHAMELEON (C)	MARK DAMON	大盜變色龍	馬克達蒙
31	Fri.	RED MOUNTAIN (C)	ALAN LADD	赤壁烽烟	亞倫烈

上列各片，每天定十二時半開映，但遇片長則提前開映，請注意英文名指紙內時間。
★片期若有臨時更改，請注意報紙廣告★

皇后戲院十月份廉價早場表

Date	日期	TITLES	STARS	片名	主角
1	Wed.	SHALAKO (C)	SEAN CONNERY BRIGITTE BARDOT	原野鐵金剛	辛康納利 碧姬芭杜
2	Thu.				
3	Fri.	FAREWELL FRIEND (C)	ALAIN DELON	賊兄弟	阿倫狄龍
4	Sat.				
5	Sun.	To Be Announced		早場另行通告	
6	Mon.	WARNING SHOT	DAVID JANSSEN	特警轟霸靈	大衛真臣
7	Tue.	COWBOY IN AFRICA (C)	JOHN MILLS	非洲大狩獵	約翰美露士
8	Wed.	GRAND SLAM (C)	EDWARD G. ROBINSON	破鐵石庫	愛德華魯賓遜
9	Thu.	CARNIVAL OF THIEVES (C)	STEPHEN BOYD	嘉年華大賊	史提芬波
10	Fri.	OPERATION KID BROTHER (C)	NEIL CONNERY	神箭金剛	尼爾康納利
11	Sat.	YOU ONLY LIVE TWICE (C)	SEAN CONNERY	鐵金剛勇破火箭嶺	辛康納利
12	Sun.	To Be Announced		早場另行通告	
13	Mon.	FROM RUSSIA WITH LOVE (C)	SEAN CONNERY	鐵金剛勇破間諜網	辛康納利
14	Tue.	THE PRESIDENT'S ANALYST (C)	JAMES COBURN	驚弓之鳥	占士高賓
15	Wed.	YOJIMBO (C)	TOSHIRO MIFUNE	用心棒	三船敏郎
16	Thu.	HOW TO SAVE A MARRIAGE AND RUIN YOUR LIFE (C)	DEAN MARTIN	錯點鴛鴦	狄馬田
17	Fri.	HIGH AND LOW	TOSHIRO MIFUNE	天國與地獄	三船敏郎
18	Sat.	YOUR CHEATING HEART (C)	GEORGE HAMILTON	田園心聲	佐治咸美頓
19	Sun.	To Be Announced		早場另行通告	
20	Mon.				
21	Tue.	633 SQUADRON (C)	CLIFF ROBERTSON	633敢死隊	奇里夫羅拔遜
22	Wed.	THE GOOD THE BAD & THE UGLY (C)	CLINT EASTWOOD	獨行俠決戰地獄門	奇連伊士活
23	Thu.	BIGGEST BUNDLE OF THEM ALL (C)	ROBERT VAUGHN	盜寶六天皇	羅拔華安
24	Fri.				
25	Sat.	TOBRUK (C)	GEORGE PEPPARD	火海忠魂	佐治碧柏
26	Sun.	To Be Announced		早場另行通告	
27	Mon.	GUNS FOR SAN SEBASTIAN (C)	ANTHONY QUINN	烽火山河	安東尼昆
28	Tue.	VENGEANCE VALLEY (C)	BURT LANCASTER	虎踞龍蟠	畢蘭加士打
29	Wed.	BLOW UP (C)	BEST FILM 1966	春光乍洩	最佳電影獎
30	Thu.	GAMBIT (C)	SHIRLEY MacCLAINE	神偷艷賊	莎莉麥蓮
31	Fri.	MILLION DOLLAR MAN (C)	FREDERICK STAFFORD	勇金剛	法特烈史達福

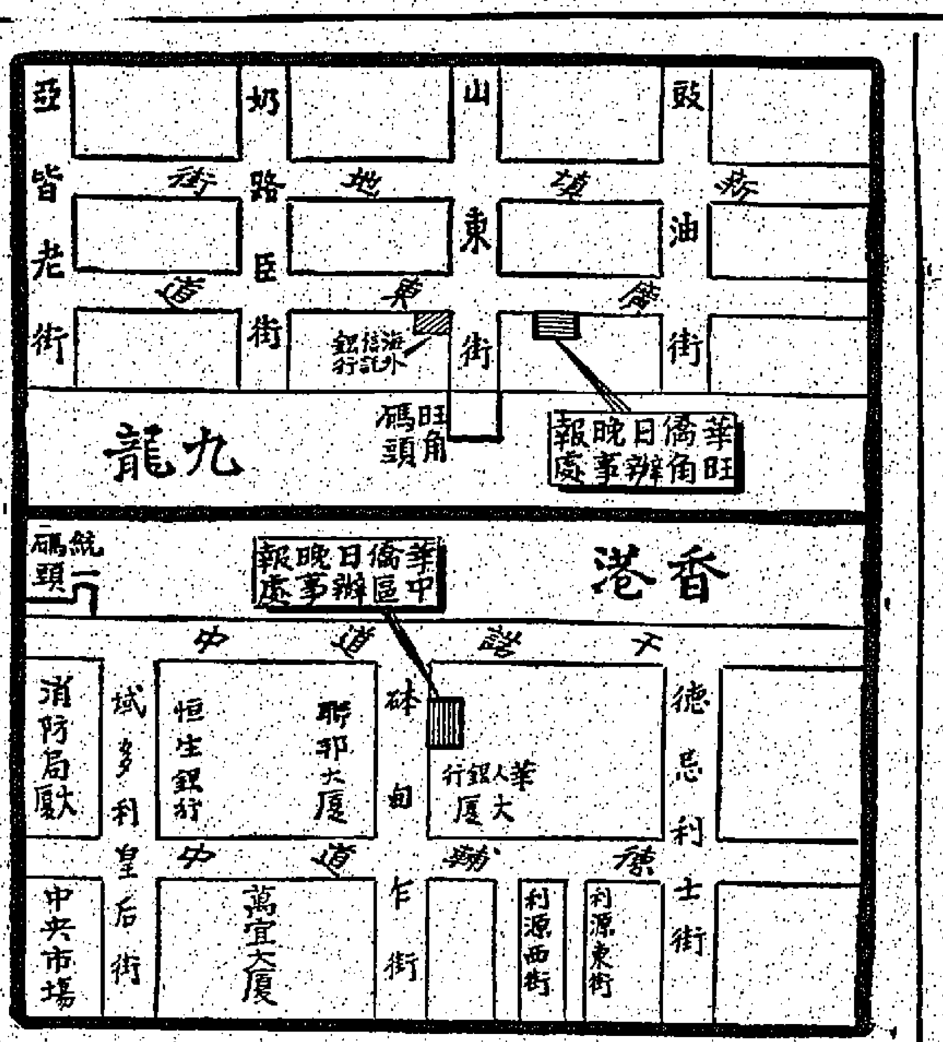
上列各片，每天定十二時半開映，但遇片長則提前開映，請注意英文名指紙內時間。
◁片期若有臨時更改，請注意報紙廣告▷

REFERENCE LIBRARY
-1 OCT 1969

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）一定爲一個位，每天收費弍元，列字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段稿幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元



聘請

學生工作　招練習生　招請後生　誠聘職員（男女）　聘女職員　中文教師　冲印公司　聘請冲晒錦　聘請女佣　招請女傭

港東津校　急聘教員　聘請職員　聘請舍監　招請記者　聘請教師　請送貨員　美容助理　請女護士

聘女外務助理
（一）薪酬四百元（視表現而定）
（二）另加津貼，每月獎金，年終花紅
（三）工作時間每週二十小時
詳履歷電話寄九龍郵箱6180號

急聘　聘請後生　代請西人　招請后生　聘請管倉

加拿大美國升學移民
美加公司 民升學權威

聘請學徒

急聘汽車修理　聘管理員　空運公司　西式會計　聘幼稚園　聘女職員　徵女職員　招請校工

聘請高級職員及練習生

誠聘職員

津貼教師　男女後生　高尚學校　會計聘樓　化粧公司聘請女職　招請女傭　聘女教師　牛天工作　托嬰院請　聘請助產　聘請職員　聘請營業代表（數理化教員、實驗室管理、幼稚園教師、打字教務員）　聘請

招考男女演員

歐亞非　美國加拿大移民　就業升學　印刷請人　招請理科教員　聘請男女　聘請學徒　聘女文員　徵工程師　洋什櫃面　聘請傭人　聘會計員

公利製衣有限公司

招請熟手雨衣女工 長期工作 價高糧準 廠車接送 年月份獎 官塘偉業街一零七 一一零九 太平洋行 大廈九樓

請英文女職

請底盤電氣技工

熟練汽車底盤及電氣技工，年齡25至35有志者，具履歷身份證及照片兩張，辦公時間請到英皇道五一零號中華汽車有限公司洽

招請後生　新興工業　請女售餅　聘請幼師　待聘　廉價補習　英華女校　經驗補習　經驗補習　私家補習

到府補習　經驗補習　代找書本　經驗補習　紅磡工專　★補習★　經驗補習　經驗補習　聖類斯　狗（病貓百 H617042 H617620）　HKU　經驗補習　經驗補習　家庭補習　數理補習　精補理科　高級修理電視

會計待聘　小學全科　注意！　喇沙預科　聖心F4　狗（全貓科）曹正 872383　中文大學　精補化學　狗（病百貓）方泉獸醫 K844047　狗（病百貓）王華獸醫 889545　招生　星期國語　初學德文　初學法文　學通英文　青年會辦秘書實務

出入口文員班
簿記會計班
實例講授適應就業
十月二日晚開課
尖沙咀福利會新校教道一三六號電話H684729夜681910

世界語文

小國語姐

專數精求

F5-F7 數學班、新數班　F1-F4 數學班、新數班

導正日文

五元教舞

倫敦語言學院
銅鑼灣恩平道

免費
與生半名額六免費世界幼基金會各界學會補習業

英日語 工廠管理 出入口文員 中英文會計

南華烹飪專科 電話K680628
教授 中菜·點心·燒臘 西菜·西餅·配酒

一守精修學院

實秘丹金紹介開公　指導你

世界打字社　打字

函授面授　繪畫

精雅裁剪 招生
科目：中西男女服裝兒童服裝
教師：美國N.S.D.D畢業任教採用國粵潮英等語教授
報名：即日起。　開課：十月一日。
校址：跑馬地黃泥涌道69號三樓　電話H七六五〇九四

國際語文研習所
數十中外專家教授
德英法日國語
銅鑼灣禮頓道　中環砵典乍街卅號五樓（萬宜第邑對面）

會話

英婦
文案：香港商科語言書院·安德烈博士主理
旺角彌敦道607號新興大廈三樓　電858440（大大對面）

國學精華　日語　街坊國語　琴　鋼琴　畫　油畫廣告　結他　武虎會爪功　日語商業會話 招生 十月一日開課　新時代　教英授人　柔道班　小英姐人　南國裁剪

速成 日文 簿記信札 打字 TEL.883376
速成 拼音 英婦 會話 TEL.883376

教授西點西餅燒臘心 粵菜廚

流行英語　聖心英文　修錶速成　英語會話　韓氏英數理化新數　郭彬授舞　英語會話　法文班

國際英文商科夜書院
（不牟利學校）
商科廿元　英專拾元
中西教師　經驗豐富
校長REV.E.SEIM地點九龍柯士甸道79號電話665286

香港商業管理日夜校·九龍尖沙咀加連威老道12號弍樓
英國教師港大生授課·按照劍橋大學英文文憑課程講授
劍橋大學 文憑班 CAMBRIDGE CERT. CLASS
日夜校設AL及OL兩級·正式F6課程·電話679356

航空商業文員速記國語英語打字珠算全科

商科

英婦速成英語

德文·日婦會話·西文班

日文

孔及法國博士

法文
尖沙咀加連威老道12號二樓 香港法文專科學校電679356

電腦
尖沙咀加連威老道12號 教育司署批准開設電腦專科

必文速記

香港大學學生會
職業介紹社
免費介紹本校各院系學生爲各級同學補習專科或全科或任各學校部份時間教職請於辦公時間內電H 468455·H468414

香港電專 HONG KONG RADIO INSTITUTE
彩色電視科
軒尼詩道439至445號二樓三樓·電話762071·773021

香港婦女分科學校
十月份日夜校新班一日開課
服裝設計　裁師縫資　編織綫級
九龍太子道144號全座·電話806223

劍橋大學 英文文憑班
安德烈博士主理·香港商科語言學院·招日夜新班
University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440

香港婦女補習學校香港補習學校
英皇道26號H703722金巴利道76K680895
英語會話速成班
英婦會話班分六級新班二日開課

跆拳班　日語　裁剪

打字

哥林比亞工程學校

有聲無綫電工程實物函授科
無綫電及電視工程全科 招日夜新班
九龍保安道22至26近仙樂戲院電789115或864989

人人可讀

香港商科語言書院招生

安德烈博士主理
英婦會話·德文·法文·日文·國文·西班牙文·簿記·會計·速記
以上各科均由名教授授課，修畢各科頒發專業證書外，另備考L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試
打字全科·全部新机、四十元學到畢業　英語拼音·一月速成　珠算全科　TOEFL班　英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文　香港稅例　成本會計　商業信札　數理化班　英文速記　就商全科　電腦班IBM NCR　英文專修班　中文應用班　中英翻譯班　各業會計　出入口文員班　廣告函數附班　模型雕塑班　國畫班

香港婦女補習學校香港補習夜校
英皇道26號H703722金巴利道76K680895
國國英會打拼珠
文語文話字音算
各科各級新班十月二日開課

日文 15元 明日開學

五元學舞

廉達　英新數理化　中升班

東亞英專會話學校
即招字母初班至會考班各級新生
英語會話速成班早午晚新班招生
九龍旺角彌敦道632，634至636號二、三樓電話842465

旅運

中華台灣出入國民境護證照

旅遊簽證
本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照出國手續已辦未辦照顧迅速歡迎詢問委托K674083—4
半島遊覽企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

尚有分類廣告
列在第二十六張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣。上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽處 ㊀中環華人行六樓 ㊁香港荷李活道一〇六號 ㊂九龍旺角分銷處 ㊃九龍代理佐敦道碼頭售票處側

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：147 148 151 154 156 157 158 159 161 162 163 164 168 170 171 173 175 187 191 192 193 195 197 202 203 204 208 210 212 213 215 216 217 224 225 226 227 228 229 230 234 235 236 238 240 243 245 246 250 252 254 261 263 267 268 269 276 277 278 279 280 282 281 283 284 287 289 290 292 297 298 303 304 305 306 307 309

中區辦事處信箱號碼：410 411 412 413 424 425 428 429 431 432 434 439 442 443 453 459 464 465 468 469 472 473 479 484 486 487 491 492 493 496 498 500 502 506 508 513 514 516 524 525 527 532 534 538 539 540 546 551 553 559 565 570 571 572 573 574 575 577 578 580 582 583 584 586 587 588 592 594 595 596 597 599 600 601 602 604 605 606 607 609 610

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：989 991 992 994 995 997 901 908 909 912 914 915 918 925 930 933 935 936 937 938 940 941 946 948 949 950 951 953 955 957 958 960 961 962 963 964 965 966 967

旺角辦事處信箱號碼：1101 1102 1103 1104 1105 1106 1107 1109 1111 1112 1113 1114 1118 1120 1123 1126 1127 1128 1129 1130 1132 1133 1143 1144 1148 1155 1157 1158 1159 1160 1161 1163 1164 1166 1167 1168 1169 1171 1172 1173 1174 1179

故事

遺失聲明 遺失壹張七號香港上海匯豐銀行存款部摺，經已掛失，作廢。

遺失聲明

茲遺失本公司股票第19號，持有人李……，股本五千股，現已登報作廢。

承頂生意

領福慰金（多則）

領長壽金（多則）

轉讓啓事　聲明

徵求

徵男朋友　徵租全層　租屋　誠徵織布機　徵半山區　誠徵商業大樓　徵求舊琴

誠求合資

搜購玩具　徵校務合作　徵求PVC手袋　日治舊信封　徵女朋友　徵購舊書　誠徵女友　誠徵伴侶　按揭　廠房樓宇　徵購銅鐵　貨倉　瑞香園代客貯貨

珠寶 寶光珠石 大道中八十式號

醫藥 贈送至寶　洪冠洲 耳鼻喉 德輔道中117

營業

Mindex 明通Hi-Watt 高力牌 30¢

漏水　油印　鍾應堂　天面漏水　樓房粉飾　防止盜刦姦殺　安全服務社　影印四毫

代理新版唱片

加拿大具規模性之唱片唱帶公司代理零售批發香港及東南亞各牌子新版國語時代曲粵曲輕鬆音樂及京劇唱片不論種類多少請將代理條件及目錄寄交接洽

LONGINE RECORD & TAPE CO.
P.O. BOX 3151 VANCOUVER 3
B.C. CANADA或香港華僑報箱488號

打字機 計數機 收銀機　萬能角鋼 百葉窗簾　影印油印　修理電視　內綫電話　萬能角鋼

快靚平 室內煥然一新 英美豪華牆紙

10時至2時電話K801430 快富大廈804室

徵求工程　染廠　淫意　雪櫃噴油　影印 五十張二毫　高價收購　民生冷氣　洗井

澳洲牛羊皮貨

實美價廉 請函

MR. S.J. WONG
40 CAMP STREET
TOOWONG BRISBANE
QLD AUSTRALIA

影印　手續簡　書法　區建公　永聯打字機行

電話：H240303 H234921

惠風牌冷氣機

冷暖可靠 銷數最多 售價廉宜30%

中國冷氣有限公司

薄利生義 遠近馳名 價錢平 質地靚 經濟實惠 舒適耐用

大生織造廠 旺角水渠道46號

出讓 唐樓平賣

旺舖廉售　出國廉讓　名貴婦狗　洋樓出讓　貨車出讓　旺舖頂讓　高息靚廠　標緻房車　小型貨車　凱旋房車　福特房車　交吉洋樓　學校轉讓

水車平讓

1963年"FORD"利達54匹噸貨車改裝1100加侖水缸肆千五百圓平讓先到先得辦公時間電K6613 48唐先生洽

車床出讓

全新車床三台 好賣價八折 顧按訂出 請電話洽 241906李

大批傢俬平讓

新界平屋出讓

新界大埔，近林錦路口，圍頭村，兩間中國西式平房出讓每間1050平方呎：①樓下：客廳、飯廳、工人房及廚房 ②樓上：睡房及浴室。有意者請於辦公時間電洽國頊海工程公司 066426或066427張先生洽

計算機 靚平　美國冷氣機　車主遠行

萬能橫企銑床

小型夜學　廠房招頂　新樓廉讓　新樓租售　租貨（香港）

舖位連土庫　寧靜頭房　新樓房　二樓廉租　旺舖廉租　唐樓租售　地下招租　新樓租售　向南新樓

廠房租售（九龍）

高尚洋樓　旺舖招租　商業樓宇　商業樓宇　旺舖廉租　酒樓平租

夜間招租　廠房出租　出售 美國地產　洋樓出售　地下舖售　吉樓出售　單邊唐樓　平通港九　鏡記舖樓　新樓廉售　平樓出售

九龍地王

三間餘祗舖旺

銅鑼灣道168—174號百成唐樓
二樓一伙連平台售 $37,800
隔隣戲院訂價特廉
千一尺祗售十四萬餘元
有意請電H241206永榮公司 歡迎到址參觀

西環 联威新樓 即日預售

聯邦代理有限公司．電話：249311．465391

唐樓平售　屋樓　旺舖平售　旺舖出售

全幢樓售

天興大廈

西區德付道西305
現貨廉售即日有契 尚餘二伙顏色浴室
請電436564洽

售廉倉貨及廠工貨現

新蒲崗五芳街 A座地下實肉五千餘呎 B座地下淨肉四千七百呎 地下層貨倉成間 面積五千七百餘呎 電話：H222277

永順工廠大廈 售價四十一萬元 售價三十八萬五千元 貨車直達門口 售價式十六萬元 H238988

美孚新邨

第二期花園洋樓出售

設備齊全：粗幼暗線．石油氣喉．冷熱水喉．晒衣架．垃圾槽等．均預先安裝

請電K879351-4 或K676708

美孚企業有限公司洽

美麗都　洋樓．旺舖．吉地廉售　向南吉樓　吉舖廉售　般含道樓　堅尼地道　即買即住　交吉廉售

東寶大樓

土瓜灣北帝街
建築完成迅速加修
十一月入伙
歡迎參觀 平過交租 分期付款 欲購從速 尚餘無多
東海置業有限公司

塑膠花廠全盤出售

何東樓 月供二百五

將於十一月入伙 月供250．．．即成業主
長旺大廈 九龍旺角通菜街22號右側 K-922761洽購

鴻星大廈 九龍彌敦道482—484號

現有五樓壹層交吉出售
收租者尚有多層出售
接洽：鴻星營造有限公司 K855001 852410

新界洪水橋別墅出售

洋樓作價出洁

匯楷洋樓 巴丙頓道 近大學堂 樓高六層 環境雅靜 四面單邊 坐山向海 三房一廳 柚木地台 顏色浴廁 水電俱全 實用面積 特價七折 現貨無多 祗餘數層 歡迎參觀

接洽處：萬昌聯業六有限公司

北角平樓

北角渣華道五號中興大廈向南現貨即日有契出售一萬六地盆

書報 華僑日報 出版．資料．最多．最合實用

香港年鑑 1969

商行．工廠 學校．社團 家庭．個人 案頭．必備★ 每冊十元

●售書處● ㊀荷李活道華僑日報社 ㊁中區分銷處 ㊂九龍旺角辦事處 ㊃九龍代理佐敦道碼頭售票處側

香港法律彙編

香港法規全備 全書四分巨冊

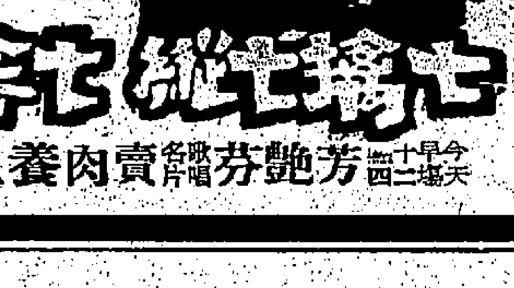
案頭法律顧問

本報讀者八折優待

尚有分類廣告刊在第六張第一頁

百樂門

今天兩點半五點半七點半九點半 加映
嘉士東莫仙 泰利湯馬士 領銜主演
七彩闊幕 本年度冠軍座寶！全歐
七金剛影片最佳作！



七傑七虎奪金明
今天早場十一點 芳艷芬 賣肉養孤兒

麗斯

最後今天四場
聯美公司香艷巨片！全部七彩．上片中文
貓王皮士利禮 美艷莎莉菲巴 主演
CLAMBAKE 新潮沙灘會
明天七彩巨片 春風秋雨

今天十二點半 鐵金剛火併破天嶺

金華 今天起映

邵氏公司七彩間諜巨片 烽火萬里情
凌波．關山 領銜主演

京華 今天祗映

全部輕鬆諧趣打鬥巨片 烏龍偵探烏龍賊
七彩闊幕 菲臘李來主演
今天明四場 黑牛與白蛇　今天四場公餘 火海忠魂

和平

今天五時半公餘場 七彩 驚險恐怖 像妖魂驚

海運戲院

每天特別場
今天早場 雌雄狂龍虎 十二午夜正場 四虎將
早場十一點半 午夜場十一點九

REFERENCE LIBRARY ... 69

・童話・

神奇鉛筆

美琪

一天，小珍帶着小狗在家附近的花園散步，偶然拾到一枝神奇鉛筆。她怎知道那是神奇呢？當她用筆在圖畫部上繪畫一頭貓時，那頭貓立刻跳出來成爲眞的貓，當小珍再畫一杯奶時，貓立刻用舌頭舐奶。

小珍要送點禮物給爸媽，她用神奇鉛筆畫了一輛汽車給爸爸，一件新衣給媽媽，果然汽車擺放在門前，新衣由她收在衣櫃裏，小珍眞是高興得很。

第二天，小珍躲在房間裏，正要畫更多的東西時，媽媽叫她帶小狗出外散步。小珍把東西放好，帶着小狗，她經過昨天拾到鉛筆的地方，突然見到一個小矮人，樣子很焦急的走來走去，好像要找什麼東西般。小珍立刻猜到他一定是找那鉛筆，小矮人問小珍有沒有見過一枝鉛筆，小珍卻說沒有。

當天下午，小珍留在家裏，用鉛筆畫了一盒朱古力糖吃，還畫了一件美麗的長裙，爲自己的畫像畫一頭長髮，她照照鏡子，覺得自己眞是美麗，爲要向女同學美玲炫耀一下，她立刻把新衣服穿起來。

美玲的家剛好在花園對面，所以當小珍去美玲家時，經過那花園，竟然再見到小矮人，雖然小珍詐作看不見他，但小矮人向她打招呼：「喂，妳的衣服眞美。」

「媽媽做給我的。」小珍很不自然地回答。臉孔也紅起來。

小矮人看到小珍的長髮和早上不同，於是明白到祇有法術才可以變出來，他暴燥地叫：「你要了我的鉛筆！」並且走上前去，小珍也想逃走，她因爲太驚慌，竟然走不動，加上她的裙和頭髮太長，被小狗纏着，跌在地上，神奇鉛筆也跌到地上。

小矮人拾起鉛筆說：「笨仙，歸收回她的東西！」

現在只剩下小珍在草地上，她的長髮和裙子不見了，身上祗穿着內衫，很懊悔的回家去。

第一〇五三期

不要揀飲擇食

・唐姨姨・

小朋友：有些小朋友身體很瘦弱，精神不足，又容易生病，這是什麼原因呢？我想，他們大多數都是缺乏營養。也許你會說：在我們班裏很有錢，要什麼東西都有得吃，那又怎會缺乏營養？瘦弱的同學，從表面看去，似乎說得很有理。如果我們每樣東西都吃一些，是不會營養不足的，但只怕小朋友們偏食，就不能從食物中吸取足夠的營養份了。

最近市政事務處推行的「均衡營養運動」中，特別提出一個「營養」問題，提醒小朋友們不要偏食，人體日常需要的營養有四大類：

（一）蛋白質：助長你們發育，在魚、肉、蛋、牛奶、豆類中含有。

（二）炭水化合物：供給體力。在飯、麵、麥仔中含有。

（三）脂肪：保持體溫，在生油、牛油、肥肉中含有。

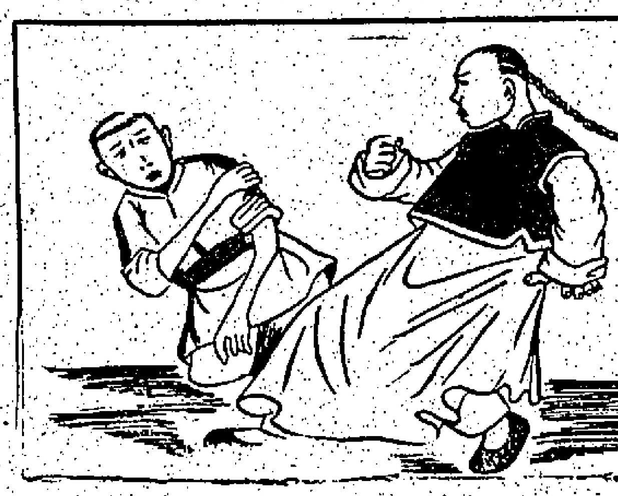
（四）保護性食物（即是礦物質和維他命）：調節生理機能，預防疾病，構成身體某些組織（像牙齒、骨骼、紅血球等），在生菜、疏菜、麥片、蛋、瘦肉、魚、牛奶中含有。

小朋友，你們每天的食物都要包括上面四類，才能夠獲得「均衡的營養」，所以不要偏食，身體才會強壯。

名人故事：

義丐武訓（上）

・喜兒・



小朋友們，你們可相信一個目不識丁的貧窮乞丐，竟會創辦了三間規模相當大的學校嗎？或者你們不會相信吧。但這並不是虛構的故事，而是一個眞眞實實的故事；這個乞丐並不是別人，就是有名的義丐——武訓。武訓是生長在清朝時代的，他的家裏十分貧困，他的年紀很小時便沒有父親了，因此他從小便跟着母親在外面做傭工。武訓對母親十分孝順，平時知道母親愛吃什麼，無論怎樣也要設法買回來給母親吃，可是不幸得很，在武訓還沒成年的時候，他的母親又去世了！所以，武訓只得跟着他的伯母過活，但他的伯母也是很貧寒的。

武訓到了十四歲的時候，他不想負累他的伯母，於是武訓便離開她，走到別處去自立謀生。可是，武訓自小不曾做工，要找一份工作，自然比較困難；因此他念念不忘於找工作。終於他來到一位富有的人家裏做長工，這樣，武訓的生活總算是安定下來了。

但是，可憐的武訓，他的東家很不仁慈，雖然武訓自小勤勞和誠實，但東家常常刻薄他。有一次，武訓一時不小心，滑了一跤，把餵豬的飼料倒翻了，於是他的姨丈便大發雷霆，吩咐家丁們把武訓痛打了一頓後，便把他趕逐出門。

武訓自從被他的姨丈提逐出來以後，一時又找不到工作，眞是前路茫茫，不知做什麼職業好。因此，只得在街頭流浪，行乞過活。像這樣的日子過了一段很艱苦的時間，後來才找到一家人家做工，三年，不料那人也是個要心眼的傢伙，他常常都欺負武訓不識字，所以捏造假賬來欺騙他，有一回武訓不服氣，跟他力加抗辯，他老羞成怒，竟然吩咐家丁把他拖到街上毒打，打得他遍體鱗傷後，不許他再回去。

武訓被張舉人趕走後，又重過流浪生涯，但也總算幸運，過了不久後，他又有機會在一個秀才家中當傭工，這總算是暫時安定了吧，後來武訓又如何呢？明天再告訴你們。（未完）

猴子的計劃

・木子・

在樹林裏，狐狸是最可惡的動物，牠常常捉弄和欺侮別的小動物，樹林裏的小動物差不多都遭過牠的欺侮，於是，牠們便想出一個辦法來對付牠。

有一天，猴子走到狐狸面前對牠說：「狐狸大哥，你知不知道世界上最好吃的東西是什麼？」狐狸興緻勃勃地說：「我不知道啊！你知道嗎？」

猴子便說：「我今天聽人說，世界上最好吃的是馬屁股上的肉，那些肉是很好吃的。」「如果你想吃馬屁股上的肉，必須把自己的尾巴和馬的尾巴牢牢地縛在一起。」狐狸連忙追問說：「爲什麼呢？」猴子又說：「如果不是這樣，馬一走，你便追不到了。我剛才見到一隻馬在前面睡覺呢。」

狐狸跑上前去，果然看見一隻馬在一棵大樹下睡覺。狐狸便把自己的尾巴和馬的尾巴牢牢地縛在一起，然後狠狠地在馬屁股上咬了一口，馬從睡夢中驚醒，以爲有人傷害牠，痛得跳起身來，發狂地奔跑，由於狐狸的尾巴被牢牢的縛着，便被馬拖在地上，破血流，不久便死了！

△火是甚麼？

煤、油、汽油或柴等，和空氣中的氧氣化合時，所發出的光和熱，便是火。

△燃燒需要甚麼？

燃燒物一定要有空氣，才能燃燒，所以有空氣才能燃燒。

△安全火柴與普通火柴有甚麼分別？

普通火柴隨便在甚麼地方都可以燃燒；安全火柴則不然，因爲火柴頭上的化學物，一半在火柴頭上，一半塗在火柴盒上，所以必需在盒上擦才能燃燒，不會容易着火，比較安全。（木子）

旅行 527

遊艇縱橫談

曦帆

遊艇的海上活動已經逐漸爲人認識、重視、推廣，駕駛人才已養成不少。銅鑼灣、白沙灣……已泊着數千艘各型遊艇了。西貢海、牛尾海、……都是遊艇的天地。

說到遊艇，人們很自然的會聯想到海，海，遼闊無際的海域，充足的陽光，新鮮而帶有海洋氣息的空氣，瑰麗奇偉變化萬端的自然景物，公餘之暇，知己三五，駕一葉之扁舟，泛棹於天海之間，遨然世外，其樂無窮，任何娛樂場所，實無足與之比擬！

可是，目前香港的遊艇活動，或海上娛樂事業，仍遠遜歐美，停泊於銅鑼灣、白沙灣、香港仔、深水灣之各種遊艇，僅數千艘，以香港四百萬人口作比例，眞是微乎其微，無怪乎一般人的想像，以爲遊艇只不過是富豪們的奢侈豪華的享受而已，對一般市民，眞有高不可攀之慨！

人才

但在近年，這種觀念也逐漸打破了，去年，港督戴麟趾爵士曾以其私人遊艇墨遜夫人號借給學生們遊河娛樂，其後，有關當局連續組織多次的青少年海上遊樂活動，調用不少遊艇，參加服務，再後，不少私人遊艇艇主，也借出遊艇給慈善單位的兒童遊樂，在今年，有關單位又創辦了少年海事訓練班，以培養少年對海事的知識，而在青年會的窩打老道會館，及聖公會的聖匠職業訓練夜校，在前年已創辦了遊艇駕駛訓練班，訓練了不少愛好航海遊樂的駕駛人才，從這些事情的發展來看，這說明了遊艇的海上活動，已經逐漸被人認識，重視和推廣了，可以斷定，將來還會很蓬勃的發展起來的！

類型

所謂遊艇，究竟是指那一種船呢？從廣義說，凡是以作遊樂用途的一切船艇，而不是用作交通，運輸工具的，都可以稱作遊艇，而遊艇本身，以用途分類，就香港目前情形來說，可以分作如下數種：

一、作遊樂用的——一般都很豪華舒適，外型有中式及西式兩種，速度不太快而耐海穩，設備都有客廳、睡房、餐卡、酒巴、浴室廁所、露台、駕駛室等，並有冷暖氣設備，通訊設備等，此類艇較爲豪華，價值也相當貴；

二、作滑水用的——一般都是輕身而高速的快艇，馬力由四十匹至三百匹不等，速度每小時可達四、五十海哩，多數電油船尾機，燃料消耗相當大；

三、作遠航用的，此類遊艇，爲適應遠航需要，必須具備幾種條件：即：船身構造堅固，具有兩種以上之推進力；水容裝置；燃料、糧食、淡水能充足儲備；具有遠程通訊設備，及駕駛員之丰富航海知識等；

四、風帆遊艇——利用風力推進，艙之下設有船艙，以保船之平衡，一般都作競程比賽式遊樂用；

五、釣艇——目的用於釣魚，必須有海水生餘，可機動，但亦可人力搖櫓，因釣魚時必須搖櫓，使船速跟水流，魚絲始能向水底垂直。

價值

遊艇的分類已如上述，但怎樣才可以擁有及保養一艘遊艇呢？在價值上，千數百元至百數十萬都有，視其用途類別及裝置程度，按照你的能力與要求，可以交造船廠提供圖樣設計，製造時間從四個月至一年不等，但構造複什，機器儀器從外國訂購，時間可能長一些。

保養

船出廠後，如屬機動船，首先要向海事處登記註冊，註冊的條件除船身及機器良好外，最重要是防火設備及救生設備齊全完整；其次，向海事處申請泊船位，固定在遊艇塘內的泊位停泊，每月繳納泊位租金，收費以船之大小，每月由五元至四十元不等，第三，你需要聘請一位船長，一位大偈，兩位水手，負責駕駛及管理。當然，這是對較大型的遊艇而言，如屬小型，自己駕駛，就無須請人，但也得請水上人看船，每月五十元至一百元左右。第四，船在水面，會生長螺蚌，水草，侵蝕船體，所以每隔三四個月，應上排一次，清潔船底，重髹防生漆，及對機器作一次的檢修，以保證好船隻，費用也要數十元至百多元不等。

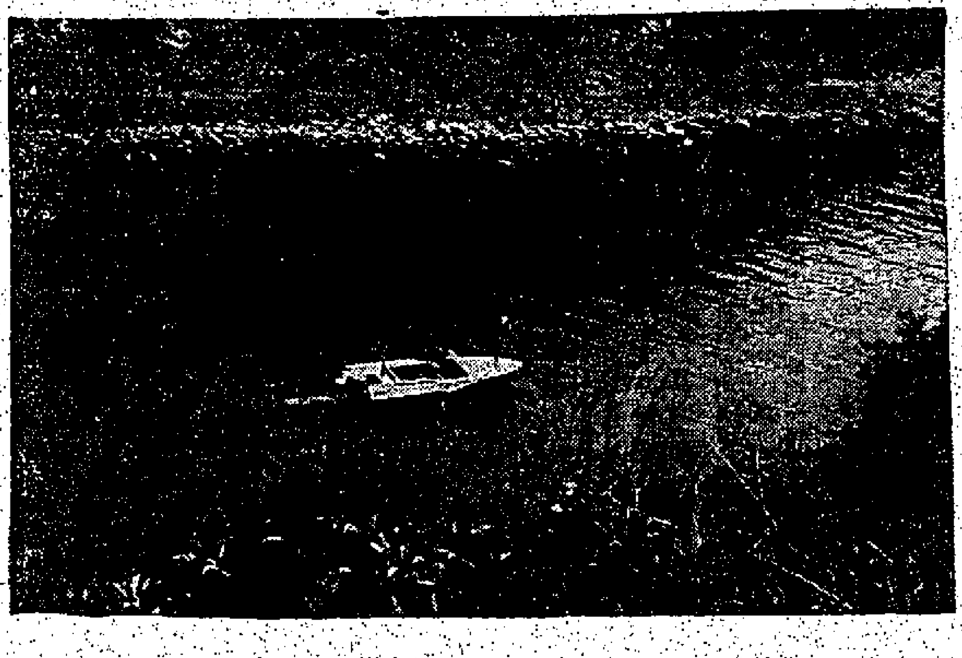
保養一般大型遊艇，每月消耗一二千元是很平常的事，但一般的小型遊艇，能自己駕駛及小修，也可以很節省，連船費及燃料（柴油）每月可以花不到一百元，這個消費，是一般人可以負擔得起的。

風趣

至於你要自己駕駛遊艇，除小艇及帆船等的非機動船外，凡是機動的，不論馬力大小，都須先在海事處考取駕駛執照，才能有資格在香港海域航行，當你考取之執照之後，自己駕駛自己的遊艇，遨遊於各個海灣之間，自然另有一番風趣。

海灣

說到海灣，香港海灣之美麗，眞是世界知名的，香港最大的離島是大嶼山，大嶼山有不少海灘和漁村，但風景秀麗，水清而砂幼滑，則遠不及糧船灣海、西貢海、和牛尾海，這包括清水灣、白沙灣、橋咀洲、糧船灣洲、南風灣、彼邊洲、……等。而最曠海灣，晨昏烟雨，則景色之美，如泛舟入畫，如駛一遊艇，探勝尋幽，沸海美景，歎之不盡。當然，不若先取得航行資格，再經營一小型遊艇，則海國新天地，從此爲你打開了。



小遊艇在滘西洲吊鐘洲間淺窄水道小心駛過——吳灞陵攝影

泰園漁村玩一天

。新亞書院藝術系暑期班結業旅行記趣。

一、暑期藝術班旅行記趣

馬玉冰

八月二十三日，日朗氣清。是日上午十時卅分，九龍佐敦道碼頭電話亭附近，擠滿了人羣，老老少少，男男女女，好不熱鬧。

「喂，財神，車子爲什麼還不來？我兩條腿要疼死了。」「啊，死人啦，幾時才出發呀？領隊大人。」那些不耐煩的姐兒們，吱吱喳喳地嚷個不休。

我們的領隊是一位標準的好好先生，但見他紙扇輕搖，然後微笑地說：「細佬哥剃頭——快啦。」惹得同學們大笑。且瞧瞧我們的領隊——蕭立聲先生打扮：腳御白布鞋，身穿灰色老威，吊上一條灰色西褲，頭頂白草帽，手拿白紙扇，個儀儒雅，丰神爽朗。

十一時卅分，好容易等到了我們的專車，於是「物勒」一聲，便朝着目的地——泰園漁村進發了。一路上，陣陣歡樂的笑聲，充滿了車廂，月來的陌生、拘束，都在這笑聲中消融了。

十二時卅分，車子抵達目的地。途中我們大叫大笑，但車子一且停下來，忽飯香撲鼻，頓感「饑腸百轉」，誕津猛吞。因此衆人提議先祭五臟之神，祀六腑之聖。這，當然無異議一致通過，於是我們分兩桌坐下，男女各半，平分秋色。一時風捲殘雲，杯盤狼藉，好不開心。

飯後，即分組展開活動：有藝術天才的，寫生去也；愛搔首弄姿的，攝影去也；好「放無煙大炮」的，邀伴清談；雅好逍遙的，則效古人之「縱一葦之所如」，放乎中流，各適其適。

以本女流，不學無術，正合「女子無才便是德」的古訓，故此，在「萬般不能」的局限下，便只有「選擇」漫步，清談這條路。其中有三幾位姊妹，亦作同樣的抉擇，於是我們聯袂四處瀏覽。

泰園漁村古樸雅緻，幽雅寧靜的風貌，長記心頭。放眼遠眺，枝葉扶疏，綠蔭處處。尤以酒肆對開不遠，宛似浮在塘中的涼亭，古色古香，更引人入勝，亭子的入口處，垂柳迎風，腰肢娜娜，若不勝情，現在我才眞正體會到「楊柳依依」之神韻。那水面的柔條，在微風中溯擺低昂，連漪驅蕩，沁人欲醉。憑欄細視水中倒影，宛似「天上人間」，美到極點。水清如鏡，偶爾輕風微拂，輕波蕩漾，在陽光照射下，燦爛綺彩，令人目眩心惑。還見有少女的嬌嗲，亦有少婦的嫵媚。都市的煩囂，塵世的俗念，此刻已蕩滌淨盡，一塵不染。驀地，我的靈海裏，泛起了西子湖那「濃粧淡抹總相宜」的倩影！是的，眼前的湖光山色，不正是「柳浪聞鶯」的縮影？瞧，那花間池畔，姐兒們不正是在覓佳景，擺角度，擺姿態麼？而領隊先生呢，但見他周旋於各組活動間，仍是那麼的瀟洒自如，談笑風生，毫無倦容，勝似我們年輕的一代。

說說笑笑，跳跳蹦蹦，也不知過了多少時候，分散各處活動的同學們已逐漸回到「大本營」了，正在準備收隊時，遠處突傳來「鯉躍龍門」，「鯉躍龍門」的歡叫聲，不一陣子，幾位同學提着一尾大魚回來。

「什麼魚？給我看看。」

「大鯇魚！兩斤多」

「哈哈，今晚口福不淺」

「清蒸好。」

「炆亦不俗。」

「滾湯更妙！」

同學們七嘴八舌，地溯論着。

「喂，不要嘈，陪住我提醒蕭先生請吃晚飯，有人反對嗎？」一位大姐公提高了大嗓。

「好得很！」同學們轟然叫好，整天的疲勞早已抛到九霄雲外，於是衆人又嘻嘻哈哈地笑着、跳着、叫着，簇擁着那位「好好先生」在暮色蒼茫中驅車返回鬧市，大快朵頤去了。

泰園漁村 新亞書院藝術系暑期班旅行泰園漁村：（上）午餐一角。（下）湖心亭。 羅偉民攝影

二、暑期班結業旅行泰園漁村

聶華坤

八月廿三日（星期六），新亞書院暑期藝術進修班在蕭立聲老師帶助下，舉行結業旅行，目的地是元朗泰園漁村。是日上午十時，往者首先到達九龍佐敦道碼頭，舉目四顧，不見熟人，不禁大吃一驚，難道找錯地方？或是棄我而去？幸而不久見蕭老師手執摺扇，上面寫着：「一日晚要行踩竹里，月明多上小樓頭」的聯句，眞是我們旅行引人入勝的前奏曲。隨後，財神馬玉冰與幾位女同學也聯袂而至，心頭爲之大快。大約十時三十分，其他廿多位同學陸續齊集，於是大夥兒在佐敦道碼頭乘車，可惜車子未到，衆同學罰企，不少小姐們大喊之「腰痠腳軟」；行不得也。至十一時十五分才乘坐專車出發。

沿途高樓大厦，聳立道旁，昔日農村風貌，蕩然無存，令人惋惜不已！只有進入元朗墟至泰園漁村一段，仍保留本來面目，給人淸幽感覺。

我們到達泰園漁村時，已是正午十二時四十分，那時我們的肚子開始抗議了，只好就地解決；但見粉、飯、麵、皆採紅粄彩色酒給未入口，已是垂涎三尺，緊張的氣氛，頃刻間變爲一片輕鬆。

席前，我們寫下自己的地址，以便下次聯絡；同有財神馬小姐此次饗僑一切，勞苦功高，我們一起舉杯道謝，甚爲熱鬧。

午餐後，便是自由活動，有些同學拍照留念，簇擁老師與是應接不暇；男女同學都爭與他拍照留念，攝氏三十三度的炎熱的天氣下，汗流浹背，大家還興高采烈，樂而忘倦，不覺其苦，彩色與黑白爭相攝影；姿態萬千，美不勝收。

有些同學手拿寫生簿，將漁村景物，池塘秋色，盡入畫中。有些亭中小憩，逍遙自在，忘卻世間煩惱。有些乘坐水上單車，或駕一葉輕舟，遨遊海上，樂也融融。

杜潔瑛與文倩鳴兩女同學更是水上坐車得魚，一尾很大的鯉魚因誤中輪板，一躍上車，兩位同學遂以膠袋盛之，這可算此次旅行中的意外大收穫。因塘中魚類，多發育處優，豐衣足食，不輕易上鈎；今不勞而獲，莫非「鯉躍龍門」——旅行的同學幸運的預兆「前程似錦？」晚間蕭老師與十幾位同學，在市內暢飲。筆者因事未能同往，否則可大快朵頤了。

下午六時，專車已在大門口候駕。興盡歸來，遂拖着疲倦的身軀，乘車回市區。

是日火傘高張，天氣雖然十分炎熱，「爭秋奪暑」，但在和諧的氣氛下，很輕鬆的渡過了。在上課時，我們很少機會聯絡感情，現在可作深刻的認識，詳談習畫心得，亦是此行的一大樂事。歸途時，我們又計劃下一次旅行，是在舊曆八月十六日「追月」。

泰園漁邨中所見之泰園風光壁畫 繁洋客攝

旅行參考 插圖

港九新界地名辭典

吳灞陵

馬灣

馬灣，爲新界一小島，前稱「汲水門」，原稱「急水門」，以「急」字不吉，代之以「汲」，昔不但島以「急水門」名，村亦如之，今概不用舊稱。

馬灣位於大嶼山東北，靑衣西，大帽山西南，燈籠洲北。其東海門曰「鷄踏門」，西曰「急水門」。昔以急水門爲廣東東路重要海門之一，與鯉魚門等。

寶安縣志載：「急水門在官富山南」。

屈大均廣東新語卷二地語「海門」條載：「……從新安而出者，曰小三門，曰屯門，曰急水門、曰中門、曰鯉魚……此東路之海門也。」

一九三五年黃佩佳著「香港新界風土名勝大觀」（載華僑日報）第一章概說第三節「形勢」條載：「馬灣：與大嶼山之極東北，僅隔一汲水門海峽，西北對靑洲頭（灞陵按：今稱「靑龍頭」），面積約半英方里，與坪洲相等耳。島中邱陵，高不過數百尺。東爲馬灣，亦海谷佳地。西南有汲水門村，小屋沿岸而立，都數十間，有小商店、茶樓及工場等，頗爲繁盛。來往香港、西營盤及荃灣之輪船，以此爲中站也。其南不遠，有小洲，爲汲水門燈塔所在之處。」

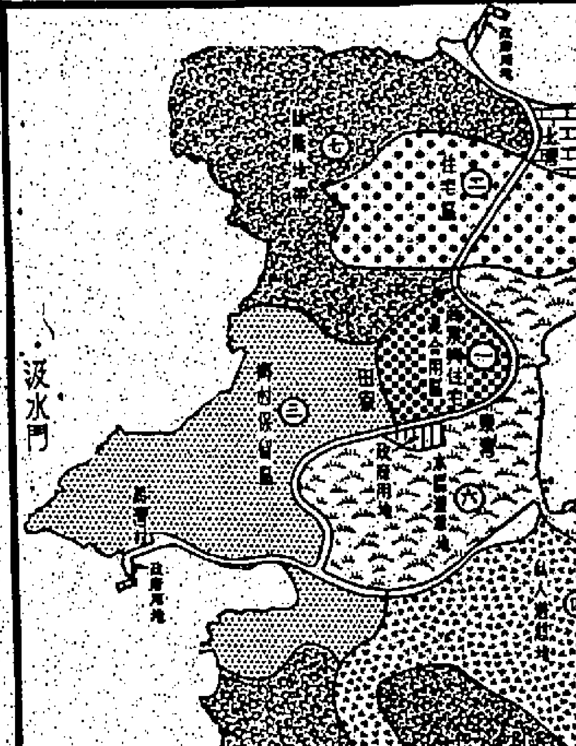
一九六九年香港官方出版英文港九新界地名辭典一五四頁載（簡譯）：「馬灣：〇·三四〇平方哩，主要鄉村名馬灣，稍僻三村爲：田寮、北灣、東灣。同頁另條：汲水門：乃大嶼山東北與馬灣島間海峽，水流時速逾五至六海里。」

一九六二年吳灞陵著「離島風光」十八頁「馬灣」條載：「馬灣，亦稱「汲水門」，面積〇·三〇平方英里。宋時，可能爲宋帝（昰炎）南遷駐蹕之「榕樹山」。滑時設九龍關，久廢。村前汲水門道，爲「省港」航路重點。今有碼頭，香港大澳綫小輪經此停客上落。年來居者漸多。」

一九六九年九月廿六日官方宣布：香港總督會同行政局批准馬灣島新分區發展大綱圖則，依此計劃，全島二百一十五英畝土地，將分別利用爲：（一）商業與住宅混合用區，（二）住宅區，（三）鄉村保留區，（四）私人遊憩地區，（五）社區團體用地，（六）本區遊憩地，（七）綠陰地帶（兩處）。其最終目的，係使之成爲遊樂度假勝地。

（請連續剪存自行裝釘成冊）。

馬灣發展爲遊樂渡假區計劃圖



說明：㊀商業與住宅混合用區，㊁住宅區，㊂鄉村保留區，㊃私人遊憩區，㊄社區團體用地，㊅本區遊憩地，㊆綠陰地帶，㊇綠陰地帶。

馬灣名勝麒麟洞，遊人自洞口鑽出。 行者攝影

華僑教育

第六屆學校舞蹈節 明年元月舉行

分西方舞、東方舞、現代教育舞 小學及中學均可派出隊伍參加 弱能兒童另行分組比賽 定十一月底截止報名

（特訊）由教育司署體育組、香港學界體育協進會及新界學界體育會主辦之第六屆學校舞蹈節，已定期明年一月舉行，歡迎各中小學校參加。

第六屆學校舞蹈節之比賽日期，據昨日教育司署公佈爲一九七〇年一月七日、八日、九日、十日、十二日、十三日、十四日、十五日、十六日及十七日。比賽詳細辦法如下：

一、比賽辦法：A西方舞——參加之學校，除選定舞外，尚須選一自選舞，自選舞演出時間，不得超過七分鐘，人數最少四人，最多十八人。分下列各組比賽：㈠小學初級組（一、二、三年級）選定舞爲"DUTCH COUPLES"（THE WORLD OF FOLK DANCES NO.20266）。㈡小學高級組（四、五、六年級）選定舞爲：NORWEGIAN MOUNTAIN MARCH（THE WORLD OF FOLK DANCES NO.20265）。㈢中學組選定舞爲：KRAKOWIAK（THE WORLD OF FOLK DANCES NO.20262）。注意：本年不舉辦選定舞示範班。B、東方古典舞或民間舞——不設選定，各校任選一古典舞或民間舞參加比賽。演出時間不得超過十分鐘，人數最少四人，最多十六人。亦分下列各組：㈠小學初級組㈡小學高級組㈢中學組。C、現代教育舞蹈——不設選定舞，各校自選題材表演。表演時間不得超過七分鐘，人數最少四人，最多十二人。亦分㈠小學初級組，㈡小學高級組，㈢中學組。

弱能兒童（盲，聾，啞）另行分組比賽，西方舞選定舞與普通學校相同。

二、參加辦法：（一）凡參加學校得校可選派一隊（不論男子隊，或女子隊，或男女混合隊）參加以上各組比賽。（二）凡參加西方舞比賽之校隊——A：如自選舞之人數與選定舞人數相同，則不得更換隊員。B，如自選舞之人數多時，則額外之人數可加上與選定舞之原有隊員表演。C，如自選舞之人數較選定舞爲少時，則可由選定舞之隊員中減去多餘之隊員（即每一表演自選舞者，必須爲選定舞之隊員）。（三）上下午學校可分別作兩單位計算，上下午學校之學生不能混合組成一隊。

三、報名費，每校十元，可用劃線支票支付——香港學界體育協進會。（一）同一學校之中小學須分別繳費。（二）上下午學校亦須分別繳費。

四、比賽地點，（一）九龍區學校——伊利沙伯中學，（二）香港區學校——金文泰中學，（三）新界區學校——新界鄉議局元朗中學。

五、音樂：各參加學校須自備自選舞之音樂，唱片或錄音帶均可，錄音帶速率須清楚註明。

六、服裝：演員服裝不考慮計分，西方舞隊員最好穿著校服，或女子穿著簡單衫裙，男子著恤衫及長，短褲，毋須面部化裝。

七、評判辦法：各評判員負評判之專責，評判將根據下列各項計分：（一）儀表，（二）全隊合作，（三）韻律，（四）步法，（五）表情，（六）選材。

八、獎勵辦法：（一）凡參加學校均發紀念旗，冠軍學校發挑戰杯及錦旗，亞軍隊發錦旗，季軍隊發錦旗，每組參加比賽之校隊不足五隊時，則只設冠軍，亞軍獎，又如參加校隊不足三隊時則取消該組比賽。（二）西方舞組——除上述之獎勵外，另設特別獎，分別獎與自選舞最高成績之校隊。（三）男子學校——除上述各組之冠，亞，季軍獎外，亦另設特別獎頒與各組最佳男校隊，以鼓勵更多男子學校參加。

九、頒獎禮及優勝隊表演：各優勝校將被邀請在大會堂音樂廳表演，日期爲一九七〇年二月二日及三日下午七時至九時半。入場券將在九龍彌敦道中央郵政大廈教育司署九龍分署八樓七〇七室體育組出售，日期：一九七〇年一月廿六及廿七日兩天（售與參加比賽學校）；一九七〇年一月廿八，廿九，三十，卅一日及二月二日（公開發售）。

十、截止日期：報名表須於一九六九年十二月一日前送交：九龍彌敦道中央郵政大廈八樓教育司署九龍分署體育組李陳錦芝女士收。（成）

英國大學聯合入學試 定明夏舉行之一次 決由教育司署舉辦

冬季舉行之一次參加人數更多 教署尚未決定是否辦理

（特訊）英國聯合考試委員會舉辦之普通教育文憑試（又稱英國大學聯合入學試）由一九七〇年起，香港方面之考試工作，將由本港教育司署主持。

教育司署發言人昨日對本報記者稱：本港教育司署已決定主持上述考試在夏季舉行之一次，至於在冬季所舉行之一次，教育司署是否仍予辦理，目前尚在考慮當中。

按上述之聯合考試委員會之普通教育文憑試，本港起初係由兩間私人教育機構代爲主持，而此考試，在其他國家，通常由政府機構主持考試工作，此考試每年分兩次舉行，一在夏季，一在冬季。

參加此考試夏季考生數字，約有三百五十人，參加冬季考試者，約有一千三百人。

目前在本港代辦主持上述聯合考試文憑試者爲兩間私人教育機構其中一間乃是香港翻譯社。此機構性質是否一間學校，實使外界人士發生疑問，本報記者將以該社之地位問題向教育司署發言人詢問，但教署發言人對此問題不擬發表任何意見。

英國聯合考試委員會所辦之普通教育文憑試，與倫敦大學之普通教育文憑試其資格相同，本港考生可自由選擇報考其中一項。至於報考費用將如目前一般，不會提高。

教育司署發言人在解釋接辦此項聯合教育文憑試委員會之普通教育文憑考試時指出：當局認爲此項重要之普通教育文憑考試，應由教育司署主辦云。（琳）

天台學校聯會 四屆委員就職

（港訊）港九新區天台學校聯會第四屆委員，昨日下午七時假皇后酒樓舉行就職禮，到會會員有該會主席鄧一新、副主席鄧創業、總務主任楊錦銘、財務主任曾昭俊、福利主任鄒澄、稽核主任劉卓潤、委員王哲夫、何健易、光華、戴志一、李健石、盧一麟、林傑元、張明等，暨來賓約百餘人。由鄧主席一新主禮，李會長錦波監誓，李會長頒發證書，李錦恩議員、施應元博士、銅鑼頭礦街坊會陳錦副理事長等均有致詞，表示願極力支持天台聯會，爭取學生福利。鄧一新主席致詞略謂：今天天台學校遭遇前所未有的困難，就是官津學校減收學費，以致影響我們險象環生，處境異常艱難，本會將爲全體天台學校學生爭取福利而奮鬥，希望大家團結，同舟共濟，惟有團結才有力量，合作才能成功，因此我今天誠懇的要求全港九百多間天台學校爲了自己學校的前途，應該大團結。兩位李會長在訓詞中均表示願極力幫助該會爭取政府津貼天台學校，禮成後即席筵宴，聯歡至十一時始盡歡而散云（鄭）

李抱忱博士 經港赴台北

（特訊）我國旅美名音樂教育家現任愛渥華大學東方學院主任李抱忱博士，於日前抵港，到機場歡迎者有黃友棣教授，黃湘教授及友好多人。李博士抵港後，應清華書院之邀，作專題學術演講，由該院院長主持。李博士並應音樂系主任張林翰校長之邀，爲音樂系學生作成就報告。李博士對音樂教育工作者有深刻之觀感，廿五日晚在九龍出席音樂教育工作者歡迎茶會，參加者有李抱忱、伍伯就、黃友棣、陳浩才、湘、范希賢、張永壽、明儀、梁國、薛偉、葉冰、馬路祥、陳德、周康、文珊、汪酉三、餘等、健華、陳責義、林俊彥、金國、歡迎詞之一等堂由宗致詞，情況熱烈，李共話樂士已於昨日乘機赴台北，參加孔子誕辰典禮，預定留台三月然後返美並任教云。（甯）

港華仁書院舊生會 祝母校金禧紀念

舉行餐舞會及青年籃球賽

香港華仁書院舊生會，於日前假華商會所舉行第五次幹事會議，商討推進會務計劃，到有會長揚乃權，主席賀錦平、鄭福材等廿人，各組工作報告後，隨即討論有關會務之推進，議決事項有（一）舉行慶祝母校金禧紀念舞會，決於十二月廿三日在希爾頓酒店舉行，將由該組負責人徐佩倫發出通告，邀請會友參加。（二）舉辦主教杯公開青年籃球賽，成立比賽委員會，由吳乙安、李梅生負責，並邀得李介山、李英揚贊助。（三）十月份會員大聚餐定於十月廿四日在英京酒家舉行，發費十五元。（四）請鄭福材負責計劃午膳月會，第一次將於十一月份舉行。（五）決定接納李梅生提議組隊參加全港丙組公開籃球賽，並推李梅生、余沛森負責辦理組隊事宜。

旅遊天地

王遠澄主編——逢星期三出版

旅遊事業有來有往 港人外遊興趣大增

旅行社如雨後春筍業務競爭激烈 提防混水摸魚組織理宜知所選擇

近年來，港人外出遊覽旅行，逐漸形成風氣，有增無減。在從前，旅行只是有錢人的一種享受，但這種情形已不復存在，就是受薪階級如教師，洋行職員，政府職工，碰上假期之便，也喜歡到台灣或日本等地遊覽。

據旅遊界人士指出：去（一九六八）年各國來港遊客約六十多萬人，爲香港帶來可觀的外匯收入，預料明年到港遊客，數字可能達到一百萬。但另一方面近年來港人外出遊覽旅行，亦已蔚然成風，有增無減，原因是香港對外交通便利，加以航空事業之迅速發展，收費廉宜，就愈促使港人有較大的興趣到外地去增廣見聞。加以近且有若干旅行社及航空公司推行分期付款，及「FLY FIRST, PAY LATER」的辦法，旅遊實在已是一件非常普通的事，這一方面也反映出香港市民的收入和生活水平逐漸有所提高，把旅遊作爲生活節目的一份部了。

據指出：不少市民都趁假期之便，前往有關地區遊覽觀光，就出入境便利及時間而言，普通以選擇台灣或日本者居多。因爲祇要花上千餘港元到三千港元之數，便可盡興暢遊一番了。

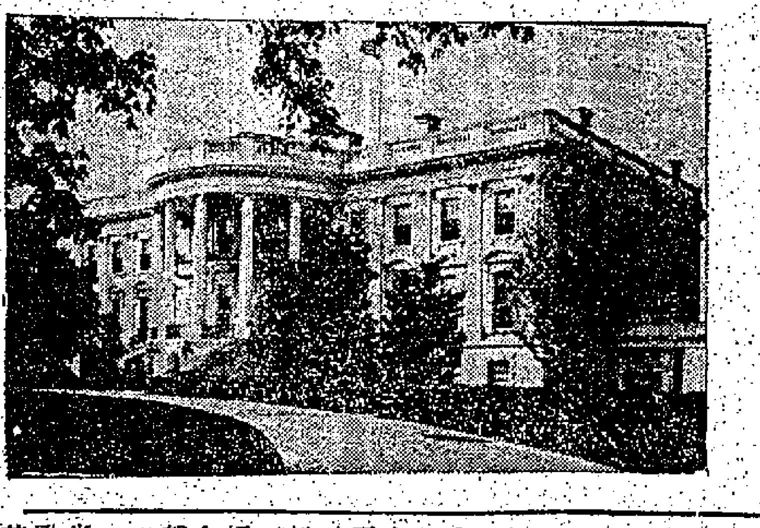
據悉：前往台，日兩地者，除了工商業人士較多之外，教師、洋行職員，政府職工，大專學生等佔一大數字，彼等大多數由有關的旅行社作統一安排，作七日、九日或十日之旅，按照預定的節目進行，大家大都能盡興而返。

據表示：港人外出遊覽，大致上是由一九六七年起開始勃興的，因爲這是一門新興生意，故當時有不少人乘機組織旅行社類的店號，業內競爭頗烈，其間有不少對顧客服務認真的。但亦不乏混水摸魚之輩，故有興趣旅行的人士宜小心選擇，才不致蒙受損失。

美國總統府不是禁地 白宮歡迎訪客 每年達一百萬

美國的總統府白宮，是歡迎參觀的，每一年，前去遊覽的訪客共約二百萬人。白宮的主人美國總統夫婦，雖可能在百忙中抽空，歡迎來訪的客人。

白宮的播音器，通常在每日上午十時，播出總統伉儷預先錄音的簡短歡迎詞。當遊人通過客廳，走進東翼長廊的時候，便會聽到總統夫婦表示親切歡迎的聲音。站在東翼走廊，從玻璃牆外望，可以看見遍植香花的「甘迺迪夫人花園」。在玻璃牆的對面，



白宮外貌

陳設着許多歷史文物，反映出白宮在建築形式上的變更以及總統一家人生活的各方面。此外，還有屬於歷任總統的遺物，遊人至此，無不注意觀賞。

開放的一切，都在白宮的二樓，該樓有五個大廳——東廳、國宴廳、紅廳、綠廳和藍廳，都精緻地陳列着一些國寶。

遊人踏進東廳，常會問是不是用來舉行記者招待會的。當他們知道，東廳一度被美國第二任總統阿當斯的夫人用作晒衣室，在南北戰爭期間供作聯邦軍隊的宿舍，在老羅斯福總統任內曾經是摔角比賽場地，並曾數度供作白宮婚禮舉行的地點，他們莫不感到驚訝。

爲了擴大白宮收藏的美國藝術品，前任總統詹森夫人最近捐獻了美國畫家湯瑪斯·蘇里、瑪麗·卡薩特和約翰·沙金特的幾幅作品。

綠廳和紅廳，原來是破損的美國地毯，特別是給女士們的高跟鞋踏破，最近已換上波多黎各的手織地毯，式樣則與原來的相同。

最典雅的一個廳是橢圓形的藍廳，家具考究，並有法國銅器擺設，美國總統經常在此接待外賓。牆上掛着美國首任至第七任總統的肖像。國宴廳可容一百四十人共宴，氣派莊華，壁爐上刻有約翰·亞當斯總統所撰的禱文：「懇祈上天，降福於此屋及其後居住之人，唯願在此屋治理國家之人，皆是誠實賢明之士。」

白宮開放的時間，是星期二至星期六上午十時至正午二時。該處交通方便，四通八達，從外地前去遊覽，也可以搭火車和公共汽車。

夏威夷觀光事業 十年來急劇發展

十年前遊客數字只爲十七萬人，目前已激增至百二十萬，估計一九七二年將達二百萬人之數

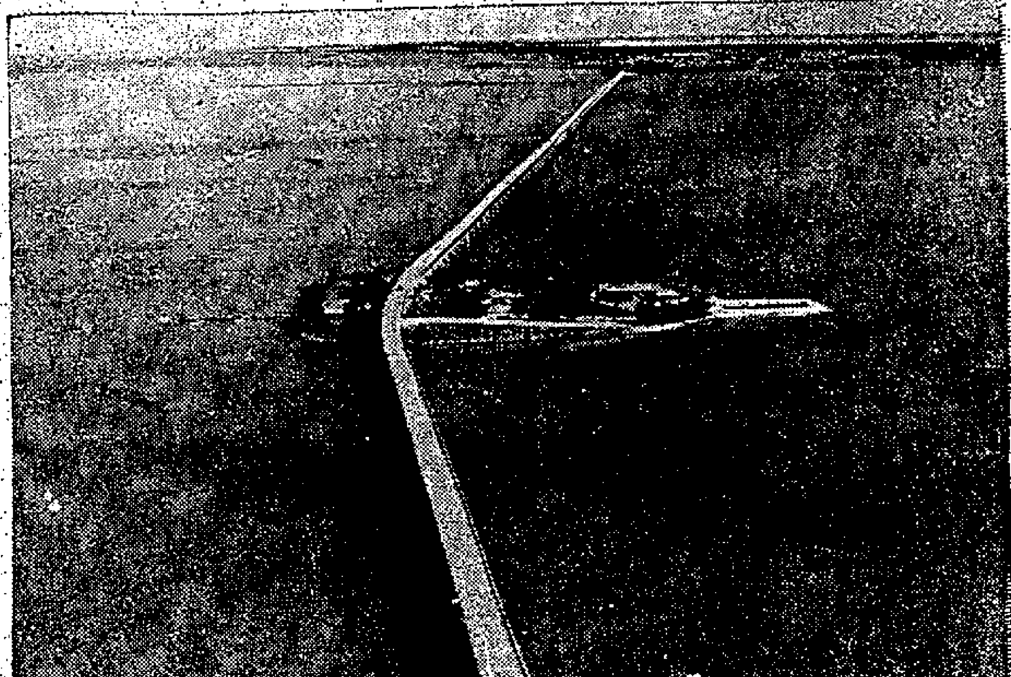
近十年來，夏威夷的觀光事業，在政府與民間的共同努力下，已有很大的發展，而今後的展望更爲輝煌。

遊客從一九五八年的十七萬一千五百八十八人，到一九六八年一百二十萬人的激劇增加，估計一九七二年時，將有二百萬以上之遊客，前往夏威夷，因之當地政府之税收，亦可達一億二千六百餘萬元。此外談到夏威夷觀光事業的發展，夏威夷觀光協會（HAWAII VISITORS BUREAU）的功能是不可忽略的。

國際宣傳及推廣爲夏威夷觀光協會的主要工作之一，去年發行的觀光招貼、摺頁及各種刊物共達二十多種共爲四百萬份之多。廣告費也花了美金五十萬元，另拍一部觀光電影「夏威夷——太平洋的十字路」及製作一百部幻燈片，在美國電視播放很受歡迎，又設在舊金山、洛杉磯等五處宣傳事務處也發揮了招徠旅客的很大效果。

本年美國政府採取積極的措施吸引外國旅客前往美國觀光，協會獲得美國商務部的全面資助，向瑞士、瑞典、比利時、夏威夷、西班牙等歐洲觀光事業發展的國家展開宣傳，招徠更多國際旅客前往夏威夷渡假，其所需經費全部由商務部負担。

山嶺縱橫·高峰插雲·瀑如懸練 漫遊美國 渡假勝地 科羅拉多州·



佛羅里達州的第一號高級公路。

科羅拉多州在美國人心目中，是供人休憩渡假和作戶外運動的勝地，境內山嶺縱橫，高峰插雲，溪澗潺湲，瀑布如懸練，到處都是野餐的理想地點，還有很多景色如畫的鄉下小板屋，到這處來的人都能感到幽趣，以無拘無束地過閒雲野鶴的生活。

踏進了科州，鼻子就聞到乾爽的空氣，每天早上金黃的朝曦遍灑大地，氣候不冷不熱，先使你心曠神怡。白天消遣的節目，可以說是應有盡有，如白楊場裏的網球場，山間的高爾夫球場，野花叢處的馬廄，比如大六億的山嶺地區，海拔三千多尺的大湖裏滑水、釣魚、游泳等等設備，不一而足。如果你只想靜靜地休息，你儘可徜徉於步徑中，在丹佛市外的「紅岩石」露天劇場經常上演芭蕾舞和爵士音樂演奏會，以往淘金的中央城時常上演名劇，白楊城除了各種惡劇之外，還有設備良好的室內音樂演奏，堪稱一絕。在丹佛的一方面，你可以從古老的火車站坐上「可愛的」小型火車，或坐公共汽車去參觀伊文斯山上的科學實驗所。

科州境內有許多供旅客觀賞的古老牧場，遊客從東部來的，許多從首府丹佛城外的「四方舞」，也可以參加科州的人，會隨這種跳舞。

作出發點，在旅遊旺季裏很便宜，因此那裏有許多好的飯館，而且如果要租汽車，租金也比州內任何地方爲便宜。此外在丹佛市內用不着自備汽車，你可以參觀赤金圓頂的州議會大廈，美國聯邦造幣廠，艾立區花園和公共圖書館，丹佛公園等地，都值得遊覽。

第二步就是到山裡去。開車沿着第四十號公路先到西北，經過伯瑞德隘口到上多季公園館。那裏的鼎兆爾牧場賓館有駿馬可供馳騁，而且烹調精美。從那裏你可以到海拔八千多尺、深藍冰冷的「大湖」去看看。再往上行駛就到了落磯山國家公園，四周八十五座高峰環繞，放目皆冥，遼山原野，盡入眼底。此後順着大路，可以直達艾斯特公園，這是遊客不絕的地方。在這片最大的歷史丹來旅館所在地，像一座白色的堡壘。山間出租的板屋很多，你如果想在那裏住幾天，任處是絕不成問題的，不然的話，你可以折回丹佛，另途到莘爾去。莘爾在丹佛西一百十哩，正在美國第六號國家公路上，以往是一片畜牧草原，目前是富有北歐風味的遊憩勝地。

那裡的建築都是奧地利式的，房屋加上瑞士式的寬敞露台，恣任是一個歐洲式的。當地有寬大的游泳池和高爾夫球場，你可以玩網球、騎馬、釣魚、行獵，參加吉普車遊獵團，或是攀登兩哩半的雪空，深處到海拔的山巔上，可以乘坐瑪利冰川去滑雪；在經年不化的積雪上滑雪，又可以開車到伊文斯山上海拔一萬二千二百呎的極峰；也可以去參觀一下喬治鎮和伯瑞竹雷區兩個復舊的古老礦區，因爲你一到了那裏，你也許不想再動了。

假若你有充份的時間，你應該把遊蹤伸展到另兩處名勝。從莘爾開兩小時的汽車，就可以到達格蘭烏溫泉，這是一處著名的治療性礦泉，那裡的戶外溫泉泳池和足球場一樣大。另一處是白楊城，那裡有非常幽雅的旅館「石榴賓館」，還有很多上好的餐館。按時舉行汽車和腳踏車競賽，以及足球和網球比賽，如果你旅費充裕的話，不妨去聽當地所舉行的音樂節大演奏（每年六至八月間），和到夜總會去玩玩。在白楊城附近還有一片新開放的遊憩樂園，叫作「白楊積雪」，是一片廣濱的森林保護區。你可以策馬在這片山川如畫的原野上，任意馳騁，一定能碰到熊、鹿、大角野羊、麋，還有各種奇花野草，使你目不暇給。從白楊城回到丹佛的路上，要經過「獨立隘口」、雙湖和歷史性的利得維爾城，都可以順便一遊。

不好習山的人可以到出名的科羅拉多溫泉去，順路可以參觀美國空軍官學校。到了溫泉之後，最好住在布若德穆爾旅館，那裏是一座像宮殿一樣，氣派豪華，設備俱全的旅館。當地的勝景包括「衆神之園」（一片紅色沙石的天然造型所造成的奇景）、「七瀑布」、派克星高峰、克利浦溪等等。

如果你想過一種非常隨便的假期，你可再到科州西南部去，那裏是科州和猶他、阿利桑那及新墨西哥三州交界的邊境，地勢更高，原野無垠，碧空晴放，山地裏有一些多采多姿的印地安人保留地。你可以隨便穿什麼衣裳，而且不需要什麼衣服，先坐飛機到那裏去的捷徑是先坐飛機到杜瑞哥，下機就到了麥撒爾狄國立公園的入口。在那片高原上，到處都是史前居民所遺留下來的穴居廢址。彬彬有禮的嚮導會告訴你那些史前印第安人的生活詳情，帶你到高低的洞穴裡去參觀。第二天就可以坐一夜的汽車或是飛機回丹佛，撫揣作成臨計了。

科羅拉多州境內的落磯山脈，擁有一千五百多座海拔超出一萬呎的高峰，景色瑰麗，氣候宜人，夏天山區的溫度，平均只在華氏七十度，是渡假的人爬山、野營、狩獵、垂釣的樂園。

阿拉斯加「鍋柄」地區的風光

把廿九個島嶼連接起來 佛羅里達州第一號高級公路

面向大西洋一望無際氣息浪漫

美國佛羅里達州的第一號高級公路，可說是全世界最奇特和最具吸引力的一條高級公路。

這條由KEY WEST至邁亞密，全長一百五十七哩的高級公路，將佛羅里達州的一羣共計二十九個島嶼連接起來，第一號高級公路，幾乎全爲碧綠色的墨西哥灣所包圍，在它的西面，是一片海，而東面則是一望無際的大西洋。公路沿途所經過有水的地方，共計達四十三處之多，這條長百多哩的公路，可以在四小時走完。

在天氣清朗的日間，走在公路上，可以欣賞遼闊的海景，在夜晚，雖然所能看到的景色視野不及日間之大，但卻另有一番情趣，特別是在月圓之夜，更是增加一種浪漫的氣氛。整條公路的沿途，建設了許多公園和可供休憩的地方，以方便來往的人，而這些公園和休憩站，每一個都是設於風景最美麗的地點。

在這一羣小島中，旅遊的一切設備，却甚爲充足，而且都能迎合每一個遊客，從最豪華以至最經濟，酒店房間的價格，旅遊旺季時雙人房每晚十元至廿五元，淡季時則可減三分之一。

有不少遊客喜歡租賃汽車漫遊第一號公路，不論從邁亞密或KEY WEST起程，全程只需四小時。

在一年有不少時間，遊客可看到一個奇景，那就是一羣羣一隊隊的蟹，慢慢地在公路上爬行。

公路盡頭的KEY WEST，是一個很大的旅遊中心，釣魚是最大吸引遊客之處，但許多遊客只是到那裏去享受寧靜的生活。

科羅拉多州的布若德穆爾旅館是美國最豪華的遊憩勝地之一，擁有兩個高爾夫球場和其他戶外運動設備。

阿拉斯加州風貌

許多人以爲阿拉斯加州盡是冰天雪地的蠻荒原野，其實這是錯誤的印象。

幅員廣大、風景幽美、資源豐富及具有戰略重要性的阿拉斯加州（ALASKA），是美國最蠻荒及最富於考驗性的邊區。阿拉斯加州比美國任何一個州都大得多，面積五十八萬六千四百平方哩，比美國第二大州德克薩斯州大約二倍，而比夏威夷州大約一百倍。

它是美國最北方也是最西部的地區。阿州是從北美洲伸出的一個小島，它和美國本土之間隔着加拿大。

阿州大陸的西端與亞洲大陸的東端，相隔僅五十四哩，中間隔着白令海峽。在海峽中央有兩個亂石堆積成的島嶼——屬於美國的小狄奧米特島及屬於蘇聯的大狄奧米特島，兩島之間相隔僅二哩半。

阿拉斯加具有無數天然奇景，它有北美洲最高的山峰，有最漫長的冰河，有最大的夏日（北極圈上空的夏季時每天有二十四小時陽光），有體積最大的蔬菜，有最大的熊和其他野生動物。由於具有無數的島嶼和曲折的港灣，使它擁有三萬三千多哩的海岸線，比繞地球一匝的長度更長八千哩。

阿拉斯加的雪覆蓋的秀麗景色，造成壯奇麗的特色，成爲吸引遊客的棉宜，但也因此而限制了工業的發展。在東南部與加拿大毗連的地區，漁業極爲發展，首府朱諾（JANEAU）也在這一地區內。在阿州西南的阿留申羣島，整個冬季暴風狂雪連綿不絕，有時積雪高四十呎。

首府朱諾位於別號「鍋柄」的阿州東南突出部份，其附近有景色可人的曼丹霍爾冰河，是世界上僅有的幾條可供汽車通行的冰河之一。

阿拉斯加首府朱諾市

位於阿拉斯加中央的麥金萊山，高達二萬零三百二十呎，是北美洲大陸最高的山峰，全州三分之二部份經年爲白雪覆蓋。

阿拉斯加州由於偏處一隅，而且予人的印象是一片冰天雪地的蠻荒原野，事實上，阿拉斯加境內的各地區幅員廣大，境內的各地區有不同的氣候和不同的地理環境。有些地區有冰川，有些地區也有火山溫泉，有凍土也有荒原，以及一般的森林，無數的河流和瀑布，內有五大的河以及千計的湖泊，尤其康河，無數尚未開發的水力資源，具有五百哩長流入白令海的大力源，在一八九六年發現黃金後，世界各地的淘金者湧向阿拉斯加，尤康河一時成爲交通要道，並使阿拉斯加繁榮。

傳統舞蹈和最新的美國舞步，許多樣人受人歡迎。從古老的宗教信仰中發展，附近有土著民族在捕鯨場，在巴羅市，可以看到狗拖雪車和現代化的飛機網，對照尤爲強烈。在北方的加州最北部地區，阿拉斯加居民的古老的愛斯基摩的文化與現代世界的工業文明比肩共存。在新建的淘金者建造的木屋，仍存在的古老的樂天大廈旁，具有強烈對照的地區。同時，它也是一個千哩。

REFERENCE LIBRARY
-1 OCT 1969

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員空缺報告」，十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及時事評論，三十分，天氣報告，查根問底「常識探密節目」，四十分，時代曲，泰之花，永遠忘不了（許芳），愛人在那裏（金陵、魏民），年青小姑娘，接棒樹（金陵），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，三十分，愛情魔力（新永榮），五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，時別報告，十分，潮語新聞，時別報告，二十分，「爐邊漫下」，三十分，「空中小郵差」。

十時十五分，「小聽衆聯歡會」，四十分，「世界電訊」，五十八分，天氣報告。

十一時，粵曲漢唱，十五分，粵語新聞簡報，粵語流行曲，等靚仔，我爲心痴，一水隔天涯，心心相印（杜平、霖霖），三十分，故事演講「隋唐演義」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今爲週角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，「時代歌聲」，美馬姑娘一朵花，長相依，水長流，淡淡藍（櫻花），我的有情人，我要找尋，誰要你理睬，心傍徨，聲聲愛，枩之頌，快走到我的面前來（唐蕙妮），三十分，漁民天氣預告，連續性廣播劇「七星伴月」第十四回。

一時，報時，粵語新聞，特別報告十分，「銀壇歌聲」時代曲，愛的神秘，唱唱跳跳多趣擊，青春萬歲，我所愛的女人，誰偷了我的心，唱唱（羅文、李芷苓），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，國語新聞，特別報告，十分，「歌星選唱」，痴戀，我的愛，遙遙相思，好花不常開，恨海，永不分離（朱江），三十分，粵曲選唱，故國夢重歸（梁風），揹錯錢（劉敬初、白鳳英）。

三時，「我爲你選唱」，「粵曲及時代曲」，三十分，民間故事「說批明言之金叙鈿」第八回，五十八分，天氣報告。

四時，下午南音「再生緣」，三十分，「中華故事」盲擊，題金山詩」，四十五分，名曲一闋，關漢長（梁婉芳）。

五時，「小聽衆聯歡會」，三十分，時代曲，一個女人等候我，告訴我爲甚麼（飛燕），靈魂舞，我倆的世界，靜靜的夜晚，有了你（美琪），三年，甜蜜的夢（紫玲），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，香港海員特別報告，三分，國語新聞簡報，特別報告，六分，潮語新聞簡報，特別報告，十三分，客語新聞報告，特別報告，二十分，飛播「空中問答」，三十分，人海情潮之「明日天涯」第六回。

七時，粵語新聞簡報，「農民一週」，十五分，「青年出路介紹」，三十分，「時事實錄」。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十五分，連篇喜劇「夜夜此時聽」，四十五分，粵語流行曲，同林鳥，流浪四方，茉莉花，難忘相思（翻江），五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「香江夜話」，三十分，時代曲選唱，我問問你，情人在那裏（戴良天），穿短裙的小姐，有一個傻姑娘，湖上輕舟（梅子），四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦粵語新聞。

十時，報時，譯述港督戴麟趾爵士今日在立法局施論會上之演詞，三十分，重播「爐邊漫下」，三十五分，「珠海笙歌」冷雨敲窗（殷淑芳），情節訪艷（徐柳仙）。

十一時，粵語新聞簡報，三十分，錄音轉播倫敦國語新聞，四十五分，時代曲，歌舞今宵，我還是永遠愛着你（方芸），神聖的愛，燈光灑臉（潘秀瓊），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，消息雜趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，玫瑰花瓣（張伊雯），歐西音樂，三十分，「過去十二小時勢力新聞報導」，天氣預測，時代曲，靜靜的心（姚莉），重溫舊夢（崔萍），四十五分，有趣遊戲，五十二分，時代曲，回家問媽媽（靜怡），河水（宇福男聖合唱）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，河畔西風冷（紫薇），不要笑我這樣痴（江玲），寶憐餅（潘迪華），三十分，歐西曲，粵曲，玉樓春暖（關婉芬）。

九時，報時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，粵曲，刁蠻宮主憨駙馬（南紅、鄧碧雲），榮叙記主題曲「劍合叙圓」（任劍輝、白雪仙），三十分，婦女雜誌之「育兒須知」。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，對我說明白（鄧白英），海棠（鄺

商業二台

七時，新聞簡報，清晨音樂，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，繼續各位早晨。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨，三十分，天氣預測，繼續各位早晨。

九時，新聞簡報，天氣報告，爲你歡唱。

十時，祝壽節目，五分，天氣報告，爲你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，粵曲，寶玉逃禪（何非凡、崔妙芝、牛日安），玉女香車（任劍輝、白雪仙），三十分，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，昨夜夢中（賀清元），不要談愛（林惠文），教我如何不生氣（森森），春之花（賀清元），湘女多情（林惠文），不如歸來（森森），五十分，社團活動報道。

十二時，新聞簡報，恰恰小聚。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，在你手中把綠葉（鍾玲玲），大江東去（姚莉），家花那有野花香（潘秀瓊），迷魂酒（鍾玲玲），毋忘我（姚莉）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，往事如夢（露華），我的他（任約翰），問白雲（湯蘭花），你還不走過來（李芷苓），爲我笑一笑（露華），三十分，音樂譜子，浪淘沙，愁湖，洪江殘雪，三十分，綜歌密寫粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，繼續綜歌密寫粵曲點唱節目，五十五分，天氣報告。

四時，粵語流行曲，青春無慾慮（龐芳芳），秋湖送葉（陳寶珠），相見難（鳴茜），假正經（陳寶珠），玉女情心（龐芳芳），玉女金槍（王愛明），愛情代價（孟莉），情人在遠方（王愛明），不是冤家不聚頭（龐芳芳、呂奇），三十分，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間。

七時，新聞簡報，繼續年青人時間。

八時，新聞報告，天氣報告，十五分，體育雜談，三十分，名曲贈知音。

九時，新聞簡報，繼續名曲贈知音。

十時，新聞簡報，重播爲正字讀正音，十五分，聽音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，英語歌授，三十分，時代曲，四十九分，天氣報告，五十五分，談一事，長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，朝話「豪俠尚義」，四十分，粵劇名曲選「一入侯門深似海」。

九時三十分，街市行情，四十五分，錄轉港台：空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，兒童故事「仙蹤」（完），十五分，時代曲，三十分，聽衆點播小說「西遊記」。

十一時，通俗故事「人鬼神狐」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，粵曲「一入侯門深似海」。

十二時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十分，喜事重重，銀台下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「新家教」。

一時，時代曲點唱，三十分，轉播港台：時事實錄。

二時，粵劇「大廈落成之一」，三十分，南音演唱「高君保與劉金定」。

三時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，戲劇人生「慕中人」，三十五分，音樂，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，金台節目報告。

四時，粵曲，三十分，倫理小說「千金骨」。

五時，好少年「有意義的渡假」，十五分，兒童歌曲，（金價報告），三十分，國術小說「虎爪蔡九儀」。

六時，歐西流行歌曲點唱，三十分，鬥智小說「大戰玻璃黨」。

七時，歌唱戲劇化小說「紙醉金迷」，三十分，轉播港台：時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事、長一智」，三十分，電話猜中有獎」，四十五分，哲眼鏡姑娘」。

九時，名家小說「星星、月亮、太陽」，三十分，歌壇名歌選「霓裳一點遊．蝴蝶夫人」，（教育台明日節目預告）。

十時，短篇趣劇「太空人賞月」，三十分，聽衆點播小說「夕陽無限好」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，十五分，曲中情「火網香魂」，四十五分，時代曲，五十八分，轉播港台：粵語

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智節目「原來如此」，三十分，潮州漢劇」。

八時，潮州曲「獎梨花下山」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，越劇「西廂記閱簡賴簡」，三十分，京劇「魚腸劍」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「望江亭」（下）。

十二時，音樂，零五分，潮語古今談「中秋月的新舊觀感」，十五分，時代曲，天氣報告。

一時，明清民間故事「秋水長天」，三十分，潮語偵探小說「三俠盜」。

二時，潮州曲「三娘得道」（上）。

三時，潮語廣播劇「文姬歸漢」，三十分，現代潮曲「桃園奇冤」（上）。

五時，潮語武俠小說「誤報血海仇」，（金價報告），三十分，評話「降龍羅漢傳」。

六時，音樂，零三分，轉播港台：國潮語新聞，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「求婚」。

七時，名家話劇選播「奧賽羅」，三十分，潮語戲劇化小說「破碎奇案」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「包公三勸蝴蝶夢」。

九時，戲曲漫談「楊寶森之第二夫人」，三十分，上海滑稽「三字經」。

十時，潮州曲「三門街下集」，三十分，潮語古今談「器皿方圓的哲理」，四十五分，潮語歷代演義「三國史話」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮州曲「拒父離婚」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，時代曲，十五分，中國文學名著，四十五分，流行音樂。

十時，談一事、長一智，十分，社會服務，十五分，牛津讀本，四十五分，數學。

十一時十五分，粵劇精華「關成焉雷」，「鳳儀亭」，四十五分，時代曲，中文電視節目介紹。

十二時十分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞簡報，零七分，滑欲妙韻，十五分，健身操，三十分，兒童節目，四十五分，今日發謠。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十五分，寶寶服務，四十五分，清晨音樂，五十五分，節目預告●

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「女俠李鳳姐」羅艷卿、石燕子●

二時十五分，今日樂譜，三十分，英語長片「鐵達尼郵船遇險記」奇利夫頓譯●

四時，新聞摘要，節目簡報，零五分，學以致用，三十五分，小飛俠卡通片集●

五時，小小樂園，三十分，大頭仔●

六時零五分，蓋車征西片集●

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，柔道小金剛片集●

八時，四千金，三十分，星月爭輝，電視猜謎●

九時三十分，粵語長片「摩登二世祖」新馬仔、南紅●

十一時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲●

麗的電視二台（英文）

五時，節目預告，十分，巨無霸，三十五分，少年歷險記●

六時，新聞簡報，四分，羅馬帝國興亡史，三十分，報復者●

七時廿五分，天氣報告，三十分，寡婦奇緣●

八時，夏威夷情報網●

九時，世界新聞，二十分，星期三劇場●

十時四十五分，職業競猜●

十一時，新聞及天氣報告，（完）●

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「鄉曉雅集」●

十二時十五分，「神行太保」，四十五分，「中午新聞」●

一時，「狩獵探奇」，三十分，粵語片「霸王羁他」鄧碧雲、譚蘭卿●

三時，「英語講座」，三十分，「歡樂家庭」●

四時，「夢斷情天」，十五分，粵語片「到處惹人憐」芳艷芬、羅劍郎●

六時，卡通片，三十分，「神童義犬」●

七時，「青年節目」，三十分，新聞及天氣報導●

八時，「聖寶之夜」，三十分，「弦韻寄心聲」●

九時，「合家歡」，三十分，天氣報導，三十五分，「歡樂今宵」●

十一時五分，新聞報導，十五分，「飛天神貓」，四十五分，「蝶海亡魂」，（完）●

明珠台（英文）

五時三十分，「神行太保」，五十分，「新聞簡報」●

六時，卡通片，三十分，「奇案樂」●

七時，新聞及天氣報導，三十分，「天倫樂」●

八時，「鐵窗紅淚」●

九時三十分，「歡樂人間」●

十時三十分，天氣及新聞報導，四十五分，「世界之窗」●

十一時十五分，全日播映完畢●

總統·海運·國華

K 642050　K 678051　H 761937

總統 海運 絕早滿瀉 請早訂座

•總統• 兩點半 五點半 七點半 九點半　•海運• 兩點半 五點半 七點半 九點半 注意時間

大星 阿倫狄龍 夫人 娜坦莉狄龍 伊芙 彩色 中文字幕

國華 絕早滿瀉 兩點 五點 七點 九點半 世界沐浴奇觀 七彩鬧幕

今早海運 狂龍猛虎　總統早場 吸血殭屍　國華早場 火王霸　將四點十午海：夜正二虎

皇后·麗聲·皇都

去盡西部片公式化！

聯法公司又一火爆動作槍戰巨片

全部七彩闊幕

一第一星巨星 高加 尊 英武 一巧智多星 巨星 格羅 金 斯基 反鐵石派 主演

皇后麗聲下期選映 新苦海孤雛 優待觀衆不加價

今天早場 皇后原價金野　麗聲原價金野　皇都天與地獄

利舞臺·文華

今天盛大獻映 環球公司本年度引人入勝最喜愛劇情

千嬌百媚 維娜李絲 巧遇 「崩牙佬」 泰利湯馬士 一身飾四角

一個顛倒衆生！ 四個橫衝直撞！ 全部特藝七彩

胡天胡帝 妙不可言

利舞臺今早場 男歡女愛　文華今天早午夜場 百勝雄師

香港電話 / 九龍電話

皇后	227036	海運	678091
皇都	706241	金門	653111
東方	724907	大華	845413
總統	768518	皇宮	862755
麗聲	761389	新華	663883
豪華	762371	國華	621920
東城	730232	新華	813462
利舞台	762436	普慶	849977
京都	722883	珠江	623716
紐約	768721	快樂	663783
九龍電話		樂宮	634221
麗聲	805700	大華	857063
東樂	804000	金國	829108
金冠	695597	大世界	809033
		麗宮	224615

金門 皇宮

爆滿今請早 兩點 五點 七點 九點 最賣座大笑片 今天不回家 甄珍 武家麒 方雨 紐方雨 柯俊雄 最大堆頭主演

今天十二點 早場 大門特價 西片 破紀錄 勇敢

最後今天映 注意時間 兩點半 五點半 七點半 九點半 阿倫狄龍 警匪巨片 獨行殺手 全部七彩

演員驕導演勝劇情撼人 人人入力人段人

明天映 性教育巨片 女性的秘密

今早點 九十山 黎穆英 十點 湖海

東城·樂宮·東樂

今天盛大獻映 七彩 華納公司又一恐怖絕七巨片

基利斯吐化李 彼得古城主演 正牌吸血殭屍

殭屍集第一片 最恐怖片

萬人空巷 當年公映 今番重映 雄風必然

兒童不宜觀看

今天早場 東城 金槍俠 東樂 魚艇 一九 午夜場 鐵騎軍

新華·豪華

今天獻映 悲壯轟烈大場面！

美高梅千萬金元歷史戰巨片

時間：兩點半・五點四・十點半・九點八

泰星巨作 大衛漢明斯 又一傑作

米高菲・克約拉莉姬嘉蓮

千軍萬馬 南征北伐 戰鬥慘烈 氣壯山河

連場大戰 景色壯麗

今天早場 新華 鐵械金剛　今天早場 豪華 黃色禁車

新華午夜場十二時正 賊兄弟

樂聲·新聲·金冠

一枝獨秀映夠一週未破 卅萬大關 滿

泰國潑水節 偉大場面 初上銀幕

世界 沐浴奇觀

小姐們：蒸氣浴 可使你身材窈窕

泥浴使你皮膚健美 可幫你

裸公司 不宜兒童觀看

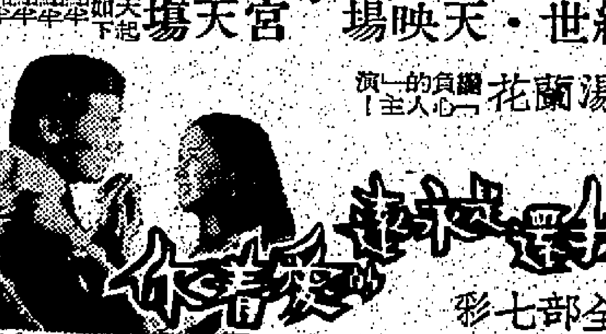
今早場 樂聲 痴鳳求凰　新聲 落難重逢　金冠 兄弟仇情

紐約·大世界·麗宮

紐約 大世界 今天映 仍映 五場 世 紐約

麗宮 今天 四場 時間 兩點 五點 七點半 九點半

湯蘭花 負心的人



全部七彩

今天聯映十點 二時 七彩巨片 所門與妃 羅王貴

麗宮 電話 座位預訂 由今天起 每十點 二天 七一 十 ... 九 早場 ○ 選映收西片

東方·快樂·金國

挺進第二週 今七三 大天院 獻盛 映天第 金下門加 入期

12 點三・點三・點六・點九 票價：式元至四元七毫

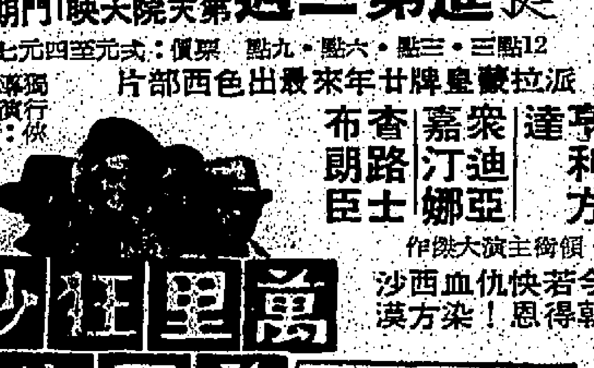
派拉蒙皇牌廿年來最出色西部片

亨利方達 嘉迪娜 汀亞 查路士 布朗臣 尼奧 西安 李吉 導演

領銜主演大陣作

今若快仇血西沙 朝得恩！染方漢

特藝七彩綜合體！



快樂 今午場夜晚 鐵路敢死隊 座價照收　十點半 早場 千片奇女子

京都·大華

今天盛大獻映 歐洲公司緊張巨片

維沙卡 尊福德 德蘭艾烈 白 主演

七彩 蒙泰都 又一驚世傑作

嬌七金多智巧 縱七刺破多 度石鑽是及

黑社會正邪大血浴 ... 提機！ 戰！ 劫！ 賭！ 殺方 三大場 大火

早場 京都 獨行俠 大華 地獄門　大華 穿心劍

普慶·珠江

今天仍映 南方公司發行大型彩色文獻紀錄片 九大 全過程 歡慶大九 國過九 全程 看 滿懷 同主 毛 動 ... 激頌席

今天仍演 港九各界主辦 遊藝會 時間 七點 九點正 三點

今日 暫停

港九首輪影院聯合廣告

華僑日報分類廣告　費用廉收效大

本報爲各界利便起見特設分類廣告欄，分門別類，集中刊出，各界如有「房屋出售・聘請職員・訪尋職務・介紹職業・物件出讓・訪買物件・訪尋失物・徵求伴侶・代郵通友・訪查親事・聲明啓生・營業」等，在此欄刊登廣告一段，見效非常，迅速且價較平常廣告爲廉，每段大字四個，細字四十個，刊登三天，祇收十元，但須上期繳費……（餘文模糊）……到取可也。

適當人選

熟年小唱集

•西門穆•

小陳在路上遇到小麥，他和小麥是在一個宴會中，因爲同席而認識的。

「麥兄，真巧遇着你。」小陳說。

「你去甚麼地方？」小麥問他。

「我要去會一個朋友，這個朋友會介紹一單很大的生意給我。」小陳說：「遇着你真好極了，麥兄能抽出兩個鐘頭的時間，替我辦一件事嗎？」

「你有甚麼要我幫忙？請說吧！」小麥說：「抽出兩個鐘頭，可以的。」

陳說：「你能抽出兩個鐘頭，那好極了。」小陳說：「我先問問你一些問題，假如你和一個很性感漂亮的女人，在一起走路，你會向她大獻殷勤嗎？」

「不會的。」小麥搖搖頭說：「我和她，會保持一定的距離的呢！」

「那末，如果坐在她的身邊呢！」

「不會。」小麥搖搖頭說。小陳問道：「你會挨近去，伸手去摟她的腰肢嗎？會不會？」

「如果你不採主動，而她採取主動呢？」小陳問。

「我會避開她的。」小麥說。

「但她不讓你避開呢！」

小陳問他道：「她一定要投入你的懷中呢？」

「我拒絕她。」小麥說：「我不會去擁抱她的。」

「又如果她向你送上香吻，你又如何呢？」小陳問。

「我自然是要拒吻了。」小麥說：「我會站起來，離開她。」

「要是她再向你糾纏呢？」小陳問。

「我便要走了！」小麥說。

小陳又問道：「你是未結婚的了？」

「是的，我還是個王老五。」

「是個王老五？」小陳問。

「有沒有女朋友？」

「沒有女朋友。」小麥答。

「爲甚麼不找個女朋友呢？」小陳問。

「很奇怪，我不打算結婚，不知怎的，我對女人沒有好感。」小麥說：「見了女人的裸體照片，我也無動於中。」

「道好極了！」小陳大喜說：「麥兄，剛才，我不知告訴你，我要你幫忙的一件事的。今夜，我約了一個朋友，在同一時間不同地點見面，但我又約了我的女朋友，爲了不使她一個人呆呆的等候，我想請你去陪她兩個鐘頭呢！」

血面銀蛇

文：董千里　圖：楚子

四六四：骷髏旗

雷太歲去謗那派，在無法可想的時候，這是一條辦法。他一旦出了潼府，向北而行了，心中倒有不少感慨，自己爲了要得到骷髏旗，前年特地走到老遠去，居然以爲得到了不少高手，原來那些武林高手，從西域諸國來，爲了這幾年的努力，一可了了。

手，居然敵不過中原武林中出現了不少新人，都是武功極高的，他們以爲得計，還有不少死傷，使他在江湖上丟盡了面子，天山老狐不能自己一把邊還罷了，竟然敗走了。西域高手，與中原武林相伯仲，沒逃不過一劫，至於那派中也有能手，血面人算了一下之數，那派中也有能手，假如沒有能把握，他們也會計算可以有把握，也不敢冒昧一試，雷太歲至此，許多金錢，可能沒有什麼用處，祇是事已覺了得此行好甚了自己的努力而已。

雷太歲策馬而行，向北城外邊也祇有數年來，老百姓生活艱苦出了北門，一片荒涼，十室九空，走到了一程，滿目都是一列山，有如屏風，起伏於遠之上，而去到一帶走來，那些高山之上，築了長城，面有一個時代築下來，到今天，已過千年了，也是戰國時代，一直到今天，已過千年了，便是不十分完整，雷太歲亦不知道，祇得是雷太歲。

數年來，人物在戀旗，祇知道在當年，雷太歲曾經擁有一些人打雷的是骷髏旗，武功超卓，一見到這面旗幟，便知這兒事來了，也不知他們曾經征服了多少人，都是千夜失頭的的。他們逃來在不遠京城，從來不進，因此做官的也便懶得理會，老百姓又怕惹不多的，因此做官不到這地底來，更增加了這一派人的氣焰。

雖然如此，這一條是交通孔道，每天還是有商賈在來的，人們要從塞外進入中原，這是主要道路之一，那些商賈，凡是遇到了骷髏旗，便得放下了錢鈔，也便通行無阻，原來這一派人們的面孔，也不容易露在人前，那些…

商賈路過此地時，一面旗從天而降，那旗上有一個骷髏，白光一閃，便知道那些人來了，必定還附了一行字，寫明要多少錢才放過，開了價，便得如數奉上，從無還價餘地，那些商賈便要出來了，放在旗下，一路便是通行無阻，已有十多年了，安然無事，都是這樣的規矩，雖然有人說，見了旗，再沒有會出來找麻煩，遇到那些常走這一條路的商人，一樣便不必付錢的，祇不過付了錢，便要付錢，有些時候，不見旗，便不必付錢，一樣也有很多時候，可以見得到這一派人來去蹤，因此之故，也有點道，一面出現時，也不會多要，因此之故，當那骷髏旗。

雷太歲早已打聽清楚，他也希望見到一面骷髏旗，見了此旗，便有辦法通消息了，一步一步的行近了山嶽飛舞，他不敢造次，一路行來，但有如箭甲，那長龍在山嶽地帶，那些山頭怪石，有如甲胄，也不知往甚麼地方去，倒似是直飛上山。

雷太歲再行一段路，路更崎嶇，山上樹木很少，却是怪石，地方十分險要，再行不遠，便豁然開朗，祇見到一片曠地，祇有幾方大石，這幾方石，說也奇怪，倒似是經人佈置的，各有方位。

君子不忘本

•何行•

他們因這件禮物不少情趣的，了他們沒有出去，一直下午五點左右，在床上小睡，一家人到了海灘，去游泳，吃過了和午茶，就到海灘上，換了泳衣，一到那邊，便真個做林英男吹了口哨，在海灘上，真個林英男生平第一次見到這麼姣好的身材，已是當然的事，他又佈置好了，還佈置了除了布一刻意佈置了一個好位置，原來在海灘上，昨晚已把沙灘上搭起了一個帳篷，在海灘外，還把沙發支起了三尺多高，上面放了一排一排盆花。

了，似乎架起了一道花牆，在帳篷內，早已準備好一切，小几上，人們還有收音機，好像有不少音樂，情侶們在海灘上，下午，有陽光的時候，游泳的人已經很多了，海灘上，人們在游泳，嬉水，休息，然後，游泳，飲了冷飲，不同的是，今天他們二人，在海灘中，互相擁抱親吻，七點半，一對情侶在海灘上，吃了和山諾的一餐晚飯，大廚師又乘三輪車來，是一個肥胖的中年人，也就做了一位女人的廚師。

（以下）英男和山諾在酒吧中吃晚飯，一起來的是今天他們在泳灘上相識的一對男女，林英男和他們相偕，他們都說是喜歡游泳的，報上新月天氣不好，林英男和山諾一定在沙灘上搭帳篷過夜，他們一起去試一試。

侍者送上酒來，這頓晚餐，吃得很豐富，一邊吃，一邊談，林英男已有些醉意了，山諾和他在酒吧中，是因爲林英男是個熱情的人，不過，他們留在酒吧很久，吃好飯，便回到沙灘，一起佈置好帳篷，他們都說要在這裏過夜。

是他們一個天地，店門口也有一個酒吧，他們不走，也不會來打擾他們的了。

舊日上海的提燈大會

雜文花邊

•于立•

無論提燈大會，不論爲民衆做少愛國心，乃是租界當局不許如此進行。乃怕滋事，其實很可笑。乃決無滋事的可能。亦左派革命，推翻滿清，亦有左派人士所肯定其價值者。而上海當時左派又弱。當時亦群聚於租界中，眞正的原因是：租界當局不願你們中國人想起國家民族而已；租界是外國的地方，以在公共租界歷史上，舉行任何一個中西大國所加重視的節日慶典，不能與它比。最有趣的，是一般上海人，稱公共租界爲「大英地界」，稱「大英大馬路」爲「大馬路」，卽「大英大馬路」，「大英照會」的口語。此外又有「大英地界」的大馬路，以「大英照會」等等。

由此回顧東人想起舊日抗戰前，在上海租界，那時的提燈大會上，提燈大會是慶祝雙十節，各方面是從中國人的立場出發的，所以租界所無，而是租界當局爲了租界的利益，而在租界當局服務者，那些人把他們的主子得多。租界，所以有「法蘭西地界」的人力車照，稱「大英照會」，和「大英照會」的一切。

別于「法蘭西地界」的「法大馬路」，有「大英地界」，所領的人力車照，稱「大英照會」，而華界所領的人力車照，且稱一小照會。而在華界的小市民，亦作「大」的。這些小市民的影響，是這些人，把他們的主子捧得「大」的。

中國人，都是可是，在舊日上海租界時代，知識份子，尤其是對租界當局服務者，尤其是警方華員的教育水平亦甚不能與當局所重視，而其他方面，很多比，而警方華員的教育水平亦甚不能與當局所重視，警方是外國人的，在舊日租界上海方面，雖然，是低的警察那一個，通通還招些華捕，平均而言，上海的警察普通巡捕，稱爲「三道頭」，而五呎九吋。香港的普通巡捕是山東人，身材高大，但亦不如舊日上海租界所招的那些英大漢，祖籍山東的英國人，很多租界當局所稱的巡捕，與當時上海的巡捕，差不多都是高大的漢子。

在當時，「大英地界」與「法蘭西地界」的居民，則往往在雙十節的前後，參加華界舉行的提燈大會，而在租界，商家祗能掛國旗而已；以閘北爲最盛，提燈大會所經的各街道，家家都打燈，一般都懸燈結彩的，在各街坊方面，也紛紛扎燈，各街坊的商店，家家戶戶，亦以紙紮的各種燈點綴，參加者所提的燈，在這是提燈大會的行列之中，熱鬧非常，以民衆自由參加的，都是在秩序之下進行，也有不少人，參加以後，不時先後遊行，家家戶戶，都有各色的燈，以各式各樣的燈，爭奇鬥豔，都懸各式美麗的花燈，這是當日上海街頭所無的燈，紛紛燃點，各有特色，一直提燈大會時加入，但必須守秩序，在行列中，由遊行隊伍經過時，做得有一定秩序，亦紛紛扎了燈，在這方面，沿街均有燈可看，不少華界的人民，自己做了燈，各參加了提燈大會的行列，浙江人亦有，唯獨「大英地界」的人民，不能與上海比較。

牛公重傳

秋詩

香江竹枝詞

酒樓旺季

入了秋季，酒樓已到旺季了，正是：此無他，婚嫁者多之故而已。

秋來婚嫁大家忙，處處爆棚齊吃香，想做阿爺問新抱，幾時紅蛋派番場。

•半個詩人•

玩具與我

都•市•風•情

•李翁•

每一個人，在每一段生涯裏，都有不同的玩具，假如我的話，比如在嬰孩時代，玩弄的玩具，便會拖着一頭玩具，鈴鈴，長大了一點，便會玩玩積木，再長大了，玩玩小汽車，高興時把汽車拆了個稀巴爛，分明弄得好好的，也便不懂裝配的，木，再又長大了，便把它一推都倒了，高興時，便把罩車改了顏色，又加了許多配件，再又長大了，玩玩女人，西裝了，又無此膽量，到了，終於遇到女人也玩，人，有時又開始想玩玩了，也一代了，於是結婚生了下一代，一了，下一代又開始找玩具，玩具是從小鈴鈴的我，也是這樣，當然也包括玩女人。

不停在玩，於是玩具汽車，便成爲當年的眞的汽車，一部新車的喜悅，人們對於一架汽車不多的，還是他的心對付玩具汽車，是差不多的，開來時代了，也便成爲「玩具」了，當然也懂得再親自動手來抹抹，打打蠟，甚至動手拆下一些什麼，當然也懂得再又安裝上，配了許多零件，甚至貼了一些新潮花紙之類，不要說猶有寶心乃是人上了年紀，猶有寶心，一件好事。

但當這一切都變得有點膩了的時候，將會發掘，發掘更多可以玩的東西，說得高雅一點，乃是寄情，說得高雅一點，或者就是嗜好吧，却不是一般人的愛好。

這便是有許多人愛好玩攝影的理由，比如我便是如此，我也愛好攝影，但不打算成爲攝影家，我對於攝影機大感興趣，原因是我初入手攝影時，買了一具全自動的起碼貨，只是一按便行了，我不滿足，要更復雜的，到今天，我買了一具可以換多種鏡頭的，魚眼、廣角、什麼都有，當然還有萬次燈，還有射燈，還有三腳架，還有攝影用的射燈，那是大黑房，暗房，還有沖洗、放大，一切一切。

有人以爲我要成爲一個攝影家，甚至要成爲一個沙龍名家，其實不然，這些東西，在我眼中不過是玩具，我有空的時候，便拿來裝裝拆拆，當然也會拍拍照片，於是自己沖洗放大，由二乘三到廿四時，總之玩這玩那，自得其樂。

本來什麼時候，都難要一些玩具的，攝影機弄得更精巧，便會滿足了這心理，至于拍得更好的相，還是另一回事，我想，這也比玩其他東西便宜有數得計。

僑樂村

靑春誤

•甘豐穗•

三：表哥的邀請

「素波表妹，你來得正好。今晚我們有個集會，就請你去參加好了。」古文斯在電話中說。

「什麼集會呢？」會素波說：「我能不認識裏面的人，有什麼好意思？我不去了。」

「怕什麼，大都是熟人。」古文斯說：「我叫玉華一起去，可以陪你。」

「你說是什麼集會了？」會素波是想先知道了才答應去。

古文斯便告訴她，那個是靑年商人組織的一個國際性團體，每月有一次聚餐會，這次也邀請外交人員去非洲打獵回來，拍了許多活動電影，爲此招待會友來一次舞會，因爲那是黑大陸——非洲的活動電影，奇珍異獸的鏡頭甚多，會素波是值得去一看的。

「哦，我的仁俊也是會員。」

「不過，他是加拔那邊的。」會素波說：「那邊好不過了。」古文斯說：「你懂得的了，裏面都是滿夷的朋友。」

「有多少女仔去？」會素波說：「一向有六七成人帶伴參加的，今晚恐怕不只此數。」

「應安，宋輝都是會員。」

來，會素波問她，但識那裏少社有什麼人。

古玉華邀麗卿了。轉過頭，會素波「洗塵」，他先邀她去參加舞會。

「應安，就是你說的，在你們樓下那個麼？」

「是了。」「在新加坡時，我也常常去靑少社。」

「從前表姊夫仁俊也是會員。」

「是。」「我去告訴媽媽，叫她別準備我們吃晚飯。」「麻煩，會素波，我的衣箱還未送來。」

「要穿禮服？」「不一定。」「或大件的行李，還未送到。」「那不必穿禮服，我們的舞會都很隨便。」「王聯裴妹去的話我就去。」古文斯叫妹妹再聽電話，還是不去了，你設法告訴文斯表哥一聲。」

時間問題

偵探小說

•天風•

「你別再說了。」當我推門而入時，護士小姐，她的頭火紅的秀髮，在後面說道：「威鵝，不過，她那種異常的秀髮，使我心裏不禁想到外面的一個女人，五年前一度吾路。她感到心驚不已，我的心裏有一種說不出的感覺。

一個家，開始市，而且至少，到那裏去，到此處，當地呼喚着我的名字，一莊尼，唱明星，起自從她離開之後，切事情總是不妙。我便去到查哥斯的事務所，查哥斯一直都在那裏，人的探訪，兩者皆有，斯韓師某去，要求我們的幫助呢？」「也許，她也許想了一個頭，我所熟知的聰明，我決定不再搜查，「如果情形是這樣的話，我便在她的煩惱之中，作爲一個人的角色了，亦應該聽她的說話，她也許應該這樣做的。」「個嫁幹的老頭子，可能幫我們不少忙。」

「那，一個微笑。」「我知道今天必定有一件事，一振的事，」「真高興見到你。」他說道，「也許，」「你過不過來，可小姐。」「你這樣想，也許，查哥斯先生。」「永遠不會。」「我們可以替你服務甚麼嗎？」他舉向那個收音機，叫堅蒂特太太的女人，昨晚給一個小偷殺死。「你或者已聽見一個

的消息，她點了點頭。子的哭，她歸身，流着淚，安妮然先哭，「她說，跟大偉，現在椅子上，「她一」婚。」

五年前，當我去找她的時候，德正她的妹妹，她小姐，七歲的小姐，情形便是如此，並且，假裝十愛上了我。「貞不幸。」我說，「我心中確實有點兒難過。」安妮是個很好的女孩子。「他們弄錯了。」「大偉要了她的，」「他說，她是小偷做的。」「我不知道事情怎麼樣，」她悲哀，然而，他們確實的。過是怎樣，她買這個決定了，是我們兩人眼睛中，她不相信我的話，他們的話，她根本沒有理由那麼做。

「爲什麼他要這樣做呢？」「我問道。「他跟安妮相處得不融洽嗎？」「安妮寫信給我，說她預備申請離婚。我不理內裏原因是怎樣，然而，我知道大偉在各方面，都對待得她十分好。他告訴她，說他一定會殺她。」「收音機所播的消息，亦沒有特別指明道怎樣的？」「(一)」

「簡直是瘋狂的，就是他們的事，查哥斯說，「究竟事發情形是怎樣的？」「(一)」

紫胡姬

•翠瑩•

休息的好。「不，我們吃得很飽，還是早點回去讓你休息的好，麗姊，再見，過幾天我們再來看你！」

「你也倦的了，我也走了，我就心滿意足了，好好休息，你不必再爲我操心了。」

完了，顰眉而倦怠的一眼，一聲嘆息，甄太太說，收拾那疲倦的腳步，踏進浴室洗了一個澡，祇覺精神好得多了，她獨自四處巡視，佈置得落地窗明，在每個角落，都擺得不少名貴禮物，份外顯得堂皇富麗，便舉目四顧，都份內放滿了價值不菲的盆栽，擠滿了那寬敞的屋子，綴飾得花團錦簇，一派喜氣洋洋，洋溢的富裕，豪華的享受，能給予她甚麼呢？

一酒闌人散後，獨自憑欄，靠近大窗，紫胡姬，露台上的花，孤零零地落在無邊的寂寞裏，和空虛，數不了的寂寞！

傷心時，她自己受了不少的創傷，一片破碎凋零，她凄然垂淚，重重的凄涼，她感到，我要勇敢地活下去，她在事業上，我不想，我要勇敢地活下去，我努力在自己工作中，建立在別人眼裏是十分成功的她，到了自己更衣，便走出大門外去，回到房裏去，換衣服，「小姐，小姐，你去那裏？」阿翠追出來，她頭也不回。

吹着風，迎面向她刮來，長長的秀髮，吹落，吹亂她把車開得飛快，似如飛，在清水灣道，她早已把車速加快，在吹送着她眼前的景物。

中環，打了幾個圈，她的臉上的淚痕也讓風吹乾了，她臉見出堅毅的昔日，一切的傷感，隨風而逝，利刃，苦悶像被得了解脫，她優雅地把車子開回家裏。

這是她在痛苦無告的時候，唯一的解決方法，這樣地開車，這樣地流淚，這樣地兜圈子。

這三年來，她捱過了三年零四個月，祇眼，便又過了三四年，她嫁了一年又一年，她嫁到家裏，她接到了父親逝世的消息，她嫁給了一個富有的商人，爲了愛，她將在一個爭吵中度過，她遭受了父親逝世的悲哀，那無愛的婚姻中，她已在一切淡然，好像甚麼也無動於中。

這是現實方面，她可以算是一帆風順，現在的她，有自己豐富基礎的事業，她是太太小姐們的服裝設計師，她是一個十分成功的時裝設計師，家色的服裝，她瞧不起身邊那班終日向她追求的人，包圍的，她現在不容易結婚，地位，金錢，任令人的問題，始終算了。

男朋友，別人的話沒有錯，七八年來努力的結果，地位，金錢了，但她却忽略了情感的問題，任令這份感情消逝。

「小姐，辛小姐，真的，你今天到花嗎？」「是的，也許早點到了，本來我要去看她的。」「那，花是老朋友了。」「她喜歡吃的，我都預備好了。」「那麼好不過，她答應來吃晚飯的，還怕她不來嗎？」她小心在插瓶。(一二二)

魚患了白點病怎辦？

•園叟•

（答智剛讀者）你所養的魚，十分之八都患了白點病，這是非常可怕的事情，你雖然換過水，並且澈底清除，但是仍然照患，這是魚的本身已經染了這種細菌，消除所有舊水，當然是辦法之一（不能用全部新水，起碼要用三分之一舊水），但必須經過一晝夜的新水，所謂新水亦不能從水喉放出來的水，而必須經過隔夜的水中不至死亡。）可是不消除病菌，還沒有消除病菌的魚在新的水中不會死亡，如此才可保證魚身在新的水中不至死亡。

這是白點病（ICHTHYOPHTHIRIUS）（英文叫做 LCHTHY OPHTHI R IUS），是一種傳染性非常嚴重的病害，魚類病害中最嚴重的一種，白點病，我們可以從魚的鱗片上看見細小的白點，他是馬蹄形的，細菌附在魚的身上，不斷向魚的肌肉組織，而繁殖迅速，尤其在高水溫中，能在極短時間內令整個魚缸的魚染病，魚身體的肌肉組織，侵入細菌，魚初患時肉眼是看不見的，魚不斷用身體磨擦水草，或其他東西，企圖把身上的細菌擦去，後來便可以見到一點點像白砂糖般細小的白點，再發展下去，整條魚也受了感染，最後而至死亡。我曾經拿一條受感染而死的魚研究過，魚身的肌肉被侵食。

這種病多由紅水不潔，或買了受感染的魚回來，或者由食物帶來的。

對初期受感染的魚很有效，但是一般人醫治白點病的方法是將患魚浴，以食鹽溶液，或灰錳氧溶液，或甲基藍溶液，這種藥物雖然有效，但是並不澈底，德國專家爲了研究，發現一種澈底消滅這種病菌的藥物，石綠溶液是最好治療這種病的藥物，用石綠的分量是0.1MG，也是七日，將患魚放進水裏浴，魚的石綠，便可痊癒，石綠可到較大的水族館售賣，或有出售，魚販說在鯽魚裏有售，豬仔魚和彩雀很粗生，多天要有白點病保暖管（附圖是在顯微鏡下的白點病菌。）

花鳥魚蟲集

諜海風雲

•司馬紅•

二三一：赴會前的準備

葛倫也不否認愛着那個俄國女郎，但他却微笑說：「我不會因爲愛情的顛倒而失眠，也不要常把愛情掛在口邊，我們彼此十分了解！」

「你從來沒有用這種目光瞧我的！」狄麗突然說，「假使你的俄國女朋友知道你向我追求的時候，她會不會感到妒忌？」

葛倫向站在遠處的侍役招一招手，他正色說：「我們該開始行動了，」他向狄麗瞪一瞪眼睛：「我沒有向你說過追求！」

葛倫結賬之時，狄麗在他身邊說：「但是，我知道你心中的想法的！」

「走吧！」葛倫說：「我們還有許多許多事情，等着要做呢！」

「可是，你忘了我的傷口還要洗滌呢。」狄麗說：「同時我也不能穿着這種衣服去參加一個舞會呢！」

「你說甚麼？」葛倫再瞪她一眼：

「不是嗎？」她把手穿進葛倫的臂彎，兩人一齊踏上樓梯，向二樓那邊走去。

來到房門口，狄麗用手按着自己的額角：「大概是喝酒喝得太多了，我覺得有點頭痛，你替我洗滌傷口，是在我的房間，還是你的？」

「到我的房間！」葛倫說。

「那麼，給我五分鐘時間！」她拿出鎖匙打開房門進去。

在對着鏡子剃鬚的時候，葛倫心裏不斷的想，把狄麗一起帶去是不是明智之舉呢？但現在，誰能預料得到後果？一切只有到時隨機應變再算。

葛倫又記起谷柏上將說過，他們喜歡玩的所謂「巴斯城輪盤」，那是一種變相的男女脫衣舞，而脫衣的結果，直至雙方肉帛相見的時候，再發展下去，必然是極之荒唐的淫戲。

「音樂每一次停下來，他們便脫下一件衣服！」谷柏上將的話又在他耳邊響起來。

葛倫想了想，把衣箱裏所有衣服都翻出來，結果，他穿上三件內衣，四條內褲，另外再穿上一雙襪子，那麼該夠了。

至於武器方面，倫考慮需要不要帶一柄手槍，他經常掛在襪頭的一支六一型派克墨水筆，是一枚極厲害的袖珍火箭彈。

坐食山崩

媽媽：「今天吃飯你爲甚麼立着吃的？」

孩子：「你不是說過『坐食山崩』這句話嗎？我怕山崩，所以要站着來吃啊！」（粟）

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：明爭暗鬥剎迷古道　劍舞飄飄

卓千絛和楊鐵花兩個沉浸在凝重的氣氛中，他們視身旁衆人如無物，看得一些年紀較大的旁觀者皺了眉頭，還聲音雖小，批評，還加指責，他們的批評，聲音雖小，却逃不過卓千絛的耳朵，一都給他聽到了，他們覺得他們的話很對，這是公共地方，不該如此放蕩，他臉紅了，感到慚愧，輕輕告訴楊鐵花，楊鐵花輕輕哼了一聲，道：「管他呢，我不信他們敢動手打我！」

卓千絛很不以爲然，他不信他們會說出這一句，不禁失笑，低言：「那當然，他們怎會打我們！」

「就是他們動手，也不好看啊！」楊鐵花說：「就是他們動手，風言風語，我也不怕！」

「他們雖然不會動手，也不好聽啊！」

「怕什麼？我又不是他的女兒，管他說什麼不好，我才懶得理會！」楊鐵花說：「我們當作沒聽見好了！」

「他們雖然不會動手，風言風語，也不好聽啊！」楊鐵花說：「就是他們動手，我也不怕！」

楊鐵花對人家的批評一點也不放在心上，簡直當人家死過的，卻不便反對，而且一直都慣於獨行獨斷，和世俗見解不同，在這一點上，他與楊鐵花的見解是相同的。

旁人的聲音越來越響亮，話語也越來越多，越尖酸刻薄，楊鐵花還是不理，直至異才叫人結帳，冷然道：「你們太也好管閒事了。要算你們命大，要不是有人勸住，你們一個也活不了！」說完，一腳踏在門口的一座尺來高的石頂上，然後才悻然而去。

楊鐵花和卓千絛兩個人走了，看熱他們背影咒罵的人更放肆了，特別是對楊鐵花的咒罵，尤見刻薄下流。

突然，有人驚叫起來：「看這腳印！」驚叫的人是個中年漢子，對着門口的石頂上有一個玲瓏的足印！這個人一叫，來看的人就多了，各人都看得瞪眼則奇，有人說：

「對了，可能是這個頭留下的，你們忘了，她不是說，如果沒有人勸住，我們都不能活？這麼看來，一定是她留下來嚇人的！」

這話頗有道理，各人都點頭，有人說：「這足印很小，確是女子足印，有個女人踏足石頂上，比較一下大小，怎料這石外表雖然完整堅實，

內裏早已碎裂了，沒有外力接觸，還可以支持得住，這個女人踏足其上，一碰，馬上就吃了一驚，「哎呀」聲中，身子已經傾前，不自禁的踉蹌踏出兩步了。

她的驚叫，也嚇壞了其他人，不約而同的看望和驚問，她指了指地下，各人都看到了，地下祇有一堆石粉，那座高僅盈尺的石柱已經不見了。

這情形實在太奇怪了，各人都現出驚異的神氣，嚇得呆了，靜默了片刻，有人叫起來：「大家危險。」他說，照此看來，人家說如果不是有人勸住，各人都不能活，這話可能是真的，僅看這座石頂，就可以知道楊鐵花所說不假，確有過人武功，足可以盡殺他們，也不留的，但她始終沒有動手，悻然而去，大約就是由於有人勸阻她吧！各人聽了，想到早先自己已面向鬼門關，走近鬼門關了，想念及此，如何不失魂？難怪各人當堂面青了。

（三七〇）

村中人語

賭徒

麻雀與天九牌起價，影響賭徒否？染上了賭癮，只有天掉下來才會受影響而已。

有傷風化

南了海灘，又有無遮大會。有此膽量的，白畫行街可也。

夏秋之間

秋風秋雨，一片淸涼。夏季貨無人買，秋貨未上市。

這地方

木球場將成大市肺，在人烟稠密的地方，我們更需要市肺。

碧血金雞

•高明山•

二二五：核對指紋追尋失憶人正是艾倫博士

崔子平今次用緩兵之計是無可如何的，但是，他知道黑手黨人極其兇殘毒辣，不過，事情若是對他們有利的，倒也會忍耐一下，所以他們仍然在感慨之下而能再等候七天的時間。

很快又過了三天，這三天之內，崔子平完全沒有露面，他躲在沼野的別墅內日夜與瑪丁病病纏綿，正是温柔不作作何鄉？這瑪丁早已對崔子平有了愛念，如今她更加感到別人不能給她快樂與滿足，她完全在崔子平的身上獲得了，這樣自然更加不能捨割了。

另一方面，金碧殿却是焦急萬分，因爲她是約了崔子平相見的，但是崔子平失約了，三天來也不見面，她的焦急是生怕崔子平的安全。

不祇是她這方面，夏蓮娜與希雲連倒是如此，他們四出去找尋崔子平的蹤跡，但是如泥牛入海，蹤影全無。

最奇怪的，黑手黨方面的人亦設法找尋崔子平，以往，這幾方面的人都各有暗碼打電話到崔子平的私家偵探社去，沒有多久的時候，崔子平便有回音了，可是這三天內，却是一點消息也沒有的。

崔子平是故意把蹤跡消失的，這一次他特別不和幾方面的人接觸，顯然是故示神秘，而他最大的原因，却是要等候西德這方面的報告消息。

果然到了第四天就有回音了，沼野接到了這個消息大驚失色，而崔子平接到了這個消息却是仰天微笑，他自信眼力都也不錯，而自己所推測的事情均完全兌現，他所花了無數精神和心血並不是白費的了。

西德方面的人是有了無比的成就，他們用盡許多方法才能找到了艾倫博士的指模來對照，他們也料不到一個失去了記憶力的人竟然是個陰陽人，而且是個改造的女性，而這一個殘廢又無顯重要的人，却是鼎鼎大名的艾倫博士，他們幾乎不敢相信這一件事，不過，在指紋的精密核對之下，這個可能性是百份之百了，而且不祇他們驚異，就是協助他們的人亦無不大爲失色！

沼野將西德方面打來的電文給崔子平，他吸了一口氣道：「這一件事，崔先生端的是獨具隻眼，見識超卓，如今，這一個身價數億美元的人物已在我們之手了，祇是他的失憶病仍未能克服，否則，我們便可大功告成了。」

崔子平臉上浮出了一絲笑容，點頭道：「這一件事，并不是一個人的力量，是通力合作的結果。我們既然證明了他是艾倫博士，這麼問題便簡單得多，一切也告明朗化了，因爲黑手黨人這一個是假的艾倫博士了，同時，我們全力去醫治他的失憶症，這麼今次的工作便可完成任務了。」沼野道：「對了！即使他的失憶症全癒是慢一些，我們對目前的事已能知所應付了！」

CITY HALL
-1 OCT 1969
REFERENCE LIBRARY